

# تاریخ العلم و الإنسیة الجديدة

تألیف : جورج سارنون

ترجمة و تقديم : اسماعیل مطهر



تاريخ العلم  
والإنسانية الحديثة

نشر هذا الكتاب بالاشتراك

مع

مؤسسة فرانكلين للطباعة والنشر

القاهرة - نيويورك

مايو سنة ١٩٦١

# تاريخ العالم

والإنسية الجديدة

تأليف

جورج سارتون

ترجمة وتقديم

إسماعيل مطهر

الناشر

دار النهضة العربية

هذه الترجمة مرخص بها ، وقد قامت مؤسسة فرانكلين  
للطباعة والنشر بشراء حق الترجمة من صاحب هذا الحق .

This is an authorized translation of "THE HISTORY OF SCIENCE AND THE NEW HUMANISM" by George Sarton. Copyright, 1931, by Brown University; 1937, by the President and Fellows of Harvard College. Preface to the Third Edition, Copyright, 1956, by George Braziller, Inc. Published by George Braziller, Inc., New York.

## المشتركون في هذا الكتاب

### المؤلف

جورج سارتون : أمريكي من أصل بلجيكي ، تخصص في تاريخ العلوم ، ولد بمدينة « غنت » في سنة ١٨٨٤ ومات بمدينة كمبردج بولاية ماساشوستس في سنة ١٩٥٦ ، وهو أكبر مؤرخ للعلوم في الولايات المتحدة ورائد عالمي في مجال بحوثه .

تعلم بجامعة « غنت » وحصل منها على درجة البكالوريوس في الأدب سنة ١٩٠٦ ودرجة الدكتوراه في العلوم سنة ١٩١١ . غادر بلجيكا في ابان الحرب العالمية الأولى عند وقوع الغزو الألماني وأقام في إنجلترا بعض الوقت ، ثم هبط الولايات المتحدة حيث أصبح أستاذا لحركة تاريخ العلوم في جامعة « جورج واشنطن » . وفي سنة ١٩١٦ قبل أن يشغل منصبا كمنصبه هذا في جامعة « هارفارد » ، حيث أقام حتى تقاعد في سنة ١٩٥١ ، ما عدا فترة بين سنتي ١٩١٨ و ١٩٢٠ .

في سنة ١٩١٢ أسس مجلة « ايزيس » وهي مجلة دولية اقتصت بالبحث في فلسفة العلوم وتاريخها ، وتولى رئاسة تحريرها بعد سنة ١٩١٣ ، وكذلك أسس مجلة « أوزيريس » في سنة ١٩٣٦ وخصصها للبحث في تاريخ المعرفة والثقافة والفلسفة والعلوم .

من مؤلفاته « مقدمة في تاريخ العلم » و « بحث في تاريخ

الرياضيات « و « العلم والتعلم في القرن الرابع عشر »  
و « حياة العلم » و « العلم القديم والمدنية الحديثة » وقد نشرته  
المؤسسة كما نشرت المجلد الأول من كتابه « تاريخ العلم »  
الذي أراد أن يخرج في تسعة مجلدات .

### **الترجم وصاحب المقدمة :**

الأستاذ اسماعيل مظهر : درس علوم الأحياء ثم تحول الى  
الأدب . وترجم كتاب « أصل الأنواع » تأليف تشارلز دارون  
ونشره سنة ١٩١٨ ، وأعيد طبعه في سنة ١٩٢٨ ، كما ترجم  
كتاب « نشوء الكون » تأليف جورج جاموف ، وكتاب « سير  
ملهمة » تأليف وليام دي ويت ، وكتاب « حياة الروح في ضوء  
العلم » تأليف ادموند سسينوت ، وقد نشرتها المؤسسة .  
اشتغل بالترجمة والتأليف ورأس كبريات الصحف والمجلات ،  
وبخاصة « المقتطف » وأصدر مجلة « العصور » في سنة ١٩٢٧  
ونشر في ذلك العهد كثيرا من الكتب ، مؤلفة ومترجمة ، ثم تولى  
رئاسة تحرير « المقتطف » عدة سنوات ، وألف قاموس الجمل  
والعبارات الاصطلاحية في الانجليزية والعربية ( ١٩٥١ )  
وقاموس النهضة « انجليزي - عربي » ( ١٩٥٤ ) وقام بتأليف  
معجم مظهر الانسيكلوبيدي ، وقد طبع منه ثلاثة أجزاء . ويعمل  
الآن رئيسا لتحرير الموسوعة العربية الميسرة التي تخرجها  
مؤسسة فرانكلين للطباعة والنشر ، وانتخب مؤخرا عضوا في  
مجمع اللغة العربية .

### **مصمم الغلاف :**

الأستاذ منير اسكندر : تخرج في كلية الفنون الجميلة  
( قسم التصوير ) سنة ١٩٥٠ أقام عدة معارض ، كما عمل  
في كبريات الصحف والمجلات ، عمل رساما بعدة شركات  
للبيترول ، وأقام معارض كثيرة للدعاية لمنتجاتها .



## محتويات الكتاب

صفحة	
١١	مقدمة المترجم
٣١	تصدير
٣٣	مقدمة الطبعة الثالثة
٣٩	عقيدة انسى
٥١	<b>الفصل الأول</b> : تاريخ العلم وتاريخ الحضارة
١٢٧	<b>الفصل الثانى</b> : شرق وغرب
١٩٧	<b>الفصل الثالث</b> : الانسية الجديدة
٢٦٧	<b>الفصل الرابع</b> : تاريخ العلم ومشكلات الساعة



## تعريف

بمؤلف هذا الكتاب

Sarton, George Alfred Leon;

جورج ألفرد ليون سارتون : أمريكي من أصل بلجيكي تخصص في تاريخ العلوم ، ولد بمدينة « غنت » في ٣١ من أغسطس سنة ١٨٨٤ ، ومات في مدينة كمبردج بولاية ماسا شوستس في ٢٢ من مارس سنة ١٩٥٦ ؛ وهو أكبر مؤرخ للعلوم في الولايات المتحدة ورائد عالمي في مجال بحوثه .

تعلم بجامعة « غنت » ( بكالوريوس في الأدب : ١٩٠٦ ، ودكتور في العلوم : ١٩١١ ) وغادر بلجيكا في ابان الحرب العالمية الأولى عند وقوع الغزو الألماني ، وأقام في انجلترا بعض الوقت ، ثم هبط الولايات المتحدة حيث أصبح اماما لحركة تاريخ العلوم في جامعة « جورج واشنطن » . وفي سنة ١٩١٦ قبل أن يشغل منصبا كمنصبه هذا في جامعة « هارفارد » ، حيث أقام حتى تقاعد في سنة ١٩٥١ ، ما عدا فترة بين سنتي ١٩١٨ — ١٩٢٠ .

في سنة ١٩١٢ أسس مجلة « ايزيس » ، وهي مجلة دولية اقتصت بالبحث في فلسفة العلوم وتاريخها وتولى رئاسة تحريرها بعد سنة ١٩١٣ ، وكذلك أسس مجلة « أوزيريس » في سنة ١٩٣٦ ، وخصصها للبحث في تاريخ المعرفة والثقافة والفلسفة والعلم .

\*\*\*

### من مؤلفاته

مقدمة في تاريخ العلم

Introduction to the History of Science (1927-1931).

تاريخ العلم والانسية الجديدة

The History of Science and the New Humanism (1931).

بحث في تاريخ الرياضيات

The Study of the History of Mathematics (1936).

العلم والتعلم في القرن الرابع عشر

Science and Learning in the Fourteenth Century (1947).

حياة العلم

The Life of Science (1948).

العلم والمأثورات

Science and Tradition (1951).

العلم القديم في العصر الذهبي لليونان

Ancient Science Through the Golden Age of Greece (1952).

وهو الجزء الأول من « تاريخ العلم » ، الذي أراد أن يخرج في تسعة مجلدات .

# مقدمة المترجم

الانسيية والاتسيثون ، اصطلاحان يدلان على حركة فكرية ، وعلى مفكرين قاموا بها ، ونشروا مبادئها ، وثبتوا من قواعدها ، في بداية القرن السادس عشر .

ولابد لي ، قبل أن أئين المقصود من الاصطلاحين ، أن أشرح لماذا اخترت هذا المقابل العربي ، ليدل على المصطلح الأعجمي (١) . فقد أردت أن أسمى هذه الحركة « البعثية »

---

(١) Humanism and Humanists : الانسية منزع فكري او عمل تتركز غايته في تحقيق لبيانات الانسان ومثالياته. والانسيون هم العاملون على تحقيق ذلك فعلا او المفكرين فيه وقد اشتق من ذلك فصل Humanize ويمكن ان يقابله في العربية الفعل « يؤنس » اي يرد الشيء انسانيا . او بشريا ، « ويتانس » بمعنى ارتداد الشيء كذلك . وفي لسان العرب : الأفس : البشر .

من معانى كلمة Humanism ، وهو المعنى المقصود هنا ما يأتى :

A Mode or Attitude of thought or action centering upon distinctively human interests or ideals.

وهذا ما أطلقنا عليه اصطلاح الانسية والانسيين .

ورجالها « البعثيين » ، لأنها تدل على بعث الفكر الانساني بعد كبتة . ولكنى عدلت عن ذلك الى التشورية والنشوريين . لأن في الحركة ما يدل على نشور الفكر الحر بعد قمعه . ثم عدلت عنهما الى « الاتسيّة » و « الاتسيّين » لأكون أقرب شيء الى المعنى المستفاد من المصطلح الأعجمي .

والمقصود بالاتسيّة ، احياء الآداب والمعرفة القديمة ، آداب اليونان والرومان ، بعد أن قمعتها المذهبيات قرابة ألف سنة ، منذ أن أغلق الامبراطور « يوستيانوس » مدارس أثينا وشتت رجالها ومعلميها في سنة ٤٢٩ ميلادية ، حتى سقوط القسطنطينية في يد محمد الفاتح سنة ١٤٥٣ .

كانت القسطنطينية ، عاصمة الدولة الرومانية الشرقية ، معتصما اعتصم به الفلاسفة وطلاب العلم ، بعد غلق مدارس أثينا ، ونقلوا اليها كل الكنوز العلمية والمؤلفات التي خلقتها اليونان منذ عصر « سقراط » حتى عصر « يوستيانوس » . فلما سقطت في يد الترك ، فروا بها الى ايطاليا ، وعكف الطلاب والعلماء على دراستها واحياء آدابها ، ونشر أفكارها والتبشير بمذاهبها مرة أخرى .

وما لبثت هذه الحركة الفكرية أن عبرت جبال الألب

الى فرنسا وألمانيا والأراضي المنخفضة وانجلترا ، فأطلق عليها المؤرخون اسم حركة « الهيومائزم » ، وقصدوا بذلك رجوع الانسان الى فطرة التفكير الحر ، وعدم التقيد بالتفكيرية المذهبية ، وذلك باحياء الآداب القديمة التي لم يتقيد رجالها بمذهبية خاصة ، فكانوا أناسي أحراراً ، قبل أن يكونوا ذوى عقيدة من لون خاص .

فاذا أطلقت على هذه الحركة اصطلاح « الاتسيّة » ، فانما أعنى بذلك نشور الفكر الانساني ، بعد أن اندفن ألف سنة .

\* \* \*

لما فر العلماء والطلاب من القسطنطينية ونزلوا مدن ايطاليا ، كان لابد لهم أن يختلطوا برجال من أصحاب المذاهب التي ذاعت في العصور الوسطى وتعلقوا بتقاليدها وعكفوا على آرائها ، فلما أن اطلعوا على آداب اليونان القديمة ، سرت في أرواحهم حركة جديدة ، هي حركة التحرر من مذاهب الفكر التي كانوا عاكفين عليها . رأوا في هذه الآداب ما هداهم الى الطبيعة مرة أخرى ورددتهم الى أحضانها ، فحققوا بذلك ما للحياة الدنيا من قيمة وجلال ، بحيث يصبح البشر انسا ، لا جان هم ولا وحوش .

كانت الدنيا التي هدتهم اليها هذه الآداب أرحب وأوسع من دنياهم التي عاشوا في ظلالها وزودتهم بميسرات من الفكر والتجربة والتمرس بالحياة ، لم يحلموا بها من قبل ، ولا خطرت لهم على بال . لقد تنفسوا عن طريق هذه الآداب ، واستنشقوا هواء ألفوا فيه من الاثعالات ، ما أشعرهم بأنهم أحياء في دنيا لم يشهدوا فيها غير الكبت لكل حركات النفس والفكر . وأنسوا من الشخصيات التي عكفوا على دراسة تاريخها وآرائها ومذاهبها ، صورا أخرى غير تلك الصور الانسانية الهزيلة التي أنهكها وأضعفها دعوة المذاهب الجامدة ، ونشر الأساطير والخرافات التي بشر المنتسكون والزهاد ، على أنها أسمى ما تتصل به الأتفس أو تألفه الأرواح .

واذن تكون « الاتسيية » حركة فكرية أساسها احياء الآداب والمعرفة القديمة ، و « الاتسيثون » هم أولئك الرواد الذين صمدوا للمأثورات الجامدة والتقاليد ، يحررون منها أهل الدنيا . ومن ثمة أتصلت الحركة « الاتسيية » في خلال العصور جميعا منذ نشوئها في القرون الوسطى ، وأصبح للمصطلح دلالة تشير الى كل حركة تشابه الحركة الاتسيية الأولى ، في أي عصر من العصور . والحركة



« الاتسبية » الجديدة ، حركة قائمة على العلم ، ليكون دائما في خدمة الانسان ، ككل عامل اجتماعي انساني ينتجع خير البشر .

\* \* \*

يفخر كل عصر بأنه ليس على غرار العصور الأخرى ، وأن له خصيَّات بذاتها يفضل بها غيره . ولا شك في أن عصرنا هذا هو أمثل العصور للفوز بهذا الفخار والاستمساك بهذه الدعوى . ولا أريد أن يفهم من هذا أنى أعنى بعصرنا هذه الفترة التي نعيشها والفترة التي تلوها . بل انى أعنى بذلك عصرا نشهد نهايته لا بدايته . فان الظاهر من حالات الحياة الاجتماعية والاقتصادية ، أن عصر العقل وعصر الحرية الفكرية ، على الصورة التي تطورت عن الحركة الاتسبية الأولى ، سوف يتمخض عن صورة أخرى ، الاستناد فيها الى العقل الصرف وحرية الفكر ، ستكون أقل وضوحا في حياة الانسان مما كانت في عصور سابقة .

والحياة الانسانية في عصور التاريخ قد تشابهه ، ولكنها لا تماثل . وعصر الاتسبية ، هو أجدر العصور بأن يحيا وأن يوزن بمقتضى ما كان فيه للفكر من انطلاق ، وما تمخض عنه من مثاليات ، هي أزكى ما وصل اليه الفكر الانساني .

ويكفي أنه العصر الذي اعتقد فيه الفرد بأنه سيد نفسه ،  
واستطاع فيه من طريق هذه العقيدة أن يقيم ذلك البناء  
الشامخ الذي بنته الحرية الفكرية .

\* \* \*

كيف نشأت الحركة « الاتسيّة » ؟ من أى منبع  
نبعت ؟ ما هى أسبابها وبواعثها ؟ كيف أن الانسان ، بما  
جُبل عليه من خوف من الكون وأسراره وخبائاه ، قد  
استطاع أن يولد في نفسه الثقة بنفسه ؟

وقبل أن تتابع البحث ، ينبغي لنا أن نذكر أن هنالك  
فارقا بين ما يسمى « الاتسيّة » ، وبين « النهضة العلمية » .  
فالواقع أن الاتسيّة كانت تمهيدا ضروريا للنهضة ،  
والتفريق بينها ضرورى لفهم السياق التاريخى للحركتين  
« فالانسيّة » بدأت في القرن السادس عشر . أما النهضة  
فبدأت في القرن السابع عشر . و « الاتسيّة » حركة رمت  
الى احياء الآداب القديمة ؛ أما النهضة ، فحركة رمت الى  
احياء العلوم والفنون .

لا شك في أن النهضة الأوروبية قد استطاعت أن تنقّض  
المذاهب القديمة القائلة بأن هذه الحياة الدنيا قناع من الدم  
والعرق والدموع . وأحلت محلّها مذهب أن هذه الحياة

متعة للانسان أن يتمتع بمطاييبها ، وأن يجتنى من ثمراتها  
قدر مستطاعه .

غير أن النظرة التي نظر رجال النهضة من ناحيتها في  
الحياة الانسانية ، لم تقم على مذهب مكتمل السمات  
متجانس الأطراف ، بل لم يكن لها أساس من المبادئ  
المعنوية ، مرسوم موسوم بالوضوح والدقة .

ولا شك في أن أكثر رجال عصر النهضة ، قد شعروا  
بأنهم تعساء في هذه الحياة ، بل عرفوا ذلك حق المعرفة ،  
فأسلموا أنفسهم لشقاوات العصر الذي نشأوا فيه . لهذا  
ينبغي لمن يريد أن يقف على النبع الذي اشتقت منه النهضة  
أصولها ، أن يبحث عن تلك الأصول في صدور قلة من  
الرجال اتزعوا أنفسهم اتزاعا من البيئة التي حوطتهم ،  
وخلصوا بأرواحهم من الجو الذي أظلمهم ؛ جو الفساد  
والظلامية .

تقع على مفكرين من هذه القلة في انجلترا ، حيث نشأ  
مفكرون انسانيون دنيويون في خلال القرن السابع عشر ،  
وكتاب ايطاليون من هذا الطراز نشأوا بعد ذلك بقليل ،  
ألفوا مذاهب فلسفية ، كانت أكثر حكمة وأدق تعبيرا عن

أصول الأشياء ، وأكثر بيانا عن عواطف الناس ، والمتجهات  
التي اتجهت فيها الجماعات ، متردية في دركات القصور  
والفوضى .

على أن قليلا من المؤرخين من ينكرون أن للفكر الفرنسي  
حظا موفورا من تأييد النهضة ، وأن للفلاسفة الفرنسيين حقا  
في أن يعدوا من آباء الاتسيّة . فهم الذين لهم الأثر الأول  
في القيام برسالة الدنيوية وخلق ذلك المنزع الذي سماه  
بعضهم « الدين الدنيوى » ، ذلك الذي كان من نتاجه  
« اعلان حقوق الانسان » ، كما كانت الثورة الفرنسية ،  
مظهرا من مظاهره ، وان لم يكن مظهرا مكتمل الصورة  
على الفرار الاتسيّ . والمبادئ والآراء السياسية التي  
غذاها ونماها الفلاسفة الفرنسيون ، هي من الحضارة  
الحديثة في صميم لبابها ، حتى اننا كثيرا ما نمر بها من غير  
أن نشعر بحاجة الى بحثها بحثا تحليليا ، مما يدل على تغلغلها  
في صلب كياننا السياسى ، واننا نعتبرها من أشياء الطبع ،  
لا من أشياء الصناعة ، فنمثر بها شاعرين أنها من  
البدهيّات التي لا تتطلب اقرارا أو تحليلا .

\* \* \*

لا جدال في أن للفكر الفرنسي الأثر الراجح في تريب

الفكرات التي استمدت من روح الانسية في تكوين الرأى السياسى . وليس بنا من حاجة الى اظهار أن القوى التي جندت لمقاومة المذهبيات ، انما هي قوى استمدت كل عنفوانها من الآراء والمذاهب السياسية التي دارت حول ما للانسان من الحقوق باعتباره فردا ، وما للجماعات من حق في الحياة في نظمات أساسها حرية الفرد وسعادة المجموع . لهذا سيكون مدار كلامنا ، من ثمة ، في الدور الذي لعبه الفكر الفرنسى في تقوية الحركة الانسيية ، من حيث أثرها في توجيه الفكرة السياسية وخلق النظمات التي جرت عليها الحياة الاجتماعية في العصر الحديث ، منذ ابتداء عصر النهضة الأوروبية .

\* \* \*

في الرياضيات ، وفي غيرها من العلوم المجردة ، تنشأ الفكرات بعضها من بعض . أما الدراسات الانسانية فعمادها بحث الانسان . وأكثر المفكرين والفلاسفة ترفعا عن الاستمداد من الأحداث الانسانية ، كثيرا ما يستندون الى فكريات يستخرجونها من وقائع المجتمع ، من غير أن يشعروا بأنهم تركوا عالم التجريد الى عالم الواقع . وحتى في هذا المجال نرى أن الآراء والفكريات التي تنفرد بحياة خاصة

بها ، ولكن على صورة معينة ، هي أشبه بقولك ان النبات له حياة خاصة به ، من غير أن تنسى أن الحياة جميعا مستمدة من أصل واحد ، هو الأرض .

والمؤرخ الذى يُعنى بالتأريخ للآراء السياسية ، ينبغي أن يعرف من تاريخ السياسة ، بقدر ما يعرف من تاريخ تطور الفكر . ولكن الى جانب هذا ، يجب أن نعى أنه ما من شيء هو أكثر صعوبة من المزاوجة بين الناحيتين . فمن اليسير مثلا ، أن يثبت التاريخ صحة شيء من الأشياء . غير أنه عندما يتحول الفكر الى البحث فى الحرية ، يصبح الوقوع على الأسباب التى تحدث القلق والممانعة الاجتماعية فى صدور السواد من الناس ، مطلباً ضرورياً . أما اذا ارتدت المثاليات السياسية الى الاستمداد من التقاليد القديمة ، وهى حالة من خصياتها المحاذرة من الافراط فى طلب التقدم ، فان العنف الذى يجنح اليه الناس ، يدعو دائما الى اقرار النظام .

ومثال ذلك ما يقال من أن الباعث الى الآراء السياسية الفرنسية ، قد يكون سجن الباستيل ، أو الحروب التى باشرها لويس الخامس عشر وهزم فيها ، وما نزل بالأحرار الفرنسيين ، اذ أنهم ظلوا عرضة لفقد حرياتهم عنوة وبمحض

اختيار أصحاب السلطان أزمانا طويلة . ذلك في حين أن كثيرا من الممالك هزمت في حروب متفرقة ، ولكن واحدة منها لم تخرج مثل « روسو » أو « ديدور » .

أدلى كثير من الكتاب والمؤرخين بآراء في تعليل السبب الذي يعود اليه نشوء الآراء والفكرات ، ومنها بالضرورة الآراء والفكرات التي كونت المتجه السياسي في العقل الفرنسي . وعندى أن أثبت هذه الآراء جميعا هو الرأي القائل بأثر « النابغة » أو « الرجل العظيم » أو « الباطنى » على ما يقول « توينبى » في توليد الفكر وتوجيهه واعطائه القوة التي تفرضه على عقول المفكرين ، ومن ثمة نشره والأخذ به .

في جميع ما يتعلق بالتأريخ لحركات الفكر على اختلاف ألوانها ، لا ينبغي لنا أن ننسى أن الفكرة أو الفكرات انما تنشأ في عقل انسان واحد . وفي استطاعتنا أن نتعقب تطور الفكرات وتأثير كل منها في غيرها . ومن السهل علينا أن نفتتح ، على اختلاف في درجات الاقتناع ، بأن الأحداث قد تكون سببا في تنبيه الفكرات وتوجيهها ناحية أو أخرى . ومع هذا كله ، لا يجدر بالمؤرخ أن يغفل عن الحقيقة الثابتة حقيقة أن الفكرات ليس لها وجود مستقل . فالانسان يربب

الفكرات . وكذلك هو واسطة انتقالها . وكل من ينقل فكرة من عقل الى عقل مفروض عليه فرض الزام ، باعتباره كائنا مفكرا ، أن ينقلها منكسرة انكسارا خاصا يتجه فيه عقله .

لقد فاق « قولتير » كل معاصره بوصفه كاتباً ، واستعلى عليهم . ولا عجب في أن يكون في طبيعته شهوة نارية نحو الحرية في التعبير ، وكراهية شديدة نحو الظلم . ومع هذا فإنه كان قليل الاكتراث بالمسائل العامة ، ولم يطلب من دنيا الناس شيئاً الا أن يترك وشأنه ، وألا يقتحم عليه هدوءه شيء من مطلوبات الناس . وهو مطلب يمكن أن يحققه حاكم مستبد ، كما يحققه نظام برلماني كامل الحقوق .

وكذلك « روسو » ، فإنه لم ينتصر للحرية بوصفها سبيلاً الى التسمح والبعد عن التعصب الفكري أو العقيدى . لقد برم بالخلافات الفكرية والجدل ، معلناً أنها ليست بأكثر من مهارشات دنيئة تدبر له ورغب لو انّ في مستطاعه أن يسلم بكل معارض الى « مِهْرَسَة الارادة العامة » تسوى به الأرض . ولم يطرأ لفكر سياسى من رأى هو أشد خطراً على الحرية من هذا الرأى . وما كان لروسو أن يجنح اليه ، لو أنه أنس من معارضيهِ يداً أنعم ، أو قلماً أرحم .



وفوق هذا فان آراء الفلاسفة السياسيين في فرنسا ، قد وجهتها الظروف الاجتماعية التي كانت سببا في انباتها . فان المجتمع الفرنسي في ذلك العصر ، بفراهة نادرة من ناحية ، وتطرف لم يبار من ناحية أخرى ، قد طلب من الفكر أن يزوده بتعميمات خلصت من كل قيود الزمان والمكان ، ولو أنه كان يفقه تماما أن هذه التعميمات ، من المستعصى أن تطبق عمليا . فان « روسو » مثلا قد فزع عندما سئل عما يرى من رأى عملي في مستقبل كورسيكا وبولندا ؟ ولو أنه أدلى برأى مستمد من مثل التعميمات التي أَرْضَى بها الفلاسفة المجتمع الفرنسي في عصره ، اذن لكان موضع سخرية من رجال الحكم ، ومن رجال الدولة ، على السواء .

\*\*\*

اذا درنا في هذا البحث من حول الفكر الفرنسي وأثره في الحركة الاتسيية ، فان ذلك لأسباب . منها أن نظر أن الحركة الانسية قد تشابهت صورها ، ولكنها لم تتماثل في جميع البلاد الأوروبية التي غزاها الفكر الحديث ، وانما اتفردت كل منها بصورة خاصة ، وأصبحت لها بمثابة الطابع الاتسي الذي وُسِّمَتْ به . ولكن الفكر الفرنسي ، وهو أشبه بالفكر الاغريقي من حيث القدرة على تنمية النظريات

وتأييد المبادئ بالنقاش والجدل ، قد امتاز طابعه الانسى<sup>١</sup> بالكثير من اتساع الأفق وتشعب موضوعات البحث ، واختلاف وجهات النظر والاحاطة بالأصول التي قامت عليها أكثر النظريات الحديثة . وأغلب ظنى أن هذا كان سببا قويا فى أن يتخذ الفكر الفرنسى ، مدارا تدور من حوله بحوث شتى .

ان الدوافع التي ساقى الى الحركة الانتسيية ، لها ولا شك عناصرها العملية . ويرى بعض النقاد أن من أول هذه العناصر التي حفزت الهمم الى العمل على تقويض سلطان اللاهوت فى أوروبا ، هو الغاء « منشور نانت » (١) . على أن الغاء هذا المنشور بالرغم مما فيه من بواعث التمهيد التي أصابت الدولة الفرنسية ، لم يكن ثمرة مباشرة للجدل المذهبى . بل على العكس من ذلك ، أظهرت الأحداث أنه انطوى على خطر كبير أحاط السلطات اللاهوتية ، وأن

---

(١) منشور نانت : Edict of Mantes وقع فيه الملك هنرى الرابع فى ١٥ من أبريل سنة ١٥٩٨ فأطلق به حرية العقيدة والعبادة ، والغناه لويس الرابع عشر فى ١٨ من أكتوبر سنة ١٦٨٥ ، فكان من نتائج ذلك أن تشرذم قرابة نصف مليون فرنسى هربا من الاضطهاد الدينى .

ذلك السلاح الباتر الذى هوى على رأس المذهبيين ، كان أبتى وأقطع فى أصول الحكم الملكى الفردى فى فرنسا . فقد وضع للناس أن لويس الرابع عشر قد تخطى الحدود التى ينبغى أن يقف عندها حقه الإلهى فى الحكم ، كما أنه أهمل كليا ذلك الدستور الذى كاد ينسى فى عهده نسيانا كليا ، ولقد أدى النقد التاريخى الحديث الى أن النبلاء فى عصره ، قد شملهم شعور بالحاجة الى قيام حكم ملكى دستورى ، يكونون هم نوابه ولبابه .

أما العنصر الثانى الذى ساق الى بعث الحركة الاتسيية فله طابع آخر ، مختلف عن العنصر الأول اختلافا كبيرا . انه مثال على حركة لا تقوم على عمل مادى ، وانما تقوم على أفكار ، تتولد من أفكار أخرى تسوق اليها .

ان الثورة العلمية التى قامت فى انجلترا فى خلال القرن السابع عشر ، كانت حافزا حفز الفرنسيين الى الاتجاه نحو البحث فى العلم السياسى . أما اذا كان من المستطاع أن يعود الكون كله الى سنن وقوانين تحكمه وتضبطه ، فان الطبيعة الانسانية أيضا ، من الممكن أن تحكمها مبادئ وأصول ، تصبها فى قالب يوحدتها جميعا .

كان الفلاسفة في فرنسا أتباعا للعالم الانجليزي «نيوتن» من حيث الأخذ بقوانين تنظم الطبع البشرى ، كالقوانين التي كشف عنها رائدهم في تنظيم الكون . لقد حاولوا أن يكشفوا عن قانون اجتماعي يكون له من الأثر في تنظيم المجتمع ، مثل ما لقانون الجاذبية في تنظيم الكون .

لم ينجح الفلاسفة في ذلك طبعا ، لأنهم لم يقيسوا الفارق بين كون مادي وكون عقلي ، تحركه مشاعر وعواطف وانفعالات متباينة أشد التباين . لقد فشلوا لأنهم حاولوا أن يكشفوا عن ذلك القانون الذي لا وجود له على اطلاق القول . ولكن فشلهم ساق الى متجهات أخرى من النظر السياسي .

ولقد نكون في هذا العصر على استعداد لأن نسلم بأن للكون تاريخا ، وأن له خليقة فيها الكثير مما قد يندلس به على عقولنا لعجزنا عن فهمه . ولذا يظهر لنا أن كوننا لا زمانيا ، أي غير محدود بزمان ، لا بد من أن ينطوى على نظام سياسي شاركة في اللازمانية .

وربما كان أكبر أثر انطوى على هذا الاتجاه العلمي ، هو التبديل الذي لحق ابن آدم ، فأخرجه من حالة أنه

« بشر » الى حالة أنه « انسان » . فلك الملايين المملينة من الأفراد الذين اختص كل منهم بخلال أو صفات مستقلة ، قد دفنوا وبادوا على مر الزمن ، ولم يبق من ورائهم الا ذلك الخلق الساذج الأبله الذي نسميه « الانسان » أو « الانسانية » .

كشف « هلقتيوس » عن هذه الحقيقة بصورة واضحة ، وساقها الى نتائجها المنطقية ، اذ قال بأن الطفل يولد وتفسه صفحة بيضاء ، يخط عليها المجتمع ما يشاء أن يخط ، وان شئت فقل يطبع عليها ما يشاء أن يطبع ، وأنه من الحق أن أى فرد من الأفراد يستطيع الأخذ بيده ليكون من العباقرة اذا كان ما يطبعه به المجتمع موافقاً لمكاته التي تؤهله لمراتب العبقرية .

ولا شك أننا فى هذا العصر ، لا نزال نميل الى الأخذ بهذه النظرية ، بالرغم من أن قرناً برمته قد مضى منذ ذهب « هلقتيوس » هذا المذهب ، وبالرغم من أننا لم نتلق فى خلال هذه الفترة الطويلة الا كل ما يئس ويؤسى ، ولا مشاحة فى أن تطبيق هذا المذهب ، لا المذهب نفسه ، هو الذى استعصى علينا فى الزمن الماضى .

ان فلاسفة الاجتماع ، وبخاصة في فرنسا ، لم يشكوا يوما في ضخامة المهمة التي أخذوها على عاتقهم ، أو في ما لها من خطر في تطوير الانسان . ان الطابع القديم الذي لابس الجمعية السياسية قد سقط وزال بالفعل ، ومن الممكن أن يكشف البحث عن أصول عامة ثابتة . أما اذا استكشفت هذه الأصول ، فقد يظهر لنا سبيل تطبيقها .

أول هذه « الأصول » هي « الحرية » التي هي أعظم حقوق الانسان الطبيعية . ولا شك في أنه مرّ زمان كانت الحرية فيه هي الحق الطبيعي الفريد الذي فاز به الانسان . لأن مجرد التسليم بهذا الحق ، أي الحرية ، يترتب عليه التسليم بكل الحقوق التي هي توابع له ولو اُحقق به . فمعنى الحرية ، أن يكون الانسان بأمن من العنف والاستبداد والجور ، ومن القوانين والشرائع التعسفية ، التي تتصدى لحرية الفرد ، فتمحقها محققا . وتتضمن الحرية أيضا حق كفالة الحياة وتأمينها وحق الامتلاك ، وكذلك حق حرية الفكر .

من الحقائق الثابتة أن حق الحرية لم يفهم منه عند « فولتير » أو غيره من الفلاسفة ، وبخاصة فلاسفة فرنسا

في القرن الثامن عشر ، أنها حق التصويت لاحتلال حكومة  
في الحكم ، أو طرد أخرى منه . وما من شيء هو أدعى الى  
العجب من أن هؤلاء الفلاسفة ، كانوا بطبيعة تفكيرهم ،  
مترفعين عن التفكير في المناحي العملية أو الفعلية التي تترتب  
على مذاهبهم . لقد كانوا مشغولين ، عقلا وروحا ، بخلق  
دين جديد ، لا يتلفيق برنامج سياسي ، أو نظام حكومي .

على أن تفكير القرن الثامن عشر ، بما فيه من الجهات  
انتسيّة ، قد ساق الى وجهات من التفكير اتخذت سبيلا  
الى نظمات كانت بطبيعتها مناهضة للديمقراطية بوصفها  
الملاذ لحرية الفرد . وما النظام النازي أو الفاشي ، الا مظهرين  
من مظاهر التفكير عند بعض الفلاسفة ، وبخاصة الماديين منهم  
مثل « هلقتيوس » و « هولباخ » و « روسو » . أما التفكير  
الحر في جملته ، فقد اتجه نحو غرض واحد ، هو الأخذ  
بيد الانسان ليتابع الحركة الانتسيّة ، التي بدأت منذ  
أوائل القرن السادس عشر .

**اسماعيل مظهر**





## تقدير

أود أن أشكر رئيس جامعة « براون » جزاء ما أتاح لي إعادة نشر محاضرات « كولفر » التي ألقيتها في سنة ١٩٣٠ ( وقد نشرها بيت هنري هولت وشركاه بنيويورك في سنة ١٩٣٠ أول مرة ) ، وكذلك أشكر رئيس معهد « كرنيجي » بواشنطن ، إذ سمح لي بإعادة طبع محاضرات « اليهودوت » التي ألقيتها في ١٠ من ديسمبر سنة ١٩٣٥ ، ونشرها المعهد في السنة التالية . ولقد أضفت الى هذه المحاضرات الأربع تقديمًا هو عبارة عن بحث عنوانه « عقيدة اتسبي » كتبته فاتحة للجزء الثالث من مجلة « ايزيس » في سنة ١٩٢٠ ، أي في العدد الثاني من المجلد الأول الذي ظهر بعد الحرب العالمية الأولى من هذه المجلة . ومنذ ذلك الحين ظهر خمسة وعشرون مجلدا من « ايزيس » ، عدا مجلدين من « أوزيريس » ، ولكن المقدمة استمرت صالحة للنشر من بعد ذلك . واني لمدين لمحرر مجلة « ايزيس » ، أن تفضل وسمح لي بإعادة نشرها .

لقد ظننَّ أن هذه المقالات الخمس سوف يُكتمِلُ بعضها بعضاً ، فتساعد زمرة جديدة من القراء ، على فهم المعنى المقصود من تاريخ العلم والغرض منه ، فهنا أرحب وأوسع . ولا ينبغي أن ينظر الى هذه الدراسات ، نظرة أنها رياضة محببة لرجال العلم ، كما هو قائم في روع الكثيرين . وقد لا يبعد أن تكون كذلك . غير أنها أكثر من ذلك بعض الشيء : انها تبيان لتاريخ الانسانية ، واستبطان لمآلها ومثقلاتها في أرفع احتمالاته . هل الانسان يدور في حلقات مقفلة ، كحلقات جهنم ؟ هل حياتنا مجرد تدليس وغرور « وباطل الأباطيل » (١) ؟ هل النور الذي نراه نور كاذب ، أخبث من الظلام ؟ أم أن في استطاع المرء أن يكشف عن طريق واضح المحجة ساطع النور ، لا يضلّه يمينا أو يساراً ، كما يكشف عن طرق أخرى ، ان اكتنفتها غشاوة ، فانها تتراءى له عند حدود اللاهات نهاية ؟ أما اذا كان ماضينا يدل على شيء أكثر من مجرد بذل أعْمى ، فعلى أي شيء يدل ؟ هل مفروض على الانسان أن يتجه في اتجاه ما ؟ واذا كان كذلك فالى أين ؟

**جورج سارتون**

كمبردج . ماساشوسيتس : ١٢ من مايو سنة ١٩٣٧

(١) Vanitas Vanitatum : « باطل الأباطيل ، الكل

باطل » : سفر الجامعة ١ : ٢ .

## مقدمة الطبعة الثالثة

في سنة ١٩١٢ نشرت آرائى فى تاريخ العلم الأول مرة فى مدينة بروكسيل ، وفى سنة ١٩١٨ نشرت وجهة نظرى فى الانسية الجديدة بمدينة بولونيا . وانى لأثبت اعتقادا الآن منى فى أى زمن مضى ، بأن الآراء التى عنت لى فى هذين الاتجاهين ينبغى أن تتوحد . فان تاريخ العلم على ما له من مكانة وخطر ، يعجز وحده عن مجابهة ضرورات عصرنا . وتقدم العلم السريع قد اضطر الانتسيات القديمة أن تتخلف وتنسحب من الميدان ، والتعليم العلمى ينبغى له أن يتوئس ويترؤض شيئا فشيئا ، وبنسبة ذلك التخلف . ان دفاعى عن الانسانيات الجديدة ، وان شئت فادعتها الانتسيات الجديدة ، تعنى عندى معركة مداها أربعون سنة قامت فى جبهتين : تلقاء الانسين القدماء الذين جاوزهم درج الزمن يمينا ، وتلقاء رجال العلم وأصحاب الفن الصناعى غير المثقفين يسارا . وكان من الضرورى أن أقنع الزمرة الأولى بأن الانسيات من غير لقانة علمية عمل

ناقص في جوهره ، مضافا الى ذلك ان الانسيات مقصورة على الآداب القديمة ، انما تحمل في تضاعيفها نوعا من الخيانة المسفة ازاء غالبية كبرى من عظماء الرجال . أما الزمرة الثانية ففى أى طريق تسوقنا ؟ بدون فلسفة ، وبدون تاريخ ، وبغير فنون وآداب رفيعة ، وفي النهاية بدون دين حتى قيم ، قد نساق الى الهاوية .

ان النوع البشرى يعجز عن أن يطرح خبرات الماضي أو خبرات النصف الشرقى منه ، من غير أن ينتقص من ذاتيته . ولقد عبر « أوبنهايمر » عن ذلك أحسن تعبير اذا قال : (١)

« ان اتساح أطراف هذه الدنيا ، انما يستمد خصيته من ثبات المعرفة وعدم قابليتها للزوال . فان ما يعرف مرة ، يصبح جزءا من حياة الانسان . وما كان لنا أن نغمض أعيننا عن الاستكشاف ، أو نصم آذاننا حتى لا نستمع الى أهم غريبة بعيدة المطرح . فان ثقافات الشرق العظمى ، يتعذر

---

(١) J. Robert Oppenheimer : Prospects in the Arts and Sciences-November 1954, broadcast by Columbia Broadcasting System in program arranged by Columbia University to celebrate its Bicentennial : Printed in the "Open mind", Simon Schuster, Inc., 1955.

أن تحتجب عنا ببحار مهما اتسعت وتعدّر اجتيازها ،  
أو بنقائص في الادراك سببها الجهل أو اقطاع الصلة . وان  
كرامتنا بوصفنا رجال علم ومعرفة أو بوصفنا أناسي ،  
لا تجيز شيئا من ذلك » .

يدرس تاريخ العلم اليوم في كثير من الجامعات ، ولكن  
الانتسيّة الجديدة لم تدرك ولم تستوعب ، اللهم الا عند  
قلة من طلاب العلم ورجال الادارة . ولقد اقتضت  
الانتسيّة القديمة على الفنون والآداب المأثورة وعلى  
ما استمد منها في أوروبا . ان الانسية الجديدة تتضمن جميع  
ذلك ، بالاضافة الى أنها لا تهمل العلم الشرقي ولا التقاليد  
الشرقية . ولما كان تقدم النوع البشري وارتقاؤه ، هو في  
حقيقته وظيفة من وظائف العلم والفنيات الصناعية ، فان  
الانسية الجديدة تستأثر بأن تاريخ الحضارة ينبغي أن يتركز  
في زيادة المعرفة . على أن هذه الزيادة ان كانت مما يهم  
النوع الانساني برمه ، فانها ازدهرت في أجزاء محدودة  
متفرقة من العالم : مرة في مصر ، وأخرى في بابل ، ثم في  
افريقية والصين واليابان ، ثم في فارس والأندلس وفرنسا  
وألمانيا وانجلترا أو أمريكا . ان روح البحث والاستكشاف  
قد تهب حيثما يعن لها ، ثم ما تلبث أن تتحرك مشرحة عن

مواطنها الأصلية . وأينما استيقظت ، نجد أن الارتقاء لا يمكن أن يفسر الا في حدود العناصر التقدمية ، لا في حدود عناصر الجمود أو الرجعية التي منها الأوبئة أو الاستبداديات أو الحروب .

سيأتي زمان يصبح فيه أساتذة تاريخ العلم وطلابه ، نصراء الانسانيات غير منازعين في ذلك . غير أن هذا سيلقى على أكتافهم مسئولية عظمى ، عليهم أن يضطلعوا بها . عليهم الا يقتصروا على أن يستوعبوا المعرفة بالعلوم الحية ، بل عليهم أيضا أن يكونوا اتسيين مكتملي الأهبة ، قادرين على تفهم حقيقة ما انتهى اليه الفن والأدب من مخلفات الماضي . وسوف لا يغنى عنهم وقوفهم على تطبيقات العلم والاحاطة بها احاطة كافية ، عن فهم مبادئه وقيمه الروحية .

على مؤرخ العلم أن يفسر العلم بحدود انسانية ، لا بحدود عملية . عليه أن يتبين حقيقة المعارك التي أدت الى المستكشفات أو أعقبتهما ، وتلك التي قامت بين العلم والمجتمع أو بين مجتمع وآخر . ينبغي عليه أن يفعل ذلك ، انه قادر على أن يفعله ، لأن العلم انما هو الكنز الذي تملكه الانسانية جمعاء ، أو الكنز الذي يمكن أن تملكه . ولهذا كان التاريخ الذي نَسَّهياً لوضع معالمه هو في الحقيقة مهمة دولية ، أو هو

مهمة تسمو على معنى الدولية ؛ عليه أن يبين عن هجرات  
الانسان في خلال العصور . آكانت باطلا كل أحزانه وكروبه  
التي قاساها ؟ هل يدور الانسان في حلقات مفرغة ، أشبه  
شيء بحلقات جهنم ؟ أحياتنا محصّلة من الأوهام والغرور ؟  
أهي باطل الأباطيل ؟ هل النور الذي نراه نور كاذب أخبث  
من الظلام ؟ أم أن في استطاع الانسان أن يكشف عن  
طريق واضح المحجة ساطع النور ، لا يضلّه يمينا أو يسارا ،  
وأن يكشف عن طريق أخرى ، ان اكتنفتها غشاوة ، فانها  
تترأى له عند حدود اللانهاية ؟ أما اذا كان ماضيها يدل  
على شيء أكثر من أنه مجرد بذل أعمى ، فعلى أى شيء  
يدل ؟ هل مفروض على الانسان أن يتجه في اتجاه ما ؟ واذا  
كان كذلك ، فالى أين ؟ وليس العلم هو مجرد نبع فياض  
نستقى منه وسائل التطبيق الفنى التي غيرت وجه الأرض  
وصورت حيواتنا ، ان الى الخير وان الى الشر . كلا . انه  
الى جانب ذلك يزودنا بأمثل الطرق الى فهم العالم والناس  
وصلاتهم التي لا تنتهى حلقاتها .  
ان العلم هو ضمير الانسانية .

**جورج سارتون**

كمبريدج ، ماساشوستس  
٨ من اكتوبر سنة ١٩٥٥





## عقيدة إنسى

منذ بضعة أسابيع خلت ، قطعت الطريق من فلورنسا الى فيزول . لم يكن يوما جميلا . كان الطقس باردا معتما ، وساورتني حالة من الاكتئاب والملل . من شأن كل انسان يضطر الى القيام بعمل طويل شاق ، أن يسأل نفسه بين حين وآخر : « هل في ذلك العمل من كفاء ؟ » .

ذلك ما لم أتمالك عن أسائل به نفسي في أصيل ذلك اليوم المعتم : هل من كفاء حقيقي فيما آخذ به نفسي ؟ أنا على الطريق السوى ؟ لماذا أسائل الماضي ؟ لماذا لا أنسى الماضي بما طواه ؟ ان لدى الكثير مما آخذ به نفسي لكى أتقدم الى الأمام أو لأضمن البقاء على الأقل ، وعندى الكثير من المشكلات العملية التي تتطلب حولا بأن أنشط الى العمل الايجابى . أليس من الأعتل أن أزرع وأحصد وأربى الماشية وأنضج الخبز وأمهد الطرق ، وأن آخذ بيد الفقير والمضروب ، بدلا من أن أعنت نفسي ذلك العنت الكبير بالكشف عن ماضى جمئد واستحجر ؟ أليس مثلى كمثل

انسان متبلد في عالم أخذته سورة الشغل ؟ في كل من هذه البيوت القائمة من وراء التلال ، وفي ذلك الوادي ، يعيش أناس أخذت بخناقهم الواجبات الملحة ، واجبا بعد واجب . لا يكادون يفرغون ساعة ليتفكروا أو يمضوا مع أحلامهم . لقد اكتسحتهم ضرورات الحياة .

ثم نظرت فيما يحف بي ، فنسيت هنيهة تلك الغمّة التي استغرقتني . كنت قد انتهيت الى قمة التل المقدس . ذكرتني بقايا الجدران القديمة بالثقافة الاترسكية العتيقة . بمقربة منها أطلال أخرى نطقت بما كان للرومان من قدرة وتطريبات حضارية . هنالك نشأت حضارة في خلال ألف سنة قبل أن تعصف بها الهجرات التي يمّم بها نحو الجنوب ، شعوب أصبى وأفقى . ولكن سرعان ما بذلت جهود أخرى . نشطت حياة روحية ، ثم استتب الأمر أخيرا لمثاليات القرون الوسطى في ذلك الدير الفرنسيسكاني ، الذي هو بمثابة ترسيخ لمعاني الفضيلة والبر تلقاء الهمجية السائدة . ولكن : ها هي ذي فلورنسا في بطن الوادي !! طرقت أذني ملايين الأصوات الخافتة . لقد قص كل حجر من حجارة فلورنسا قصة . كانت النهضة الايطالية تمر بخاطري في عرض حافل . هنا في فيزول ، وهنالك في فلورنسا ، تكدست في خلال

خمسـة وعشـرين قرنا من الحضارة المتصلة الـراسخة ، ذكريات  
وأمجاد . فى خلال ذلك الزمن الطويل كدح رجال ، وعانوا  
المشقات ، وجهدوا بمختلف الوسائل أن يقربوا شيئا ما  
من الحق ، وأن يدركوا هذه الدنيا العجيبـة التى يعيشون فى  
حِضْنِهَا ، وأن يزيدوها جمالا بلمسة يضيفونها هنا  
أو هنالك . لقد عاشوا ومضوا . تعاقب منهم أكثر من مئة  
وخمسة وعشرين جيلا ، لم تبق منهم باقية . سوتت بالأرض  
ديارهم . لم يبق من شيء الا آثار الفن والفضيلة . لا شيء  
الا جملة من الحقائق ومُحَصَّلة من الجمال والعدل فازوا  
بها . ذهب ابريز وغبطة دائمة ، اتزعوها من عماية الفوضى .  
ما عدا ذلك ، اندثر الى الأبد .

بادت القوة ، واضمحلت الفن . لم يبق من شيء اللهم  
الا ما تخلص من المادة — بقيت المثاليات ، أو الآثار التى  
ضُمَّنت معانيها . ما تزال هذه المثاليات كائنة حتى اليوم .  
وما زال الانسان يسعى اليها ، وما من شيء يمكن أن يكون  
أعز عليه أو أمس لعواطفه من قصة تلك المـعارك القديمة  
التى دارت من حولها ، اقتصارات كانت أم هزائم ؟ أليس  
مما فيه كبير غناء أن نعكف على دراسة تلك المـعارك البطولية  
التى خاضها الانسان تلقاء الطبيعة وتلقاء نفسه ، وأن ندرك

دورات ارتقائه وتقدمه ، وأن تُخصي غزواته ، وقد كان كل منها عنوانا حقا على الكرامة والنبيل ؟ .

على أرض فيزول المقدسة ، عقدت العزم على أن آخذ نفسي بهذا الواجب مرة أخرى ، بالرغم مما كنت أشعر به من ضئولة وسائلى ، وعظم الصعاب التى ينبغى لى أن أذلها . ومن أجل أن أستعيد صفاء ذهنى ، عمدت الى التعبير عن اعتقادى بكلمات سهلة بينة ، فعكفت على كتابة الصفحات التالية . ولقد أقدمت على نشرها بعد أن أدخلت عليها بعض الاصلاح ، آملا أن ينتفع بها بعض من القراء الذين قد يأنسون فى أنفسهم مثل ما أنست من ملل ، ولأنها ، من ناحية أخرى ، كانت المدخل الى مجلد جديد من مجلة «ايزيس» التى هى من المؤلف بمثابة الروح والمطمع والأمل .

لكى أعبر عن معتقدى ، على أن أذكر أشياء كثيرة شائعة ذائعة . ولست بطامع فى أن أكون مبتكرا بل أطمع فى أن أقرر بقدر ما أستطيع من بساطة ، أشياء أرى أن لها خطورتها ومكائنها . ولقد أرغب فى أن تكون أكثر ذيوعا بين الناس مما هى .

أعتقد بصدق أن الغاية المثلى لحياة الانسان ، وذلك

على قدر ما تهدينا بصيرتنا ، تنحصر في أن يستخرج الأشياء  
اللامادية كالصدق والجمال والعدل . ومن حيث مقاصدنا  
العملية ، لا ضرورة بنا مطلقا أن نعرف أكان لهذه الأشياء  
وجود مطلق . وسواء أكان هنالك حد أعلى ، أم كان من  
الممكن بلوغ ذلك الحد ، فاني أعتقد أنه يجب علينا أن نجاهد  
وأن نجالد لنشق طريقنا سعدا نحو هذه المثاليات . أما من  
فاحيتي فلست أجد معنى آخر غير هذا لحياتي ، ولا منبع  
دونه لنشاطي .

مما يحزن أن نلتقي برجال عكفوا على دراسة المأثورات  
وآخرين استبحروا في الأدب ، فخيّل اليهم أنهم خزنة الثقافة  
قديمها وحديثها ، في حين هم عاجزون عن أن يروا ، أو هم  
لا يحاولون أن يروا ، عالم الجمال الرائع الذي مضى العلم  
يسفر عن معالنه شيئا بعد شيء أمام أنظارهم . ان أفكارا  
ضخاما أخذت تتبدى في حياتهم . غير أنهم يتجاهلوننا في  
هدوء ، كما لو كانوا أحياء ، ولكن في غير عصرهم الذي  
يعيشون فيه .

ومما لا يقل عن ذلك بعثا على الأسف أن نلتقى بعلماء  
ومخترعين يعضون غير آبهين بكنوز الجمال والمعرفة التي  
استجمع الانسان مكنوزاتها في خلال خمسة أو ستة الآلاف

الفارطة من السنين ، ولا يقدرّون ما في الماضي من فتنة  
ونبل ، بل وينظرون الى الفنانين والمؤرخين نظرة أنهم  
خياليون لا غناء فيهم .

منذ عهد قريب قال الأستاذ « جليبرت موراي » : ان في  
الحياة عنصرين : أحدهما انتقالي تقدمي ، والثاني خالد غير  
تقدمي بصورة جزئية أو كلية . والروح أكثر ما تكون تعلقا  
بالعصر الثاني . « ان الذين تملكهم الغرور من رجال القلم ،  
ونخص منهم بالذكر أولئك الذين يسمون الانتسيين (١) ،  
قد يسهّم أن يمضوا مستمسكين بأن رسالتهم أرفع وأسمى ،  
لأن موضوع دراساتهم يتعلق دائما بهذا العنصر الخالد من  
عصرى الحياة ، في حين أن العلماء يهتمون بالمسائل التقدمية  
الانتقالية . غير أن الأستاذ « جليبرت موراي » يعقب على  
ذلك بما يظهر أنه أفقه بهذا الأمر منهم ، اذ يقول : « قد  
يقضى الانسان جملة ، بأن الأشياء المادية يمكن أن يتقدم  
غيرها عليها ، أما الأشياء الروحية فلا . أو بعبارة أخرى :  
ان كل ما يمكن أن يوجد بالعمل قد يتفوق عليه غيره ،  
أما كل ما يمكن أن يتعلق بالحياة ، فلا . »

من الحق أن الزمرة الغالبة من رجال الأدب — ويؤسفني  
أن أضمر اليهم قليلا من العلماء — لا يعرفون العلم  
إلا بآثاره المادية ، بيد أنهم يتجاهلون روحه ، ولا يفقهون  
شيئا لا من جماله الخاص ، ولا من جمال الأشياء التي  
يستخلصها باستمرار من مكنون الطبيعة . ولربما كان الكشف  
عن المآثورات العلمية التي خلفها الماضي ، تلك التي لم يعمل  
عليها من شيء ولا يمكن أن يعلوها شيء ، أهم جزء يتضمنه  
بحثنا هذا . فإن المشتغل بالاتسيئات ينبغي له أن يعرف  
من حياة العلم قدر ما يعرف من حياة الفن وحياة الدين .

ولا مندوحة لنا من أن نعيش في الحاضر ، كما أعتقد أنه  
ينبغي لنا أن نكون أبناء الزمن الذي نعيش فيه بغير تحفظ  
وبأكمل ما في ذلك من معنى . ولكن من أجل أن نعرف  
الحاضر ، وأن نمتلك بعض ما ييسر لنا منه ، يجب علينا أن  
ننظر نحو الماضي تارة ، ونحو المستقبل تارة أخرى . إن من  
واجبنا أن نتفح بكل مصدر من مصادر العلم والمعرفة ،  
حتى نستطيع أن نكشف القناع عن كل عمل اتصف بالعظمة  
والنبل ، في حين نتطلع إلى المستقبل ابتغاء الحصول على  
أشياء أعظم وأنبل . وعلى الجملة ، فإن واجب المشتغل  
بالاتسيئات لا يقتصر على أن يدرس الماضي بطريقة سلبية

انطوائية ، وأن يفنى في مطاوي الفتنة التي يؤخذ بها ، بل عليه أن يتأمل فيها من قمة العلم الحديث ، حيث تتجلى له مجموعة الخبرة الانسانية وتكون رهن اشارته وفي خدمة رسالته ، وبقلب مملوء بالأمل فائض بالرجاء .

أما اخواننا العلماء فعلى أن أذكرهم بأن حياتنا ان كان من المندوب اليه أن تكون متفيدة ، فانها كذلك ينبغي أن تكون جميلة ، وانا في حاجة الى كل صور النبل التي انطوى عليها الماضي ، حاجتنا الى المعرفة الاختبارية الحديثة ، حتى نتقدم ونسمو . ان معرفتنا ينبغي أن تكون انسانية رشيدة كريمة ، أى شيئا فيه جمال ، والا لأصبحت قليلة الغناء فاقدة القيمة .

أية فائدة لنا نحن بنى الانسان في أن نقيم جسورا هائلة وطائرات ومطّرحات (١) اذا فقدنا الى جانبها فن المتعة والحياة البسيطة ؟ ما فائدة الترف والنظافة المادية والنظام والصحة ، اذا كانت المتاعب تقتلنا ، وجمود الحياة

---

(١) Sky scrapers : المفرد مطرحة : بتشديد الراء .  
وفي اللسان : وطرح الشيء طوله ، وقيل رفعه وأعلاه . وخص بعضهم به البنساء فقال : طرح بناءه تطريحا : طوله جدا ( ص ٣٦١ : ٣ ) : وهى ما يسميه البعض ناطحات السحاب .



يقضى علينا ؟ ولقد قيل ان قمحة واحدة من أسلوب جيد ،  
أجدى وأنفع من عشرة آلاف رطل من الترف والاسترخاء .

كذلك عندي من القول ما أضيف به شيئا الى ما سبق :  
ان مما هو خطير أن نستوحى الماضى وأن نبالغ فى استيحائه .  
ذلك بأن السئلة أسمى وأكثر أهمية من الفرد .

أما اذا كان الفرد أكثر أهمية من السئلة ، فان أيامنا البارحة  
تصبح بمثابة جثث بالية ورفات نخرة ، ويضحى الماضى  
شيئا مما مضى وزال ، وانه لأجدر بنا ، وقد استخلصنا منه  
كل المنافع العملية التى حواها ، أن نبعده عن حياتنا ، فنلقى  
به مع النفايات .

غير أنى أعتقد — بل انى لأعلم — بأن الفرد انما هو  
جزء من السلالة ، وان السلالة هى ذات القيمة العليا . ان  
الشجرة هى الأصل ، لا الأوراق المتساقطة . وكل فرد منا  
انما هو ورقة من الشجرة البشرية . أو بالحرى أقول : ان  
الانسانية جميعا ، ماضيا وحاضرا ومستقبلا ، انما هى انسان  
واحد . ذلك ما قال الفيلسوف « أوريجن » منذ سبعة عشر  
قرنا من الزمان .

انى لأوقن بأنى جزء من الانسانية . ولكنى مع هذا

مجبر على أن أنظر في الأشياء من وجهة نظر الكل ، لا من وجهة نظر الجزء . ومن ثمة فليس هناك من ماضى ، وليس هناك من مستقبل ، بل هناك حاضر دائم متصل . اننا جميعا نعيش فى الحاضر . ولكن حاضر الذين لم يتثقفوا انما هو حاضر ضيق الجنبات تافه دنىء ، فى حين أن حاضر الانسى كريم فياض واسع الجنبات . واذا لم يكن الماضى جزءا من حاضرنا ، واذا لم يكن الماضى حيا ، فأجدر بك أن تهمله وتنبذه وتساه .

ومهما يكن من أمر القليل الذى نعرف ، ومهما يكن من أمر القليل من القدرة التى نملك ، فاننا مدينون بذلك جميعا الى ما استجمع أوائلنا بجهودهم . وان مجرد الاعتراف بالجميل دون غيره ، قد يحفزنا الى الاكباب على دراسة تاريخ تلك الجهود ، التى هى لدى الواقع أثمن موروثاتنا . كذلك لا ينبغى أن نظل سامدين ننظر الى موكب الحياة نظرة المتفرج . لا يكفينا أن نزن ونحب ما خلف أوائلنا ، بل يجب علينا أن نأخذ عنهم أسمى تقاليدهم ، وذلك أمر لا يتأتى لنا الا بأن نعرف ما كان لديهم من فن وعلم وتجربة ، معرفة الخير البصير .

أما إذا فتننا بأن نعمل الأحسن والأرشد ، وأن نحمل  
قسطنا من المسئولية العامة ، فينبغي لنا أن نكون مؤرخين  
علماء فنائين — والى جانب هذا نكون اتسييين حتى  
نبلغ من النجاح أقصى ما استطاع من الجمع بين روى  
التاريخ والعلم .

ان هذا لواجب شاق ، وقد لا تنجح فى الوفاء به ، ولكنه  
جدير بأن يبذل فى سبيله الجهد والفكر . على البعض منا  
أن يحاول الاضطلاع بذلك ، شاعرين بأن من واجبهم أن  
يقفوا أنفسهم عليه بنفس الروح التى ساقى فنائى العصور  
الوسطى ، الى نكران أنفسهم جسدا وروحا فى سبيل الفن .



## الفصل الأول

### تاريخ العلم وتاريخ الحضارة

هل يُسَيِّرُ الأحداث الرئيسية في تاريخ الانسان ، عدد قليل نسبيا من الأفراد ، أم مجموعات كبيرة من سواد الأمم ؟ هل أولئك الذين نسميهم الزعماء هم القادة الحقيقيون ، أم هم المقودون ؟ هل هم الذين يعلمون الناس ، أم أنهم مجرد أبواق ؟ هل هم خَلَاقُونَ حقا ، أم أنهم دُمى جامدة ؟ فَحَصَّ عن هذه الأسئلة جيل بعد جيل من المؤرخين وتآلف من حولها مدرستان من مدونى التاريخ ، هما الفرديون (١) والسواديون (٢) كما يسمون ، ومضى كل منهم يؤيد مذهبه في خلال القرون . أما الفرديون فاعتمدوا كل الاعتماد على السَّيْر ، اذ رأوا أن جمع سير العظماء والأبطال هو في الجوهر تاريخ الانسانية . أما نظراؤهم فيذهبون مذهب أن مجموعة مختارة من السَّيْر لا يمكن أن تحل محل تاريخ الأمم نفسها ، لأن

Populistic (٢)

Individualistic (١)

هؤلاء العظماء ما هم غير جزء منها ، وأنهم ليسوا الجزء  
الأسمى ، وأنه من البين أن أفره القواد لا يستطيع أن يحوز  
النصر بغير جنود . هل هو يخلق الجند ، أم أن الجند هم  
الذين يجعلون وجوده أمراً ممكناً ؟

أرى أن الانسان في مستطاعه أن يمضي في مناقشة مثل  
هذه المسائل الى مالا نهاية . على أن أسلوب السّير ، بصرف  
النظر عن كل حسناته ، سوف يظل أكثر تقبلاً عند الناس .  
فمنذ عهد « بلوطرخوس » الى عصر « كارليل » وحتى  
عصرنا هذا ، وليس في الغرب وحده بل في الصين وبلاد  
الاسلام ، كان لهذا الأسلوب مؤيدوه ومناصروه ، كما أنه  
تكشف عن مؤلفات فريدة في أدب التاريخ .

مهما يكن من أمر ، فنحن بشر ، تتجه عنايتنا الى  
الانسان ، ومن ذا الذي يمثله خير تمثيل ، سواء من الأبطال  
من أجمع عليه وذاع اسمه ، ومن ظل مستخفياً من وراء  
ستار ، أو من جرى على نهجهم ممن ضاع اسمه في مطاوى  
الزمن ؟ واننا لنعلم أن الناس لا يتساوون في كل الاعتبارات .  
غير أن ذلك مما يزيدنا ارتباكاً وحيرة . أما اذا اقتصر تباينهم  
على هذه أو تلك من الصفات ، اذن لكان الأمر أسهل

وأيسر . ذلك بأنه يكون في استطاعتنا أن نَصِفَهُم صفاً واحداً ، بادئين بالأقدام (١) من ناحية اليسار ، منتهين بالبواقع (٢) من جهة اليمين . غير أن ذلك متعذر ومستحيل . ان الناس مختلفون ، وقد يتباينون بطرق كثيرة لا تحصى ، بحيث اذا استثنينا بضع حالات ظاهرة جلية ، فان الموازنة بينهم تكون من أعرس الأمور . فان أبوى « بيتهوفن » أو « لنكون » معروفان عندنا كل المعرفة ، ولكن أى أثر خلفه لنا كل من ابنيهما — ذاك العملاقان — ينبغى أن نقتصه فيهما ولو بصورة جزئية . فى تصنيف مجتمع من المجتمعات ، نلاحظ أن لأبوى كل من « بيتهوفن » و « لنكون » شأننا ملحوظا . ولكن أين نجدهم ؟ نأخذ برأى الأغلبية فى تصويت عام ، لا لأن الأغلبية على حق بمقتضى الضرورة ، ولكن لأن ما تقضى به مبرم لا محالة . وهناك أغلبية واحدة ، فى حين قد يوجد ما شئت من الأقليات . وعلى هذه الطريقة ،

(١) رجل فلم أى عيى ثقيل بين القدماء والندومة :

الصحاح ( المترجم ) .

(٢) الباقعة : الرجل الداھية . ويقال ما فلان الا باقعة من البواقع : سعى باقعة لحلوله بقاع الأرض وكثرة تنقيبها فى البلاد ومعرفته بها ، فشبهه الرجل البصير بالأمور الكثير البحث عنها المجرب لها به : اللسان ص ٣٦٦ : ج ٩ ( المترجم )

وأيًا ما كانت عبقرية القادة وقدراتهم ، فهلا ينبغي لنا أن نؤثرهم ونخصمهم بتقديرنا ، لمجرد أنهم أظهروا ، أو ألحظوا مكانة ، أو أشد عزمًا من غيرهم ؟

لا أريد أن أطنب في مثل هذا الجدل ، فانه قليل الجدوى . وعندى أنه مما لا غناء فيه أن نحصر ههنا في « من » من الأشخاص أو « ما » من الأشياء . وللمؤرخ أن يركز قصته في قليل من الأفراد أو في كثير منهم ، فان ذلك لا يهمنا في شيء ، إذ أنه من المستحيل أن يحيط بالقصة كاملة بحال من الأحوال ، واذن يكون الأمر قائما على الذوق الخاص وعلى الفن ، سواء أشغل اللوحة بصورة قليلة أم كثيرة ، أم بلا شيء اللهم الا زحمة من الناس لا تعرف باسم ولا تختص بطابع . فاذا رُويت القصة بفراهة وقدرة ، فلا بد للجماهير من أن تظهر فيها على صورة أو أخرى ، أفي المقدمة كانت أم في المؤخرة أم فيما بينهما — أما اذا حدثت وقامت حركة جماعية مؤتلفة ، فان بروز الزعماء والقادة يكون أمرا محتوما .

وقد تزيد في الزعماء قدرة الارادة الذاتية والطاقة العملية أو تقل ، كما أنهم قد يكونون في الرأس أو في الذنب . ان



ما يعينى انما هو « الفعل » نفسه ، والغرض الذى يرمى اليه ، والاتجاه الذى يتجه فيه . واعتراضى على كثير من المؤرخات ، لا يقوم على أنها متغرقة فى الفردانية ، أو أنها على العكس من ذلك ، بل لأنها تمعن فى الحق والتفاهة . وان كثيرا من المؤلفات التاريخية القديمة ، وعدداً غير قليل من المؤلفات الحديثة ، توحى الى بأنها نوع من الأحاديث السائرة ، أو قل انها ضرب سام من تلك الأحاديث ان شئت . فان الأبهة ومظاهر الجلال التى يطوق بها الملوك وذوو العزة والجاه ، فيها الكثير من الروعة والفخامة ، ولكنها عند الذى يحاول أن يتفهم تطور الانسان ، شئ بالغ التفاهة .

حقيقى ان المشقة التى نعانيها من المؤرخات القديمة ( وأعنى أكثرها حتى حدود عصرنا هذا ) لا تقوم على أنها حصرت همها فى عدد قليل من الأفراد ، بل لأنها تركزت حول الطالحين منهم . لقد خدع قدامى المؤرخين عن القادة بالملوك ، وعن المبتكرين بالخدم والحاشية ، وعنوا بالحرب أكثر مما عنوا بالسلام ، وبالمرض أكثر منهم بالصحة . كانت عباراتهم أقرب ما تكون الى النكتة والأفكوهة والى اظهار الفساد . بالغوا فى الالتفات الى أبهة الملك ، والى سحر الجيوش ، ودورات الحظ والنحس فى حياة الغلبة من

القوم ، وبالجملة الى كل ظواهر الشذوذ واللاقياسية وجرائم  
الطبقة الممتازة ، وقلما عنوا بأعمال المنتجين من الفنانين وأهل  
الصناعة والمفكرين وطلاب العلم .

إذا ما توجهت العناية نحو « الأفعال » البنائية الحققة ،  
تتضاءل الفوارق القائمة بين تاريخ السّير والتاريخ العام  
حتى تكاد تختفى تماما . فمؤرخ من المؤرخين قد يتكلم في  
هندسة كاتدرائية . وغيره في الفنانين وثالث في الظروف  
الاجتماعية التي جعلت قيامها ممكنا أو الظروف التي عجّلت  
في تشييدها أو عاقت ذلك — أما جوهر الأمر فان يظهر  
المؤرخ كيف تكونت الفكرة في اقامتها وكيف اختمرت  
وربت . لقد برزت الى الوجود بجهود جماعية مشتركة بذلها  
كثير من الرجال ، وائتلاف ظروف عديدة . أما الأمر الأساسي  
فمقصود على ايجادها . وأقرب ما نكون من تبيان ذلك  
وتعليقه ، أبعد ما نكون عن الخطأ . والواقع أن الأفراد الذين  
بنوا كثيرا من الكاتدرائيات أناسي غير معروفين ولا مذكورين  
بلسان . ائنا تقدر أعمالهم وتفتن بها كما لو كنا نعرفهم  
بأسمائهم ، ولكن تقديرنا لهم وشغفنا بهم ، قد تغشاها غلالة  
من الحزن والأسى . ومهما يكن من أمر ذواتنا ، ومهما يكن  
من أمر ما فينا من نقص وضعف ، فان قيام الكاتدرائية

نفسها لا يكفيننا ولا ينقع غلتنا ، فنتشوف الى معرفة دقيقة  
بيناتها ، ونرغب أن لو كان في استطاعتنا أن نعبر لهم  
بأشخاصنا عن شكرنا لهم واعترافنا بجميلهم . وبالرغم مما  
لو أتيج لنا ذلك ، فإن الكاتدرائية ذاتها تظل محلا لعطفنا ،  
ولو من ناحية أنها أخذت ذكرى لأولئك الذين أقاموها  
وشيدوا من قواعدها .

\*\*\*

قبل أن نناقش في هذه المسألة العقيدة ، مسألة النوع  
البشرى في مجموعه ، نفرض أن علينا أن نروي تاريخ شخص  
واحد . كيف نبدأ ذلك التاريخ ؟ ان محور القصة ، على  
ما أرى ، أن تقتص تطور عبقرته ، والخطوات التي بها تمت  
رسالته الخاصة . فاذا كان قد أصبح رياضيا نابها ، كان على  
المؤرخ أن يظهر كيف ومتى بدأت ميوله الرياضية تتفق  
وتسفر ، وكيف أن صبيا أخذ يتفسي قد مضى يحصر  
اتباهه في الرياضيات شيئا بعد شيء ، وكيف أنه أخذ  
يضحي بغير ذلك من اللبانات في سبيل اللبانة التي سيطرت  
عليه وأخذت عليه أطراف حياته .

يا للعجب . هو ذا صبي يداعب أفكار رياضية . غير  
أن هذه الأفكار لا تلبث شيئا فشيئا أن تفعم فراغ عقله ،

حتى لقد نشعر في النهاية شعورا ثابتا بأنه لم يبق له من قدرة الاختيار أو الحرية شيء . عندئذ لا يصبح الأمر أمر انسان يداعب الرياضيات ، وانما ينقلب الأمر أمر رياضيات تتلاعب بعقل انسان وتستخدمه جهد المستطاع . على هذه الصورة يظهر العبقرى اذا ما أنعمنا النظر فيه . أمر لا ترتاح اليه النفس أو تحبه ، بل انه في الواقع سر مخيف . ان قصتنا ينبغي أن تتركز في الفحص عن هذا السر . أما قيمته فمحصورة في قدرتنا على اجتلاء العبقرية — وكل ما عدا ذلك ، مع كثرة ما يكون فيه من اثاراتها ، انما هي لواحق وتوابع علينا أن نجتلى تنشأها ومجاهداتها واكتمالها وآثارها . كما يتوقف ذلك أيضا على نجاحنا في أن نجعل غيرنا من الناس يكتنهنون ذلك السر المكنون . على أنه من الواضح أن كل ما عدا ذلك أمور تافهة نسبيًا ، كما لو أننا حصرنا اهتمامنا في هذا الانسان لنبوغه في الرياضة . من المحقق أن اعجابنا به لا ينحصر في الجانب الرياضى منه ، ذلك بأننا اذا استغرقنا عبقريته استغرقا كافيا ، فان اعجابنا به سوف لا تسد نهته . وانما أقول ان ذلك الجانب الرياضى هو الجوهر ، وكل ما عداه عرض وتبع . أما سيرة ينحصر همها في تعداد أمراضه مثلا ، أو محباته ومكروهاته ، فقد تكون مسلية وقد تنال

اعجاب القارىء العادى ، ولكنها تكون مع ذلك فشلا مريعا .

الحال مع النوع الانسانى ، بالرغم من افعالها فى التعقد ، لا تختلف فى الجوهر عن حال شخص واحد . أقول بداءة ذى بدء ، ان الاتجاه الأساسى ليس من السهل كشفه ، لأن هنالك كثيرا من الاتجاهات . ما هو « القصد » الذى ترمى اليه الانسانية ؟ أمثل هذا التساؤل اغراق فى الطماعية ؟ هل من المستطاع الاجابة عليه بصورة قاطعة ؟ أعتقد أن ذلك مستطاع . فمن غير أن تتقحم فى الغيبات (١) ، قد تقضى بأن القصد الأساسى لكل موجود انما يتعين بمقتضى وظيفته الخاصة . واذن فما هو ذلك الذى فى مستطاع الانسان أن يفعل مما يعجز عنه الحيوان ؟ أما وظائفه الفزيولوجية فيشارك فيها كثيرا من الحيوان ، بيد أنه لا يعيش لمجرد أن يعيش ويتعقب . فالحقيقة أننا اذا نظرنا الى الماضى ، وقعنا على أناسى سبقونا فى الوجود ولم يقتصر أمرهم على اعقاب النسل ، بل انهم خلفوا لنا كمية من الأشياء مادية ولا مادية ، هى أثمن جزء من ميراثنا . أما جماعية هذه الأشياء فذاك الذى نسميه الحضارة . انها تتضمن أشياء مادية كالأبنية

والتماثيل والصور والأثاث والأجهزة والأدوات من كل نوع ، وأشياء لا مادية كالأساليب الفنية والعلمية والمثاليات والآمال والمخاوف والأحقاد . انها جميعا تمثل نشاط الانسان الخلاق . انها مبتدعاته الصافية الخالصة التي يتفوق بها ، بل ويتخطى بها تلك المخلوقات التي تنحصر مراميها في أن يصبح عيشها ممكنا أو أن تخفف من حدته أو تجعله أكثر فائدة أو أن تحقق رغدها وبقائها . أليس من الواضح وضوح النهار ، أننا اذا أردنا أن نكتب تاريخ الانسان ، أن يكون هذا النشاط الخلاق الذي يختص به ، هو الذي يزودنا بحقيقة يدور من حولها البحث ؟ ان كل ما يتعلق بهذا النشاط ينبغي له أن يكون في أمامية (١) الصورة . أما ما عداه من الأشياء ، أيًا ما كانت منزلته عندنا ، ففي خلفيتها (٢) وفي لواحقها .

على الجملة نقول ، وذلك بقدر ما نحس ، ان القصد الصحيح الذي يرمى اليه الانسان ، هو أن يخلق قيما معنوية كالجمال ، والعدل ، والحق . واني لواثق أن القارئ لا يحتاج الى تعريف لهذه المصطلحات ، فانه يستطيع أن

---

Background (٢) Foreground (١)

يفرق بين النظام والعماء ، وبين الجمال والقبح ، وبين العدل والظلم . وليس من الضروري أن يكون قادرا على التفريق بينها في كل حالة من الحالات . فلا بد من وجود حالات غامضة ترتاح لها قلوب الافتائيين ، الذين ينبغي لنا ألا نمكنهم من أن يأخذوا علينا مسالك الطريق . بل يكفينا أن نعرف أنه قد وجد في جميع الأزمان بعض رجال على الأقل ، تملكهم الفكرة في خلق أشياء وسمت بالجمال ، أو برفع مستوى الحالات الاجتماعية ، أو استكشاف الحق والدعوة إليه . ان حقيقة الواقع من أنهم لم يتخلصوا من الأوهام ، أو أن تجاريهم لم يكتب لها النجاح دائما ، أو أن أرفعهم وأسماهم قد ارتكبوا أخطاء لا يؤثر بشيء في النتيجة العامة . فان هؤلاء الرجال اذا نظر فيهم جماعيا ، فهم الذين أدوا رسالة النوع البشرى العليا ، كما نحن مدينون لهم بكل ما في حياتنا من منافع ومباهج وبكل ما في عقولنا من ثبل ، وكل ما في قلوبنا من فضيلة وتقوى .

هذه المناشط (١) الخلاقة ، مختلفة الصور كثيرتها .  
مختلفة بحيث يظهر الذين يمارسونها كما لو أن كلا منهم

يمشي في سبيل وحده . فالفنان والمصلح الاجتماعي والقديس  
والعالم ، يمثلون أربعة طرز متفرقة ، قد يتفق أن تتحد بطرق  
عديدة ، بيد أنها منفصلة على وجه عام . ومن الحق أن  
نعالجها بحيث نرتبها في هيكل هرمي . فما من أحد في مقدوره  
أن يقضى بأن هذا المنشط أو ذاك له الصدارة على المناشط  
الأخرى في الواقع ، ذلك بأن الطراز أقل غناء من الأسلوب .  
ومهما يكن من أمر ، فمن ناحية الأسباب العملية ، ينبغي لنا  
أن نفرّد واحدا من هذه المناشط الرئيسية الأربعة ، ونضعه  
في المركز من أمامية الصورة ، ألا وهو منشط رجل العلم .

ان المنشط العلمي هو المنشط الفريد الذي نجتلي فيه ،  
وبغير اثاره من شك ، أنه استجماعي تقدمي . ونحن اذا عمدنا  
الى كتابة سيرة شخص ، فقد نجهد أنفسنا قبل كل شيء في  
أن نصف كيف تنشأت عبقريته ، وكيف تدرجت آثاره وأعماله  
نحو التقدم . ان هذا التدرج التقدمي هو نقطة ارتكاز  
القصة . وكذلك التاريخ الانساني ، فانه لا يكون ذا خطر  
حقيقي ، ما لم تصور ارتقاء الانسان اذ يسلك سبيله نحو  
اتجاه ما . ولكن تساءل : هل هنالك ارتقاء حقيقي ؟ من  
الخصيات الثابتة التي لونت متأخرى الانسين — وهم  
طراز من رجال الأدب أو اللاعلميين — مضوا يتساءلون



بذلك السؤال ، وعجزوا عن الاجابة عليه . فالارتقاء ، من وجهة نظرهم ، أمر مشكوك فيه كثيرا . هل قديسونا أكثر قداسة من قديسي الأقدمين أو هم أقرب الى الله ؟ ان الانسان على ما يظهر لم ينجح في ارهاف قداسته ، أو أنه بذلك لم تزد شقاواته . وفنانونا : هل هم يقتربون من هدفهم الجمالي ؟ نشك في ذلك . اذا استطاع ايسخولوس وسوفوكليس أن يشهدا تمثلياتنا الجديدة ، فكيف يكون رأيهم فيها ؟ أتصور أنهم اذا عمدوا أن يروا بنا كل البر ، فإن ينظروا الى الكثير من جهودنا نظرة من يعتقد أنها أضاحيك ، لا أعمال فن رفيع . أضاحيك ضخمة فاقدة المعنى . والواقع أنه ليس هنالك من ارتقاء متصل الحلقات في الفن أو الأدب . فاذا ما قرأ الانسان تاريخ العلم ، أفعمه شعور منعش بأنه يتسلق جبلا شامخا . أما تاريخ الفن فيولد فينا انطبعا مخالفا لهذا كل الاختلاف . ليس هو انطباع من يشعر بأنه يتسلق جبلا شامخا ، يرتقى به علويا ، مهما اختلف المسلك الذي يسلك ، أو الطريق الذي يخترق . انه أشبه بسفرة ممتعة في أرض تناثرت فيها التلال . فقد يرتقى الانسان قمة هذا التل أو ذاك ، ثم ينحدر الى واد آخر ربما كان أشد انخفاضا عما ألف من قبل ، ثم الى قمة تل

ثالث ، وهكذا دواليك . ان تتابع قمم متفرقة تتلوها منخفضة ، من العسير أن يمكننا من اكتناه قدرها وسعتها . ان مثل هذا التاريخ من شأنه أن يولد في الانسان شعورا بحركة تواترية ، أو بجملة من هذه الحركات تشابكت واختلطت اعتسافا . فلقد نألف مثلا أن حساسيتنا الفنية تنتقل دوريا من الرومانطيقية <sup>(١)</sup> ( الانطلاقية ) الى الكلاسيكية <sup>(٢)</sup> ( أى المأثورية أو السلفية ) أو من الطبيعية <sup>(٣)</sup> الى المثالية <sup>(٤)</sup> . وما من سبب لتغيير اتجاه الحركة ، اللهم الا أن الخطّار ( البندول ) قد استعلى في تلك الناحية جهد ما يمكن ، ثم هو مجبر على أن ينحدر ثانية ، ثم يستعلى تارة ثانية . هذا الى أن الناس قد يمتعضون من الانطلاقية أو من المثالية ، كما أنهم قد يأنفون من الألوان الصارخة أو الأردية القصيرة أو ما شئت غير ذلك من الأشياء ، فيجنحون الى التغيير . وبعد زمن يطول أو يقصر ، يصلون الى مفترق يصبح عنده التغيير مستحيلا ، اللهم الا باقلاّب الحركة . وفي ظل مثل هذه الظروف يتعذر الاختيار ، فاما الى فوق واما الى تحت ، وعندئذ لا يتسع

Classicism (٢)

Romanticism (١)

Idealism (٤)

Naturalism (٣)

الكلام في الارتقاء أو حتى للتفكير فيه . وما السفسطة التي كثيرا ما يجول فيها الانسيون الا جزءا أصيلا من تلك التواترية . انها لا تعرينا بأكثر أو بأقل مما أغرانا به كل السفسطائيين الذين تقدموهم . وفي الحق ان الأمر لا يتجاوز أن محدثي السفسطائيون الذي يدرجون تحت لواء الحركة الانسية ، قد يمكن أن يتخاذلوا أمام خطباء اليونان أو رجال الفلسفة المدرسية في القرون الوسطى . واذ كان ما لديهم من معرفة بالعلم قليل شأنه ، ولا يستطيعون النظر فيه الا من أخبث زاوية ، فيدمغونه بأنه منشط نفسي مادي صرف ، ولا يشعرون بشيء من الندم أو وخز الضمير اذ هم يخفضون من قيمة الخطوات التقدمية التي يخطوها العلم ، والتعريض بأنها تافهة قليلة الغناء . قد يقولون متباهين : « ما هو الخير الذي نجنيه من قدرتنا على أن نتحرك عشرين ضعفا أسرع مما كان في مستطاعنا ، اذا لم نجد مكانا نتحرك فيه ؟ أو أن نضاعف انتاجنا للعروض مائة ضعف ، اذا كنا لا نستعملها الا لِفِنَائِنَا ؟ ان آلات الانتاج قد زادت من الكمية ، ولكنها أتلفت الصبغة والصفة . لقد رمونا (1) بدعايات اصطناعية فاقدة المعنى ، وحوطونا بأصوات مُصِصَّة

(1) المقصود بذلك رجال العلم والمؤيدون لهم ( المترجم )

وروائح كريهة . لقد ضحوا بالمناظر الطبيعية واحدا تلو الآخر وأفسدوا الريف . انهم ليتحملون مسؤولية المخاوف والشقاوات التي ترتبت على حشد الناس في المدن الكبرى ، وسمموا الى الأبد براءة الانسان وحرموه من مباحج الحياة ، حتى لقد تعذر عليه أن يعيش عيش الدعة والتأمل الفكرى .

نرتد الآن الى الكلام فى آلات الانتاج : انها أشياء تبعية لمجهودات الانسان العلمية . ذلك بأن القصد من هذه المجهودات لم يكن زيادة السرعة أو انتاج عروض أكثر مما يحتاج اليه أو ابراز أى شىء من تلك الأشياء الغليظة القبيحة التى تُلنقى تبعثها على العلم . لقد كان القصد الحقيقى أن نزيد استعماقا فى تفهم الطبيعة والالمام بأطرافها ، بما فى ذلك أنفسنا وعلاقاتنا بها . ان التطلع الفضولى فى الكشف عن حقيقة الأشياء عامة ، وعن حقيقة ذاته خاصة ، خصية من خصيات الانسان ، مثلها فيه أشبه شىء بتعطشه الى الجمال والعدل . ولكن حدث أنه بنسبة ما كشف له عن أسرار الطبيعة ، كانت قدرته على استخدامها فى أغراضه ، وبنسبة ما استخلص من قواتها ، كان سعيه الى القبض عليها وتحويلها الى سد حاجاته . لم يكن له من حافز الا تطلعيته الخالية من

الغرض . غير أنه كشف — وبحكم اطراد فواميس الطبيعة وثباتها لم يكن لديه من بد أن يكشف — الصيغ السحرية ، صيغ « افتح ياسمسم » (١) التي مكنت له أن يقرع بخفة أبواب كنوز الأرض الفيضة ، والتي أهلته أن يصبح سيد المخلوقات . أما أن قدامى الانسين لم يقتدروا على أن يدركوا أن للمجهودات العلمية قيمة غير مادية ، فسيبه خصوبة المجهودات العلمية غير المحدودة وما انطوت عليه من قيم نفعية ومالية . والحقيقة أن الكشوف العلمية ولو أنها أنشأت قوى جديدة و ثروات فاقت أقصى ما خيل للناس في قصة « ألف ليلة » ، فان العديد الأوفر منها لم يكن له أية قيمة عملية . والكشوف غير العملية ليست عند العالم بأقل قيمة من غيرها . ان هذه الكنوز اللانهائية التي كشف عنها العلم ولا يزال معنا في الكشف عنها ، قد وقع عليها العلم اتفاقا . لم يكن للعلم من قصد أساسي ، ولم ينل من جزاء ، الا الكشف عن الحق . وما أكرمه وأعزه من كشف في نظره ، اذا كانت القوى والثروات الفيضة التي يتمخض عنها العلم انما هي أشياء قليلة الغناء — أشياء تبعية لا أصيلة . ولكنها هي كذلك . فما من عالم يحترم نفسه يمكن أن يتردد هنيهة تلقاء هذا . ذلك بأنه يعلم حق العلم أن الكشف عن الحق

Open Sesame (١)

أثمن من أى كنز مهما بلغ قدره . وما أشبه ذلك بالكشف عن الجمال أو ابتكاره ، فإن الجزاء واحد في الحالين ، وهو التأمل بهدوء من شىء تغتبط له الروح .

لنفرض أن الدراسات الاغريقية قد أفضت ، اتفاقا ، الى الكشف عن كتابات سرية زودتنا بما نفتح به كنوزا زاخرة ، فهل يحسن بنا أن نقول ان الهلنيين لم يكونوا أكثر من فتاحى كنوز ، وانهم ماديون استبدت بهم النزوة الى الذهب والى القدرة ؟ ان نزعة كثير من قدامى الانسيين نحو العلم ، لم تكن أكثر جودا ولا أفره فهما من ذلك . لقد يلوح كما لو أن عقولهم قد انشدهت بما جرت بعض البحوث العلمية على بعض محظوظى المخترعين من مغانم هائلة . وكيف يغفلون عن ذلك أو ينسوه ما دامت الصحف تواليهم كل يوم بأخبار الاستكشافات مجلوة فى اطار من الدعاية المثيرة والأمثال المدهشة ، عما للعلم من خصوبة سحرية .

قيل بأن النخب الأول فى مآدبة غداء ضمت عددا من العلماء ، كان تحية « للرياضة المحض » ، ولو أنها لن تكون ذات فائدة يغتنمها أى انسان . لقد كان ذلك للفكاهة . وما كان لهذه الفكاهة أن تكون ذات مرمى ، اذا هى لم تتضمن شيئا من الحق . وعندى أنها تعبير عن الملل الذى

يستشعره كثير من أهل العلم ، ازاء تلك الوطأة الشديدة التي  
ينيح بها عامة الناس على العلم زعما بأن قيمته نفعية . ولقد  
نشهد مثل ذلك الملل يساور كثيرا من الفنانين عندما يسمعون  
الناس يناقشون في تفقات أعمال الفن ، ذلك بأنهم يعلمون  
حقا أن ذا الجمال ، بوصفه شيئا فيه اثاره من الحق ، لا يقدر  
بمال أو ثمن . وانه لمن الحق أن نحترق العلم لأنه يفضى الى  
قيم عملية ، بل ينبغي لنا أن نعبر له عن أسمى آيات الشكر ،  
ولو أننا نقصّر دائما عن الوفاء بذلك ، بالاضافة الى أن  
نعمه غير مقصورة على العلماء الذين يكشفون عنه القناع ،  
بل يشاركهم في التنعم به الناس جميعا ، كل منهم بمقدار  
ذكائه أو بمقدار حاجته . ولا مشاحة في أننا نحب الحق على  
اطلاقه ولو لم يكن له من قيمة عملية أو تجارية أو قدرة ،  
اللهم الا قدرة القضاء على أحقادنا أو أطماعنا .

والمعرفة ، على العكس من الجمال ، جمّاعة ارتقائية .  
ان النظر في آثار الفن ، قلما يساعدنا على ابتكار آثار فنية  
أسمى وأرفع ، ولكن في قدرتنا أن نستوعب خزانة المعرفة  
التي استجمع مفرداتها أولئك الذين مضوا من قبلنا ،  
فنتشرب في سنين قلائل تطور القرون ، ثم نبدأ بحوثنا من  
حيث وقفوا . ووفقا لهذا المعنى ينبغي لنا أن نصهم قولة تنسب

الى باحث من أحب علماء القرن الثاني عشر هو « برنار  
الشارتري » اذ يقول : « ان الموازنة بيننا وبين القدماء تظهرنا  
في اهاب أقزام يتربعون على هام الجبابة » (١) . وفي الحق  
انه من وجهة النظر العلمية ، يمكن أن يعتبر النوع البشرى  
كله بمثابة انسان واحد ، أى بمثابة عملاق فريد تزداد معرفته  
وتتراكم خبراته بتؤدة في خلال الزمان .

وبعد . أليس من البين أننا اذا أردنا أن نقص تاريخ  
الانسان — تاريخ ذلك العملاق — وجب علينا أن نبدأ  
كما لو نبدأ « سيرة » ، ونركز قصصنا على العناصر  
الارتقائية ، دون غيرها ؟ قد يرى مؤرخ العلم أن نماء ذلك  
العملاق ، بذاكرته وقدرته ، جميعا وبلا جدال أمور  
بسيطة نسبيا ، وفي استطاع الانسان أن يقصها كاملة . وعلى  
العكس من ذلك نشوء امكانياته الفنية والدينية ، اذ هي  
أغمض طبيعة ، وقد يمكن أن يدخلها الشك وتحفها الريب .  
وأيا ما كان الأمر ، ومهما يكن فيما أقول من توهين  
لحجتي ، فاني لا أنكر حقيقة الارتقاء الذي أصاب الميادين

---

(١) From the Metalogicon of John of Salisbury. Bernards pupil (Book 4, Chapter 3) - A similar saying is often ascribed to Newton.



غير العلمية . لا شك في أنه في تلك الميادين أقل وضوحا ،  
ولكنه واقع كائن . ولنكن على يقين من أن فنائنا ليسوا  
بأعظم من فناني العصر الذهبي في اغريقية والصين ، واننا  
لا نخرج من آثار الجمال كمية أكبر أو تصور منه مثلا أرفع ،  
ولكن هل ينكرن أحد أن الجمال الذي نخرجه أيًا ما كان ،  
يستجبه ويأنس به نسبة أكبر من الناس؟ لقد قامت الحضارات  
القديمة على نظام الرقيق أو ما يساويه ، وقليل من الأفراد  
هم الذين خصوا بنعمها . ولا حاجة بنا لأن نذكر أن كلا من  
هؤلاء الأفراد المحظوظين قد حظوا بقسطهم من نعمها  
فعلا . واذن فعلينا أن نقرر أنه اذ ذاك كما هو كائن اليوم ،  
قامت فروق كبيرة بين القدرات المادية والنفسية من حيث  
التنعم بالجمال . ولنضرب مثلا . فانه في الزمن القديم وربما  
في الحاضر ، لا يكفي أن تملك آنية جميلة ، لتقدر وتزن  
ما فيها من تناسب الأبعاد ورشاقة التصوير . على العكس من  
ذلك ، يمكن الآن أن يشاطر الأكثرون في الاستمتاع بالمتع  
الفنية ، فيستمد منها كل فرد جهد فراهته وادراكه . ولنفكر  
هنيهة في متاحفنا ، حيث تحتشد المئات من القطع الفنية ،  
وتعرض بما تستحق من عناية وبرتابة هي غاية في دقة الذوق  
ليتملاها أي من شاء من الناس ، حقا مشاعا ، لا من

أجل منزلته في الحياة ، ولكن استجابة لفضائله ونزعاته .  
أليس في جميع ذلك ارتقاء حقيقى من وجهة النظر في الجمال ؟  
من الثابت أن هنالك ذواقين لا يرضى أذواقهم من شيء الا اذا  
استأثروا به استثارة تاما . ان حبثهم مشوب بالغيرة والأناية  
وما ذلك الا انحراف . فانه من الجدير بنا أن نشعر ، وكثير  
منا يشعرون ، أن استمتاعنا بالأشياء الجميلة لا ينتقصه أن  
يشاركنا فيه الغير ، بل على العكس من ذلك ، ينميه ويضاعفه .  
ان اغتباطى بحفل موسيقى لا شك يتضاعف كثيرا اذا  
ما تملكنى الشعور بأن جمعا من الناس يشاركنى نفس  
الانفعال . بل ويحتمل ألا أستطيع البقاء فيه وحيدا . والواقع  
أن هذه المشاطرة تدرج شيئا فشيئا لتكون سنة الحياة  
الحديثة . قد لا يترتب على ذلك مزيد من الجمال . ولكن  
مهما جد من أمر ، فان الجمال يلوح كما لو أنه يتضاعف  
الى غير حد ، وفقا لعدد القلوب التى تشارك فى اجتلائه .

قد يتفق أن يوجد عبيد ، كما أنه من المحقق أن فى الدنيا  
كثيراً من المتاعب والأوصاب حتى فى أخص البلاد المتحضرة ،  
غير أنها أشياء آخذة فى التناقص ، وفرص التحرر والعتق  
تزداد وتتكاثر . وليس فى الدنيا من عبودية دائمة ، اللهم  
الا تلك التى تصدر عن حماقات الانسان ودنياته . لقد

استبدل العبيد بآلة الاتاج . واذا كانت آلة الاتاج قد  
أسىء استعمالها ، فليس الذنب ذنب مخترعيها ، وانما يلام  
أولئك الأثانيون الملاعين الذين حول طمعهم ونهمهم النعمة  
ثمة . وحيثما وقع ذلك — وكثيرا ما وقع — فاننا لنذكر  
أن ذلك خطأ موقوت ، ان كان مخيفا مزعجاً ما ظل قائماً ،  
فان علاجه ممكن . وعصر الحضارة الحديثة — عصر آلة  
الاتاج — يختلف في طبيعته عن العصور السالفة . ذلك بأن  
علمنا بالدنيا أصبح أعمق وأدق وأثبت ، ولأننا أدركنا ، شيئاً  
بعد شيء ، كيف نطلق قوى الطبيعة من أسارها ، وبالطاعة  
التامة لقوانينها ، استطعنا أن نقبض عليها ونحولها بحيث  
تسد حاجاتنا .

ان قدرة الانسان الخلاقة قد ازدادت بالآلات زيادة  
فائقة ، ولا أعنى بذلك طبعا قدرته الاتاجية ، فذلك واضح  
كل الوضوح ، بل قدرته في كل اتجاه ممكن . وهذا مما  
لا يقتصر أمره على طبقة صغيرة مختارة ، كالحال في  
الحضارات القديمة ، بل هي تشمل الغالبية العظمى من أبناء  
آدم — لقد كان من الممكن دائما أن يتمكن رجل حكيم من  
أن يحل عقله من أسار القيود ، أما الآلات التي كرهناها ،  
فقد خلقت من الممكنات العملية ما من شأنه أن يطلق عقول

الجماهير . ومن سوء الحظ أن هذه الخطوة التقدمية كانت مفرطة الأبعاد وفجائية ، حتى ان غالبية الناس لم يستطيعوا حتى الآن أن يقدروا أثرها ، فأساءوا استعمال حريتهم ومتعهم الجديدة . ولقد يقتضيهـم أن تسمو معرفتهم ويحسنوا من فرصهم قرونا عديدة . ولكن ليس مما يؤسفنا أن يتخلف الارتقاء الحقيقي طويلا — وأعنى به الارتقاء الذى يتشأ فى قلوبهم . ولنذكر دائما أن تلك الفرص قد خلقتها الآلات أول شىء ، وأن الآلات أنفسها وليدة البحث العلمى .

بفضل التطبيقات الفنية للعلم ، لم يصبح الارتقاء أسطورة ، حتى عندما يتعلق بالجمال . اننا لا نخلق من صور الجمال ما يفوق ذاك الذى ولده الأقدمون ، ولكن امكانياتنا من حيث الاستمتاع به قد ربت وزادت زيادة كبيرة . وقد يقال مثل ذلك عن الدين والمعنويات والعدل الاجتماعى . ان قديسنا قد لا يكونون أكثر قداسة ، ولكن طريق الانسان الخيّر حتى يكون خيّرًا ، قد زادت فرصه وسهلت ، وقلت طغوانات الناس ومظالمهم ، كما قلت الفرص أمام هذه الأشياء أن تمر غير ملحوظة أو غير مقتص منها . على أن مصلحينا الاجتماعيين قلما يصبرون على معالجة هذه النواحي . ولكن كياننا السياسى ، يرتقى بتؤدة وهوادة .

وعلى الجملة ، فانه في أكثر الحالات القائمة ، وسواء أحدث ارتقاء فعلى ، أم تولدت مسيرات للارتقاء ، فجميع ذلك يرجع الى العلم والى تطبيقاته . وما كان لي أن ادعى أن العلم أخطر من الفن والمعنويات والدين أو أرفع قيمة ، ولكن أقول انه أكثر أساسية . ذلك بأن الارتقاء في أيما متجه يتجه ، لا بد له من أن ينطوي تحت لواء صورة من صور الارتقاء العلمي .

\* \* \*

من حيث الموقف الفنى لتاريخ العلم ، ومن حيث موازته بالتأريخات العامة ، نجد أن الفارق بين أسلوب السير والتاريخ العام أقل كثيرا في ميدانه منه في الميادين الأخر . وبمعنى ما ، يمكن أن نقول ان تاريخ العلم مغرق في الفردانية <sup>(1)</sup> . ذلك بأن المستكشفات الكبرى انما كشف عنها أفراد ، وغالبا ما قام بها رجال مغمورون وفي أماكن غير منتظر أن تمر بالخاطر . وليس من المستطاع أن نفسر لماذا وقع الكشف لهذا الانسان دون ذاك ، وفي دنمركة مثلا دون ايطالية . والأغرب من ذلك أن يقع الكشف في ذلك العصر المحدد ، لا متقدم عليه ولا متأخر عنه . والحق الثابت

Individualistic (1)

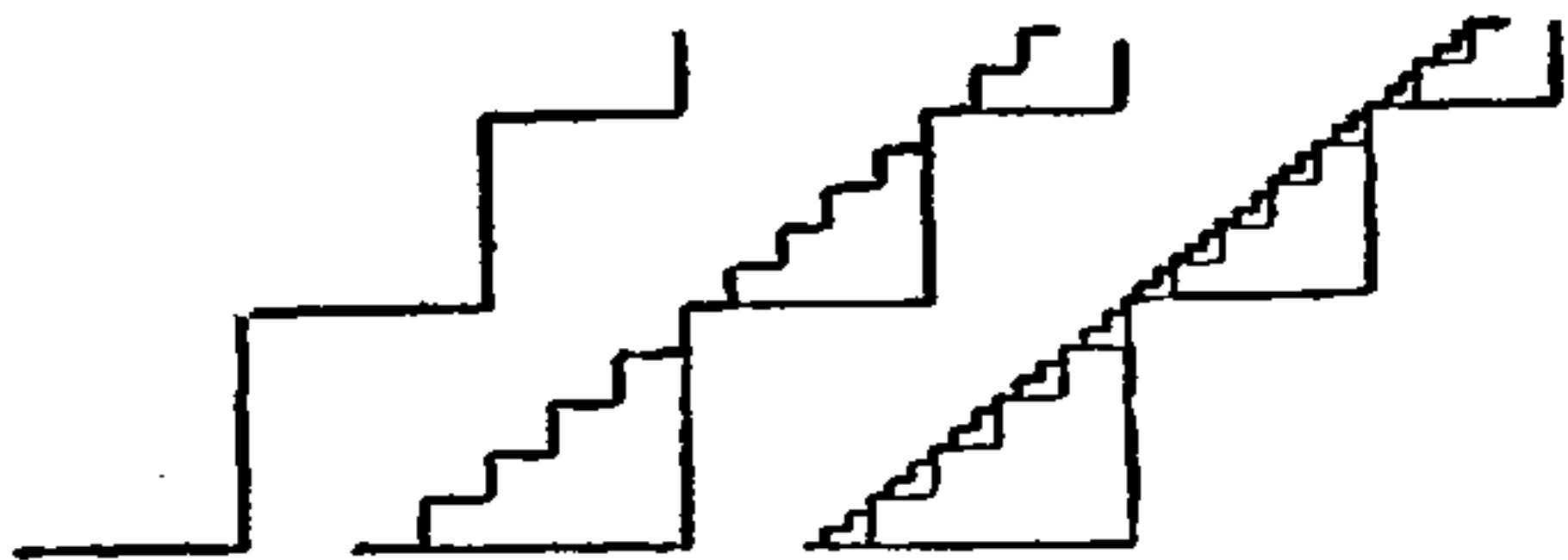
أن هنالك حتمية من نوع ما في تتابع المستكشفات ، والدليل الأرجح على ذلك كثرة حدوث المستكشفات متتابعة . وذلك ان كان حقا ، فهو حق بصورة غير واضحة . فبعض المستكشفات قد تحدث مبكرة كثيرا ، في حين أن غيرها قد تتأخر لأسباب غير بيّنة . كذلك تتابعها المنطقي قد ينعكس ، كما أن توافقها التدريجي وتعلق بعضها ببعض قد يقع في بعض الأحيان اعتسافا . لماذا أتم طبيب انجليزى استكشاف الدورة الدموية ولماذا تأخر استكمالها الى القرن السابع عشر ؟ ان الظروف الخارجية لا تزودنا بأكثر من جزء من تبيان ذلك ، وهو جزء صغير على وجه عام . أما التبيان الصحيح ، فينبغى لنا أن نستفسره من الشخصيات ذوات العلاقة به ، أي من « هارفى » والسابقين عليه . بيد أن تبياننا يكون غير كاف حتى في أكمل صورته . علينا أن نكتفى بأن نقص الحوادث ، لا أن نحيط احاطة كاملة بمنفصلاتها . « والرياح انما تهب حيثما تميل » .

ان ما فى تاريخ العلم من فردانية نسبية لدى مقابله بالتاريخ العام ، انما يرجع أيضا الى حقيقة أنه وان لم يسهل عليه بوجه عام أن يحلل ويزن مساهمة الفرد فى مجال العلم ، فان ذلك على الأقل أكثر يسرا فى مجاله منه فى أى مجال

آخر ، ماعدا مجال الفن . وان أتجَبَّ قائد ليعجز عن أن يكسب معركة بغير جند ، واذن فكم من أسباب الانتصار يمكن أن يعزى اليه ، وكم منها يعزى الى الجنود الشجعان الذين نفذوا أوامره ؟ وليس العلماء بفرادى في العالم ، ومع هذا فانهم يكسبون معارك من غير جند يؤيدونهم . انهم يكسبونها بجهدهم الذاتى غير مؤيدين من أحد .

ومع هذا فان تاريخ العلم ليس وفقا على تاريخ كبار العلماء . فان الانسان اذا أنعم النظر فى أصل كل استكشاف علمى ، يجد أن تمهيدا تدريجيا قد سبقه بعدد من الاستكشافات الصغرى ، وانه كلما استعمق فى البحث ، زادت معرفته بالمراتب التطورية التى تصل بينها . وان أول ما تنطبع به أذهاننا فى مدارج التقدم العلمى ، أن هذا التقدم أشبه بدرج سلم عظيم الحجم . تمثل كل درجة من درجاته استكشافا من الاستكشافات الكبرى التى رفعت الانسان فجاءة الى مستويات أرقى وأنفس من مستوياته الأولى . غير أن هذا الانطباع ولا شك ينتسخ بطريقة غير محسة ، اذا ما تابعنا التحليل . فان الدرج الكبير ينقسم درجا أصغر ، وهذه تنقسم بدورها درجا أصغر ، حتى يتماهى الدرج بعضه فى بعض — فى حين أنها لا تنمحي أبدا . وقد نستبين

هذه الحقيقة من الرسم البياني الذي تمثل كل درجة فيه انطبعا من انطباعاتنا المتفرقة . فالدرج الأول يمثل طرف الفردانية ، والأخير يمثل الطرف الآخر . انها في الواقع قصة واحدة تتكرر ، وكل رسم منها انما هو تكبير للذي يليه . ومهما يكن من أمر توسعنا في التحليل ، فان هذا التحليل يظل فرداني الصبغة آخر الأمر ، وبذلك يصبح موغلا في الطبع الانساني . فان أيا من الاقتصارات العلمية لم يبتلغ اليه بطريق الكثرة العددية أو بالجهد المكثف ، ذلك بأن كلا منها انما تحقق بمنظومة من الجهود ، احتاج أقلها شأنها الى التبصر والأناة شيئا ما .



ليس من معنى ذلك أن المصادفة لم تلعب في ذلك دورا . لقد حدث كثير من المصادفات . ذلك بأن كل شخصية تأخذ ضرورة بضلع فيها ونصيب منها . وكلما كانت القصة أقرب الى الفردانية ، كانت أنزع الى المصادفة . ولاشك في أن



الحظ لا يمكن محوه من مجال سيرة تروى . لأن فهم موقف من المواقف يتعذر استيعابه كاملا ، والأسباب الصغيرة التي لا تدرك في موقف ما قد يكون لها نتائج واسعة المدى . وظهور انسان عند الحاجة اليه ، أمر يتعذر تعليقه . ومع هذا فان عنصر الحظ ( أو الجهل ) لأقل أثرا في تاريخ العلم منه في أى تاريخ آخر . على أن الأمر أيسر من ذلك كثيرا . فان تيارا من الحوادث لا يمكن أن يقطعته مئات من التيارات على وجه الاستمرار . ولقد كان زعماء العلم أكثر أصالة في التزعم من غيرهم . فان الرجال الذين فازوا بالوصول الى المستكشفات العظيمة ، أولئك الذين قفزوا ، أو يلوح أنهم قفزوا ، أعلى درجات السلم الى العلاء ، كان أكثرهم شخصيات ذوى شخّاصة سامية في مجالاتهم ، لا مجرد رجال بارزين أو محظوظين . فان بين أعمالهم وأعمال غيرهم من رجال العلم الذين يرجع اليهم ارتقاء الدرجات الصغيرة ، فارقا لا يتناول القيسة وحسب ، بل فارقا في طبيعة العمل نفسه . فاذا أردنا أن نوجز بقدر ما يكون الايجاز مستطاعا ، نقول ان الدرجات الكبرى كانت تركيبية في طبيعتها ، أما الصغرى فكانت تحليلية . ولهذا ، فان تاريخ العلم ذا النزعة المتطرفة نحو أسلوب السيّر ، على جنوحه الى

البساطة الكاملة ، لم يكن خطأ ، بل هو أقل بُعداً عن الحقيقة من تاريخ سياسى يكتب مع التأثر بنفس الظروف .

كيف تظهر العبقرية العلمية ؟ كيف يربو ذلك الطيور النبوغى فى الانسان ويزكو ؟ ما هى الأسباب الخارجية التى تثيره وتنبهه ، وكيف تتولد جرثومته وتمد جذورها فى صدر الانسان ؟ وسوف لا أحاول أن أضع حلاً لهذه المسائل . ذلك بأنها قد تحملنا على ما لا نطبق الوصول اليه . غير أن الباحث لا يستطيع أن يصر طويلاً على تلك الثنوية (١) المنبئة فيها . فان العلم ، كالفن وكالدين ، بلا أكثر وبلا أقل ، ضرب من تفاعل الانسان تلقاء الطبيعة . انه عبارة عن محاولة لتفسير الطبيعة بحدود ومصطلحات خاصة به ، حتى يظهر وحدتها وكيبتها وتواصلها وتطابقها . ومثال ذلك أن دراسة طائفة من الظاهرات ، قد تؤدي الى استكشاف صيغ لبعض القوانين . فاذا حاول شخص أن يطبق هذه القوانين للافصاح عن ظاهرات أخرى ، فاما أن ينجح وتثبت صحة تلك القوانين واما أن يخفق ، فيؤدي ذلك الى استكشاف قوانين أخرى يمكن أن تعلل بها كل الظاهرات . ولقد صحت هذه الطريقة

---

(١) مقصود بذلك الانسان ازاء الطبيعة ( مترجم ) .

وثبت نجاحها ، بدليل أننا عندما نخفق في الوصول الى تفسير ثابت لكل الحقائق المتضمنة في ظاهرة ما ، فقلما يتولانا القنوط تبعاً لاختلافنا ، بل اننا نستنتج ببساطة ان معرفتنا ناقصة ، وانه بمجرد أن تتسع وتتكامل بصورة كافية ، فسرعان ما نهتدي الى سبيل نوفق به بين جميع المعلومات . وعلى الجملة نقول ان نجاح هذا الأسلوب كان من الروعة والنجاح بحيث أصبحنا مستعدين لأن ننسب ما نخفق فيه ، وهو قليل نسبياً ، الى جهلنا ، أو الى الضعف الفطري في عقولنا ، أكثر مما ننسبه الى اخلالات منبثة في تضاعيف الطبيعة . أما حقيقة أن « العلم » كائن بالفعل ، وانه يتجاوز حد أنه كائن بالفعل ، بل يستخدم ويطبق ، وأنه يزودنا بفوائد رابية ، فدليل قاطع على تواصل أطراف الطبيعة بألاف من الشواهد الثابتة .

وما من شيء هو الى الحمق أدنى ، من أن نعارض دراسة الطبيعة بدراسة الانسان ، ذلك بأننا في كلتا الحالتين مجبرون على أن نعالج تلك الثنوية المعروفة : الانسان تلقاء الطبيعة . أمن شيء في الوجود هو أبعث على اهتمام الانسان من الانسان ؟ ومع هذا فليس هنالك من شيء يوصف بأنه الانسان « الفرد » ، منفصلاً عن الآخرين وعن أوليات

ماضية : أى الطبيعة . ان الطبيعة لكائنة هنا وهناك وفي كل مكان . ومن المستحيل أن تَفصلِ الانسان عنها . كذلك نجد أن دراسة الطبيعة ، هى بالضرورة دراسة انسانية للطبيعة . ومهما أوغلت هذه الدراسة فى الموضوعية ، والعلماء يجتهدون دائما فى أن يجعلوها موضوعية بقدر الامكان ، فانها تظل محصورة فى الأفق الانسانى . على أن الخصيات الذاتية والميول يمكن ، بل يجب ، أن تمحى . أما الانسانية فلا . وما العلم الا المرآة الانسانية للطبيعة . وبطريقة ما نعكف دائما على دراسة الانسان ، لأننا لا نرى الطبيعة الا من خلال ذهنه . ولكن المرء كذلك يستطيع أن يقول اننا ندرس الطبيعة دوما . ذلك بأننا لا نقدر على أن نرى الانسان بدونها . وسواء أدرسنا التاريخ الانسانى أم التاريخ الطبيعى فان موضوع دراستنا الرئيس هو الانسان دائما . اننا لا نستطيع أن نبتعد عنه حتى اذا أردنا . ان رصانة العلم تابعة لرصانة الطبيعة ، وبخاصة لرصانة التفكير الانسانى . فمن أجل أن نحصل على صور صادقة ، وجب أن تكون الطبيعة صادقة ، وكذلك مرآتها .

ان الأسلوب العلمى الصحيح هو الأسلوب الاختبارى ، ولكنه اقتضى آلافا من السنين حتى نستكشفه . وهذا

الأسلوب يتألف أساسا في تبويب الأشياء بطريقة تسهّد للطبيعة نفسها أن تزودنا بالأجوبة عن مسائلنا . ومن المحقق أننا قد ننجح في ازالة الكثير من انحرافاتنا وما درجنا عليه من أفكار وميول ، ولكن النتائج ، اذ يجب أن تترايط وتفسر عن طريق العقل البشرى ، فالأحكام النهائية هي اذن بحكم الضرورة انسانية صرفة . وانها لتظل كذلك حتى ولو كانت الأجوبة تامة قاطعة ، ولقلما تكون كذلك . أما اذا كان العلم تاما كاملا ، فانه بذلك انما يعبر عن ماهية الروح الانسانية . أما وان به تقصا كما نعرف ، فانه لا يزودنا الا بلمحات من تلك الماهية ، مشوبة بلمحات أخرى كثيرة من أشياء الجسد .

تبلغ معرفتنا العلمية أسى مبالغها عندما ننجح في أن نزن كل العناصر التي يتألف منها البحث وفي التعبير عن الظاهرات بمجموعة من المعادلات التفاضلية . فاذا بلغنا مثل هذا المبلغ ، أصبح من الميسور لنا أن نخطو خطوات واسعات الى الأمام حيث يمكن أن نطبق كل مؤهلاتنا من العلم الرياضى على هذه المعادلات . فنحظى من ذلك بمجموعة أخرى من المعادلات ، يفصح لنا تفسيرها عن مجالى أخرى من الحقيقة . وما أشبه ذلك بما لو أننا اجتزنا جيلا شامخا

بعيد المنال من خلال تفق فيه ، فلا نلبث أن نجد أنفسنا لأول مرة في الناحية الأخرى منه ، وتحت أبصارنا منظر لم نألفه من قبل . فاذا فرض وساعدنا الحظ فوصلنا الى ذلك الأوج الأسمى ، وأثارت فينا تلك المعادلات الريقة شعور الفخار بأننا قد لمسنا اللباب من الأمر ، فما أسرع ما نستبين أن ذلك الشعور ، ان كان حقا ، فانما هو حق بقدر والى حد محدود . واذن فلا نكون قد حررنا أنفسنا من الأسر الانساني . بل نكون قد رأينا ملكوت السماء ولكن عن بعد . ومهما يكن من أمر رياضياتنا وضبطها ودقتها ، فانها تظل شعبة من شعب العقل البشرى . انها لا تعدو أن تكون نوعا من الفكر المجسم . ومهما يكن فيها من تجريد ، فانها ما زالت تمثل تلك الثوية الجوهرية التي أشرنا اليها من قبل . انها مؤصلة في الطبيعة ، بيد أنها تعبر عن ذهن الانسان .

وفضلا عن ذلك ، فاننا ، حتى بعد أن تيسر لنا أجهزتنا الرياضية اجتياز تلك الجبال الشامخة ، لا نجرؤ أن نصل الى القطع بحكم في أى شيء ، قبل أن نعارض وجهة نظرنا الجديدة ( أى مجموعة المعادلات الجديدة ) بالحقيقة ، وتؤكد من أن رموزنا لا تزال ذات معنى . لقد يتعذر علينا أن نظل بمعزل عن الطبيعة طويلا ، والا أصابنا الحرج بأن

تفسد قضايانا وأدلتنا ، على الصورة التي تكررت مرارا في  
العصور الوسطى ، اذ نقدر اذ ذاك ضرورة التحقيق  
ومعاودته المرة بعد المرة . مثلنا في هذا كمثل العملاق اللوبي  
« انطاوس » (1) ، ينبغي لنا أن نلمس الأرض هونا بعد هون  
لنجدد من قوانا وعنفواننا . وهل في استطاع أحد أن يصور  
ضرورة التعاضد بين الانسان والطبيعة بأمثل من هذا ؟  
فرجل الاختبار يسائل الطبيعة . والطبيعة تجيب . ويسجل  
الجواب ان أمكن في السجل الرياضى ، ثم نجري عليه  
الامتحان في ضوء التصويرات الرياضية المحض . ومن ثمة  
تبوب المعادلات النهائية في ضوء الحقيقة التي بدأنا تفحص  
عنها لنكشف عن مغمضاها . أما النتائج الأخيرة فتتكشف حتى  
تصير كمية رابية من التجربة والفكر الانسانى . ومهما يكن  
من أمر ما في ذلك كله من خليقة التجريد ، فانه يظل مشنبعا  
بعنصر الانسانية . ومما لا ريبه فيه أن ذلك لا يقدره التقدير  
الحق الا أولئك الذين يفقهون الرموز المستخدمة ، في حين

---

(1) انطساوس : Antaeus ابن « نوسيدون » وأمه  
« جى » ( أى الأرض ) - عملاق قوى ومصارع لوبي ( من  
لوبيا ) تروى الأسطورة ، انه كان يظل غالبا متفوقا ما دام  
متصلا بأمه الأرض . فلما صرعه « هرقلس » رفعه عن الأرض  
فاستطاع أن يجرده من قوته ( المترجم ) .

أن مثل « الاتسيين » الذين ينكرون الانسانية وقفا  
لجهلهم تلك الرموز ، كمثل أولئك الحمقى الذين يقولون  
بأن الشعر الصينى عطل من الأحاسيس الحققة ، لأنهم عاجزين  
عن قراءة الصينية .

ان الطبيعة ذاتها غير ثابتة بل متغيرة . غير أنها خضوعا  
للأهداف العملية ، تتكيف دائما بابتكارية الانسان القلقة  
المتحيرة . والواقع أن عقل الانسان عاجز عن خلق اللانهايات  
التي نشهدها في الفضاء النجمى ، أو اللانهايات المناظرة لها  
والتي نشهدها في التركيب الذرى . فاذا ظل العقل عاجزا  
عن أن يدركها ، فانها عمليا تظل كأنها غير كائنة . أما الانسان  
فهل يمكن أن يظل على ما هو كائن ، بعد أن تتحول نظرتة  
العلمية ذلك التحول العميق ؟ هل نشعر بالتواتر ؟ ان الانسان  
ليوسع من جوانب الطبيعة ، والطبيعة المستوسعة ترده خلقا  
آخر ، وهكذا دواليك . ولقد يظل الانسان واقفا عند  
شهواته الصغيرة ، أما غلافه العقلى فلا محالة يتغير اذا  
ما امتد من خلال دنياه الصغيرة التي تترامى الى حدود الفلك  
التاسع ، والى العوالم الواسعة الفجيحة التي كشف عنها  
محدثو الفلكيين . ومهما يكن من ضخامة العالم الانسانى ،  
وأينما يكن مركزه الطبيعى ( اذا كان لهذه العبارة من معنى )  
فان المركز العقلى ، هو الانسان ولا سواه .



في مستطاعنا أن نصور انسانية العلم بأسلوب أكثر تواضعا بأن نلقى نظرة تأمل على أدواتنا . انها تبين لنا أن العلم لم يخلق بعقولنا لا غير ، بل انه الى حد أكثر كثيرا مما تتصور في العادة ، ثمرة لأيدينا . أو بعبارة أخرى أكثر دقة : ان كثيرا من تفكيرنا قد انبعث عن طريق الناحية الصناعية الفنية المحض ، أي بالجزء اليدوي من مجهودنا . والتفكير العلمي يتراوح تراوحا كبيرا من ناحية التجريد بين حدين : حد التأمل الرياضي الواغل في الصرامة ، وحد المدركات الميكانيكية الواغلة في الجمود . أما مقدار خصبه ، كمقدار عمقه ، فكلاهما مستقل عن درجة تجرده . ولقد يخيل الى أن بعض العلماء ( لا المخترعين وحسب ) لا يستطيعون أن يفكروا الا اذا شغلت أيديهم . كما لو أنهم في الغالب يفكرون بها . ولقد نصادف بالضرورة هذه النعمة الاختراعية نفسها في ميدان الفن . فمن سماء الموسيقى التجريدية الرفيعة ، الى الرسم الموغل في الحسية ، تقع على كل لون في ألوان الاتجاهات العقلية مثل تمثيلا . وابتكار الفنان انما يتألف بديا في طيات ذهنه ، ولا يستخدم أدواته الا ليلبس آراءه صورة متحيزة ، في حين أن غيره قد يتعذر عليه أن يدرك من شيء ، ما لم تهده الفرجون (١) أو يوجهه الأزميل (٢) .

(٢) أداة النحت .

(١) الفرشاة

على أن الأساليب العلمية ليست كلها مجردة على وجه  
الضرورة . فبعضها مجرد وبعض غير ذلك ، وتقدم المعرفة  
مرهون باستخدام كل وسيلة في متناولنا . في بعض الأحيان  
يقودنا العقل ، وفي غيرها تقودنا أيدينا ، وفي أوقات أخرى  
تهدينا الأدوات التي صنعها وخلفها لنا أسلافنا ، كأنما هي  
امتداد لحياتهم وشخصياتهم .

من الممكن ، كلا بل من الغالب ، أننا سوف لا نبلغ  
الحقيقة في ذاتها ، بل ان تطبيق روح العلم في جميع صورها  
تطبيقا متتدا مستمرا ، سوف يجعلنا نقرب منها درجة بعد  
درجة . أما أثمن جزء من تجاربنا ، فليست المعرفة العلمية ،  
بل جهادنا المستمر الثابت في سبيل أن نحصلها . وما من  
شيء يهرنا بعد الطبيعة ، غير تدرج الانسان في تفهمها .  
وما وراء الحقيقة من شيء تنطبع به مشاعرنا ، غير صبر  
الانسان وجهاده في أن يصل اليها بغير تقدير للنتائج ، ولأن  
وجودها يستخلصه من تضاعفه . ان هذا ولا شك  
جزء من كيان الانسان ، وربما كان أسمى ما فيه . انه لأبل  
مجلى من مجالى انسانيته .

\*\*\*

أبنت من قبل أن المعرفة ، اذ هي ذات طبيعة تجميعية  
تقدمية ، فان تاريخ العلم وتاريخ الحضارة اذا ما تركز فيها ،

يطبع في روعنا أننا انما نعالج الأمر مع انسان فرد واحد  
يتنامى حكمة وخبرة ، لا مع كتلة مهوشة من الناس . وان  
شعورنا بذلك ليزداد ويربو ، اذا ما تأملنا من فكرتين  
متكاملتين : وحدة العلم ووحدة الانسانية .

ان العلم مرآة للطبيعة . ولما كانت الطبيعة وحدة  
متجانسة ، انبغى لنا أن نتوقع أن يكون العلم على غرارها .  
فمثلا بعض الثوابت في الطبيعة كالشحنة الكهربائية في الكترون  
أو سرعة الضوء ، قد حقت بطرق مختلفة تتضمن سنا متفرقة .  
غير أن النتائج كانت واحدة ، في حدود الأخطاء التجريبية .  
ولا مشاحة في أن متناقضات قد وقعت بالفعل ، ولكنها جميعا  
قد حقت بمستكشفات تالية . حتى ان بعض الحقائق اذا  
تعذر تحليلها بالنظريات المأخوذ بها ، أو اذا لم تتفق النظريات  
الحديثة مع النظريات القديمة ، فان رجال العلم قلما تضطرب  
قلوبهم . ذلك بأنهم لا تمر بهم لحظة واحدة يعتقدون في  
خلالها ، أن هذا التخالف يدل على انقسام الألفة ، سواء  
في الطبيعة أم في منعكساتها ، أي في المعرفة العلمية ، فان  
الفرض بترابط الطبيعة ووحدة العلم ، هو من الثبات  
والرسوخ على أساس من الخبرة الانسانية ، بحيث لا يجوز  
أن يكون موضعاً لشك أو ريب . وأفضل هنا أن أختتم

كلامى بأن معرفتنا ناقصة وانها شذور متناثرة ، وبمجرد أن تكمل وتتم ، تنتفى جميع المتناقضات .

لنا أن نشبه الحقائق العلمية بحلقات مرقمة ، تنتظم متصلة بعضها مع بعض بترتيب أرقامها ، ومن سلاسل تختلف أطوالها . عند النهاية تتصل هذه جميعا بأكثر من طريقة ، ولكن سوف لا يؤثر اتصالها ، على أية صورة وقع ، فى ترتيب الحلقات . غير أن معرفتنا اذ هي لا تزال بعيدة عن الكمال ، فان كثيرا من مفردات حلقاتها لا تزال منفصلة غير متصلة بغيرها . وان بعيد أو قريب سوف يكشف عن هذه الحلقات المفقودة . وانا لنعرف أنها سوف تنطبق ، اذا كانت هي بذاتها الحلقات الحقيقية . وكثيرا ما يحدث مثل هذه الانطباقات . وسلاسل المعرفة لا تتألف بأبسط نهج ممكن ، بل بطريقة التفافية : « حسبما تهب الريح » . فاذا قلنا بأن العلم تقدمى بخليقته ، فلا يعنى ذلك أن الانسان بسعيه وراء الحقيقة ، يتبع دائما أقصر طريق . ان الأمر لأبعد عن ذلك كثيرا . انه يخترق الدغل ويزيح الحشائش والأغصان ، ثم لا يقع على ما ينشد ، بل يقع على شىء آخر ، فيرتد راجعا ، ويضرب فى مجاهل متفرقة ، وبعد أن يضل ويضنيه التطواف ، يفتن الى هدفه . وقد يستغرق زمنا أطول ليصل

الى غايته . غير أن معرفته ، اذا ما بلغ الغاية ، تكون أوسع وأرحب كثيرا مما كانت . وما من واقعة من هذه الوقائع ، يمكن أن تؤثر في النتيجة النهائية . ذلك بأن الحلقات والسلاسل مستقلة تمام الاستقلال عن الملاحظات المتقلبة التي تؤدي الى الكشف العلمي .

ولا مشاحة في أن البحث وراء الحقيقة ليس وقفا على عشيرة أو طبقة أو أمة من الناس . فاننا اذا استوعبنا الماضي في مجموعته ووعيناه ، ولم تقتصر على عصر بذاته ، وأحطنا بكل السلاسل مجتمعة لا ببعضها وحسب ، بأن لنا أن أناسا من مختلف الشعوب قد أسهموا في هذا العمل . وما من أحد في استطاعه أن يتنبأ أين أو متى سوف تستكشف الحلقة المفقودة في سلسلة من السلاسل . في حين أن هذه الحلقات هي مستقلة تمام الاستقلال عن مستكشفيها . ومن هنا يقوم الدليل على أنه من حيث ذلك يتوحد البشر بأوثق الروابط ، وان في ذلك ينحصر أسمى واجب عليهم .

ان المؤرخ السياسي الذي يضطر الى التضحية بكثير من اتبائه الى الخلافات والأحقاد التي تمزق النوع البشري وترده شظايا متعادية ، لا يظن الى ذلك السر العميق ، سر الوحدة . لقد جرت عادته على أن يفكر في حدود المنافسات

والأخطار والقهر ، والصراعات القائمة بين الأمم والاعتداءات  
السافرة التي تسوق إليها ، وهي بطبيعتها أفعال آيبن وأبرز  
ظهورا من آمال الأمم والتزاماتها . انه لا يبدأ بأن يتحقق  
من أنه مهما يكن من أمر ما بين أمة وأخرى ، أو طبقة من  
أمة وطبقة غيرها من عدااء ، فانه بمجرد أن يدخلوا في نطاق  
العلم ، فانهم جميعا مجبرون على أن يسلكوا نفس الطريق ،  
وسواء أرادوا ذلك أم كرهوا ، فلا مخرج لهم من أن  
يتعاونوا .

ان وحدة العلم ووحدة النوع الانساني ، انما هما  
مجليان لحقيقة واحدة . والنظر في هذا الأمر من أية زاوية  
أردت ، يمثل مركز الاتجاه في الفكر الانساني . على أننا  
نجهل ولا شك في أى طريق يساق الانسان ، ولا نعرف  
الهدف الغائي ، بل اننا لا نستطيع أن ندركه لسبب بسيط ،  
هو أننا أبعد ما نكون منه . غير أننا مع هذا نعرف الاتجاه  
العام ، ونعرف كذلك ، ومن ورائنا خبرة خمسة آلاف  
من السنين نستند إليها ، أن الاتجاه العام الذي رسمته  
جهودنا العلمية ، هو اتجاه ثابت في جوهره .

تألك الفكرتان المتكاملتان ، توححيان لنا بتلك

الثنوية<sup>(١)</sup> التي ألمعنا إليها ، والتي قد تقود خطانا الى تصورين مختلفين في تاريخ العلم . فقد يعمد أحدهم الى المعرفة بالذات ، فيكتب تاريخا مغرقا في التجريد بحكم أنه في جوهره تاريخ يتناول الفكرات ، وآخر يعمد الى الناحية الانسانية ومنشأ الشهوة في الوصول الى المستكشفات وتطورها ، وتلك الأحداث الصغيرة التي تثير تطلعا في مختلف الاتجاهات ، وتحملنا على أن ندور من حول الهدف في دوائر تضيق ثم تضيق قبل أن ييسر لنا أن نلمسه ، أو تقرب منه بحيث نكتمه بوضوح . أما المؤرخ الحق ، فواجب عليه أن يصل بين النزعتين . ينبغي له أن يعي دائما وأن يسترشد بتواصل حلقات الفكرات المجردة التي يمكن أن يعاد بناؤها بعد أن تستبان جميع الأخطاء وتصحح ، على ألا يغفل أبدا عن الأصول المتواضعة التافهة لنظرياتنا القديمة وتقلباتها الكثيرة . ان المنهج التجريدي للتاريخ قد يكون مفيدا فائدة تعليمية من الناحية الفنية أو الفلسفية غير أنه مضل موغل في التضليل . ذلك بما يزودنا به من انطباع بالبساطة والائتمام ، وكلاهما وهمي بقدر ما تتصور أن يبلغ الوهم بشيء من الأشياء . ان سبيل الانسان العلمي لم يكن

(١) الانسان والطبيعة ( المترجم )

سبيلا مذلا بطريقة من الطرق . لم يكن ميسرا بسيطا .  
والمجردات العلمية التي أخرجها ووصل اليها ، قد امتزجت  
بكمية كبيرة من الحقائق الجامدة والفكرات اللاعقلانية ،  
التي كان من الضروري أن تستخلص منها .

\*\*\*

كان المحرك الأول للتقدم العلمي هو خليقة الفضول  
في الانسان ، وانه لفضول عميق الغرس حتى انه لا يقف عند  
مجرد الاستمتاع بالأشياء العادية ، أو يكون موصوفا بالأناة  
والتبصر . لقد رمز اليه بذلك الرمز الفاتن ، قصة شجرة  
المعرفة بالخير والشر التي نبتت في وسط الجنة . لقد أمر  
آدم ألا يأكل من ثمرها ، ولكن الشيطان أغرى بها حواء ،  
فأغرت زوجها ، فأكلا منها ، ففتحت أعينهما ، وفقدتا  
براءتهما وبدأ السعى المضنى في سبيل الكشف عن الحقيقة .  
ولقد تكررت هذه القصة المرة بعد المرة طوال العصور ، فأمر  
الناس بالألا يأكلوا مرة أخرى من شجرة المعرفة ، ولكنهم  
ما لبثوا غير بعيد حتى أكلوا منها . لم يستطيعوا أن يصدوا  
عنها . واذا ما استيقظت تلك الشهوة مرة ، فما من سبيل  
اذن الى اشباع نهمة الانسان من جنى المعرفة .

ولكن الى جانب هذا السبب الأول ، وجدت أسباب



عديدة آخر . ولا يكونن من المبالغة في شيء أن نقول ان تقدم العلم وظيفة لكل منشط من مناشط الانسان ، ولكل شهوة من شهواته ، رفيعة أم خسيصة . ويمكن التمثيل لذلك بتاريخ علم الجغرافية . فلقد نعرف عددا من المستكشفين انطوت قلوبهم على شجاعة صارعوا بها أخطارا مخيفة ، ومجهولات أعنت وأخوف ، ارضاء لاستطلاعيتهم العلمية ، وحبهم المجد والرفعة . غير أننا نعرف أيضا أن أكثر المستكشفات الجغرافية قد أتمها اتفاقا رجال كانت عنايتهم بالعلم أقل من حبهم للقدرة والغلبة ، وأقل تطلعا للمجد منهم للغنى والثروة . كما أن هنالك استكشافات أخرى أدى إليها طمع الملوك والغزاة ، والى مشاحناتهم وجشعهم في الذهب أو التوابل أو الرقيق ، وفي بعض الأحيان رغبتهم في التبشير للوثنيين ، ومد ملكوت المسيح مع امتداد ملكوتهم . وكم من المستكشفات كانت ثمرة لحب الصيد أو المغامرة ؟ وكم من الرواد هجروا أوطانهم لأنها أصبحت في نظرهم مجموعة باردة الأنفاس ، وكم من جهودهم كان باعثها قوى قامعة أكثر منها قوى جذابة مغرية ؟ انه لمن المتعذر أن نَسبِر غور القلوب البشرية وأن تتغلغل في عقدها ومجاهلها . انه من المستحيل أن نقضى في هذا الأمر بحكم . وربما كان

أولئك الذين ظهروا لنا في ثوب الخَلِيّ المتهاون ، أكثر  
انشغالا مما تتصور ، والعكس بالعكس .

قد يزودنا تاريخ المخترعات بمثل هذا من النتائج . فان  
بعض المخترعين قد قضوا نحبهم في فقر مدقع ، وجمع بعضهم  
ثروات ضخاما . ولكن لا يترتب على ذلك أن الأثري  
كانوا أجشع من الأوالي . فالحقيقة أن مخترعا ناجحا ،  
ربما يكون أشد تفانيا في طويته ، من عالم مشغول بالرياضيات  
المحض ، تلك التي لا يمكن أن يثمر الاشتغال بها أية فائدة  
تجارية . وانه لمن الخير لنا أن نتذكر أول شيء ، اله حتى  
أولئك المخترعين الذين خصوا بأعظم نجاح دنيوي ، لم يغنوا  
أنفسهم من غير أن يغنوا الانسانية بأضعاف مضاعفة عما  
غَنَوْا . وثانية الأشياء التي تذكرها أن منشطهم ربما كان  
قد أورى زناده بعوامل ذاتية أو خارجية ليس لها أية علاقة  
بالنتائج التي ارتقت ، كحب النساء والحاجة الى الصناعات  
المختلفة والضرائب التحريمية والحروب والحصارات . ولقد  
أجز بعض الناس أخير أعمالهم تحت ضغط الضرورة ،  
حتى لقد يلوح لنا أن عقولهم قد سيطرت عليها أحداث  
خارجية ، وآخرون ابتكروا ضروراتهم الخاصة من غير أن  
تجرهم اليها ظروف الأحوال . وبعض من الناس حرضهم

الفقر وحفرتهم النفاقة ، في حين أن الفقر قد يكون السبب في شكل آخرين .

غير أننا لا نعدو الصواب كثيرا اذا نزعنا الى القول بأن المحرض الأساسي كان ، بوجه عام ، غريزيا لا وعينيا . انه يرجع الى وجود الصفات اللازمة ، وقبل كل شيء الى الفضول أو الاستطلاعية التي لا تقمع والتي ألمعنا اليها من قبل . ما الذي يسوق صبيا أن يصبح موسيقارا ؟ ذلك أنه موسيقى وسيظل كذلك ، وأنه محمول على ذلك مذ كان في رحم أمه . ولماذا يصير غيره مخترعا ؟ لأنه على هذا ولد . والأمر في جميع الحالات عبارة عن تخلق طبيعي لامكانيات كامنة . الى هنا ، وبغض النظر عما عملوا ، كانت مناشطهم مبرأة من المنفعة . وبمعنى أرفع ، نستطيع أن نقول ان كل منشط ابتكارى أصيل مبرأ من المنفعة على وجه شامل ، ان لم يكن في مرحلة الابتداء ، فلا أقل من أن يكون كذلك فيما بعد ، عندما تكتمل حرارته وتتم مؤدياته . فانسان ما قد يحلم باختراع يعود بالدعة والهناءة عليه وعلى أهله . وقد يظهر أن يكون طلب الثراء والغنى هو منبها الأول . فاذا ما تابع بحوثه ، وأخذ الاستغراق في منهجه يتملكه شيئا بعد شيء ، ومضت مَعَدَّاته وأجهزته تكتمل ، فقد ينسى وجهة

فقه الشخصى ، وربما نسي كذلك تلك الغريزة الأصيلة  
الثابتة ، غريزة حفظ الذات . ولا يبعد أن يصل فى النهاية  
مرحلة الاستغراق الروحى ، ونسيان الذات ، وذلك أقرب  
شئ فينا الى السماء .

قد تقطع مثلا على تضارب المشاعر من حياة « تشارلس  
جودير » ، الذى كشف عن طريقة «فلكننة»<sup>(١)</sup> المطاط ،  
فأصبح بذلك من أكبر خدام الانسانية . لقد استطاع أن  
يصل الى مستكشفات أخرى فى صناعة المطاط ذات صلة  
بكشفه الأول . لقد عمل طول حياته وشق على نفسه ألا يثرى ،  
ولكنه لم ينجح الا فى أن يثرى غيره من الناس . لقد مات  
فقيرا . ولست أدعى أن مخترعاته كانت بريئة من حب المنفعة ،  
غير أنه أصبح قرابة اختتام حياته زاهدا فى المال ، حتى لقد  
تهزنى قوله التى أنقلها هنا من أعماقى ، لما فيها من البساطة  
والصدق :

« ان كاتب هذه السطور لا منزع له نحو التبرم بأنه  
زرع وغيره جنى الثمر . وانما للانسان أن يحزن ويأسى ،  
اذا هو زرع ولم يحصد غيره »<sup>(٢)</sup> .

(١) Vulcanization

(٢) Quoted by Holland Thomson : The Age of Invention

C New Haven, 1921, p. 174).

ان طماعية بعض الناس قد تخدم حاجات البشر بمثل ما يخدمها تضحية غيرهم ، وان ما جنى كل مخترع من مستكشفاتة أو قشل في جنيه ، انما هي جميعا أشياء ثانوية ، بل انها منقطعة غير دائمة في أكثر الأمر . ومهما يكن من أمر الفوائد المالية وغيرها من الماديات ، مهما ربت وكثرت ، فانها زهيدة القيمة الى جانب الثمرات الروحية ، كالشعور بأن الانسان قد أحسن صنيعا ، وفوق هذا أيضا متعة التأمل من الحقائق تأملا بريئا صافيا والتفكر فيها .

لقد أدرك الأغارقة ذلك كله بوضوح ، وحسبك هذه الكلمات الفريدة التي كتبها « أوريبيدس » .

« مبارك ذاك الذي حَصَلَ المعرفة بالعلم ، فلا شغل نفسه بعث المجتمع ولا جرى وراء أعمال الظلم ، بل مضى متأملا في نظام الطبيعة الخالد الأبدى ، كيف أتى . . . ومتى . . . ولماذا . . . » (١) .

آمل أن أكون قد نجحت في أن أظهر أن منشط العلم ، مهما بلغت ثمراته من التجرد ، فانه مع ذلك انساني أصيل مغرق في الانسانية . أما وأنه انساني الى هذا الحد ، وله

---

A. Nauck : Tragicorum graecorum fragmenta (2nd. ed. (١) no 910).

هذه الأهمية العظمى ، فكيف يتفق أن المؤرخين لم يصرفوا  
نحوه غير قدر نحيف من اتبأهم ، وان قدامى  
« الاتسيين » قد مضوا ينكروته ويهملون شأنه تماما ،  
ويقدرون أنه قصي من غايتهم ومرماهم ؟ .

ان تعليل ذلك سهل يسير . ان هذا المنشط غير ملحوظ  
الأثر في الغالب ، بل انه يكاد يكون خفيا . فمن المستحيل  
مثلا ألا ترى الجند يسرون الى القتال ، أو يتمتع عليك أن  
تسمع قرع الطبول وعجيج المعركة . يستحيل عليك ألا ترى  
الملك متربعا على عرشه ، أو الأساقفة يباركون الجمهور ،  
الى غير ذلك من الظواهر الملحوظة المرئية ، والتي يخيل اليك  
أنها ترمز الى الحياة في كليتها والى أحسن ما فيها . ولكن  
كم منا يهتمون بأن يروا فنانا يرسم في مرسمة ، أو عالما  
يستغرقه التأمل في صومعته ؟ على أن مثل العالم لمثل فريد .  
فان لوحة الفنان سوف تعرض للأنظار ويراهها جمهور الناس ،  
وان موسيقاه سوف تتلقاها الأسماع ويسارع معها نبض  
القلب بعض الشيء ، ولكن كم من الناس يدركون شيئا  
مما عنى به العالم أو مما عمل ؟ وليس الخفاء وقفا على منشطه  
وحسب ، بل يتعدى ذلك الى كشوفه . وفي بعض الأحيان  
تسلط عليه الأضواء ، ولكن ذلك نادر بوجه عام . فاذا كان

رجلا تساوت فيه ناحيتا العلم والرجولة ، فانه لا يرغب في أن يتكرر وقوع الأضواء عليه . ذلك بأن العلماء عندما يمجدون علانية ، فانما يحدث ذلك في الغالب تلقاء أعمال ثانوية دونية .

ان هذا لموقف فيه تناقض . ان أبين مناشط البشر وأظهرها ، تافهة نسبيا اذا قيست أهميتها بالنسبة للغرض الأساسي الذي تؤديه . أما أهم المناشط ، تلك التي هي جوهرية لذلك الغرض ، فمحبوبة خفية . من هنا يحق لنا أن نقول ان تاريخ الانسان خفي محبوب ، وان النتائج التي تحصل من وراء ما يبذل البشر من جهود حقة ، قد تظهر بين آن وآخر طافية ظاهرة فوق السطح ، وأما المنظومة الطويلة المعقدة من الجهد الذي أدى اليها ، فلا يدركها غير القليل من الناس . ولكن أفي هذا شيء مما يبهرتنا ونعجب منه ؟ أليس موقف النوع البشري من حيث هذا ، مشابه كل الشبه لموقف فرد واحد من الناس ؟ فأى من مناشطنا هو أكثر المناشط ظهورا وبيانا ؟ فان جمهورا كبيرا من الناس قد يرانا نأكل في مطعم أو نمشي في الطريق ، أو يسمعون وقع أقدامنا . أما عملنا الحقيقي .. أفي مستطاع أحد أن يحس به أو يعيه غير أنفسنا ؟ ومن الناس من يتوهم أنه يرى

انسانا « يعمل » . وقد يصح ذلك ويكون ممكنا في أحط أنواع العمل . ولكن أفي استطاعنا أن نراه « يفكر » ؟ قد يتفق لنا أن نرقب عالما فوزيقيا في معمله ، ولكن ذلك ولا رية لا يأخذ بيدنا كثيرا . فانه عندما يلوح لنا منهمكا في العمل ، قد يكون مشغولا بشيء ليس فيه كبير فائدة . ومهما يكن من شيء فان علينا أن نعرف أنه ربما ينجز أنجع أعماله وأبرزها وهو يحلق ذقنه أو يداعب كلبه الصغير . وان في ذلك لتفسيرا لحال أولئك الطيبين الذين يشعرون بالكثير من خيبة الأمل اذ يذهبون لرجل من العظماء ويقلقون راحته آمليين خطأ أن يروا فيه شيئا ذا بال . انهم بالضرورة يرون شيئا ، ولكنه طفيف لا غناء فيه . قد يلتقون برجل يتلطف معهم . أما الرجل الحقيقي ، ذاك الذي أتوا ليروه ، فلا يكون هنالك ألبته . انه ينتظر انصرافهم ، لتعود اليه نفسه مرة أخرى .

كذلك حال البشر . فقد وقع حادثان كبيران في سنة ١٦٨٦ : نشر كتاب المبادئ تأليف « نيوتن » ، وتأليف « عصابة أوجزبرج » . لقد ناقش الكثيرون في الحادث الثاني . ولكن فئة قليلة من الناس اتبهاوا للحادث الأول . ان الأهمية السياسية لتلك العصابة لا مبالغة ولا مشاحة فيها ، ولكن



الدنيا التي نعيش فيها الآن ، قلما كانت تختلف عما هي كثيرا لو أن هذه العصبية لم تتألف بته . أما كتاب «المبادئ» فانه بلا ريبه حجر الأساس في بناء الفكر الحديث . از تصورنا للعالم قد تغير به تغييرا كاملا . وهنالك آلاف من محترفي المؤرخين . ولكن كم منهم يستطيع أن ينزل كلا من هذين الحادثين حيث يجب أن ينزل ؟ قليل جدا منهم . والحقيقة أن كثيرا منهم لا يعرفون لكتاب « المبادئ » وجود قط .

كثيرا ما يعاود ذهني ، اذا ما فكرت في هذا ، قوله « هيرقليطس » : « الألفة الخفية خير من الألفة الظاهرة » (١) . ان الألفة الخفية هي تلك التي يوحى بها العلم ، ممثلة في كل المجانسات الكونية الجميلة الشتية الصور ، والاتساقات التي ترسمها معادلاتنا التفاضلية بما فيها من بلاغة وبراعة ، والمتفصلات الأنيقة التي تتناول التركيب والوظيفة ، يجلوها البحث العلمي في جميع الميادين ويسلط عليها الأضواء يوما بعد يوم بوفرة لا تكاد تنفد . على أن هذا ، وبخاصة في هذا ، وفيما قال « هيرقليطس » ، ينحصر السبب الذي

---

H. Diels : Fragmente del vorskratiker (2nd ed. of vol1, (١)  
Berlin, 1906.

يحملنى على أن أتأمل من التطور الخفى لمآل الانسان . ان  
مناشط الانسان الظاهرة كثيرة متعددة الوجوه ، وبعضها  
لماع وضاح باهر يسرك أن تراه وتتأمله — ومع هذا فان  
منشطه الرئيسى سيظل خفيا غامضا . وان رقبيا لا يرى من  
الأشياء غير ظواهرها ، مهما أنس فيها من ارتياح لها وافتان  
بها ، لا مفر من أن يتساءل : « أى معنى فى جميع ذلك » ؟  
الظاهر أن الانسان بلا أمل ، يدور فى حلقة مقفلة . الا أن  
من وراء هذا القلق الوهمى ، استمرت عملية الخلق والابتكار  
بطيئة غير منقطعة طوال الزمن . ان الأكثرية من الناس قلما  
يتبهون لها أو يشعرون بها فى أثناء سيرها . غير أنهم  
يسارعون الى التفاخر والتنويه ببعض ثمراتها فى النهاية .  
ان هؤلاء بأنفسهم يقدرون من عظماء رجال الماضى ، الفنانين  
والشعراء والقديسين ، والعلماء فى بعض الأحيان ، أولئك  
الذين كان لهم الدور الأول فى مسرح الدنيا . انهم ليدركون ،  
على أقدار من الوعى متفاوتة ، ان هؤلاء هم الرجال الذين  
رسموا مآل السلالة البشرية . على أنهم لا يقدرون مثل  
هذا المنشط الرفيع قبل أن يقفه الموت . فان شخصية من  
أعظم شخصيات الأدب المسرحى فى جميع العصور ، قد ظلت  
فى عالم النسيان والاهمال . فقد نعرف بكل تفصيل حياة

عديد من أدباء عصر « اليزابث » الذين اشتهروا في زمانهم ،  
أما حياة « وليم شكسبير » فلا يذكر منها غير القليل ، حتى  
لقد سهل أن تنسب أعماله الى ليف من أبناء عصره بحيث  
كادت تمحى ذكراه محوا تماما . وفي الحق ان هذه المحاولات  
قد فشلت وسقطت . أما وأنها وقد حوِّلت بالفعل ، فدلالة  
على الجهل . لقد علم الناس من هم أولئك الذين « عملوا  
أعمالا » — أما « شكسبير » فلم يكن يعمل « شيئا » .  
هل عمل ؟ في خلال ثلاثة قرون تغيرت وجهات الحكم في  
صدور الناس تغيرا كبيرا ، وأيهما تظن أن يكون أصح :  
أحكم المعاصرين الذين حكموا على المئات من العظماء  
وذوى العبقريه بأنهم فكرات ، أم حكم الأخلاق ؟ وبعد :  
فإن الأخلاق مبرؤون من التحيز والحزبية ، ولا يمكن  
التدليس عليهم بالظواهر الخارجية ، ولديهم كثير من الزمن  
ليزنوا الأحكام ويخلصوا الى النتائج . ولقد اتخذت من  
« شكسبير » مثلا لأنه أبرع الأمثال وأبهرها . مثل يستطيع  
أى انسان أن يدرك ما فيه من اقناع وافحام ، ولأنه في حدود  
التاريخ البشرى ، قريب منا غير بعيد . وما كان لانسان أن  
يلقى باللوم على الماضى البعيد . على « العصور المظلمة » !  
والحقيقة الجامدة أن شاعرا من أعظم الشعراء الذين ظهروا

في جميع العصور كان يعيش في انجلترا منذ أمد غير بعيد ،  
فلم يقدر عظمته غير فئة قليلة من الناس ، فظلت شخصيته  
مستورة ولم يسمح لها أبدا أن ترى النور . ومع ذلك فإن  
هذا الشاعر ، واحدا فردا غير مستعين بجهود أحد من الناس ،  
كان آخذا أسبابه في التسامى باللغة الانجليزية والعبرية  
الانجليزية الى مستوى أرفع بكثير مما كان لهما . لقد كان  
ينى انجلترا ، ولكن انجلترا لم تعرفه . أليس هذا تاريخ  
ملفوف بالظلام ؟ أما العلماء ، فإن جهلنا بهم أعظم وأرسخ .  
فإن الأكثرين منهم مجهولون حتى من الشعوب المتعلمة .  
فمثلا : كم تعرف من علماء عصر « اليزابث » ، وكم تعرف  
عنهم ؟

\*\*\*

هنالك أسباب أخرى ترينا لماذا لم يصبح تاريخ العلم  
من الذبوع بين الناس كما ينبغي له ، ولماذا لم يتلق أعظم  
العلماء من القدامى من ضريبة الولاء بقدر ما تلقى كبار  
الفنانين . إن أكثر الناس إذا ما فازوا بقليل من الدعة ينقلبون  
شديدي التحفظ ويأنفون من كل تغير . ولما كانت الاستطلاعية  
العلمية هي السبب الأول في أحداث التغير في ديانا هذه ،  
فهي من هذه الناحية ، منشط ثوري انقلابي يصدر عن

عقولنا . على أن نزعته الثورية ليست وقفاً على شيء هنا  
أو شيء هناك ، بل هي نزعة تتناول كل الأشياء . ان روح  
العلم لا تستقر . انها لا تقنع قناعة عمياء بما هو كائن ، انها  
ترغب في أن تسمو به أو تستبدل به شيئاً أذكى وأرفع . انها  
تعمل دائماً على تمهيد الطريق الى تجاريب مجهولة . انها  
بطبعها قحومية . وان أكثر الناس ليتولاهم شعور خفى أن  
العالم مصدر المتاعب الأول وأنه هازم اللذات . أليس هو  
الذى يسوقهم دائماً الى أن يتقدموا ، في حين هم يريدون  
أن يخلدوا الى الراحة ، وأن يطلبوا المزيد من الألم والنصب  
في حين هم يقولون : كفى ما بنا ! هذا بالاضافة الى أن  
المعرفة يمكن أن تشمل لها بالشمس التي تقتل أشعتها  
الجراثيم حيثما توجد ، وان أمراض الفرد وأمراض المجتمع  
انما تربو وتنتعش في الظلام . ألق عليها بأشعة من المعرفة ،  
وسرعان ما تزول وتبدد . كذلك الجهل والظلم ، كلاهما  
ينتفيان بهذه الطريقة . فلا عجب اذن أن أولئك الذين  
يتمتعون بلبانات لا يستحقونها ويخافون عقبى فقدانها ،  
يتولاهم الفرع من استطلاعية العلم . ثم هنالك كل مخلفات  
الأساطير والأوهام القديمة التي يتعلق بها الناس باتفعال  
وحماسة أشبه بحماسة الأمهات في التعلق بأخبت أولادهم .

ان هذه الأساطير قد تكون رائعة باهرة ، كما قد تكون فيها ناحية محبوبة مرغوب فيها . غير أنها بوجه عام خطيرة ماحقة ، لا من حيث هي وحسب ، بل بما تجر وراءها من ضلالات وتعاسات . ان العالم لا يكن في قلبه رافة بها أو رحمة عليها . انه لا يبيع لها وجودا ، أكثر مما يبيع وجود الحشائش في بستانه أو الطفيليات على جسمه . ينبغي لها أن تبيد . ولقد يحدث أن الأشياء التي لا ضرر منها ، والأشياء البغيضة غير المرغوب فيها ، كلاهما يقتلع مع الحشائش ويلقى بها مع القمامة . جُماع ذلك يحمل كثيرين من السذج على التأفف والبرم بما قد يسمونه فضول العلم .

يعمد العلم الى تبديد الظلام الذي هو مفرخ الشر والجور . وما كان لنا أن ننسى أن في الظلام بعضا من عنصر الجمال والشعر . ان أكمل صور الجمال لا تفرع من النور . غير أن الكمال نادر . وان فتاة حسناء في زهرة عمرها ، قد تبدى روعتها في ضياء الشمس ، وامرأة في أوسط العمر تفضل ضوءا أهدأ . وعلى مثل هذا نرى أشياء كثيرة في الحياة لا تزال محتفظة بجمالها ، ولكن بجمال لا يكفي لأن يواجهه رائعة الشمس . وعندما يصمم العالم على أن يواجه عليها أنواره الكشافة القاسية الجائرة ، فيؤذيها ، تبث الأسي في قلوب الرحماء .

يحسن بنا أن نسلم بالكثير مما ذكرنا ، على أن نعي أن ذلك أمر لا محيص عنه بصورة جزئية . وليس من الصحيح تحقيقا أن العلم يهدم الشعر ويذهب بالأخجية . حقا انه يهدم بعض ذلك . ولكن ذلك القليل الذي تفقده ، يسخو علينا العلم بتعويضه وحيث فيه جمال دائم دفاق مما ينطوى عليه العالم المجهول . تذكر : « أن الألفة الخفية خير من الألفة الظاهرة » . يداوم العلم على التحليل والحصول على أسرار صغيرة ، أو على الأقل يزيحها من الطريق . وكلما اتسعت آفاق الدنيا المعروفة ، امتدت تخوم المجهول وطالت ، وعمقت الأسرار . والكون يواجه العالم بأسرار أزيد كثير من الأسرار التي يواجه بها الجاهل . ان غرض العلم ينحصر في أن يضع فوارق بين ما نعرف وما لا نعرف ، ثم يمهّد لنا السبيل الذي به نستطيع أن نزن معرفتنا من حيث الدرجة أو الصفة . والأسرار التي أخرجناها من تخوم معرفتنا والتي حصرناها وطوعتناها ، لن تضر بنا شيئا ، بل على العكس من ذلك توقظنا وتحفزنا بطرق كثيرة مختلفة . أما أخطر الأسرار ، فتلك التي تختلط بمعرفتنا قسرا عنا ، وقلما تفطن لها في الغالب . وما كان للعالم أن يتوب عن هدم الخفايا المضرة ، ولكن جملة الخفيات والشعر لا يمكن الا أن

يتناميا معا في حدود تلك الدنيا الخطيرة التي ترسل فيها  
تأملاته .

\*\*\*

يردنا جميع ذلك الى الطبيعة الفردانية لتاريخ العلم  
ثانية ، وبحرى الى تاريخ الحضارة قائما على العلم . ذلك  
بأن الحضارة انما كانت من ابتكار فئة قليلة نسبيا من الناس  
بالقياس على الأكثرية الغالبة من اخوانهم . وكل خطوة نحو  
الأمم كانت غرضا لمعركة قاسية تلقاء مخاوف الجمهور  
وعداواته . واذا قلت « الجمهور » فليست أقصد من هذا  
الكتل العاجزة من مساكين الأمة ، بل على العكس من ذلك ،  
فان « الجمهور » الذى يصارع التقدم يحوى رجالا من  
جميع الطبقات ، أغنياء وفقراء ، ومن ذوى البطش ومن ذوى  
الاستكانة ، وقد ينطوى على كثير من الزعماء الاتهازيين  
والملوك ورجال القصور والوعاظ العموميين وموجهو الرأى  
العام . فما من جديد فى الفن كان فى الدين أم فى العلم ،  
كان من الممكن أن يقوم ويرسخ ، ما لم يتقمع العداء ،  
سافرا كان أم كامنا ، فى قلوب الناس . فاذا كانت المعركة  
قصيرة ضعيفة ، فذلك اشارة الى أن ذلك « الجديد » قليل  
الغناء ، أو أنه سطحي صرف .



لقد كان عداء الجمهور أعنف ما يكون تلقاء المصلحين  
الدينيين ورجال العلم . أما أن ينزل القديسون ورجال العلم  
منزلة واحدة من خصومة الآخرين ، فأمر يبعد كثيرا عن  
أن يكون حدثا اتفاقيا . انهم يشتركون في أشياء كثيرة ،  
وفوق جميع هذه الأشياء انكارهم لهذه الدنيا ، واتجاههم  
نحو أخرى . ان من العلماء قليلا من القديسين شأن غيرهم  
من الناس ، غير أن « الحق » في ذاته هدف ينظر الى القداسة  
وعلى الصورة التي فهمه بها الفيثاغوريون قبل أربعة وعشرين  
قرنا ، تشيع القداسة في المعرفة المحض ، شيوعها في الجمال  
المطلق . وربما كان نشدان الحق لذاته أبرأ جميع  
القدسات .

ومهما يكن من أمر فان العداة تلقاء القديسين والبُحاث  
لم يكن من صبغة واحدة . فان محاولات الاصلاح في الدين  
أثارت الغضب العام ، ذلك بأن روح المحافظة الفطرية في  
الانسان ، ليست بأقوى منها في أى مجال منها في مجال  
الدين . فان دين الآباء لا ينبغى له أن ينقد ويمتحن ، حتى  
ولو كانت وظيفته تنصرف الى مظاهر خارجية . وأخبث  
العداء عداة يقوم على أساس لاهوتى . أما مقاومة المستحدثات  
العلمية فترجع الى تقدير ما فيها من طبيعة الثورة ، تقديرا

بالبدية أو بغير وعى . فان آتفه المستحدثات العلمية وأمعنها  
في البراءة ، انما هي بمثابة اسفين مقدر له أن يتغلغل مستعمقا  
شيئا بعد شيء ، كما أنه من المستحيل أن يعاق تقدمه .  
والمحافظون من الناس على حق في تجهمهم للعلم وحقنهم  
عليه . لأن روح العلم هي بذاتها روح التجديد والتقويم —  
بل هي أشد وأقوى ضروب التقويم في عالم المجهول . وان  
عداءه لمن القدرة والبطش بحيث يتعذر أن يتقيّد منشطه  
الثورى أو يتحصّر فيصبح مقصورا على مجاله الخاص .  
فان قريب أو بعيد ، لا بد له أن يخرج ليغزو كل النواحي  
المظلمة حيث يسود الظلم والأسطورة والجهالة . ان روح  
العلم لأعظم قوة للبناء ، وللهدم أيضا .

لا يستطيع المرء أن يفهم تاريخ العلم حق الفهم ،  
أو تاريخ الحضارة استتباعا ، مالم تستجّل هذه المعارك  
التي هي أشبه شيء بالأم انسانية تشب وتتمو ، لأن مقاومة  
التقدم العلمى هي احدى وسائلنا التي تقيس بها ذلك التقدم .  
وفوق ذلك نجد أن مقاومة العلم في ذاتها ليست مفيدة  
وحسب ، بل هي واقعة ولا مفر منها . فان حقيقة التقدم  
تنطوى على شيء من المقاومة المنظمة . وبغير مقاومة لا يكون  
ثبات أو استقرار ، ومن ثمة لا يكون نظام أو منفعة ، بل

فوضى ولا غيرها . وكل مظهر من مظاهر العدا من شأنه أن يثير حماسة رجال العلم ، ويضطربهم أن يكونوا أشد حذرا وأحیی ضمیرا . وما كان لانسان أن يغفل عن أن التقدم العلمی لا ینبغی أن یكون ، ضرورة وعلى وجه الدوام ، سائرا فی الطریق الصحیح . ان كل خطرة من المقاومة له ، محك محمود العاقبة . ومن حق النوع البشرى ، فوق ذلك كله ، ألا یثق بالمستحدثات وأن یطلب الكثير من الأدلة على صلاحيتها ، من قبل أن یقبلها ویطمئن إليها .

ان رجل العلم اذ یسیر ثابت الخطو فی طلیعة الموكب الانسانی ، هو المحرض الأعظم . أية آراء جديدة سوف یزودنا بها فی الخطوة التالية ؟ ان البشر قد ینزعون الى أن یجلسوا مخلصین الى الراحة ، أما هو فلا بد له من أن یتقدم . فلا سلام له ولا سلام معه . انه روح البشر الحائر . انه ضمیرهم . ان القديس والفنان كليهما مبعث كاف للقلق . ذلك بما فیهما من نهمة للقدااسة والجمال والعدل ، ولن یستريح لهما بال ما ظل فی هذه الدنيا شقاوة أو قبح أو جور . أما رجل العلم فأبعث الجميع على القلق ؛ اذ هو لا یقنع بأن یصلح ما هو كائن ، بل یحاول أن یكشف عن المجهول بما یفعمه من أسرار ومخاوف . انه لن یسهر بسعادة ما دام المجهول

خفيا غير معروف ، بالرغم من أنه كلما تقدم وقتهم تراكت  
من حوله المجهولات . لقد كتب على النوع البشرى المسكين  
أن يتنجّر بلا نهاية من وراء هؤلاء الأبطال المستبدين ، وأن  
يتقسّر على أن يؤدي واجبه المفروض عليه رغم أنه .  
فلا عجب اذن اذا هو كرههم وتبرم بهم ، واذا هو لم يصف  
عليهم ما هو جدير بهم من تشریف قبل أن يموتوا ، حتى  
يكون منهم بئامن .

\* \* \*

لا جناح علينا أن نأسى ونعطف على الانسان المسكين  
المسوق ذلك السوق ، لأن تلك المعركة التي تكلمت فيها  
قبل ، هي في الواقع قائمة في تضاعيف كل منا ولكن على  
مقياس أنحف . وانك لترى كيف أن الموازنة التي أعقدها بين  
النوع الانساني وفرد واحد منه ، تصدق كل الصدق في كل  
خطوة تخطوها . فان لكل منا سيداً قحوماً <sup>(١)</sup> يث فيه من  
ناموسه ، ويدفعه دفعا أن يتقدم وأن يشق الطريق بلا خوف  
وبغير توقف . ولكن مع الأسف المحزن ان لكل منا جسداً  
ضعيفاً واهناً — ذلك أخونا « الحمار » . ذلك الذي يأخذ  
الدنيا بأسهل إمكاناتها ولا ينظر الى شيء فيه جدة أو فيه

(١) يقصد الروح ( المترجم ) .

ما يخرجه . ولا شك في أن ما تتكشف عنه المعركة يختلف باختلاف الأشخاص . ففي بعض الأحيان تنتصر الروح وتعلو دوما . وفي بعض الأحيان يستقوى أخونا « الحمار » دوما ويستخزي الروح . ولقد نشهد في أكثر الأحيان تقلبات وأدواراً لا نهاية لها تتراوح بين الاستعلاء والاستدناء ، فنكون روحين مغالين في الروحية يوماً ، وجسدين خاملين في آخر .

ان قيام هذه المعركة الباطنية لا محالة يساعدنا على فهم المعركة الكبرى التي ظل أوارها يستعر دهوراً وآماداً ، وسوف تظل مستعرة الأوار الى غير نهاية بين القلة من الزعماء ذوى الروحانية من ناحية ، والسواد المتناقل الكسول من البشر . ولا شك في أنه مما يأخذ بيدنا لكي نحقق ان رجال العلم لا يخلقون المشاق والاضطراب ، أن ذلك له وجهاً واحداً ، هو الاعتقاد بأن سريرتنا هي التي تخلقها : أى بمعنى أنهم اذا خلقوا المشاق ، فانما ذلك لخيرنا في النهاية . ومن غير أن نشعر ، قد ننحدر رجماً الى مستوى البهائم المفترسة . فمن غير علماء وقديسين وفنانين ، يرتد النوع الانسانى سراعاً جمعية من الحيوان . فمن غير قديسين تجرفنا الخطيئة . ومن

غير فنائين تسود السماجة والقبح . ومن غير علماء تقف  
فلا تتحرك ، ثم تنحل وتفسد .

من المندوب اليه أن نكون أحياء الضمائر مؤيدين  
للواجب ، وليس في استطاعتنا أن نكون كذلك الى حد  
مبالغ فيه ، ولكن مما يبعث على أشد الأسى أن نكون منافقين  
مفتونين بذواتنا . وأخشى أن يكون بعض العلماء قد انطوا  
على نزعة نحو الافراط في الكبر والتفاخر ، كما قامت  
الشواهد على افعالهم في الافتتان بأنفسهم بوصفهم طبقة  
معينة . لقد نزع بعضهم بحماقة الى مناخزة كل ما هو غير  
علمي من المناشط الأخرى ، فأوروا بذلك نار الخصومة  
تلقاءهم ، وكان يمكن أن يتفادوا هذا الأمر لولا تلك النار  
التي أشعلوها . وفئة أخرى سلكت مسلك صبيان سكارى ،  
مضوا يهدمون كل ما خيل اليهم أنه خطأ أو لا عقلاني في  
نظرهم ، فبرهنوا على أنهم حمقى مخربين ، وأنهم أشد  
غفلة وأثقل مسئولية من الأسطوريين عباد الأصنام . ومثل  
هذه الحماقات هي من الحطة والخسة في الدرك الأسفل .  
غير أنه من المتعذر أن تهجر بسمة . والحقيقة أن رجل العلم  
لا الزام عليه أن يكون عاقلا . فان ذهنه قد يكون حادا لماعا ،  
ولكن ضيق الأفق . وقد يكون قادرا على أن يخترق حجب

الأسرار المستورة عن كل من عداه ، فيبرهن في هذه الناحية على براءة ذكائه وفراسته ، ومع هذا فقد يكون بليدا فـدماً في جميع النواحي الأخرى . وواجب علينا أن نـعترف أن كثيراً من رجال العلم قد يبدو فيهم تقائص في التربية ، لا محالة تثير أولئك الذين يتخذونهم هزواً أو هدفاً لاحتقارهم ، والذين قد يتفق أن يكونوا أكثر تحضراً منهم .

بمر الزمن سيصبح احتمال مثل هذه المفارقات أـعسر وأصعب . فاننا لا نـعتقد الآن أن قديسا يكون أكثر قدسية إذا هو ظل قدرا غير مشروط الشعر . وكذلك أصـبـحنا لا نـعتقد أن عالما يسلك سلوك ثور هائج في مخزن خزف ، مما يـتـسـمـح فيه . فان قاعدة « الشرف ملزم » تنطبق في مجال المعرفة انطباقها على كل النواحي الأخرى . وكلما رـهـفت معرفة المرء وعمقت ، زادت امكانياته ، وزادت كذلك مسؤولياته الانسانية . فاذا حدث بعد ذلك أن ظل قليل التربية فاسد الذوق برغم علمه ، فان ذلك يكون ولا شك أنكى به وأنكى بعلمه .

ويجب على رجل العلم كيفما كانت طبيعته ، ومن أجل الامكانيات المترتبة على بحوثه الثورية الانقلابية ، أن يعكف عكـوفا خاصا على معرفة الماضي ، أي معرفة تاريخ العلم

وتاريخ الحضارة كما عرفتهما وحددتها من قبل . وبقدر ما في عقله من التقحيم الطبيعي نحو الأمام — وقد يبلغ ذلك مبلغ الخطر بعض الأحيان — ينبغي له أن يدرك أصول تخلق فكراته ، وأن يتأمل ، بقدر ما يتيسر له ، من مخلفات الرجال الذين مضوا من قبله ، وإلى من منهم هو مدين بكل ما يملك ، وبكل ما يعرف ، وبكل ما في كينوته . ولكي يكون صادقا وصديقا ، يحتاج رجل العلم ، أكثر مما يحتاج إلى أي شيء آخر ، إلى المعرفة التاريخية وبأزيد مما يعرف كل من سواه ، لا أقل .

إن الوقوف على تاريخ العلم من شأنه أن يوحى إلى رجل العلم أن يكون متسما مع الآخرين . ذلك بأن طرائق البشر رجراجة غير مستقرة في أكثر الأمور . فإن الإنسان لا يهتدى إلى الطريق السوي ، إلا بعد أن يتسكع ملتقا من حوله زمنا طويلا ، وبعد أن يضل في كثير من المنحنيات والعطفات المسدودة . إنه قلما يتبع أقصر طريق من كشف إلى آخر . ذلك بأن أقصر مسافة إنما تكون بعد الوصول إلى الكشف الجديد . وإنما بنظرة إلى الماضي يمكن أن نستشف الاتجاه الحقيقي لجهود الإنسان من مجمل الطرق المضلة التي استغرقت وقته وطاقته . أما الفرص التي تتاح



للإنسان ، على ما فيه من نقص وعجز ، فبمتابعة الجهد في  
تذليل الطريق والوقوع في خطأ بعد خطأ في المستقبل ، كما  
حدث في الماضي . وبدلاً من أن يقسو في الحكم على أخطاء  
أسلافه ، ينبغي له أن يكون شكوراً لهم حانياً عليهم لأنهم  
وقعوا فيها ، وبذلك أخذوا بيده على أن يتجنبها ، يجب  
عليه ألا يفعل أبداً عن أنه إذا أتيج له أن يرى أبعد مما رآوا  
فانما كان ذلك لأنه واقف على أكتافهم .

ان المنشط العلمي لأزكى وأرفع منشط ابتكارى للإنسان  
لا ماديا وحسب ، بل روحيا أيضا . ولك أن تتدبر ساعة كيف  
أستوسع الكون وامتد في جميع الاتجاهات بجهود علماء  
الفلك والفيزيقيين والبيولوجيين . ولك أن تتدبر مسافة  
الخلف بين ذلك الكون الصغير الذى وصف في سفر  
« التكوين » وانحصر في جنة « الفردوس » ، والكون الذى  
صوره العلم الحديث . وما من شاعر امتدت أحلامه حتى  
تنظر الى الحقائق التى كشف عنها رجل العلم . على أن هذه  
الحقائق لا تسوق الى أحلام جديدة لاغير ، بل انها تسوق  
بها الى مستوى أعلى وأرفع . فى ضوءها تتراخى الأحلام  
الصغيرة وتستخفى شيئا بعد شيء ، بينما تتضح الأحلام  
النبيلة وتبين معالمها . ان مهد الشعر هى المعرفة ، لا الجهل .

والواقع أن المنشط الابتكاري لرجل العلم ، يتضمن قدرا ما من خليقة الهدم . على أن العظماء من بناء السلالة البشرية ، ينبغي أن يتاح لهم فرصة تقويض ما يجب تقويضه — ولكن في أضيق حدود ممكنة . واذن فليقتضوا على القبائح والفوارق بين الناس والأساطير وبقايا الماضي المعوقة المستبدة ، وليقتصروا على ذلك . ليرفعوا عنا الكوايس ، وليبقوا على الأحلام المتوثبة وعلى الشعر الصراح ، تلك التي هي طريق النفوذ الى المستقبل .

ان الطريق الى تأسيس الجهد العلمي ، انما يكون بأن نلقحه بقليل من الروح التاريخية ، روح التقديس للماضي — روح التقديس لكل بارقة من الصدق والطموح لمعت في خلال العصور . ومهما يكن في العلم من عنصر الجمود ، فانه في جوهره انساني أصلا ونشوءا . ان كل نتيجة علمية انما هي ثمرة انسانية ، وبرهان على الفضيلة وكرامة العنصر وان اتساع الكون ، ذلك الاتساع الذي لا يحده ادراك ولا بصر ، والذي كشف عنه الانسان بجهوده وبذله ، لا يذل الى جانبه الانسان ويصغر ، الا من ناحية مادية طبيعية صرف . ان هذا ليضفي معنى أعمق وأرسخ لحياته ولفكره . وعند كل موقف يزيد فيه فهمنا للدنيا ، نكون أقدر على

تقويم علاقتنا بها بأسلوب أعقل وأذكى . وليس هنالك من علوم طبيعية تعاند الاتسيئات . فكل فرع من العلم أو المعرفة ، هو طبيعي أو انساني بقدر ما تريد له أن يكون . عليك أن تستظهر ولع الانسان بالعلم لتعرف أن دراسته ستكون أعظم أداة للاتسية يمكن أن تستحدث . اقض على هذا الولع وامض في تلقين المعرفة العلمية على أنها مجرد معلومات أو تعليم فنى ، لترى أن دراسة العلم ، على ما لها من خطر من وجهة الفن العملى ، تفقد كل قيمتها التربوية . ان المعرفة العلمية بلا تاريخ ، قد ترد مضرّة ثقافيا ، وأجمّعها مع التاريخ وأمسسها بالقدسية ، تخرج أعلى ثقافة عرفها البشر .

وان أشأم معركة نخوضها فى العصر الحاضر ، هى معركة اختلاف الرأى والمتجه بين رجال الأدب والمؤرخين والفلاسفة ومن يدعون الاتسيئين من جانب ، ورجال العلم من جانب آخر . والفجوة بينهما لا يبد من أن تزيد وتتسع لأن كلا الجانبين يعز عليه أن يتسمح ، ولأن الواقع أن العلم آخذ فى النمو بقفزات واسعات . ان قدامى الاتسييين الذين أخذوا بقولة ان وظيفة العلم مقصورة على الفنيات العملية ، والذين يقولون لرجال العلم — « قفوا حيث أتم ، اقتصروا

على فتياتكم العملية ؛ ان الأمور الروحية هي ميداننا « —  
من شأنهم أن يوسعوا الفجوة بما يفقد الأمل في رأب صدعها .  
ومن أجل سعادة النوع البشرى وحيويته ، تمنى ألا تتحقق  
خطتهم وتفشل . علينا أن نعرف أن الموقف الحاضر ما هو  
غير بداية لا نهاية . فان الوفرة المذهلة وتباين وجهات العلم  
الحديث ، كأنما هي لاشيء اذا قسناها بتلك التي سوف  
نحصل عليها في خلال مائة سنة أو ألف من السنين المقبلة ،  
عندما يصبح علمنا الحاضر علما قديما . ولما كان العلم يزداد  
بأسرع مما يزداد أى شيء آخر ، فان أهميته للحياة سوف  
تربو بالضرورة . واذن فما الذى سوف يحل بنا اذا أصبحت  
كل المعرفة العلمية والقدرة المادية محصورة في أيدي فئة  
من الناس ، وكل الممكنات التربوية في أيدي آخرين ؟  
لا سمح الله . ان الموقف بلا ريب سوف يتنكر ويظلم بتجنى  
كثير من العلماء وترفعهم كبرياءً . ولا يرجع ذلك الى خطأ  
من جانبهم وحدهم . وانما هو نتيجة لاجتماع قوتين  
متصارعتين : الفتنة التي يواقعها العلماء من العكوف على  
بحوثهم واكبابهم المفرط على الموضوعات التي يبحثونها من  
ناحية ، والضد الذي يعاونونه من قدامى الانسينيين ،  
وشعورهم بأن معاونة هؤلاء لهم غير مرغوب فيها .

أليس مما هو أرفق وأعقل ، بدلا من توسيع الصدع  
الذي يفصل بينهما ، أن تقارب بين الفئتين ليصبحا ألصق  
وأدنى بعضهما من بعض ؟

بدلا من موقف التعصب الذي وقفه قدامى الاتسيين  
أود أن تبديل به موقفا يجانبه . ان الاتسيية ، وأعنى بها  
التربية والثقافة ، ينبغي لها أو يجب أن تكون الخير المشترك  
لجمعية البشر . فكل منشط ابتكاري سائر في الاتجاه  
الصحيح ، لا بد أن كان ، ويجب أن يكون ، وسوف يكون ،  
تأييدا وتمكينا لها . وما كانت الاتسيية ، ولا سوف تكون  
احتكارا لفئة أو جماعة من الناس . انها الثمرة الأخيرة لكل  
الجهود التي بذلت في تريبب القيمة العقلية للحياة . انها  
الجملة الكلية للبذل المخلص السمنح ، تافه وقيم . ولما  
كانت الاتسيية في جوهرها وحدة متكاملة ، فمن البين  
اذن أنه يتعذر تحقيق وحدتها بأن نطرح ، بمحض اختيارنا ،  
أقوى زمرة من خلائقها ، ألا وهم الشعراء ، وتبذهم نبذا .  
ومن أجل أن يتم تكاملها ، يلزم لكل زمرة أن تَمرن على  
فهم نظيرتها . والفئة المتعلمة ، بوجه عام ، ينبغي لهم أن  
يحصلوا على بعض من المعرفة بالعلم وأن يقدروه حق قدره ،  
كما ينبغي للعلماء أن يتلقوا بعض التمرس بالتاريخ ، وأن

يَمْرِنُوا عَلَى النَّظَرِ إِلَى الْوَرَاءِ كَمَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْأَمَامِ ، وَأَنْ تَشُوبَ نَظَرَتَهُمْ مَسْحَةً مِنَ التَّقْدِيسِ وَالْإِحْتِرَامِ . وَهَذِهِ الْخِدْمَاتُ الطَّيِّبَةُ مَحْتُومٌ أَنْ تُؤَدَّى لِلزَّمْرَتَيْنِ بِالْعُكُوفِ عَلَى تَلْقَيْنِ تَارِيخِ الْعِلْمِ ، وَتَارِيخِ الْحَضَارَةِ مَرَكِّزَ عَلَيْهِ — وَهُوَ أَنْبَلُ جِزَاءٍ مِنْ تَارِيخِنَا . ذَلِكَ الْجِزَاءُ الَّذِي لَا يَحْمِلُ عَلَى الْخَجَلِ وَلَا يَبْعَثُ عَلَى الْأَسَى .

تَفَكَّرْ قَلِيلًا فِي حَالِ بَاحِثِ صَغِيرِ السِّنِّ يَحَاوِلُ أَنْ يَحْيِيَ رُوحَ اغْرِيقِيَّةٍ . فَكَيْفَ يُمْكِنُهُ أَنْ يَنْجَحَ فِي رِسَالَتِهِ هَذِهِ إِذَا فَشَلَ فِي أَنْ يَحِيطَ بِرُوحِ عَصْرِهِ ؟ إِنْ الْإِتْسَائِيَّاتِ مِنْ أَهْلِ « أَثِينَةِ » قَدْ اعْتَبَرُوا جَمَاعَ الْمَعْرِفَةِ حَقْلًا وَاحِدًا يَعْمَلُونَ فِي حُدُودِهِ ، فَلَمْ يَنْبِذُوا شَيْئًا هُنَا أَوْ آخَرَ هُنَاكَ بِمَحْضِ شَهْوَاتِهِمْ . لَقَدْ آمَنُوا إِيمَانًا عَمِيقًا بِوَحْدَةِ الْعِلْمِ . فَكَيْفَ بِذَلِكَ الْبَاحِثِ أَنْ يَفْهَمَ مَتَجَهَّهُمْ هَذَا إِذَا كَانَ قَدْ نَشَأَ عَلَى جَهْلِ بِأَرْوَعِ مَنَاشِطٍ مِنْ مَنَاشِطِ عَصْرِهِ وَأَوْفَرَهَا خَصْبًا ، وَعَلِمَ أَنَّهُ غَيْرُ ذِي قِيَمَةٍ ثَقَافِيَّةٍ — وَأَنَّهُ لَا يَعْدُو أَنْ يَكُونَ جَمَلَةً بَسِيطَةً مِنَ الصِّيغِ الْفَنِيَّةِ وَالْعَمَلِيَّاتِ النَّفْعِيَّةِ ؟ وَانظُرْ مِنْ نَاحِيَةِ أُخْرَى فِي حَالِ بَاحِثِ حَدِثِ السِّنِّ مِنَ الْفَوْزِيقِيِّينَ ، يَعْمَلُ بِهَدْوٍ فِي مَخْتَبَرِهِ ، غَيْرِ آبِهِ بِشَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ الصَّرَاخِ وَالْعَجِيجِ الَّذِي يَصْدُرُ عَنْ دُنْيَا أَخَذَتْهَا الْحُمَى وَسَادَتْهَا النَّزَوَاتُ ، مَنْصَرَفًا إِلَى عَمَلِهِ

كأنما قد مثَّلت الأبدية برمتها عند ناظره . أهو اتسَى .  
أم غير ذلك ؟ ان الأمر كله انما يتوقف على تربيته ، وعلى  
الصفة التي تتصف بها نفسه . ان جميع الظروف تدل على أن  
كل شيء من حوله على غير ما يجب أن يكون . ان ترفعه  
وخيلاءه بالغاً الحدة . وربما كان مسرفاً في الكبر ، مستغرقاً  
كل استغراق في واجبه فَعَمَى عليه أن يراه ويدركه في  
صورته الصحيحة . قد يتفق أن يعرف معرفة كافية طبيعة  
ما يعمل . ولكن هل هو واع تمام الوعي بالمناشط العديدة  
الوافرة التي ينصرف إليها جنسه ؟

ان بين الاتسَى القديم ورجل العلم جسر واحد ،  
وتاريخ العلم واقامة ذلك الجسر ، هما حاجة هذا العصر . ان  
هذه المهمة شاقة عسيرة ، ولكنها مهمة جدية بما ينبغي أن  
يبدل فيها من نصب ومال . ولست أعلم أيهما أفقر : أهو  
الاتسَى القديم الذي لا يدرك قيمة العلم ، أم رجل العلم  
الذي لا يقدر الجمال ولا يعرف التحضر ولا يأبه بالقداسة .  
لا أعرف أيهما أسوأ من نظيره : أمثالية بغير معرفة ، أم معرفة  
بغير مثالية . انا نحتاج الى كليهما متساويين ، حتى نضرب في  
أسباب التقدم ونمهد السبيل لفجر عصر مقبل ، عصر  
الاتسَى الجديدة .





## الفصل الثاني

### شرق وغرب

عندما يتكلم أحدنا في تاريخ العلم ، تقفز الى أذهان الكثير من الناس فكرة المعرفة الاختبارية والرياضية التي حصلنا عليها الآن ، مع ما ترتب عليها من تطبيقات لا يكاد يحصرها العد . تقفز أذهانهم الى مانسميه « العلم الحديث » . الذي قلما تتجاوز بداياته القرن السابع عشر الميلادي . على أن هذا له ما يسوغه على بعض الاعتبارات . أما ذلك الذي لا يلم بغير هذا من قصة العلم ، فانما يلم بفكرة موهلة في التضليل عن حقيقة التطور في مجموعته . ومثله كمثل من يعرف شخصا بلغ أشده ونضج ، غير مقدر أن هذا النضج لم يكمل الا بعد سنين طوال من الطفولة والشباب .

يجر هذا الى ذهني موازتي للنوع الانساني بفرد واحد ، وكيف ساعد ذلك على فهم كليهما . لهذا أعود الى تلك الموازنة مرة ثانية . كيف يكون رأيك في سيرة تبدأ بحياة البطل وهو في سن الثلاثين ، تزوج وأنجب أولادا ، وضرب

في عمله بخطوات واسعة ؟ ألا ترى أن مثل هذه السيرة تكون  
مخيبة لأملك فيها ؟ ذلك بأننا نرغب صادقين أن نعرف كيف  
شب ، وتزوج بمن ، وكيف استغرقه عمله المختار ، وكيف  
تدرج في الاخلاص له والتعلق به فوقف عليه كل فكره  
وطاقته . ولمثل هذه الأسباب ذاتها لا يكون تاريخ العلم  
الذي يبدو مؤرخ بالقرن السادس عشر أو القرن السابع  
عشر ناقصا وحسب ، بل يكون منظويا على خطأ رسيس .  
وان هذا ليكون أكثر صدقا على النوع البشرى في مجموعه،  
منه على فرد واحد ، بحكم أننا في حالة الفرد يمكننا أن  
تتصور جملة من الامكانيات المختلفة . فاذا كنا قد قرأنا  
كثيرا من سير رجال العلم ، نصبح وقد ألتقنا في عقولنا  
صورة عما كانوا في شبابهم ، تؤهلنا لمقاربة أولية عما يحتمل  
أن تكون حالة ذلك الفرد . ولكن الأمر مع النوع الانساني  
يختلف عن ذلك ، اذ يتعذر علينا أن نتصور تاريخ أربعة  
أو خمسة الألوف من السنين التي سجلت خبراتها قبل مقدم  
العلم الحديث .

من الحقائق المؤسسية أن كثيرا من رجال العلم لا يستندون  
الى ميراث من ثقافة الماضي ، فتراهم ينفرون من النظر الى  
الوراء . وان هذه لدائرة حرجة . فلماذا هم ينظرون تلك

النظرة ، اذا لم يكن لهم فيها من شيء ينظرونه ؟ ومعرفتهم بتاريخ العلم لا ترتد لأبعد من القرن السابع عشر . وبعد : نقول انهم من حيث هذا مفراطون في الخطأ . فان النتائج الكبرى لم يحصل عليها العلم في العصر الحديث ، الا بسبب انها النتائج الأخيرة . غير أن هذه النتائج لم تصبح مستطاعة الا بجهد وسابقة بذلت . وكل العمل التمهيدي الذي تركه أسلافنا غير تام ، كان لا بد لنا من أن نقوم باتمامه نحن الآن ، أو يتمه أولادنا من بعدنا . ان نتائج العصر الحاضر لأشد تعقيدا وأكبر قيمة من نتائج الماضي ، وانها تملو وتسمو عليها . ولكن هنالك كثيرا من الحق الثابت في أن تصور أن هذه النتائج بدورها ، سوف يعلوها ويسمو عليها نتائج المستقبل . لقد كان لكل عصر من العصور « محدثوه » أو « متجددوه » ، الذين لم يجدوا مندوحة من الاعتقاد بأن وسائلهم اذا هي وزنت بوسائل « القدماء » ، لاحت كأنها تامة ونهائية . لذلك كان من الوظائف الأساسية في تاريخ العلم تصحيح مثل هذه الأخطاء ، وتزويدنا ، نحن « محدثي » هذا العصر ، بفكرة أكثر تواضعا وأقل اسرافا ، عما هو نصيبنا في منظومة التطور البشرى . ولا خفاء في أن عصرنا هذا من أعجب العصور ، وانه بالنسبة لنا نحن الذين

نعيش فيه ، أعجب العصور وأرشدتها ، وفقها لما بيننا  
من أسباب . ولكن ينبغي لنا أن نعي أن مثل هذه العصور  
المحظوظة قد تتابعت بعضها في اثر بعض ، تتابع الأجيال  
ذاتها . وكما يحدث لشباب العاشقين اذ يخيل اليهم في أخذات  
الحب أن الدنيا لم تكن أجمل ولا أروع مما ترى لهم ،  
كذلك كل استكشاف عظيم مكن العلماء من الايغال بعض  
الشيء مستعمقين الى ما وراء الظواهر ، رادين تخوم الجهالة  
والظلام شيئا ما الى الورا ، قد يتفق أن يولد فيهم وهما  
بأنهم قد وصلوا نهائيا الى صميم العالم الخفى ، وأنهم أول  
الذين استطاعوا أن يدركوا سر الكون كل ادراك .

هنالك أيضا حافر ذو حدين : حد عملى وحد فلسفى ،  
من شأنه أن يحضنا على أن نكرس من اقتباهنا وسعينا للمآثر  
الخالية ، قدرا لا يقل عما نكرس للمآثر التالية ، وان ذلك  
انما يرجع الى أن المآثر الخالية ، فوق أن تفسرها أيسر علينا  
كثيرا ، فانها تزودنا بتصوير أدق عما نعنى بتطور العلم . فانها  
أول شيء تمتد في خلال عصور أطول وآماد أوسع . ذلك الى  
أن العلم الحديث لا يزيد عمره ، كما قلنا من قبل ، على ثلاثة  
قرون ، في حين أن التطور السابق يزيد عمره على أربعة آلاف  
من السنين ، ناهيك بالقرون الوفيرة التى يعدوها الحصر

وليس لها بين أيدينا مدونات تعرفنا بها . ان نشوء العلم في الزمن القديم وفي العصور الوسطى لا يقتصر على أنه قد تم في فترة أطول من الزمن ، بل انه قد احتاج الى فترات متفرقة ، مختلفات المدى والطول ، غشيتها ضروب متباينة من العقبات قطعت اتصالها في بعض الأحيان وصرفتها عن قصد أو أحياناً آخر . فاذا ما ألقينا عليها نظرة اجمالية ، اقتنعنا بأن التطور الانساني أشد تعقدا وتهوشا من تلك المنظومة الرتبية التي سادت ظواهرها في خلال القرون الأخيرة . فان البحث العلمي قد نظم على صورة من التفصيل والدقة ، وفي عدد كبير من البلاد ، بحيث أصبح بعيدا عن المحتمل أن يصيبه فتور لأمد طويل أو أن يقف بته ، بل ومنتظر منه أن يتتابع على التلاصق والى غير نهاية . على العكس من ذلك كانت الحال في الماضي البعيد . فقد حدث كثير من فترات الانقطاع والتلكؤ في التقدم العلمي حتى ان ذلك التقدم قد يلوح كأنما هو وقع اتفاقا ومصادفة ، ، على العكس مما وقع في الحقيقة . لقد كان الكشف العلمي أشبه شيء بسبيكة من الذهب قد يعثر بها المرء أو يضل عنها وفقا لحظته . أما اذا قابلنا هذه الحال بالعمل العلمي في هذا العصر ، شبهنا ذلك العمل باستغلال تنظيم لمنجم من الذهب ، يمكننا أن نتنبأ بمتوسط محصوله .

في هذه المقابلة شيء من المبالغة في الناحيتين . ومع هذا  
فالحقيقة الثابتة أن التقدم كان أكثر تنقلا في الماضي منه في  
الحاضر ، وأن قدرا كبيرا من الطاقة قد بدد عبثا وذهب  
سدى في مفازات مضلة لا أمل فيها . ولهذا كان الحلم الذي  
يساور مفكرا في القرون الوسطى بحثا وراء الحقيقة ، في  
أكثر الأمر مضلا متيها ، قد نراه كأنما هو يجول في اتجاهات  
كثيرة في وقت واحد ، ولكنه يدور في حلقة . ولا شك في أن  
هنالك متجها واحدا عاما على أية حال ، ولكن ينبغي لنا أن  
ننظر إليه من مسافة كافية إذا أردنا أن نتبينه ، وأن يكون  
في قدرتنا أن تتكب الحركات غير المترابطة ، وكذلك كل  
الوقفات والانتقاعات والعطفات والتكوصات . اننا الآن  
على بعد كاف من العلم القديم ، أو حتى من علم القرون  
الوسطى ، وفي استطاعتنا أن نقدر المعنى المستفاد من كل  
خطوة خطاها ، صحيحة أم خاطئة . وعلى العكس من ذلك  
نعجز عن أن نرى المنجزات الأخيرة للعلم في ضوء ما سوف  
يتمخض عنها في المستقبل . من الطبيعي أن نعتقد أن ذلك  
في امكاننا . قد يخيل إلينا بحسن نية أن في قدرتنا أن نستشف  
ما سوف ينكشف عنه مخاض العلم من الكشوف في عصرنا .  
غير أن تاريخ الماضي برمته يشهد بأن أحكام المعاصرين على

الأشياء تكون مرتجة دائما وغير ثابتة . ان هذا لطبيعي بما يكفى . فان قيمة نظرية من النظريات وأهمية حقيقة من الحقائق ، انما تقوم بصورة كلية على النتائج التى يمكن أن تستمد منها ، والثمرات التى تحملها . والعلماء ليسوا أنبياء . حقيقة ان العالم قد يستطيع أن يتنبأ بالنتائج المترتبة على بعض الأحداث ويتوقع احتمالاتها ، وفى ذلك سر ما يملك من قدرة مادية . ولكنه عاجز عن أن يخترق حجب المستقبل ، اللهم الا فى ذلك القطاع الضيق الذى تتحكم فيه معرفته . ومع هذا فانه حتى فى هذا المجال يكون مغلولا بقيود كثيرة ، محصورا بأسيجة شتى . وما من انسان أحرص فى التنبؤ من رجل العلم المخلص لعلمه .

هنالك سببان أساسيان يندباننا الى الاكباب على دراسة تاريخ العلم : أولهما تاريخى صرف ، نحلل به تطور الحضارة، أى بمعنى أن نفهم الانسان . والثانى فلسفى ، به نفهم المعنى الأعمق للعلم . ومن أيما الناحيتين نظرت ، اقتنعت بأن تاريخ العلم القديم وفى العصور الوسطى ، لا يقل أهمية وفائدة عن تاريخ العلم الحديث . أما من يقتصر علمه على أحدهما ، فلا يكون ملما بتاريخ العلم ، كما أنه لا يكون محيطا بتاريخ الحضارة .

سأقيم هذا الرأي على أساس أكثر صلابة بأن أعالج الجزء الأبعد من تاريخنا باطناب شيئا ما . واذا لم يكن مما لا طائل وراءه أن أختار عصرا واحدا باعتباره أخير العصور — لأن كل عصر كان بوجه ما آخرها ، وكل منها حلقة ضرورية في سلسلة الزمن — اذن لقلت معارضا لرجل العلم البريء من فضيلة النقد ، ان أهم العصور لم تكن العصور المتأخرة ، بل العصور الأولى . وما من شيء هو أصعب مراسا من أن نبدأ . وأي شيء هو أكثر أساسية من بدء حميد ؟ أليس الأساس هو الذي يقوم عليه بقية البناء ؟

من سوء الحظ أننا سوف لا نحصل أبدا على معلومات صحيحة في هذه الناحية : يوم أن عمل الانسان على سد حاجاته الملحة ، وأخذ يخرج متباطئا في عالم الظلام ، عندما سبق بحوافزه الغريزية متطلعا الى القدرة والمعرفة في باكورة تاريخه . من ذلك الذي فكر أول مرة في اشعال النار ؟ من ذلك الذي اخترع الأدوات الحجرية القديمة ؟ من ذلك الذي ألف الحيوان الذي شاطر الانسان حياته منذ ذلك العهد العهد ؟ كيف نشأت اللغة ؟ ثم الكتابة من بعد ذلك . من ذلك الذي فكر في استعمال الدولار ( العجلة ) ؟ فكر قليلا في هذه الكشوف وفي متضمناتها التي لا نهاية لها . فمن غير لغة



مفصلة ، ظل الانسان حيوانا ، وبغير كتابة كان من المستحيل أن تنتقل المعرفة أو تصان : ان الارتقاء ينطوى على معنى استخزان ما وصلنا اليه والاحتفاظ به . وبلا كتابة كان استجماع المعرفة رهن المصادفة محدودا ، والارتقاء ضيق الحدود غير ثابت الأساس . وهل أى من مستكشفاتنا الحديثة ، مهما بلغ من عظم القدر ، يمكن أن يقابل بتلك التى يسرت كل ما عقب عليها فأصبح من الممكنات ؟ ومع هذا فلسنا نعرف شيئا عنها . كلا بل نحدس شيئا منها . وليس بعيد أن تكون هذه الأساسيات هى الثمرة المستفادة من تعاون عام بين ألاف من الناس ، وان كل خطوة كبرى نحو الأمام قد احتفظ بها فى النهاية واكتزها ينبوع نادر خص به بعض منهم . على أن التطورات التى أدت الى كل من هذه المستكشفات الأساسية كانت بطيئة جهد البطء — أشبه شىء بالتحويلات البيولوجية التى يسرت خروج طراز حى من غيره سابق عليه — بطيئة بحيث ان الذين اشتركوا فى احرازها كانوا غير مدركين لقيمتها . كما كان النبوغ والعبقرية كلاهما ضروريا للربط بين النتائج المضافة بين فترة وأخرى ، عن طريق الاستجماع اللاشعورى لجهود وفيرة متناثرة ، وحماية تلك الاضافات وتعيد الطريق لحركة بطيئة أخرى ، تنتهى نفس الاتجاه .

ان مجمل التطور الذى مهد لبزوغ فجر العلم ، لا بد  
وأن استغرق عشرات الألوف من السنين . ففى بداءة الألف  
الثالثة قبل الميلاد ، كان ذلك التطور قد اكتمل فى قطرين  
على الأقل : ما بين النهرين ومصر ، ويحتمل ذلك أيضا فى  
آخرين : الهند والصين . ففى ذلك العصر كان أهل ما بين  
النهرين ومصر قد وصلوا فعلا الى مرحلة سامية من الثقافة ،  
فوضعوا أصول الكتابة ، ونالوا قسطا من المعرفة بالرياضيات  
والفلك والطب . ومن هنا يلوح لنا أن العلم قد بدأ فى  
الشرق . قيل : « من الشرق فجع النور ، ومن الغرب أشرق  
القانون » . وفى هذه العبارة المأثورة كثير من الحق ، وقد  
اخترتها لتكون الحكمة التى يقوم عليها بحثى .

وأريد هنا أن أظهر بادية ذى بدء أن غرضى ينحصر فى  
أن أكشف القناع عما أسهمت به أمم الشرق من ابتكارات  
جليلة واسعة فى بناء حضارتنا ، حتى ولو ادعينا أن هذه  
الحضارة قد قامت أساسيا على العلم . لقد جرينا على أن  
ننظر الى حضارتنا على أنها حضارة غربية ، ومضينا نعارض  
أساليبنا الغربية بالأساليب الشرقية ، حتى بلغنا من ذلك  
مبلغ الاعتقاد بأن ذلك التعارض لا يرتفع ولا يتخلف .  
« الشرق شرق ، والغرب غرب ، ولن يلتقى الطرفان » .

وان هذا لانطباع خاطيء فاحش الضلال . ولما كان من شأنه أن يحدث كثيرا من الشر والضرر ، في كل من الشرق والغرب ، اذن وجب على ، بل انه من المنسذوب اليه ، أن أقضى على هذه الخطيئة وسع ما أستطيع . ومهما يكن من أمر ما يفرق بين الناس من لباتات مادية وغيرها من التفاهات، فان النوع الانساني مترابط في الجوهر من حيث الغرض الأساسي . وكثيرا ما يقع التعارض بين الشرق والغرب ، ولكن ذلك لم يكن ضروريا ولا واجبا ، ومما هو أدنى الى الحكمة أن نعتبرهما وجهين ، وان شئت فقل مزاجين ، يتصف بهما انسان واحد .

من الشرق فجج النور . فمِمَّا لاشك فيه أن معرفتنا العلمية الباكرة ، مهما يكن أمرها ، تعود بأصلها الى الشرق . أما عن الأصول الصينية والهندية فليس لدينا الكثير مما نقول فيها بصورة محددة ، وعلى العكس من ذلك يكون موقفنا ازاء ما بين النهرين ومصر ، ففيهما نقف على أرض قارة شديدة الصلابة .

فقد وقف المصريون عند باكورة النصف الثاني من الألف الرابعة قبل الميلاد ، على الطريقة العشرية في الحساب . ففي نقش من نقوش ذلك العصر يشار الى ١٢٠٠٠٠ أسير

و ٤٠٠٠٠٠ رثور و ١٤٢٢٠٠٠ رماز ، وقء أشير الى كل وءءة عشرية برمز خاص . وءنء منءصف الألف ءاليء ، رءب السومريون نهجا فنيا رفيعا للءء .

ومعلوماء هءه الأمم في الفلك لم ءكن بأءنى من ذلك منزهة وءظرا . فالتقويم المصرى الءى يجعل السنة ٣٦٥ يوما ، ءم وءعه في سنة ٤٢٤١ ق . م . واستجمع البابليون المشاهءاء النجمية ءحقيقا لأغراض اسءنبائية . ولهم مثلا مشاهءاء ءقيقة عن الزهرة سجلء في القرن العشرين قبل الميلاء ، كما وءعوا جءاول نجمية ، وسرعان ما اسءظاعوا أن ينبؤا بءءوء الكسوفاء .

لم ءكن المعلوماء الباكرة كثيرة مءءءة وءسب ، بل كانت رفيعة ءبويب . ان ما نعلم عن مصر يءفرء بءقة ءظهرنا عليها برءيءين ، قء نءبرهما مقالءين أو بءئين . أقءمهما برءية « جولنشيف »<sup>(١)</sup> بمءينة « موسكو » ويرجع ءاريخها الى منءصف القرن ءاسع عشر ق . م . غير أنها منسوخة عن مءونة أقءم منها يعوء زمانها الى أواخر الألف ءالءة . وءالءية برءية « راينء »<sup>(٢)</sup> بمءيئي لءنء ونيويورك ، ويرجع

Rhind Papayrus (٢)

Golenischev Papayrus (١)

تاريخها الى منتصف القرن السابع عشر ق.م. ، وهى أيضا صورة منسوخة عن متن كتب قبل ذلك بقرنين من الزمان . ولقد درس البردية الثانية درسا بالغ العناية جملة من الباحثين . وآخر طبعة منها هى التى ظهرت بإشراف «ارنولد بوفوم تشاس» رئيس جامعة « براون » و «لادلويل» و «ه. ب. ماننج» و «ريك. ارشيبالد» (١٩٢٧ — ١٩٢٩) وأقل ما توصف به أنها كاملة ومغرية حتى انى لعلى يقين من أنها سوف توجه عناية الكثيرين من الرجال والنساء الى دراسة الآثار المصرية . ولعلى أتخيل أن أول انفعال يساور بعض الناس اذا ما رأوا تلك المجلدات الفاخرة ، سيكون انفعال التعجب من بذل الكثير من الوقت والمال فى اخراج متن قديم قليلة قيمته العلمية ، مقيسة بمعارفنا الحاضرة . غير أنى لعلى يقين من أن هذا المتن سوف يحملهم على أن يتخذوا لأنفسهم موقفا آخر منه بعد قليل من التأمل . وعليك أن تفكر قليلا فيما يتضمن ذلك المتن . انه مقالة رياضية كتبت قبل عصر « اقليدس » بثلاثة عشر قرنا . على أنه من المحقق أنها لا توزن بمبادئ « اقليدس » . غير أننا لا نعجب اذا ما ذكرنا أن جهودا اضافية بذلت فى خلال ألف من السنين ، حتى أمكن وضع مبادئ « اقليدس » . ويكفى أن نقول

ان هذا المتن يحتوى على نتائج مفصلة وافية ، تحملنا على أن  
نعتبره القمة ، لا البداية ، لسلسلة طويلة من التطور . ولقد  
استطاع رياضيو مصر فى القرن السابع عشر ق.م أن يحلوا  
مسائل رياضية معقدة ، منها معادلات محدودة وغير محدودة  
من الدرجتين الأولى والثانية ، كما كانت معرفتهم بالحساب  
رائعة اذ استخدموا الكمية المجهولة والقاعدة الثلاثية ،  
وعرفوا كيف يستخرجون مساحة الدائرة والكرة بما لا يعد  
قيد أنملة عن الحقيقة ، واستطاعوا أن يقيسوا حجم الاسطوانة  
والقطع الناقص من هرم مربع القاعدة . ولكن هل من  
الضرورى أن نحصر هنا فى مخلفاتهم الرياضية ؟ الأهرام ؟  
هل يجوز لى أن أهمل ذكر الأهرام ؟ تلك الينيات الشامخة  
التي ترفع صوت النبوغ المصرى بما يفعم الأسماع .

يرجع تاريخ الهرم الأكبر فى الجيزة الى بداية القرن  
الثلاثين قبل الميلاد . وفى عصرنا هذا ، عصر العجائب  
الميكانيكية ، لا يزال كتلة من الروائع المهيبة ، كما كان  
عندما أقيم قبل خمسة آلاف من السنين . انه ليظهر أنه باق  
بقاء الجبال ، وغالب الظن أنه سوف يخلف مطرحاتنا  
( نواطح السحاب ) التي تتيه بها عجبا . ومهما يكن من أمر  
ما يداخلنا من انبهار عندما تقع عليه أبصارنا ، فان فتننا به

تزيد وتتضاعف اذا ما حللنا ذلك الأثر وقدرنا المهارة الرياضية والفراهة الهندسية ، والخبرة والتنظيم ، تلك التي كانت ضرورية لكي يخرج الى الوجود . ولا عجب مطلقا أن كثيرا من طلاب العلم والباحثين قد ضل هداهم من كثرة ما عانوا من العكوف على التأمل من حقيقته .

أما اذا عدنا الى الطب ، فهناك سنقع على أشياء أخرى تبعث فينا العجب . فان « أسقولافوس » اله الطب عند اليونان ، انما كان من أخلاف الاله المصري « أمحوتب » الذي يمكن أن نرتد بتاريخه الى شخصية حقيقية ، أى الى طبيب عالم ، أينع في الغالب عند بداية القرن الثلاثين قبل الميلاد . على أى شيء يدل هذا ؟ لقد جرت عادتنا على أن نذكر « أبقراط » ونصفه بأنه أبو الطب . وانه لأجدربنا أن نحل « أمحوتب » محله ، اذا نحن عرفنا أن « أبقراط » يقف في منتصف الطريق بيننا وبينه . وكل ما في الأمر أن علم « أمحوتب » في الطب كان أوليا . غير أن علمه لا يمكن أن يكون فاقد القيمة ، والا لما أضفيت عليه صفة الالوهية . على أية حال ان تلك لم تكن غير بداية ، أو بصورة أصح ، كانت بداية جديدة . أما اذا مر بنا منذ الآن ثلاثة عشر قرنا من الزمان ، فسوف يصل بنا الزمن الى عصر يشبه عصر

بردية « رايند » . ومن العجيب أن بين يدينا مقالة طيبة يعود تاريخها الى نفس ذلك العصر ، عرفناها باسم بردية « ادوين سميث » ، يعد الأستاذ « برستد » نسخة منها . هذه البردية ليست على غرار أخواتها ، أى مجموعة تتألف من وصفات وتعاويد ، بل مقالة مصنفة تصنيفا يبدأ برأس وينتهى بطرف — وهو أسلوب اتبع فى خلال القرون حتى نهاية العصور الوسطى — تتألف هذه المقالة شرحا لثمان وأربعين حالة ، وضعت كل منها على نسق واحد وترتيب لا يتخلف : الاسم ، والفحص ، والتشخيص ، والحكم ، والعلاج ، ثم الشرح . وانا لنتظر نشرها واذاعتها بفارغ الصبر . غير أن ما نعرف عنها ، يكفى لأن يزودنا بفكرة سامية عن بواكير الطب المصرى والجراحة (١) .

تقنعك هذه الحقائق بأن قسطا كبيرا من المعرفة المنظمة المبروِّبة كان سابقا على العلم الاغريقى . ولاشك فى أن ذلك يساعدنا كثيرا على تفسير ما يصح أن نسميه « معجزة

---

(١) نشرت نسخة « برستد » من بردية « ادوين سميث » كاملة فى أغسطس سنة ١٩٣٠ ( فى مجلدين ، بمطبعة جامعة شيكاغو ) وكان رضاانا بها اكثر مما املنا . ولقد حللناها فى بحث نشر بمجلة ايزيس ( ١٥ - ٣٥٥ : ٦٧ ) .



الحضارة اليونانية « . ولا شبهة في أن رجلا لبيبا ما أن يقرأ  
الإلياذة أو الأوديسية ، اللتين هما مقدمات تلك الحضارة ،  
حتى يأخذه العجب متسائلا : ما هي تلك الأسباب التي جعلت  
مثل هذه الشوامخ أمرا ممكنا واقعا ؟ مما هو مستحيل أن  
تظهر كما لو كانت صواعق تنقض علينا من السماء . إنما هي  
ككل بداية مجيدة ، لم تكن مرحلة أولى لتطور بذاته ،  
ولكنها النهاية ، هي الأوج الذي وصل إليه تطور سبقه .  
والعاكفون على دراسة الرياضيات اليونانية والفلك والطب  
اليونانيين ، لا ينفكون يتساءلون بمثل ذلك : كيف يعقل  
مظهر الكمال النسبي الذي لا يس بعض البحوث في العلم  
الإغريقي ؟ إن تعليل ذلك لا يزال ناقصا فجأ ، ولكنه جلي  
واضح إذا وعينا الحقيقة الأساسية : حقيقة أن اليونان  
انتحلوا كمية كبيرة من المعلومات والنظريات الأولية من  
المصريين وأمم ما بين النهرين . ومن سوء الحظ أنه يكاد  
يستحيل بحال من الأحوال أن نصف كيفية انتقال تلك  
الأوليات من مصر مثلا إلى أرض « هلاس » . ولقد يرجع  
ذلك جزئيا إلى تلك الأحداث الانقلابية التي وقعت عند بداية  
الألف الأولى قبل الميلاد ، والتي ربما يرجع سببها إلى باكورة  
استعمال الحديد ( بدلا من البرنز ) وقضت أو كادت تقضي

على الثقافة الايجية القديمة . على أن جهلنا هذا قد يتفق أن يزول ويتبدد بمستكشفات أرخولوجية كحل رموز المتون المينوية والموقانية مثلا . ولكننا نشك في أن القصة سوف تنكشف لنا بحذافيرها ، لأن بدء العصر الحديدي كان فورة انقلابية هائلة من حيث الأثر ومن حيث التخريب . أما في حالتنا الحاضرة من العلم ، فالواقع أن هنالك فجوة مقدارها ألف سنة تفصل بين العصر الذهبي للعلم المصري والعصر الذهبي للعلم اليوناني . وانا لا نشك في أن كثيرا من المعرفة اليونانية قد نقلت من منابع شرقية . غير أننا لا نعرف على وجه الدقة متى وأين وقع هذا النقل .

ولنضرب لذلك مثلا « طقوس المكاتمة » التي مارسها فريق اسقولاقيوس اليوناني ، فانها في الغالب منقولة عن نماذج مصرية . وهذه الطقوس ذات قيمة كبيرة من وجهة نظرنا ، فبفضلها ظل كثير من المشاهدات المرضية مستجمعة في المعابد ، وبخاصة « أفيداوروس » و « فرغامون » و « كوس » و « اكنيدوس » . وفائدة هذا الاستجماع لا تحتاج الى اطناب ، وأقل ما يكون ذلك في فن الطب ، لأنه من أجل أن تحصل على استقرآت علمية ، لا يكفي أن تحصل على مشاهدات ، بل ينبغي لك أن تحصل على كمية كبيرة

منها . ومن غير أن يكون هنالك وسيلة ما تمكن من الحصول على حالات مرضية كثيرة كتلك التي اتبعها الاسقولافيون ، فان تقدم الطب ، كان لابد من أن يزيد تباطؤه . ولا مبالغة في أن تقول ان المسجلات الاسقولافية كانت مهد الطب اليوناني ، وقد تساعد على أن نفسر بها تلك الثروة الفياضة التي نشهدها في مخلفات ابقراط — غير أننا مع هذا لا ننسى أن هذه المخلفات هي التي ورثت التقاليد المصرية وتابعتها . ثم نرجع الى الفلك اليوناني لنجد أنه من أصل بابيلوني في أكثر أمره ، ولو أنه تلقى الوحي من المناهج المصرية أيضا . ولقد ظل التأثير البابيلوني ملحوظا في خلال الأزمان التاريخية ، ومن المحتمل أن تكون مبادرة الاعتدالين لم يستكشفها « ابرخس » لأول مرة ، وانما كشف عنها المنجم البابيلوني « كيدنو » (حوالي ٣٤٣ ق.م) ، وسواء اتحل « ابرخس » هذا الكشف عن « كيدنو » أم غير ذلك ، فان الواقع الحق أنه لم يكن ليصل اليه ما لم يستند الى المشاهدات البابيلونية القديمة . وكذلك الحال في الرياضيات . فان استمرار التأثيرين البابيلوني والمصري ظاهر رائع الظهور . فان تفضيل اليونان أن يعبروا عن الكسور الاعتيادية باعتبارها أجزاء كسور ذات وحدة بسيطة ، واستعمالهم رمزا خاصا للقدر  $\frac{2}{3}$

مخلفة مصرية واضحة ، أما الكسور الستونية فمخلفة  
بابلونية .

ربما لا يقع الانسان على موضوع أشهى وأروع من  
موضوع الانتقال من العلم الشرقى الى باكورة العلم  
الاغريقى ، ومباحث الارخيلوجيين التى يقوم بها علماء من  
مختلف الأمم يتابعونها بهمة فى جميع أنحاء الشرق الأدنى ،  
تستثيرنا وتحفزنا ، اذ هى تسير بتؤدة وهوادة نحو الأمام .  
وقد يكون من الحكمة ألا ندلف نحو التنبؤ فيما يتعلق  
باحتمالات مثل هذا الموضوع الحى . غير أنه من الأسلم أن  
نقول ان ازدهار العبقريّة العلمية عند اليونان ، من أعسر  
الموضوعات علاجاً ، مهما يكن من أمر ما اتحل الأغارقة عن  
أسلافهم . ويواجه العاكفون على دراسة الفن والأدب مثل  
هذه الصعوبة ، أما عندما تتكلم فيما نسميه « المعجزة  
اليونانية » فلا محمل لما نقول الا محمل الاعتراف بجهلنا  
والتسليم به . والحقيقة أن الصعوبة والمعجزة انما هما أعظم  
وأبلغ فى مجال العلم منها فى مجال الفن . ذلك بأننا تقع على  
تماثيل مصرية من آثار الأسر الباكورة ، لا تقل شيئاً عن أبهر  
المخلفات اليونانية . فى حين أن البحوث العلمية المصرية ، على  
روعتها وأهميتها ، لا سيما اذا وعينا تبكيرها التاريخى ،

لا يمكن أن توزن بمولودها اليوناني . وان بين الكتاب  
أحموس ( كاتب بردية رايند ) وأبقراط الخيوسى مثلا ،  
لفارقا كبيرا ، حتى لقد ذهب بعض النقاد الى نكران الصبغة  
العلمية للأثر المصرى نكرانا باتا ، واعتبروه مجرد مجموعة من  
الوصفات العلاجية . ولا شك فى أنهم كانوا مخطئين ، لأن  
معرفة المصريين كانت أبعد شىء عن التشنت والعشوائية .  
لقد كانت متصفة بالأسلوية الى حد ما ، ومن ثمة تكون  
علمية الصبغة . ومع هذا فان شكوك هؤلاء النقاد قد يكون  
لها مسوغ من اتساع الفجوة بين الطرفين . وانا لا نعلم  
شيئا مما حدث بين القرن السابع عشر والقرن السادس قبل  
الميلاد . واذن يكون من الحق أن نقضى بأن المعرفة المصرية  
لم ترتق متدرجة فى خلال ذلك الزمن . أما المصادقات فتدل  
على أن الاضافات الأساسية لم يرق اليها المصريون ولم يصل  
اليها المينوويون <sup>(١)</sup> ولا الموقانيون <sup>(٢)</sup> ( دع عنك من كانوا )  
ولكن وصل اليها اليونان ، ذلك الشعب المختار الذى كانت

---

(١) Minoans : أصحاب حضارة فى العصر القديم

بجزيرة اقريطش .

(٢) Mycenaean : نسبة الى مدينة « موقانة »

أحدى مدن أرغوليس .

اللياذة أبكر « كتاب » له وأول بينة عليه ، وان هذه  
الاضافات كانت من عظم القدر بحيث رفعت العلم الى مستوى  
أعلى . على أن طالب تاريخ العلم اذا ما أمعن بعض الشيء  
في الافتتان به ، فقد يغرينا ذلك بأن يعزو حميته وافتتانه الى  
التحيزية وما يترتب عليها من عماية الفتون . واني شخصيا  
قد صرفت من الوقت والفكر في معالجة العلم في العصور  
الوسطى أكثر مما صرفت في معالجة العلم القديم ، فلمست أن  
اعجابى بالقديم لم يتخلف عن التزايد كلما زدت معرفة بعلم  
العصور الوسطى .

ان صبغة العلم اليونانى الذى تم له ابراز تلك العجائب  
في حوالى خمسة قرون ، هى بطبيعتها صبغة الغرب التى يفاخر  
بمنتوجها علماء العصر الحديث . غير أنه ينبغى لنا أن نعى  
مؤهلين لهما خطرهما : الأول : أن أساس هذا العلم اليونانى  
كان بجملته شرقيا ، وانه مهما يكن من عمق العبقرية اليونانية،  
فانه من المحقق الثابت انها ما كانت لتشيد من شىء يبلغ  
مبلغ الاضافات التى أنجزتها من غير ذلك الأساس . اننا اذا  
ما عمدنا الى الفحص عما آل اليه أمر نابغة من النوابع فقد  
ننزع الى كثير من الفروض والاحتمالات . غير أنه من بالغ  
الحق أن تتخيل ما يمكن أن يكون حاله اذا ما كان سليل

أبوين غير أبويه ، لأنه في تلك الحال لم يكن ليوجد ألبته .  
من هنا لا يحق لنا أن نطرح الأب المصرى والأُم البابلونية ،  
الذين أنجبا العبقريّة اليونانية . والثانى : أنه بينما كانت  
تلك العبقريّة جادة في خلق ما نسميه بدايات العلم الحديث  
( معارضة بذلك العلم المصرى من ناحية وعلم العصور  
الوسطى من أخرى ) بدأت خطوة تطورية ، لا تقل عن تلك  
اعجازا ، وإن كانت من صبغة أخرى تماما ، في صقع شرقى  
بمقربة من نهاية البحر المتوسط . فعندما كان فلاسفة اليونان  
يبدلون أضنى الجهد في تفسير العالم عقلانيا ، مسلمين فرضا  
بوحده ، كان أنبياء العبرانيين يضعون أساس الوحدة  
المعنوية للإنسان قائمة على عقيدة الوحدانية . تانكما المرحلتان  
التطوريتان لم تكونا متوازيتين ، بل متنافيتين . لقد كانت  
كلتاهما ذات خطر كبير ، غير أنهما كاتتا مستقلتين . وبالرغم  
من تقاربهما المكاني ، فقد سارت كل منهما في طريقها متجاهلة  
صاحبتهما قرونا عديدة ، ولم تتقاربا الا تلقاء نهاية العصور  
القديمة ، ثم تم اتحادهما وارتبطت وشائجهما من فوق جثتى  
الحضارتين اللتين أمدتهما بلبان الحياة .

سأعود الى الكلام في هذا بعد قليل . والآن أمضى في  
تفسير السبب الذى أدى الى انحلال الروح اليونانى وزواله .

لماذا وقف واستخفى بعد أن غزا تلك الغزوات الكثيرة بذلك  
الأسلوب الرائع؟ لا يستطيع الانسان الا أن يشعر بأن ذلك  
الروح لو أنه احتفظ بحريته بضعة قرون أخرى، اذن لتسارعت  
خطوات التقدم الانساني تسارعا كبيرا ، ولاختلف سبيل  
الحضارة عما هو جهد الاختلاف . ماذا دهاه؟ من المستحيل  
أن تجيب عن مثل هذا السؤال ، وقصارى الباحث أن يحدس  
ويخمن ، بل ويكون في حدسه شاعرا بكثير من الحذر  
والخشية . فبأى شيء نجيب اذا سئلنا عن حالة فرد أنجز أبهر  
أعماله في سن العشرين ، ثم قضى بقية عمره بورا عاقرا . لقد  
تقول ببساطة : خاتته عبقرته . وليس في هذا جواب شاف،  
غير أنه قد يرضينا . ولكن أينطبق هذا على أمة برمتها؟ لم لا؟  
فاننا اذا تكلمنا عن العبقريّة اليونانية باعتبارها وحدة  
طبيعية متماسكة ، فاننا نستطيع أن نتصور امكانية أن يحل  
بها الفساد تدريجا ثم تذهب ريحها تماما . فانه اذا كان من  
الميسور أن تشرق وتبرز ، فلماذا لا تضحل وتفتى ؟  
ان الذى أصاب اغريقية ينحصر في أن مناشط الأمة  
العقلية ، كانت غير متناسبة مع حكمتهم السياسية ومعنوياتهم  
بدرجة مئسفة . فان بيتا ينقسم بعضه على بعض لا محالة  
ينهدم ويتحطم ، وجمعية ساورتها الخصومات الداخلية لا بد



مقضى عليها بالتخريب ، فوق أنها سرعان ما تفقد كل قدرة على الابتكار (١) ولم يقتصر الفناء على العلم اليونانى ، بل تبعه الفن والأدب . وان الانسان ليتأمل فيما كان يمكن أن تتمخض عنه الأمور اذا ماتربيت المثاليات اليونانية والعبرانية معا ، بدلا من تباعدها وتفارقها ، أو اذا لم تكن قد تطورت ونمت منعزلا بعضها عن بعض انعزالا تاما أمدا طويلا . ان التأمل فى مثل ذلك جهد ضائع ولا شك . غير أنه مع هذا تساورنا بواعثه كأنما هو مفروض علينا . الحقيقة الواقعة أن روح اليونان وروح العبرانية لا يتلاءمان ، ولا يمكن أن يتناميا ويصحح أحدهما تقائص الآخر ، بل ربما كانا يتفانيان وتحطم ناحية أختها . وبعد : لقد كان من الضرورى أن يقيم كل منهما هيكله بقدر ما يمكن من صلابة على أسسه الخاصة . ولا يعد مطلقا أن مزجا تركيبيا سابقا لوقته ربما أفضى الى صد كليهما عن التقدم والارتقاء . وعندما انعكف

---

(١) القول المنقول عنه « اوريبيدس » فى الفصل الأول قول طرازى . فانه يكشف عنه تهاون كبير بالأمور السياسية وانصراف عن العلم . فان اليونانيين تطرفوا فى الخمسول السياسى وأمعنوا فى الرذيلة ، حتى كفوا عن أن يكونوا أمة بحق ، فلم يبددوا حياتهم السياسية فحسب ، بل حياتهم العقلية أيضا .

على دراسة الماضي ، يأخذ بنا انطباع واحد ، محصله  
أن الانسان تستغرقه فكرة واحدة في زمن واحد .

ان القارىء ليعرف كيف أن بلاد اليونان قد غزاها الرومان  
في النهاية ، وكيف أنها في درج الزمن قد غزت غزاتها . ومع  
هذا فان الروح القديم كان قد خضع واستكان ، ولو أن العلم  
الرومانى فى أروع مظاهره لم يكن غير صورة حائلة اللون  
من العلم اليونانى . لقد ساور الرومان خوف شديد من البحث  
لذاته بعيدا عن فكرة النفعية ، على اعتقاد أن التماذى فيه كان  
السبب فيما أصاب اليونان من فساد ، فجنحوا الى النقيض  
وقاوموا كل بحث لا تكون قيمته النفعية ماثلة قريبة .

هنالك ظهر المسيح عيسى ليؤدى للناس رسالة جديدة ،  
رسالة الحب والتواضع . رسالة عامة شاملة . وان البر  
لا يحتاج الى معرفة ، يكفيه أن طوبى للذين صفت أرواحهم  
وقلوبهم . غير أن المعرفة من غير بر لا تكون عقيمة لاغير ، بل  
تكون شرا حاطما . انها تكون السبيل الى الكبر واللعنة .  
ولقد كان نشوء النصرانية أول محاولة للوصول بين الزوجين  
العبرانى واليونانى . ولكن لما كان الرومان لا يكادون يفقهون  
الأولى ، وأساءوا فهم الثانية ، انتهت المحاولة بفشل ذريع  
مثل واحد نضربه على هذه الجهالات نقتطعه مما كتب

« تاتيان » ، وهو سورى منتصر عاش في عصر جالينوس .  
فان خطابه الذي عرف باسم « ضد الأغارقة » لا ينطوي على  
عبارات تشير الى نقائص الوثنية فقط ، بل على ادعاءات بلغت  
أقصى مبلغ من الغلو في الاشادة بفضائل أمم المشرق . يقول  
بان اليونان لم يكشفوا عن شيء ، وأنهم اتحلوا جميع  
معارفهم من أمم أخرى : كالأشوريين والفيقيين والمصريين ،  
وان تفوقهم انما يتجلى في اتقان الكتابة واحكام الكذب .  
ومن هنا يتضح أنه بعد قرون من الجهل بفضائل المشرق ،  
يذهب بعض الأغارقة الشرقيين الذين تسمت عقولهم بكراهية  
الحضارة الاغريقية ، الى طرف النقيض . ومن الظاهر أن  
الأغارقة والمشاركة كان قد قدر عليهم ألا يتلاقوا على فهم .  
قد نقول ان الروح الاغريقي ، وأعنى به الحب الخالص  
من شوائب النفع ، والذي هو ينبوع المعرفة ، قد وهن  
واسترخى نتيجة للمزاوجة بين النفعية الرومانية والعاطفية  
النصرانية . ولنذهب مع الأحلام لحظة لعنا نستشف شيئاً مما  
كان يحدث لو أن الأغارقة والنصارى قد أدرك كل منهم  
ما عند الآخرين من فضائل وخيرات ، بدلا من أن ينظروا الى  
الردائل والشور . فما أجمل وما أروع أن يشترك طرازاهما  
الغريان اللادنيويان ويتآلفا . كم من شقاوات البشر كانت

تمحى ؟ غير أن ذلك لم يقع ، فسييل الارتقاء ليس مستقيما ،  
وانما هو منكسر كثير الحنايا والتعاريج . ان الاتجاه العام  
للارتقاء يكون واضحا وضوحا كافيا ، اذا ما تدبره الانسان  
مدى طويلا من الزمن ووقف على بعد كاف منه . وقبل أن  
يكون في مستطاعنا أن نوفق بين حب الحق وحب الانسان ،  
وفي هذا تقوم « القاعدة الذهبية » لروح العلم ، سيضطر  
النوع البشرى الى المضى فى كثير من التجارب العجيبة  
القاسية .

نرى ، أول شيء ، أنه فى ظل التربية النصرانية مشوبة  
بضيق الأفق الرومانى ، وتأثير الجهالة البربرية ، أخذت  
الصلة بالثقافة اليونانية — التى كانت ينبوع المعرفة  
الايجابية — تتراخى وتنحل شيئا فشيئا . والمثل الأكبر على  
الاستهانة بالمعرفة واحتقارها ، أنه حتى فى الامبراطورية  
البوزنطية حيث لم يوجد أى حائل لغوى يمنع من انتقال  
العلم القديم ، ظل الكثير منه نسيا منسيا . يثبت ذلك أنه فى  
خلال القرنين الثالث عشر والرابع عشر ، عندما بدأ العالم  
اللاتينى يستيقظ من سباته الطويل ، مضى العلماء البوزنطيون  
يمهدون السبيل لنهضة علمية ، بترجمة عدد من المؤلفات  
العربية واللاتينية التى هى أصلا ترجمات عن اليونانية أو

محاكاة هزيمة لتلك الترجحات . وذلك يدلنا على خمولهم  
العقلي ، الذى وصل الى تلك الدرجة من الجهل بأثار  
أسلافهم .

\*\*\*

ان الصلة بين اليونان القديمة والنصرانية الغربية قد  
انتهت الى حالة من التراخى ، لاحت كأنما هما الى انفكك  
تام ، ما لم يتدخل شعب شرقى آخر هو العرب . ولا يجب أن  
يغيب عنا أن هذا التدخل هو الموجة الثالثة من موجات  
الحكمة المشرقية ، والمرة الثالثة التى يتلقى فيها العالم دفعة  
خلاقة من ناحية الشرق . الأولى من مصر وما بين النهرين ،  
والثانية من العبرانيين ولو أن هذه لم تخدم العلم الا من  
طريق غير مباشر ، غير أنها كانت كبيرة الثمرات ، أما الثالثة ،  
وهى التى سأخصها بالكلام الآن ، فمن بلاد العرب وفارس .  
حوالى سنة ٦١٠ بعد الميلاد ظهر نبي فى مكة بأرض  
الحجاز ، هو أبو القاسم محمد من قبيلة قريش ، فيه تجسمت  
كل النبوات السابقة . لم يعره الناس أول الأمر أى اقباه ،  
ولكنه لما غادر مسقط رأسه وهاجر الى المدينة فطوى مائتين  
وخمسة وخمسين ميلا نحو الشمال فى سنة ٦٢٢ اتشرت  
دعوته انتشار النار فى هشيم جاف . ولم يصب نبي آخر من

النجاح ما أصاب محمد . فعند وفاته بعد عشر سنين من الهجرة ، كان قد وحد بين القبائل العربية وبث فيهم من الحمية ما مكنهم من غزو العالم . أخذت دمشق في سنة ٦٣٥ وأورشليم في سنة ٦٣٧ ، وتم فتح مصر في سنة ٦٤١ ، وفتح فارس في السنة التالية ، وغزيت الأندلس في سنة ٧١٠ — ٧١٢ ، وعند ذلك كان المسلمون يحكمون منطقة كبيرة من الأرض تبدأ من أواسط آسيا الى المغرب الأقصى . ولقد كان لغزو بلاد فارس نتائج بالغة الخطورة لأنها وصلت الغزاة ، الذين ان امتازوا بالشجاعة فقد خصوا بالجفوة ، بحضارة قديمة ذات نظريات شتى ، هي حضارة ايران . ولم أتكلم عن هذه الحضارة من قبل لأنه يصعب معرفة ما حققت من نتائج بصورة كافية ، كما يتعذر معرفة تواريخها . ومن أجل أن نحيط بالمامة كهذه يكفيننا أن ندخل ايران في هذه المرحلة ، التي آدت بعدها ايران خدمات بالغة الخطورة . أما الأسرة الجديدة من خلفاء الاسلام وهم العباسيون ( ٧٥٠ — ١٢٥٨ ) فأقامت بغداد عاصمة ملكها على نهر دجلة ، وهي التي ظلت رديحا من الزمن مركزا للحضارة العالمية . ولقد وقع العباسيون منذ أول نشأتهم تحت النفوذ الفارسي . في حين أن قوتهم الدينية والمعنوية كانت مستمدة من بلاد العرب ، موطن

أسلافهم ، كما كان تحضرهم وثقافتهم الانسية مستمدا من فارس . وابتغاء الحصر تقول ان الحضارة الاسلامية الجديدة كانت ثمرة لتطعيم القلامة العربية ذات العنقوان والقدرة ، مع جذع الشجرة الايرانية القديمة . وهذا من شأنه أن يزودنا لأول وهلة بما يعلل عنقوانها المذهل وصفاتها التطورية .

في ظل هذا الدافع الذي استحدثته تانك القوتان المهورتان ، الحمية الاسلامية والفضول الفارسي ، وبعناية سلسلة منظومة من خلفاء بني العباس الذين تملكهم حب المعرفة ، ومنهم المنصور وهرون الرشيد والمأمون ، تطورت الحضارة الحديثة بسرعة كبيرة وقدرة فائقة . لقد ازدوجت جذورها في أعماق الماضي . فلقد غذاها النبي بالوحدانية والمعنويات ، كما أمدّها أهل فارس ومعلموهم بالموارد الذي تنهل بنهم من ينابيع السنسكريتية واليونانية . فمن السند نقلت الحساب والجبر وحساب المثلثات والكيمياء القديمة ، كما نقلت عن اليونان المنطق والهندسة والفلك والطب . ولم يلبث أهلها غير قليل حتى أدركوا عظمة الكنوز اليونانية ، ولم يهدأ لهم بال حتى نقلوا ما تيسر لهم منها وترجموه الى العربية .

لقد تلقوا في هذا المجال مساعدات فريدة من رعاياهم في

سورية وغيرهم من النصارى الذين استظلوا بظل الخلافة  
ممن أتقنوا السريانية واليونانية ، ثم ما لبثوا أن برزوا في  
العربية . ومشاركة النصارى هؤلاء ، ولو أنهم كانوا ذوى  
صبغة هلينية ، كانوا موضع الشك والريبة والنفور من  
سلطات الحكومة البيزنطية ، وهم ، كما هو راجح ، ان  
شاركوا الكاتب « تاتيان » آراءه ، فليس لنا أن نعجب اذا  
هم لم يفقدوا المحبة والعطف فيما بينهم . أما وقد مارسوا  
الاضطهاد والخسف على يد الأغارقة ، فلا عجب اذن اذا هم  
ألفوا غزاتهم المسلمين ووالوهم . ولقد كان السوريون يتقنون  
العربية ويحبونها حتى قدموها مع الزمن على لغتهم الأصلية .  
ولا مرية في أن هؤلاء الألسنيين وسطاء طبيعيون ، فكانوا  
أول من أخرج التراجم الباكرة من اليونانية الى العربية ،  
ووصلوا غزاتهم بالمعرفة اليونانية . واذن فأول جسر بين أبناء  
« هلاس » والاسلام ، بناه النصارى .

ان القيمة الكبرى لثقافة الاسلام انما تقوم على حقيقة  
أنها وصلت في النهاية بين ينبوعين العقليين العظيمين اللذين  
ظلا يتدفقان منفصلين في الأزمان القديمة . لقد فشلت كل  
المحاولات الأولى في الوصل بينهما ، كما بينت قبلا . لقد  
اختلط اليهود واليونان في الاسكندرية ، ولكن بالرغم من



أن اليهود قد تعلموا لغة اليونان ، وان « فيلون » أحد علمائهم قد عكف على دراسة مخلفات الفريقين دراسة عميقة ، فلم يقع اندماج حقيقى بينهما . ولم يفلح النصارى أكثر مما أفلح غيرهم ، بفضل انحيازهم عقلا وقلبا للانجيل الجديد الذى حجب عنهم كل ما عداه فنبذوا كل شىء على أنه من سقط المتاع . ولأول مرة فى تاريخ الدنيا تتحد الديانة السامية بالمعرفة الاغريقية وتفرخ فى عقول كثير من الأمم . ولم يقتصر ذلك الأمر على مدينة بذاتها أو مملكة معينة . لقد انتشرت الثقافة الجديدة كأنما هى نار فى بركة ، من بغداد شرقا الى الهند ، ومن بلاد ما وراء النهر الى آخر طرف من أطراف الدنيا المعروفة .

ما لبثت الثقافة الاسلامية أن توحدت وتنوعت سماتها . ان الأمم الاسلامية قد تآلفت وظلت منفصلة عن بقية الدنيا بفضل رابطين من أقوى الروابط التى تقيد الجماعات : الدين واللغة . فمن أوجب واجبات المسلم المثقف أن يقرأ القرآن وأن يقرأه بلسانه العربى . وعلينا أن نقدر هذا الواجب الدينى حق قدره ، فان العربية ، — وكانت لغة قبلية الصبغة ولا أكثر — قد أصبحت لغة مسكونية . وهى ان كانت قد فقدت بعض أصالتها بعد القرن الحادى عشر الميلادى ، فقد

ظلت كبيرة الشأن عالية المكانة ، وهي ما تزال حتى اليوم من أوسع اللغات استعمالا . وبمضي الزمن انفرط عنها كثير من اللهجات ، على نفس الصورة التي انفرطت بها اللغة اللاتينية فصارت عدة لغيات رومانية ، غير أنه بالرغم من هذا فإن كل مسلم مثقف لا بد من أن يكون على علم بالعربية الفصحى ليقرا القرآن ، والعربية المكتوبة ، كالمستعملة في الصحف مثلا ، مضت تأتم بالأساليب القديمة فتقاربها حيناً وتجاफीها حيناً آخر . وفي حين أن لكل من اللغيات الرومانية طريقتهما الكتابية وأساليبها المحتدأة ، فليس للكاتب العربي من مثل يحتديه غير مثل واحد للبلاغة هو القرآن أولا ، ثم كبار كتاب العصر الأول . وبفضل الوحدة ، وحدة اللغة ووحدة العقيدة (١) . هاجرت الأفكار برتابة عجيبة

---

(١) الحق أن الإسلام لم يلبث أن انقسم نحلا ومذاهب ، كما نجد فيه منظومة في الأوضاع الدينية أشبه بالتى نراها في النصرانية . فمن التزمت السنى والانحرافات الباطنية يميناً ، الى التوحيدية الحرة يساراً . ومع هذا فإن جميع هذه الأوضاع كانت من أوضاع العقيدة الإسلامية الصحيحة ، وكل مسلم يتلو كتاباً مقدساً واحداً ولا غيره .

المرجم : هذا ما علق به المؤلف ونترك الراى فيه لأصحاب

الراى .

وسرعة مذهلة ، وأشعت من « دار السلام » الى أطراف المعمورة .

أدى انتشار هذه الثقافة انتشارا مسكونيا الى نشوء حالات متباينة متعددة الوجوه والصور . فقد احتك المسلمون بكثير ممن هم غير مسلمين . فاحتكوا في الشرق بالصينيين والمغول والملاويين والهنود ، وفي الغرب بالمناويين والسرمان والأغارقة والقبط ، ثم بالبربر في أفريقية . ثم بالصقلين والأسبانيين وغيرهم من الفرنجة في جنوبي أوربا . كما احتكوا باليهود في كل مكان . وكانت جميع هذه العلاقات حية ، أو على الأقل لا عدوان فيها ، لأن المسلمين عاملوا رعاياهم بكل رحمة وسماحة . وبعنايتهم وتشجيعهم نشرت بحوث كثيرة وأعمال علمية باللغة العربية ألفها غير مسلمين ، منهم صابثون ونصاري ويهود وسامريون . فالكيموي الأشهر جابر بن حيان كان صابثيا على الأرجح . والبتاني منحدر من أصل صابثي تحقيقا ، ثم اعتنق الاسلام . وحنين بن اسحاق وابن بطلان وابن جزلة كانوا من أطباء النصاري . وحتى نهاية القرن الثاني عشر ، كانت العربية لغة اليهود الفلسفية والعلمية . ومثل ذلك كتاب « دلالة الحائرين » الذي كتبه بالعربية موسى بن ميمون في العصور الوسطى . وفضلا عن

ذلك فان الأجرومية العبرية قد ألفت بالعربية ، لا بالعبرية .  
وعلى الجملة كان اليهود في العصور الوسطى قد استعربوا  
استعرابا الى درجة أنهم احتاجوا الى الاستعانة بالعربية في  
دراسة لغتهم المقدسة دراسة علمية (١) .

في أثناء القرنين الأولين من الهجرة ، تولى حكم الاسلام  
الخلفاء الأمويون والعباسيون ، ولكن الخلافة مضت تتمزق  
من بعد ذلك في صورة دول مستقلة ، متفرقة الأنواع  
والأحجام . وكان هذا الانحلال السياسي سببا في نشوء  
خصومات ومشاحنات كبيرة ، عقلية وغير عقلية ، بين البيوت  
الاسلامية الحاكمة . وبدلا من مركزين ثقافيين مثل بغداد  
وقرطبة ، نشأت شيئا بعد شيء مراكز ثقافية عديدة : في  
غزنة ، وسمرقند ، ومرو ، وهرات ، وطوس ، ونيسابور ،  
والرى ، وأصفهان ، وشيراز ، والموصل ، ودمشق ،  
وأورشليم ، والقاهرة ، والقيروان ، وفاس ، ومراكش ،

---

(١) بما يشبه ذلك : يدرس يهود أمريكا الأجرومية  
العبرية في الكتب الانجليزية . ولكن المشابهة تقف عند هذا  
ولا تتعداه . فان الأجرومية العبرية ولدت في مهد عربي .  
انظر كتابي :

Introduction to the History of Science (vol. 1, 1927, pp. 623-633,  
and by index sub voce Hebrew grammes).

وطليطلة ، وأشبيلية ، وغرناطة ، وغيرها . وفرض الحج الى مكة على كل مسلم قادر عليه ، كان سببا في أن يربط بين أطراف الاسلام ، وهيا الفرص للوصل بين أطراف العالم الاسلامى ، كما كان ملتقى الكثيرين من رجال العلم والمعرفة الذين يفدون للحج من أقصى الأطراف . وكان لهذا الوضع الفريد تأثير ، بث في كثير من نابهى المسلمين ضربا من « فضول المعرفة » ، فقد كان أكثرهم لا يكتفى بحجة واحدة بل يكرر الحج ، متخلفين على الطريق في المدن الكبرى ، مجددين الاتصال بزملائهم من العلماء ، فيتذاكرون العلم ويطلقون مذاكرته والمناقشة في مسأله ، وينقلون المخطوطات أو يؤلفون كتبهم الخاصة ، هذا في الأندلس وذاك في المغرب ، وثالث في مصر وهكذا . ومن هنا ، ولوحدة اللغة ، كانت العلوم المدونة في أية بقعة من بقاع الاسلام تنتقل بسرعة عجيبة الى غيرها ، فيتم بذلك تبادل المنبهات بين تلك الأطراف الشاسعة .

لنا أن نقيس هذا العنقوان المذهل الذى اتصفت به الثقافة الجديدة ، بتلك السيطرة المسكونية التى أضفيت على اللغة العربية ، تلك السيطرة التى يضيف الى اعجابنا بها أن هذه اللغة لم تكن مذلة أول الأمر لمواجهة مسئولياتها

الجديدة ، بل كان من الواجب أن تتحور وتنطور بمقتضى  
الضرورة والحاجة ، فمضت تتحول لغة فنية عملية . فان  
الأسلوب القرآنى والبلاغة القرآنية ان بلغت منتهى السمو  
والرفعة ، فانها لم تتصل بالنواحي الجديدة التى طلب من  
اللغة أن تؤدى معانيها . ولما مضت حركة النقل عن الكنوز  
اليونانية الى العربية تسير فى طريق التدرج ، كان من  
الضرورى أن يعد لذلك بيئة مستجدة تسع المعانى الحديثة .  
ولا يقتصر الأمر على هذا ، بل ان الغالبية من الذين استخدموا  
العربية اضطروا الى أن يبدأوا بدرس الأصول اللغوية من  
جذورها العميقة . ومع هذا فقد مضى قرنان من الزمان قبل  
أن يحصل الباحثون على بعض من المعرفة بأصول هذه اللغة  
التى لم تكن معروفة لأوائلهم ، ان لم يكن لآبائهم .  
ان تعداد الاضافات العربية لحصيلة العلم قلما يتسع له  
هذا المقام ولو تعدنا أقصى الاختصار . غير أنى محمول على  
أن أنوه بحقيقة ماثلة محصلها أن الجزء الأكبر من نشاط  
كتاب العرب وعلمائهم ان اتجه نحو ترجمة الآثار اليونانية  
وهضمها وتمثيلها ، فقد خلفوا آثارا أعظم من ذلك كثيرا .  
فانهم لم يقتصروا على نقل المعرفة القديمة ، بل انهم خلقوا  
معارف جديدة . وفى الحق أن واحدا منهم لم يرق الذروة

العليا للنبوغ اليونانى (١) . وليس منهم رياضى سما الى  
ارخمديس أو أبولونيوس . ان ابن سينا ربما يحملنا على  
أن تفكر فى جالينوس . ولكننا لا تقع على طيب عربى له  
حكمة أبقراط . على أية حال أرى أن مثل هذه الموازنات  
قلما تكون منصفة صريحة ؛ ذلك بأن قلة من اليونان هم  
الذين بلغوا فجأة مثل هذه القمم الشاذة . وذاك ما يسميه  
بعض الكتاب المعجزة اليونانية . غير أن المرء قد يستطيع أن  
يشير الى المعجزة العربية ، ولكن بمعنى آخر . فان اقامة

---

(١) يقول المؤرخ الكبير «ارنولد تونيبى» فى كتابه دراسة فى  
التاريخ (مجلد ٣) ان عبد الرحمن بن خلدون : - « فى المقدمة  
التي كتبها لتاريخه العام ، قد أدرك كما صور ، فلسفة للتاريخ  
لا يخامرنا تهزة من شك فى انها أعظم عمل من نوعه أمكن لاي  
عقل أن يجسود بمثله فى أى عصر أو أى مكان » . ويقول  
الأستاذ « روبرت فلنت » فى كتابه تاريخ فلسفة التاريخ : -  
« أما فى التاريخ ، بوصفه علما وفلسفة ، فقد توج الأدب  
العربى باسم هو ألمع الأسماء . فلا العالم القديم ولا عالم  
النصرانية ، يستطيعان ان يظهرانا على من له مثل المعية » .  
ثم يقول - « ان افلاطون وأرسطو وأوغسطين ليسوا من  
انداده . أما من عداهم فغير جديرين حتى بأن تذكر أسماءهم  
مقرونة باسمه . لقد أخذ بالبابنا من ناحية الابتكارية والحكمة  
والعمق والشمولية . انه رجل برأسه فى التاريخ »  
( المترجم ) .

حضارة لها ذلك المدى الموسوعي العالمى فى أقل من قرنين من الزمان ، أمر من الميسور وصفة ولكن من المتعذر تعليقه على وجه تام . وربما كانت هذه القفزة أوسع مدى وأبعد مرمى من حيث الكم لا من حيث الكيف ، اذا قيست بالقفزة اليونانية . ومع هذا فقد كانت ابتكارية خلاقة ، بل انها لأعظم القفزات الابتكارية من باكورة العصور الوسطى الى نهاية القرن الثالث عشر . فالكتاب من علماء العرب هم الذين ربيوا علم الجبر وعلم حساب المثلثات مستندين الى بدايات يونانية هندية ، وأعادوا بناء الهندسة اليونانية ونموها بصفة جزئية ، وجمعوا كثيرا من المشاهدات الفلكية ، كما كانت نقودهم للنظام البطلميوسى ، ولو لم تصح كلها ، معونا كبيرا مهد السبيل الى الاصلاحات الفلكية التى أنجزت فى القرن السادس عشر . ولقد كان لهم الفضل فى تنمية خبراتنا الطبية تنمية واسعة ، كما كانوا أوائلنا الأقدمين فى وضع أصول الكيمياء الحديثة . ان لهم القدر المعلى فى تريب البصريات والأرصاد وقياس الكثافات . اما استكشافاتهم وبحوثهم الجغرافية فقد امتدت الى أطراف الدنيا جميعا . لقد خلفوا لنا عددا من المدونات التاريخية ذات قيمة رئيسة تناولوا فيها كل الأقطار المتحضرة فى خارج العالم النصرانى . أما



مؤرخهم ابن خلدون فقد وضع فلسفة للتاريخ هي أعظم وأبهر وأوفى ما كتب في هذا الباب في العصور الوسطى . وبالإضافة الى جميع ذلك وضعوا مبادئ علم اللغات السامية . من المحقق أن هذه الاضافات العلمية ذات قيمة كبيرة . فاذا لم تتصف بأعلى الصفات التي اتصفت بها المحصلات الفكرية القديمة ، فعلينا اذن أن نتذكر أن قلة من الناس هم الذين استطاعوا أن يقاربوا أعظم اليونان . واذا أنزلناهم المنزلة الحققة من يئتهم ووازنا بين الجهود العربية وبين جهود العصر الوسيط ، فإن تفوق الجهد العربي الساحق يصبح حقيقة ماثلة رائعة . وعلينا أن نذكر أنه من منتصف القرن الثامن حتى أواخر القرن الحادى عشر ، كانت الشعوب التي تتكلم العربية ومن امتزج بهم من يهود ونصارى ، تتقدم موكب الانسانية ، ويفضلهم لم تظل العربية لغة القرآن المقدسة وحاملة كتاب الله وحسب ، بل أصبحت لغة العلم المسكونية وحاملة لواء التقدم البشرى . وكما أن أخصر طريق يسلكه شرقى الآن الى المعرفة أن يلم بلغة من لغات الغرب الرئيسة ، كذلك كانت العربية في خلال تلك القرون الأربعة المفتاح ، وان شئت فقل المفتاح الوحيد ، الى الثقافة التي ملكت ناصية الفكر .

ومن المحقق أيضا أن تفوق الثقافة الإسلامية ، وبخاصة في القرن الحادي عشر ، كان كاسحا بحيث نستطيع أن ندرك منه السبب في كبريائهم العقلية . ومن السهل علينا أن نتصور نحاريهم اذ يتكلمون عن الهمج الغربيين ، بنفس الصيغة التي يتكلم بها علماءنا عن « المشاركة » الآن . أما اذا كان قد وجد من المسلمين من له المام بعلم الوراثة وتحسين النسل ، فربما كانوا ينزعون الى تعقيب النصارى الغربيين واليونان ، تطهيرا للانسانية من شائبة تخلفهم وانحطاطهم . وفي مثل تلك المرحلة لا بد من أن تتجلى كبرياء المسلمين وتظهر واضحة لأنهم كانوا قد وصلوا الأوج الأعلى من الارتقاء ، ولا تكون الكبرياء من التضخم بقدر ما تكون اذا اقتربت الهاوية . على أن قلة من النصارى هم الذين كانوا يدركون شيئا من تخلفهم في ذلك الزمن ، وأدراك النصارى لهذا التخلف لم يتضح لهم الا في عصر متأخر — أى في أوسط القرن الثالث عشر — عندما بدأ المسلمون ينحدرون في طريق التخلف ، وبدأ النصارى اللاتينيون يتسلقون السارية مستعلين درجة بعد درجة . وان ذلك لمن عجائب الأمور . غير أنه القاعدة لا الاستثناء . فان الأمم اذا أخذتهم الكبرياء بثقافتهم ، فذلك دليل على أمرين : فاما أن تكون

ثققتهم حديثا فلم يعتادوه ، واما أن تكون ثقافتهم قد انحدرت نحو التخلف فيحاولون أن ينكروا التخلف والعجز — حتى عن أنفسهم — ويحجبوه بستار من التفاخر بالأمجاد الماضية . وفي القرن الثالث عشر كان الاسلام في مرحلة التخلف والمفاخرة ، في حين كان أهل النصرانية قد أدركوا في النهاية عظمة المعرفة المخبوءة في الأمجاد اليونانية العربية ، فراحوا يبذلون جهد الجبايرة ليحجثوا منها الثمرات ، وبذلك دخلوا مرحلة اقتصاص الأثر .

ابتغاء الموازنة والتمثيل ، تدبر قليلا مستويات العلم الرياضى عند المسلمين وعند النصارى في النصف الأول من القرن الحادى عشر . كان فى القاهرة معهدا رياضيا باهرا ، زاد من قيمته أن كان فيه الفلكى العظيم ابن يونس والعالم الطبيعى الأكبر ابن الهيثم . وكان الكرخى يدرس فى بغداد ، وابن سينا فى فارس ، والبيرونى فى أفغانستان ، وأقدم أبو الجود على معالجة أعسر مشكلات الهندسة اليونانية . استطاع العرب أن يحلوا المعادلات التربيعية بتقاطع المخاريط، وفحصوا عن التساعى المنتظم ، والسباعى المنتظم ، وريبوا حساب المثلثات الكروى ، والتحليلات الديوفنطية ، وغير ذلك . ثم ارجع الى الغرب فماذا ترى ؟ ترى مقالات هزيلة

في التقويم الزمني واستعمال المعداد ، والكسور الرومانية ( الاثنا عشرية ) ... وبين أيدينا مسائل رياضية متبادلة بين رئيسي مدرستين ( حوالى ١٠٢٥ م ) : هما رجيمبولد<sup>(١)</sup> من كولونية ورادولف<sup>(٢)</sup> من لياج . انها ولا شك تستحق الاشفاق . أما الهندسة فكانت على مستوى ما قبل فيثاغورس . ولم يكونوا ضعافا في العد والحساب تحقيا . ولنا أن نزنهم بالكاتب المصرى « أحموس » الذى سبقهم الى مثل ما عملوا بحوالى سبعة وعشرين قرنا .

كيف وقع أن التفوق الاسلامى أو الشرقى قد تخلف عند نهاية القرن الحادى عشر ؟ هنالك سبب مزدوج الأثر نعمل به هذه الظاهرة : ان العبقريّة العربية أصبحت أقل عنفوانا وأقل خصبا ، فى حين أن القدرة والمعرفة فى العالم اللاتينى أخذتا تنموان متسارعتين . على أن الابتكارات العربية لم تقف ولم تهن بصورة من الصور . فعلماء العرب والمتفقهون منهم ظلوا يتلاحقون حتى القرن الرابع عشر ، وربما تجاوزوه . فنجد فلكيين مثل جابر بن أفلح والبتروجى والحسن المراكشى وناصر الدين الطوسى ، وعلماء طبيعيين

---

Regimbold of Cologne (١)

Radolf of Liège (٢)

مثل الخازنى وقطب الدين الشيرازى وكمال الدين بن يونس،  
وجغرافيين مثل ياقوت والقزوينى وأبو الفدا وابن بطوطة ،  
وفلاسفة مثل ابن رشد وفخر الدين الرازى وعبد اللطيف  
وأطباء مثل ابن زهر وابن البيطار ، ونباتيين وشجارين مثل  
ابن الصورى وابن العوام ، ومؤرخين مثل ابن خلكان وراشد  
الدين وابن خلدون والمقرئزى ، وكثيرين غيرهم . على أن  
هذا الحشد من العلماء يمكن أن يزداد اليه بعدد وافر من  
الأسماء اللامعة . اما اذا اقتصرنا عليه ولم نرد اليه ، فانه  
يتضمن رجالا من أنبغ من ينطوى عليهم تاريخ الحضارة  
كله . وهؤلاء الذين ذكرت يتوافقون على صفحة التاريخ من  
جميع أنحاء العالم الاسلامى . ان قليلا منهم كتبوا بالفارسية ،  
ولكنهم مع ذلك كانوا يفضلون العربية . ومع هذا فان الرسالة  
الأساسية للعلماء العرب — وذلك بقدر ما كانت عالمية غير  
مقصورة على أنفسهم — كانت قد كملت مقوماتها عند نهاية  
القرن الحادى عشر ، ثم أخذت القيمة النسبية للثقافة  
الاسلامية فى الانحدار تدرجا من بعد ذلك الزمن . أما جلالها  
وعظمتها فى القرن الثانى عشر . فكانت مستمدة من ماضيها  
أكثر مما كانت مستمدة من ابتكاراتها الماثلة ، على ما كان  
فى هذه الابتكارات من سمو ورفعة . وفى ذلك الوقت

أخذت اليهود والنصارى أخذة شديدة من الأكابر على العلوم الاغريقية العربية ، ينقلون رحيقها الى دنان لاتينية عبرانية .

ولقد تقدم النصارى على اليهود تقدما ملحوظا في هذه المرحلة الانتقالية ، وكان ذلك راجعا الى سبب ظاهر . فقد كانت مناشط اليهود الفلسفية والعلمية حتى القرن الحادى عشر مقصورة على العالم الاسلامى محدودة به . ففلاسفة اليهود ونحاريرهم وعلماءؤهم الذين عاشوا في حماية الاسلام ظلوا آمنين في ظل هذه الحماية ، حتى ان بعضهم — ومنهم حسداى بن شيروت القرطبى — قد تسنموا مناصب ذات بال وتمتعوا بسلطان واسع ، كما أضحوا من زعماء العلم والسياسة في عصورهم . وكان هؤلاء اليهود الذين عاشوا في « دار السلام » — يتقنون لغتين . فالعبرية ان كانت لسانهم الدينى ، وربما كانت لغتهم المنزلية ، فان كل الأغراض الفلسفية والعلمية قد أدوها بالعربية . لم يكن بهم من حاجة الى الترجمة . فقد كان من الأيسر عليهم أن يقرأوا كتابا في الطب بالعربية مما يقرأوه بالعبرية . ولقد عمدوا في بعض الأحيان الى نقل المخطوطات العربية بحروف عبرية . وحتى هذا لم يكن من الضرورات الملحة عليهم . كان ذلك أشبع لناحية الرضا النفسى منه الى ناحية الضرورة .

هذا من ناحية ،ومن ناحية أخرى فإن النصارى اللاتينيين عندما بدأوا يدركون قيمة الآداب العربية ، وكانت قلة قليلة منهم من يستطيعون امتلاك ناصية لغة بعيدة عن لغتهم كل البعد أصولا وكتابة ، تحولوا راغبين نحو الترجمة ، فبدلوا في هذه السبيل أقصى الجهد ليحصلوا على أكثر ما في استطاعتهم منها . ولقد سدت بعض حاجتهم الى ذلك في القرن الحادى عشر بما عمل قسطنطين الافريقى الذى نعت بأنه : « عالم الشرق والغرب » . ولقد كان فى الواقع حلقة كبرى من حلقات الاتصال بين الشرق والغرب . ولقد ترجم جملة كبيرة من الآثار الاغريقية العربية ، من العربية الى اللاتينية فى دير « مونت كاسينو » حيث توفى به فى سنة ١٠٨٧ م . ولقد تتوقع أن هذا النشاط ان لم يرض فضول طلاب العلم من الأوربيين كل الرضا ، فانه ولا شك كان عاملا منبها كير الأثر . وعند ذاك أشرقت فى عقول الكثيرين من نابهيهم فكرة أن الآداب العربية لم تكن ذات أهمية وحسب ، وانما هى ضرورية ، بما حوت من كنوز المعرفة ، التى هى فى الواقع جملة ما استجمع من العلم فى أثناء القرن الثانى عشر ، ثم الى منتصف القرن الثالث عشر ، كان أكبر منشط أكب عليه علماء النصارى هو ترجمة

الكتب العربية الى اللاتينية . ولقد ظهر في ذلك الوقت جملة من كبار المترجمين حتى لقد نضى عليهم صفة الابداع والابتكار : مثل ادلار الباثي ، ويوحنا الاشيلي ، ودومنجو حونديسالفو ، وكثير غيرهم ، بالاضافة الى انبهم ذكرا وأبقاهم على الأحقاب : جيرار الكريموني . وعند نهاية القرن الثاني عشر كانت زبدة المعرفة الاغريقية العربية في متناول قراء اللاتينية ، ولكنهم كانوا كلما استزادوا منها ، طلبوا منها المزيد . وعند نهاية القرن التالي ، أو عند منتصفه ، لم يبق من آثار العرب العلمية الهامة ما ليس في متناولهم منقولا الى لغتهم . وفضلا عن ذلك فانه بتأثير ما أثارت الآداب العربية من منبهات ، بذل بعض المترجمين جهدا محمودا لاستكشاف الأصول الاغريقية ، وسرعان ما أخذت ترجمتها تظهر في أعقاب ما ترجم عن العربية . وكفى بكتاب «المجسطى» مثلا نضربه على ذلك . فان هذا الكتاب ترجم عن اليونانية قبل أن ينقل عن العربية . فقد تمت الترجمة عن الأصل اليوناني في صقلية حوالي سنة ١١٦٥ م . أما الترجمة عن العربية فقد أتمها جيرار الكريموني بمدينة طليطلة في سنة ١١٧٥ م ، ولقد بلغت الآثار العربية من الجدارة ، مؤيدة بسمعة جيرار الكريموني ، مبلغ أن أذلت الترجمة الثانية الترجمة الأولى ، وان كانت أتم وأكمل .



عند بدء هذه الحركة كان اليهود المشاركة ويهود  
الأندلس في مكان الصدارة من النصارى . ذلك بأن جملة  
الآداب العربية كانت طوع يمينهم وفي متناولهم بغير جهد  
يبذل . ولكن حياة اليهود العلمية في القرن الثاني عشر أخذت  
تتخطى حدود جبال « البرانس » ، وفي القرن التالي أخذت  
تضمحل في مسارحها الأولى . وفي منتصف القرن الثالث عشر  
كان عدد كبير من اليهود قد استوطن فرنسا وألمانيا وإنجلترا  
ومر عليهم بها من الزمن ما جعل اللغة العربية غريبة عليهم .  
وحتى ذلك العهد كان اليهود متفوقين على النصارى تفوقا  
كبيراً . حقيقة أن النصارى كانوا قد نقلوا أكثر المعرفة العربية  
الى اللاتينية ، والتراجم عن العربية الى العبرية كانت بالضرورة  
أقل عدداً وأندر حدوثاً ، وبذلك لم يصبح يهود أوروبا الغربية  
من غير المتكلمين بالعربية في موقف سياسى حرج لاغير ،  
لأن الحروب الصليبية قد تمخضت عن كثير من اضطهاد  
الساميين وظل يهود العالم النصرانى متخذين موقف الدفاع  
في أثنائها — بل انهم ، وذلك أنكى وأمعن في الكيد  
والاذلال ، أصبحوا شاعرين بأنهم أنقص عقلية وثقافة . ومن  
الثابت أن هذا النقص قد عوضه أن كثيراً منهم عكفوا على  
تعلم اللاتينية وأضحى في متناولهم أن يقرأوا المتون العربية

المرجم اليها ، ولكنهم لم يستمروا محتكرين للعلم دون  
النصارى . لم يصبحوا الصف الأول على أية حال . فقد كان  
المبكرون من أطباء اليهود مالكين لزمان « أسرار » المعرفة  
التي حُجبت عن زملائهم النصارى — وذلك ظاهر في أمراض  
العين التي احتوتها المؤلفات العربية . أما أخلافهم فلم  
يسعدوا بمثل هذه الميزة . ان بؤرة التحول تظهر ممثلة تمثيلا  
واضحا في ازدياد عدد المترجمات ( أى المؤلفات الطبية ) في  
خلال القرن الرابع عشر والقرون التي تلتها من اللاتينية الى  
العبرية . ومن هنا نرى أن تيار الترجمة الذي جرى من  
الشرق الى الغرب ، قد نكص على عقبيه الى الاتجاه المقابل .  
ولا يفوتنا أن هذه الدورة العجيبة قد كمل محيطها ، لأن  
مصدر هذه المؤلفات كان بلاد اليونان . أما أخلافها التي  
كملت وحسن افراغها بجهد العرب ، فقد ترجمت الى اللاتينية  
كما حفزت الهمم الى مؤلفات لاتينية جديدة ، ثم عادت هذه  
المؤلفات تترجم الى العبرية : أى من الشرق الى الشرق عن  
طريق الغرب . غير أن هنالك دورات أخرى أعجب من  
هذه . ففي القرن الرابع عشر وما بعده ، ترجمت المؤلفات  
العربية والفارسية واللاتينية الى اليونانية ، وهى يونانية  
الأصول . ومثل ذلك أن أشهر متن في المنطق في العصور

الوسطى كتاب ألفه « بطرس الأندلسي » واسمه « الموجز في المنطق » ، لم يترجم الى العبرية وحسب ، بل الى نفس اللغة التي استمدت منها أصوله بطريق غير مباشر : أى من اليونانية الى اليونانية عن طريق العربية واللاتينية .

من هنا يتضح للقارىء الفائدة الكبرى التي تجتني من دراسة الترجمات القديمة . ذلك بأنها تزودنا بأمثل السبل التي بها تقدر المستويات النسبية لمختلف الحضارات في دورات بذاتها من الزمن . انا بذلك نستطيع أن نلاحظ نشوءها وانحلالها ، أو بالأحرى تقيسها بمقياس دقيق . ان جداول المعرفة دائمة التنقل من حضارة الى أخريات ، وفي دنيا العقل كما في دنيا المادة ، لا تجري الجداول مستعلية . وقلما يستطيع الباحث أن يدرك شيئاً ذا قيمة من ترجمة واحدة ، فقد يكون حدوثها وقع مصادفة . وفي الماضي ، كما هو الحال في الحاضر ، قد لا يتفق أن تترجم أئمن المؤلفات ، ولا شك في أن جملة من أحسن المؤلفات قد أضفى عليها هذا الشرف . ولكن اذا تدبرنا المترجمات في جملتها ، نستطيع أن نصور هيكل التبادل الثقافى وتفوز باستنباط نتائج كبيرة الفائدة . ولنعد الآن مرة ثانية الى الموازنة بين الجنس البشرى وفرد واحد ،

ف نجد أن منشط المترجمين يساعدنا جيد المساعدة على  
استكناه التطور العقلي للجنس كله ؛ إذ تقدر بذلك من  
الحكم على أى من المؤثرات كانت له اليد الطولى فى كل  
عصر من العصور ، وبالحرى يمكننا أن تقتص جولاته عن  
طريق المدارس والأكاديميات فى أنحاء الدنيا .

فى أثناء القرن الثانى عشر كانت الحضارات الثلاث :  
اليهودية والنصرانية والاسلامية ، تلك التى كان لها الفضل  
فى أن تضى على الفكر الانسانى أعمق تأثير ، كما أنها  
اختصت بالشر الأعظم من العمل على تصوير المستقبل ،  
فى حالة توازن نظيم واضح ، غير أن حالة التوازن هذه لم  
يقدر لها أن تستمر طويلا . ذلك راجع الى حقيقة أن الحضارة  
الاسلامية مضت تنحدر ، فى حين أخذ الأخرى فى السمو  
والرفعة . وعند نهاية القرن الثانى عشر أخذت سمات هذه  
الحالة تتضح ( أى أنها أضحت جلية لكل ناظر فيها . كما هى  
جلية لنا الآن ) وان المسلمين سوف يخرجون من حلبة السباق  
سريعا ، وان المنافسة سوف تمتد بين النصرى واليهود .  
وفى ذلك الوقت كان اليهود معوقين عن التقدم بعبوديتهم  
السياسية والتعصب الصارخ والتجرد من السماحة من جانب  
منافسيهم بما يؤسى ويئس . وبالإضافة الى الأسباب التى

أفضيت بها من قبل كانت ينايع المعرفة أبعد عنهم تناولها  
منها لأسلافهم من الرواد . وأخذت هذه الظاهرة تمتد  
جذورها وتعمق . فانه عندما يتيسر لأمة من الأمم الاتصال  
بكنز غنى وافر الثروة من كنوز المعرفة فجاءة ، لا تنحصر  
أهمية ذلك في حيازة المعرفة لا غير ، وانما الأهم هو تلك  
اليقظة التي تعقب ذلك . لقد حمل اليهود على أن يرتدوا الى  
مؤخرة المشهد . وبنسبة ما حل في نفوسهم من شعور بالعزلة  
والانفصال ، عمدوا الى الايفال في العزلة وحولوا كل  
انتباههم الى دراساتهم التلمودية .

عند نهاية القرن الثالث عشر استعدت عقول بعض من  
أعظم حكماء العالم النصراني ، ومنهم « ألبرت الكبير »  
و « روجر باكون » و « ريمون لال » — الى الاعتراف  
بتفوق الثقافة العربية . ومن المتناقضات التي لا تحملنا على  
التعجب ، أنه في الوقت الذي أصبحت فيه هذه الحضارة  
في متناول العالم النصراني ، كانت هذه الثقافة آخذة في  
الانحدار ، وكانت تلك حضارة آخذة في التسود والنصر .  
ومنذ ذلك الزمن رفع النصارى لواء الزعامة وامتلكوا  
ناصية السلطان . لقد انتقل مركز العلم العالمي الى الغرب ،  
وظل هنالك حتى يومنا هذا . وما يخبئه القدر الساخر أن

هذا المركز ربما ينتقل متخطيا المحيط الغربي الذي خيل الى  
أهل أوروبا يوما أنه حائل لا يخترق . ونضيف الى ذلك أنه  
بانحدار الأندلس الاسلامية وسقوطها ، وازدياد عزلة اليهود  
وترفعهم عن مشاركة الركب ، مضى الغرب ممعنا في استغرابه  
شيئا فشيئا . ولا شك في أن جهود المسلمين واليهود لم تنقطع بل  
استمرت تكد وتكدح ، وكلا العقيدتين أبرزتا كثيرا من  
العظماء فيما عقب القرن الثالث من قرون ، غير أن التفوق  
الغربي استمر يعلو ويزكو حتى اذا حل القرن السادس عشر ،  
اصطبغت الحضارة بصبغة غربية واضحة المعالم ، وأخذت  
الأمم — وحتى أمم الشرق — تنسى أصولها الشرقية ،  
وعندها أخذت الفكرة في العلم عربي ويهودي تضجحل ،  
بل كادت تمحى من الوجود . قد تكون الصورة التي  
صورتها مفتعلة بعض الشيء . غير أنني أعتقد أنني وضحتها  
توضيحا كافيا فأظهرت ان وقوع ذلك كان طبيعيا بل ضروريا  
في الأزمان الوسطى . ومما لا مشاحة فيه أن تتأجج العلم  
الغائية من الطبيعي أن تستغل وتنفصل عن الجمعية التي  
استكشفتها وربيتها . غير أننا نتوق دائما الى أن نعترف  
مقدار ما نحن مدينون به لها ، وفي أية بيئة تنشأت المعرفة ،  
وأية من السبل الرشيدة سلكت الروح الانسانية في خلال

العصور . ولما انقضى القرن السادس عشر ، وفصمت عروة الاتصال بين العلم واللاهوت ، لم يبق هنالك من محل لقيام الفوارق بين اليهود والنصارى والمسلمين ، ولكن هذه الفوارق ظلت محتفظة بقيمتها التاريخية . وبالرغم من يهوديته الصارخة وايغاله في اللجوء الى المصادر اليهودية ، فان « اسينوزا » لا يمكن أن نعتبره فيلسوفا يهوديا بمثل ما نعتبر « موسى بن ميمون » أو « ليفى بن جيرشون » . انه أحد بناءة الفلسفة الحديثة ، ومن أنبل الذين مثلوا العقل البشرى ، لا الشرقى أو الغربى ، بل هما معا .

\*\*\*

ربما كانت المأثرة الأساسية التي تمخض عنها الجهد في العصور الوسطى ، هي تريب الروح التجريبية ، أو بالأحرى الحضانة<sup>(١)</sup> البطيئة ، ولو أنها من أخفى المآثر عن فضول الباحث . ترجع هذه المأثرة بديا الى جهد المسلمين حتى آخر القرن الثانى عشر ، ثم اتحلها النصارى . وفي هذه المرحلة تعاون الشرق والغرب تعاون الأخوة . ومهما يكن من أمر اعجابنا بالعلم اليونانى ، فلا مهرب لنا فى أن نعترف بأنهم كانوا متخلفين فى هذه الناحية ، أى التجريبية ، التى أصبحت

---

Slow Incubation (١)

الركيزة الجوهرية للعلم الحديث . وبالرغم من أن أطباءهم قد اتبعوا الأساليب التجريبية بحكم إحياء الصناعة ، فإن هذه الأساليب لم يقدرها الفلاسفة ولا علماء الطبيعة تقديراً حقاً . وإن تاريخاً يتناول العلم التجريبي عند اليونان ، ليكون قصيراً جهد القصر . ولكن بتأثير الكيمويين من علماء العرب وعلماء البصريات ، أخذت الروح التجريبية تنشأ ببطء كبير . ولقد مضت ضعيفة الأثر طوال قرون ؛ مثلها كمثل نبتة لدنة ضعيفة ظلت في خطر من أن يقتلعها بلا شفقة المذهبيون من أهل اللاهوت والمغرورون من الفلاسفة . أما اليقظة الكبرى فكانت من نصيب الغرب عندما أعيد استكشاف الطباعة وزيادة العالم الجديد ، فتسارعت خطاها التطورية . فعند بداية القرن السادس عشر ، كانت هذه الروح قد بدأت ترفع رأسها ، وقد نعتبر « ليوئاردو دافنشي » أول نصراتها المقدمين . ومن ثمة تسارع تقدمها ، وفي بداية القرن التالي ، استتب الأمر للفلسفة التجريبية إذ صورها وشكلها توسكاني آخر هو غاليليو ، أول المبشرين بالعلم الحديث .

فاذا نظرنا في تاريخ العلم نظرة عريضة شاملة ، فقد نستبين فيه أربعة عصور أساسية . الأول قام على الخبرة الذاتية ، وتجلّى في المعرفة المصرية والمزبوطامية (١) . وكان

(١) Mesopotamian : أي ما بين النهرين .



الثاني تريبا عقلايا للبحث بالغ الجمال والقدرة صوره اليونانيون . أما الثالث الذي ظل مجهولا حتى عهد قريب ، فهو العصر الوسيط — الذي ينطوي على قرون من التأميل وتحسس الأشياء . بذل فيه من الجهد الكبير ما اتجه نحو معالجة مشكلات افترالية تصويرية ، أهمها التوفيق بين ما انتهت اليه الفلسفة اليونانية ، وبين المذاهب اللاهوتية المتباينة .

ولقد كانت هذه الجهود باثرة ولا ثمرة لها بطبيعة الحال ، وذلك بقدر ما يتصل منها بالغرض الأساسي . غير أنها تمخضت ولا شك عن ثمرات كثيرة ذات بال . أما الثمرة الطيبة التي تمخضت عنها ، كما بينت سلفا ، فطور الارحام الذي تفتق عن النزعة التجريبية ، وكان شروقا في النهاية يشير الى الانتقال من العصر الثالث الى العصر الرابع الذي هو عصر العلم الحديث . ولا ننسى أن العصر الأول في هذه الوجوه الأربعة كان شرقيا ، وكان أكثر الثاني شرقيا كذلك وان لم يكن شرقيا صرفا . أما العصران الثالث والرابع فغريبان جملة .

ولنعد الآن الى العصر الرابع ، وهو الذي يظننا الآن ،

فقرى أن تبيت قواعد الفلسفة التجريبية كان بلا شك ستمته  
البيئة وعلمه الخفاق وعظمته الرائعة . فان الأسلوب التجريبي  
لم يقتصر أثره على تمهيد الطريق الى استكشافات لم يمتد  
اليها الخيال أو الوهم ، بل انه قضى قضاء مبرما على التماس  
البحوث غير المجدية والجدل العقيم . لقد كسر حلقات تلك  
الدائرة الخبيثة التي دار من حولها الفلاسفة بعناد في خلال  
ألف من السنين . وأسلوب التجربة بسيط في ذاته ، ولكنه  
ما كان ليفهم أو يدرك في ظل منظومة كاملة من المهارات  
العقلية ، حجبت أحلام الانسانية بفلاحة من الظلمة . ومحصل  
الأسلوب التجريبي ينحصر في أن تستجمع الوقائع عن طريق  
المشاهدة المباشرة بعناية وتتبع ، ثم تزن بعضها ببعض وتقابل  
بينها . ان هذه الحقائق هي مقدماتك . فاذا توافقت جملة  
من المتغيرات ، فعليك أن تبحث عما يحدث اذا ما اقتصر  
التغير على واحد منها ، وظلت البقية ثابتة . وكرر مثل هذه  
التجارب بقدر ما تستطيع ، واضبطها على أحسن وجه من  
الدقة يكون في مستطاعك . ثم اعمد الى استخراج نتائجك  
وعبر عنها بلغة رياضية ان أمكن . وطبق بعد ذلك كل مواردك  
الرياضية على تحويل المعادلات ، وقابل المعادلات الجديدة  
التي تحصل عليها بالحقيقة المشهودة : أى انظر على أى شيء

تدل ، والى أية مجموعة من الوقائع تشير . ثم عد الى تجارب  
جديدة تقيمها على أساس الوقائع الجديدة ، وهكذا دواليك .  
ان اتصالات العلم الحديث برمتها انما هي ثمرة لتطبيق  
هذا الأسلوب بفراهة قد تزيد أو تقل . وفضلا عن ذلك فان  
العلماء التجريبيين قد تدرجوا شيئا بعد شيء في توجيه  
عنايتهم نحو الكشف عن الأشياء الموضوعية . والحقيقة  
نسبية ، ولكن نسبتها تقل ثم تقل ، أو أن الاعتماد عليها  
يزيد ثم يزيد ، بمقدار ما تصقل على ذلك المحك مرة بعد  
مرة وبطرق أضبط وأكثر تنوعا . والأسلوب التجريبي ، على  
ما يلوح فيه لكل من يعالجه أو يركن اليه ، لم يتطور ويتنشا  
الا تدرجا . وشيئا بعد شيء ، مرن العلماء بالخبرة على أن  
يعتمدوا على عقولهم أكثر مما يعتمدون على مشاعرهم ،  
وذلك من غير أن يثقوا في العقل ثقة كبيرة . ونتائج البحث  
كيفما كانت ، مثل نتائج التحويلات الرياضية ، لا تثبت  
وتصح الا اذا امتحنت المرة بعد المرة وبطرق كثيرة . والواقع  
ان الحقائق لا تفسر الا بالنظريات ، ولكن النظريات لا يمكن  
بحال أن تفصل فيها . ومن هنا ، ومهما يكن في النظريات  
ذاتها من سطحية ، فانها ستظل صاحبة السيطرة الأولى . انها

أشبه بحجارة البناء . فإن كل حجر منها قائما بنفسه لا قيمة له ، غير أن البناء لا يمكن أن يصبح حقيقة بغيرها .  
ومما يسلى أن تسمع قدامى الانسين يتكلمون في الترويض وضبط النفس والدربة كما لو كانوا المحترفين لهذه الصفات ، في حين أن الأسلوب التجريبي هو في ذاته أعمق ترويض للفكر أمكن الوصول اليه . على أن لنا أن نثبت أنه لا ينطبق على كل شيء ، كما أنه لا يدعى أى احتكار لنفسه اللهم الا في حدود ميدانه الخاص . والأسلوب التجريبي هو الطريقة التي زودت العقل البشرى بقدرته التامة وعنفوانه الكامل ، في حين أنها أظهرت بوضوح قصوراته وحدوده ، وهيأت الوسائل لكبح جماحه . لقد أثبتت نسبية الحقيقة ، ولكنها جعلت من الميسور في الوقت ذاته أن تزن موضوعيتها وأن تقيسها ونعرف درجة مناهزتها وقربها من الحق الثابت . وبعد كل هذا علمت الناس ألا ينحازوا أو يتعصبوا — أو على الأقل ألا يكونوا كذلك — وأن يطلبوا الحق في جملته ، وليس ذلك الجزء من الحق الذي قد يرضى ميولهم أو تسكن اليه نفوسهم . ومثل هذه النزعة الحرة لم تكن لتنال أو تدرك ، ما لم تقدر موضوعية الحق حق تقديرها .

الأسلوب التجريبي في ظاهره هو أكثر الأساليب ثورية .  
أليس هو الذي هدانا الى استكشافات ومخترعات باهرة  
مذهلة ؟ ألم يغير من وجه الدنيا على صورة عميقة مطردة ،  
حتى ان السطحيين من الناس قد مضوا يعتقدون أنه الملك  
الذي يوكل اليه تغيير الأشياء ؟ ومع هذا فالأسلوب التجريبي  
شديد المحافظة ، ذلك بأنه يتوانى ويتردد في استخلاص  
النتائج حتى تثبت صحتها ويتضح وجه الحق فيها من نواح  
كثيرة . وهو فوق ذلك حذر شديد الحذر ، حتى لقد يولد  
في النفس انطبعا بأنه خامل بليد . أما ما يلوح لنا فيه من  
روح الثورة ، فذلك راجع الى كفايته وعنفوانه . أما  
استنتاجاته فلا يمكن أن تعارض لأنها مقيدة ، ولا يمكن  
أن تنسخ لأنها راسخة . والفكر اذا روض ترويضاً قاسياً كما  
روض الفكر العلمي ، فلا يمكن مقاومته أو مناجزته . ومع  
هذا فانه أعظم عنصر من عناصر الثبات والاستقرار في دنيانا .  
فكيف اذن نوفق بين النقيضين ؟ فالارتقاء يتطلب الثبات  
والاستقرار . انه يتضمن صبغة احترام المأثورات . واذا لاح  
لنا أن الفكرة العلمية ثورية ، فلأن الغايات التي تسوق اليها  
غايات كبيرة واسعة النطاق ، وغالباً ما تكون غير متوقعة  
أو منتظرة ، غير أنها تدلف نحوها دلماً هادئاً وئيداً . وتاريخ

العلم يزودنا بصورة من ثورة يعجز الوهم عن تخيل ما يمثّلها  
قدرا واتساعا ، مما يسمو برأينا في قدرة الانسان العقلية .  
غير أن هذه الثورة لهادئة هدوء تلك الانقلابات التي تتمخض  
عنها منظومة القوى الطبيعية . ولعلك سمعت قصة راعي  
البقر الذي فوجيء بأن أشرف على حافة « الغور الأعظم »  
فصاح بملء نفسه : « يا الهى : ان حدثا وقع هنا » . لقد  
كان ذلك الراعى مخطئا ، اذا كان قد اعتقد أن شيئا ما وقع  
هنالك فجأة وفي زمن محدود وأنه تم بسرعة خاطفة . ان  
شيئا من ذلك لم يقع في « الغور الأعظم » . بمثل ذلك كان  
تقدم العلم وتطوره . لقد تقدم بخطى هادئة ، ولو أن تقدمه  
كان أسرع كثيرا من قطع ذلك الغور في الحجر الصلد . لقد  
يلوح ذلك أنه حادث ثورى انقلابى . ذلك بأننا لم نشهد  
منظومة التطور على حقيقتها ، وانما شهدنا النهايات الجبارة  
الجسيمة .

بالنظر الى العلم التجريبي ، وبخاصة في مرحلته الحاضرة  
من التطور ، يظهر لنا عظم الفارق بين الشرق والغرب . ومع  
كل — وفي هذا ينحصر الغرض من بحثى — ينبغي لنا أن  
نعى أمرين :

الأول : أن يزور العلم بما في ذلك أسلوب التجربة

الرياضي ، وفي الحقيقة بزور كل صور العلم ، قد جاءت من الشرق ، وأن الأمم الشرقية هي التي حملت عبء تريبها في خلال العصور الوسطى . وبمعنى واسع ، لا يكون الأسلوب التجريبي من مستولدات الغرب وحده ، بل من مستولدات الشرق أيضا . كان الشرق أمه والغرب أباه .

الثاني : انى على تمام اليقين أن الغرب لا يزال في حاجة الى الشرق اليوم ، بقدر ما يحتاج الشرق الى الغرب . وبمجرد أن يطرح الشرقيون أساليبهم الاسقولائية والجدلية ، على نحو ما عملنا في القرن السادس عشر ، وبمجرد أن ينزل عليهم وحى النزعة التجريبية ، فانا لا نستطيع أن نتكهن بما سوف يكون في مستطاعهم أن يفعلوا لنا ، أو لا سمح الله ، أن يفعلوا بنا . واليقين الثابت ، وبمقدار ما يتصل من ذلك بالبحث العلمى لا بد لهم من أن يعملوا معنا سويا . أما تطبيقاتهم فقد تختلف كل الاختلاف . وما ينبغي لنا أن نقع في الحماقة التي وقع فيها الأغارقة الذين خيل اليهم أنهم الأوحدون في الدنيا ، وأنكروا روح السامية واعتبروا كل الأمم البعيدة عنهم همجا وبرابرة . فان سقوطهم كان مريعا بقدر ما كان تفوقهم باهرا . ولنتذكر دائما تلك الألفة القائمة بين الشرق والغرب . فكم من مرة هبط علينا الوحي من سماء

الشرق . فلماذا لا يقع ذلك مرة ثانية ؟ وكل الدلائل قائمة على أن الأفكار العظمى سوف تظل هابطة علينا من الشرق ، وعلينا أن نكون على استعداد لأن نتقبلها ونحييها .

ان أولئك الذين يقفون موقف الاستيحاش والغلظة تلقاء الشرق ، ويذهبون مذهب الغلو الفاحش بما للحضارة الغربية من حسنات ، أشبه بالأا يكون العلم قد دخل في صدورهم . ان أكثرهم اما أن يكونوا على غير معرفة بالعلم ، واما على غير فهم له ، وبذلك لا يستحقون ذلك الاستعلاء الذي يفخرون ويبالغون في الفخر به ، والذي سوف تقضى عليه وشيكا نزواتهم المتضاربة المتعارضة ، اذا ما تركوا أنفسهم وأطلقوا لها العنان .

يحق لنا أن نفاخر بحضارتنا الأمريكية . غير أن عمرها لا يزال قصيرا جدا : ثلاثة قرون . ما أقصر هذا المدى مقبسا على الجملة الكاملة للتجارب البشرية ! انها لا تتجاوز لحظة . انها طرفة عين . هل ستبقى ؟ هل ستتقدم أم أنها سوف تضحل وتموت ؟ ان فيها لكثيرا من عناصر السقم ، واذا أردنا أن نقتلها قبل أن يستفحل المرض ويستشري ، فينبغي لنا أن نفضحها علانية وبلا شفقة . غير أن ذلك ليس من واجبي . أما اذا أردنا أن تحقق حضارتنا ذاتيتها ، فعلىنا أن



نعمل جاهدين على تصنيفتها وتطهيرها . ومن أقوم السبل  
الى ذلك غرس بذور العلم ابتغاء العلم ، وحب الحق ،  
لا الخوف منه ، وكرهية الخرافات والظلامية ، مهما كان  
فيما تقتنع به من جمال أو فتنة . وسواء آكانت حضارتنا  
ستدوم أم لا ، فانها على أية حال لم تثبت أنها طويلة العمر .  
ومن ثمة ينبغي لنا أن نكون منصفين متواضعين . ومهما يكن  
الحال فان المحك الأساسى هو القدرة على البقاء ، ونحن لم  
نمتحن بعد .

ان اىحاءات جديدة يمكن أن تتلقاها أو نحن نتلقاها  
حتى الآن من الشرق ، وانا لنكون أكثر حكمة لو أننا  
قدرناها حق قدرها . فالأسلوب العلمى ، بالرغم مما حقق  
من انتصارات مذهلة ، غير كاف بذاته . ان تفوقه انما يظهر  
عندما يطبق ، وعندما يطبق تطبيقا « صالحا » . غير أنه من  
الحقيقة ألا نعترف بقصوره من ناحيتين : الأولى — أن هذا  
الأسلوب لا يمكن أن يطرد تطبيقه . فهناك عوامل شاسعة  
واسعة الجنبات من الفكر لا يطبق فيها الأسلوب العلمى ،  
كالفن والدين والمعنويات ، وربما ظل غير مطبق عليها الى  
غير نهاية . والثانية — أن من السهل جدا أن يساء تطبيقه ،  
وامكانيات سوء التطبيق لمثل هذا المصدر من القدرة الذى

لا تنفذ موارده ، لاشك تكون مأساة كبرى . وما عليك الا أن تفكر قليلا في حرب يوجه فيها آلاف من البشر معارفهم العلمية وقدراتهم العقلية الى اختراع وسائل للتخريب والهدم ، في وقت يكون فيه جهاز الحضارة متجها برمته الى عكس ذلك . ومن حسن حظنا أن الحرب وقعت عندما كانت السلامة ممكنة . غير أن تجاربنا التاريخية تدل على أنه من الممكن أن تكون قد استمرت وجرتنا الى حافة البوار والذئور<sup>(١)</sup> . واني لأعتقد بما قال «روبرت ملكيان» من أن تقدم العلم أخذ يقلل من فرص الحرب ، ولكنه سوف لا يحوها حتى درجة الصفر ، ذلك في حين أننا نراه وقد نزع الى الاكثار من وسائل التدمير ومن مداها . ان بواعث الحرب من الجائز أن تكون أقل كثيرا عن ذي قبل ، غير أنها اذا وقعت فسوف تكون الكارثة حاطمة محتاجة . واذن فخطر الحرب وانحرافات قدراتنا الفنية لا تزال ماثلة .

(١) انظر في الحرب بين باراجواي وجاراتها في ١٨٦٤ - ١٨٧٠ م ، ففي بداية الحرب كان تعداد باراجواي ٤٣٩ر٣٣٧ ، وعند نهايتها اصبح تعدادها ٧٩ر٢٢١ ، اي ١٠٦ر٢٥٤ فتاة فوق خمس عشرة سنة و ٧٩ر٨٦ صببية وبنات صغار ، و ٢٨٧٤٦ رجل . وهذا منقول عن ج . م مكبرايد في دائرة المعارف البريطانية ( ج ١٧ ص ٣٥٩ سنة ١٩٢٩ ) .

من الواضح أن روح العلم عاجزة عن أن تتحكم في تطبيقاتها . ولقد نرى أول شيء أن هذه التطبيقات غالباً ما تكون رهن إشارة أناس لا المام لهم بشيء من المعرفة العلمية على الاطلاق . فلا ضرورة مثلاً أن يكون لديك شيء من تربية النفس أو التعليم لأن تسوق سيارة عالية القدرة وقد يترتب على سوقها تخريب بالغ المدى . أضف الى ذلك أن رجال العلم أنفسهم قد يفرون على أن يسيئوا تطبيق معرفتهم مسوقين الى ذلك بشهوات لا قبل لهم بدفعها . ومن هنا كان مما ينبغي أن تؤيد روح العلم بقوى أخرى من نوع آخر — بالدين والمعنويات . على أية حال يجب أن تكون روح العلم بعيدة عن الاعتساف والاعتدائية . ذلك بأن مثلها كمثل كل الأشياء الانسانية ، ناقصة في جوهرها .

ان وحدة النوع الانساني انما تقوم على الشرق وعلى الغرب ، اللذين هما أشبه شيء بمزاجين يتصف بهما انسان واحد . انهما يمثلان وجوها من التجارب الانسانية أساسية متكاملة . والحق العلمي واحد في الشرق وفي الغرب ، وكذلك الحال في الجمال والبر . والانسان هو الانسان حيثما حل وكان ، مع فوارق تافهة تكون هنا أو تكون هناك .

الشرق والغرب ! منذ الذي قال انهما لن يلتقيا ؟ انهما

يلتقيان في روح كل فنان عظيم ، ذاك الذي تتجلى عظيمته في أن يكون أكثر من فنان فلا ينحصر حبه وعشقه فيما هو جميل لا غير . وانهما كذلك يلتقيان في روح العالم التحرير الذي أدى به علمه لأن يؤمن بأن الحقائق مهما سمت وارتفعت ، ليست بكل شيء في الحياة ، وينبغي لها أن تستكمل بالجمال وبالبر .

ولنذكر دائما وبكثير من الشكر ما نحن مدينون به للشرق — معنويات الساميين والقاعدة الذهبية (١) وبدايات العلم ، ذاك الذي تتيه به مفاخرين . وانه لدين فادح . ولست أعلم لماذا سوف لا يتضاعف ذلك الدين في المستقبل ؟ ليس هنالك من سبب . مفروض علينا ألا نبالغ في الثقة بأنفسنا . فقد يكون علمنا وثيقا واسع الجنبات . غير أن جهلنا لا يزال أعظم وأرحب . يجب علينا أن نحسن من أساليبنا بكل وسيلة ، ومن رياضتنا العقلية ، وأن نتابع عملنا العلمي ببطء وهوادة و بروح التواضع . وانما يجب أن يقترن ذلك بأن نكون

(١) القاعدة الذهبية : ان تفعل بالناس ما تريد ان يفعل الناس بك . . . « فكل ما تريدون ان يفعل الناس بكم ، افعلوا هكذا انتم أيضا بهم . لان هذا هو الناموس والاتباء » . متى ١٢ : ٧ . . . « وكما تريدون ان يفعل الناس بكم ، افعلوا انتم أيضا بهم هكذا » . لوقا ٦ : ٣١ .

أبرارا ، شاعرين دائما بما يحوطننا من جمال ، وبكل ما فى  
اخواتنا فى الانسانية من فضائل وكمالات ، وبما فى أنفسنا .  
لنعمل على تقويض الشر والدمامة التى تشيع فى بيناتنا  
والظلم الذى تنزله بغيرنا ، وفوق جميع ذلك الأكاذيب التى  
نحجب بها خطيئاتنا ، محاذرين دائما من أن نحطم أو نضار  
أتفه شىء من الأشياء التى تتسم بالخير أو البراءة . محتوم  
علينا أن ندافع عن تقاليدنا وكل ذكريات ماضينا التى هى  
أثمن موروثاتنا .

ينبغى لنا وبكل ما فى مستطاعتنا أن نرى الأشياء كما هى  
كائنة . على أن مرامينا وآمالنا الرفيعة التى تستغرق الروح ،  
والحنين الى معرفة المجهول والخفى ، وجوعنا الشديد  
للجمال والعدل ، عامة ذا أيضا من الحقائق ، ومن الحقائق  
الثمينة . ان الأشياء التى هى فى غير متناولنا ، ليست  
بالضرورة غير كائنة . يجب علينا أن نكون على أتم الأهبة لأن  
نصل الى الحقائق المدركة ، تلك التى تضى النبل على حياتنا  
وتوجهها وجهتها الغائية .

واذن يجب أن نروض أنفسنا وأن ندين بالولاء للحقائق  
الموضوعية . هذا مع الحرص على كل وجه من وجوه

الحقيقة ، أدركناه أم خفى علينا . وان العالم الذي لم يفسده  
الكبر ، ذاك الذي لا يقف موقفا « غريبا » اضطهاديا ، بل  
يتذكر أن الشرق هو النبع الذي تعود اليه كل فكراته ،  
والذي لا يتأفف بمثاليات ذلك الشرق ، يصبح أكثر كفاية  
وقدرة ، بل أكثر انسانية ، وخادما أميننا للحق ، وأداة أنجع  
في رسم الحاضر والمنقلب ، وعلى الجملة رجلا متحضرا .

## الفصل الثالث

### تاريخ العلم والإنسانية الجديدة

آمل أن تكون محاضرتي الثانية قد أفصحت لكم عن فكرة في تاريخ العلم أوسع وأعرض من الفكرة التي اعتنقت حتى الآن. إن أكثر الناس ليرون فيها أنها إلى الفنيات العملية أقرب وأدنى، وأنها ممحلة شديدة المحل، حتى لقد تتصورها أحلامهم بصور شتى بمقتضى شعورهم نحو العلم، فهي عندهم إما جذابة، وإما حسنة، وإما بغيضة مجوجة. وكما أن تاريخ لعبة الشطرنج قد يهم لاعبيها إلى درجة كبيرة، فإن غيره قد ينظر إليها نظرة عدم المبالاة أو التأفف. وإن تاريخا للعلم لا يمتد إلى الفنيات العملية يكون تاريخا ناقصا ولا شك، غير أنه يتخطى هذه الفنيات العملية مهما كان في كل منها من عظم الشأن والقيمة. أنه تاريخ الحضارة، لا تاريخ بضعة القرون الأخيرة. إنه تاريخ الكل الحضارى منذ أبكر العصور وبقدر ما يتاح لنا الرجوع إليها، حتى عصرنا الحاضر. إنه تاريخ لا يقتصر علينا أو على أصدقائنا،

أو تاريخ اقليمنا أو بلادنا أو قارتنا أو سلالتنا ، بل تاريخ كل الممالك والبلاد شمالا وجنوبا ، شرقا وغربا . انه تاريخ البشرية . وفي الحق تاريخ جزء منها . ولكنه الجزء الأساسى الذى يظهرنا على التقدم فى خلال العصور .

ان التقدم الدائم ( اذا جاز لنا أن نضيف بين الكلمتين ) يمكن أن يستمد بطريقة أو بأخرى ، من تكامل المعرفة به أو استكشاف طريقة لتطبيق هذه المعرفة . ان عبقرية الانسان تتصل بصور أخرى من الابتكار والخلق غير الصورة العلمية المحض . ولكنها لا تعرف صورة أخرى تبين عن خطى التقدم والاستمرار . فآية فائدة لك فى أن تغزو اذا لم تستعمر ، أو اذا حصلت على شىء يعسر عليك الاحتفاظ به ؟ ان المعرفة هى الفاتح والمستعمر والمدير . ولقد نقل الينا أن « نابليون » قال يوما : « ان الغزوات التى لا تخلف فى نفوسنا أسفا ، انما هى الغزوات التى نشنها على الجهل » ، وانه ليعرف ماذا يعنى ، لأنه غزا غزوات من جميع الأشكال . وان ما أشار اليه ، لهى الغزوات التى يمكن أن تستمر وتتابع وأن ترتقى صبغتها الى غير نهاية ، أى ما دام الانسان راغبا فى أن تستمر .

يقول قدامى الانسيين ان كثيرا من رجال العلم ، حتى



من أولئك الذين هم مبرزون ولهم الصدارة — الذين يقال  
انهم الثقات النجارير في كذا أو كذا — قد أوغلوا في التفاهة  
الثقافية والجهل بما ليس من ميدانهم وضيق الأفق ، واذن  
يكون ادعاؤهم بأحقية الزعامة أمر مناف لطبيعة الأشياء .  
مسلم هذا . غير أنه في أكثر الأحوال لا يكون عائدا الى  
نقص في العلم بأية صورة ، وانما يدل في الواقع على أن  
وسائل التربية قد نظمت بجهالة وحمق اذ جعلت الموضوعات  
العلمية والموضوعات « الثقافية » تجب احداها الأخرى ،  
بدلا من أن تتكامل وتأتلف . أما اذا أطعنا صيحة قدامى  
الانسيين ، فان هذا الموقف البغيض ، لا يستمر وحسب ،  
بل انه سوف يتفاقم كثيرا . واذ يضرب العلم في سبيل  
التشعب والاتساع ، فان خبائث التخصص — وأقصد به  
التخصص الفج من غير ظهريية يستند اليها — لا بد من أن  
تزيد وتستفحل . والى جانب نظمات التربية ، هنالك رجال  
اتصفوا بضيق العقل — وان بعضا من رجال العلم لينتمون  
الى هذه العشيرة لسوء الحظ . ولقد يلوح لنا كأنما عقولهم  
قد خصتها الطبيعة بذكاء حديد ، ولكن في مجال مستقيم  
لا تمعجج فيه . وأن أمثال هؤلاء العلماء لا محالة سوف يظلون  
على المسرح ، غير أن العلم لا يلام على ذلك . فاذا وصل

بعضهم الى استكشافات فريدة تزيد من ثروتنا العلمية ، اذن  
فلنشكر لهم ولنعترف بفضلهم ، ولننس قصورهم الذهني ،  
نسياننا لبعض مظاهر النقص الجسمي أو الدمامة . وعلى  
رجال الأدب الذين يسارعون الى فهم قصورات العلماء ، أن  
يتذكروا أن من الطبيعي أن يوجد رجال من الأوساط —  
وكثير منهم — في مختلف الميادين . غير أن هنالك فارقا ذا  
بال . فان جهود الأوساط من العلماء قد تكون في بعض  
الأحيان بالغة الأهمية كبيرة القيمة . والواقع أن كثيرا من  
العمل العلمي يحتاج الى مهارة فنية فائقة واسعة الأفق ، غير  
أن ذلك العمل فيه من سأم التكرار والضجر ما يعض العقول  
الابتكارية الأصيلة . على أن هذا العمل لا بد له من أن يتم  
وينجز . وان فئة ممن خصوا بالهوادة والتؤدة ، مع قليل من  
قدرة التصور أو بغير قدرة بتاتا ، قد يتفق أن يكونوا أمثل  
من يقوم به . ولكن هل لنا أن نقول مثل ذلك في الأوساط  
من الفنانين أو الكتاب ؟ هل أولئك المؤلفون الذين يرموننا  
بأتفه الكتب ، والرسامون الذين يقلبون معارض الفن عندنا  
الى بيمارستانات لا يدخلها الا المجانين ، يتساوون من حيث  
الضرر ؟ أخشى ألا يكونوا كذلك . فاذا كان رجل العلم  
الذي هو من الأوساط معبودا خاملا ، فان الفنان الذي هو  
على شاكلته يكون من المجانين .

من الخطأ الشائع أن نعتقد أن كل رجال العلم قد خلقوا على طراز واحد . فضلا عن قدراتهم العلمية التي قد تتباين كثيرا ، فان طرزهم عديدة متفرقة . من الانقسامات الكبرى في هذا الميدان ، كما في غيره من الميادين ما وقع بين الانطلاقين من ناحية والسلفيين من ناحية أخرى . فالأولون يثبون من موضوع الى موضوع ، ويغيرون من اتجاهاتهم وعاداتهم وأساليبهم أكثر من مرة ، بل ويغيرون جميع ذلك فجأة ، ويتصرفون مسوقين بنزواتهم . أما الآخرون فيصرفون أعمارهم بخطو متدد ، وصبر لا ينفد ، وحمية تتحول دائما نحو هدف . وربما يتضمن تاريخ العلم عدداً من الانطلاقين أقل مما يتضمن تاريخ الفن ، ولكن بنسبة أكبر كثيرا مما يخيل الى الكثير من الناس . ولنا أن ننظر في « توماس يونج » و « أراجون » و « جالوا » ، ودعك من غيرهم ممن هم أكثر تحيرا وشرودا من أهل الزمن السالف . ولنا من جهة أخرى أن ننظر في الحياة الظاهرة لكثير من الفنانين الذين نأنس فيهم من الهدوء والدعة مثل ما نأنس في أي رجل عادي من رجال الأعمال . لننظر الى « برهمس » .

\*\*\*

ان الانقسام والتعارض الأصيلين في عالم العقل ، لا يقع

بين الانطلاقين والسلفيين ولو عظم أمره بينهما ، وانما يقع بين الباطنيين ( أصحاب الغيب ) والعقلانيين :<sup>(١)</sup> أى بين التلقائى ، والذين هم على العكس من ذلك يصرون على أن الحق لا تنال معرفته الا بمقومة بطيئة هادئة صعبة المراس ، وتنطوى على وسائل متعددة للاستهداء والفحص عن كل خطوة تخطى . يعتقد الأولون أن معرفتهم أعمق من أن تحصل بجهود نحيفة ، وأن فى مقدورهم أن يصلوا المطلق من الأشياء . أما الآخرون فأقل طماعية ، ولذلك يسلمون بأن معرفتهم تتقدم وترتقى تدرجا من حيث المدى ومن حيث الضبط ، وانها على وجه الاستمرار ناقصة ونسبية . غير أننى لا أنكر كل قيمة على المعرفة الباطنية ، ولكن يعسر لسوء الحظ أن نمتحن صحتها بمعك ما ، فهى من حيث الأغراض العملية معدومة الوجود ، اذ هى لا يمكن الاعتماد عليها أو الركون اليها . وهى من ناحية أخرى محدودة مفرقة فى المحدودية ، وبطبيعتها جامدة غير تقدمية . انها تقفز الى المطلق بسرعة مذهلة ، فتلوح كما لو أنها قاصرة عن أن تقبض على شىء غيره . والآثار الباطنية المتأخرة لا تختلف عن الآثار

(١) الاصطلاحان « باطنيون » و « عقلائيون » توضحهما

الجملة التالية .

السوالف اختلافا واضحا . وليس في ذلك ما يحملنا على العجب ، ما دام أن المطلق لا يمكن أن يصبح أكثر اطلاقية مما كان من قبل .

مما يحسن أن يكون بين ظهرائنا قلة من الباطنيين حتى يذكرونا دائما بنسبية المعرفة وتفاهتها مقيسة بالمشكلات الأساسية للحياة . ولا يترك الباطنيون هذه المشكلات بغير حل ، وهي مشكلات لا يستسيغونها ، فيخلقون لها حلولا ترضيهم ، ولكنها لا ترضى الآخرين . أما العقلانيون فيفضلون الجهل على الدعوى . انهم يفضلون أن يظلوا بلا معرفة ، على معرفة هشة قصمة متطايرة القوام ، حتى ليصعب أن يشارك فيها غيرهم من الناس . قد يكون الباطنيون هم « ملح الأرض » — ولا آبه بأنهم يعتقدون أنهم كذلك — ولكنى أرى أن اللباطنيين <sup>(١)</sup> هم الذين ينون دنيا المادة ودنيا العقل ويضفون عليهما النظام والرتابة . انهم الذين يزودون النوع البشرى بحاجاته ويمدونه بلباناته .

بينما نجد أن الجهود الباطنية كانت موعلة في العقم ، اللهم الا فيما يتعلق بميدانها وخصياتها — ولهذا نحن

(١) يقصد الواقعيين الماديين ( مترجم ) .

ملزمون بأن تتقبل مقرراتها على ما هي عليه — فإن تلك التي بذلها رجال جروا على الأسلوب العلمى كانت خصبة منتجة الى أقصى مدى تبلغه أوسع الأحلام . على أن هذا لا يدل على أن الأخريات كن أقل براءة وانكارا للذات من الأوليات، بل تدل على أن أساليبها كانت أتقن وأضبط ، وأن الظروف جعلت براءتها ونزاهتها أكبر وأرحب . ان عقل رجل العلم ، اذ يدرب ويراض على أسلوب ثابت ، لا يقتصر على غزو العالم المادى ، وانما يزودنا أيضا بايحاءات عن العالم اللامادى ، تستشرف تلك التي زودنا بها الشعراء والحالمين استشرافا وتعلو عليها علوا كبيرا .

\* \* \*

كلما أمعنت فى التفكير ازددت اقتناعا بأن النزاهة أو انكار الذات هي باعثة الجهد العلمى وموقفته . وانما تعود هذه النزاهة أساسا الى الشعور بالمشاركة — مشاركة واعية — واعية فى المناشط الخفية للكون . ان رجل العلم الذى تتلظى فى نفسه « النار المقدسة » بحقيقتها ، ليشعر بأنه ان كان جزءا تافها من الكل الوجودى ، فان كده قد يحقق شيئا ولو قليلا يشبع به حاجة الانسان ، أو فهما أعمق للطبيعة ، أو مهابة أقرب ، أو ولاء أنور وأذكى . ولربما

أدى ذلك الى تحقيق غرض أعظم من ذلك . فاذا كان جوهر الدين ينحصر في تقدير الحياة تقديرا قويا راسخا ، بعيدا عن كل أنانية أو باعث شخصي ، وأنه الوعى الصافى النмир لوحدة الحياة الكلية واندماجنا فيها ، اذن يكون رجل العلم متدينا مفرطا في التدين .

لقد عبر « هكسلى » عن آراء تشابه هذه تعبيراً صادقاً اذ قال : « يلوح لى أن العلم يلقننا بصورة سامية قوية ، ذلك الحق الكامن فى التصور النصرانى ، تصور التسليم لارادة الله والاتكال على تلك الارادة . عليك أن تقف أمام شىء واقع كأنك طفل صغير ، وتروض نفسك على التخلص من كل فكرة سابقة ، وتتبع بتواضع واعتراف بالعجز أيما طريق تؤدي بك الى أغوار الطبيعة أو الى حيثما تسوقك ، والا فانك سوف لا تتعلم شيئاً . لقد بدأت أعرف الرضا وسلام العقل منذ أن أخذت نفسى باتباع ذلك بالرغم من كل المحرجات » (١) .

عليك أن تفهم ما هو تكريس النفس التام : ذلك ما أعنى

---

(١) رسائل تشارلس كنجسلى : ٢٣ من سبتمبر سنة ١٨٦٠ ، نشر فى حال حياته ، ورسائل ابنه الى ليونارد هلسكى ( ج ١ ص ٢١٩ سنة ١٩٠٠ ) .

بالتزاهة وانكار الذات ، لا أقل . ولا يسعني الا أن أشعر  
أن أيا من جهد نزيه ، لا بد وأن يزيد الى محصلة الخير في  
هذه الدنيا . فان الحياة عندما تبدو قاسية شيئا ما ، فان  
رجل العلم يستطيع دائما أن يحتفظ باتزانه وهدوء عقله  
بأن يركز أفكاره في الحق الكائن ، بعيدا عن كل ما في الحياة  
من ترهات وسخافات . ما من خديعات تنتظره في ذلك المجال .  
وأبادر فأضيف الى ذلك أنه في مثل تلك الحال يصبح اتزانه  
وهدوء عقله مصطبغا بالحزن والأسى ، بدلا من المرح  
والمسرة كما يجب أن يكون . فمن أجل أن نكون سعداء  
معتبين حقا ، ينبغي لنا أن نكون قادرين على مقارفة الحق  
واتباعه ، لا فرادى ، ولكن مع من نحب من رجال ونساء ،  
يشعروننا بالعطف والحنان ، واليهم نرد العطف عطفًا والحنان  
حنانًا . وكما أن استكشاف أية جزئية من الحق ، سواء  
أعادت علينا بفائدة أم لم تعد ، وسواء أسرتنا أو أساءت  
الينا ، هو كسب ايجابي للعالم جميعا . كذلك كل فعل  
ممسوس بحنان انما هو ابتكار ينجر في الطريق الأرشد .  
أعلينا أن تثبت ذلك ؟ ألا يتفق هذا كل الاتفاق وتجاربنا  
اليومية ؟ هنالك عدد من الشواهد العلمية والنظريات يبلغ  
يقيننا بها يقيننا بأي شيء آخر ، ومع هذا نعرف أنها صور



تقرب من الحقيقة لا الحقيقة بذاتها . على أننا لسنا بأقل  
تحققا من أن البر أو الحنان ، سواء أتلقيناه أم أعطيناه ، إنما  
يشيع الخير الوفير في حياتنا ، كما تشقيها القسوة والفتور  
واللامبالاة .

من هنا يظهر لنا أن الطريق الأمثل لسلوك العالم هو أن  
ينقب عن الحقيقة ، فاذا وقع عليها ، صفاها وصى نفسه  
بقدر ما تبلغ استطاعته ، وأن يكون على الدوام برا عطوفا .  
واذن فلنعطف على أولئك الذين ينقمون على العلم ، ولو أنهم  
لا يعرفون عنه شيئا .

والعلم كالدين ، كلاهما ينطوي على انكار الذات والغيرة  
والعفة . والعلم في أسمى حالاته قد يجبر الى ضرب من  
القداسة ، تمثل لها بحياة بعض منهم مثل فرادى ودارون .  
غير أنى أرى أنه ليس من الحكمة أن تقابل العلم بالدين ،  
وأبعد من هذا عن مقتضيات الحكمة أن نخلق منه دينا .  
ومن المستحسن ألا تتكلم ألبتة في قداسة العلم . ذلك بأن  
العلم والدين ميدانان قد يتدخل بعضهما في بعض أحيانا ،  
ولكن يظلان منفصلين . ومما هو قائد الى البلبلة أن نعارض  
أحدهما بالآخر أو أن نمزجهما . فالعلم ليس فلسفة ولا دينا  
ولا فنا . انه محصلة المعرفة الايجابية اليقينية ، متشابكة

خيوطها جهد التشابك . وهو كذلك مختلف عن تطبيقاته العملية من جهة ، كما هو بعيد عن التفكير النظرى الخامل والعقيدة العمياء من جهة أخرى . انه يحضنا على ألا نقفز به الى الدعاوى الموسومة بالاسراف ، وأن نكون متواضعين جهد ما نستطيع . أما أولئك الذين يبالغون فى التفاخر بعلمهم ، فاما أن تكون معرفتهم ضحلة واما أن تكون حديثة عهد ، أو كلاهما معا . واذن فلندع أولئك الذين لا يعلمون ، يوغلون فى التفاخر والتنبؤ . أما أولئك الذين يعلمون ، فيفضلون ألا يتكلموا كثيرا وألا يرفعوا أصواتهم عالية . ان قواره العلماء قد جنحوا دائما الى الوقوف موقف العفة والتواضع الذى لم يخل بعض الأحيان من المباهاة لأنهم بشر لهم نقائصهم . ولك أن تستشهد بما قال لورد « كلفن » فى أخريات أيامه المليئة بالمستكشفات التى يود الانسان لو يحظى بمثلها ، وكانت للأوساط من الناس منتهى ما يبلغ النجاح بانسان :

« كلمة واحدة تجمل ذلك الجهد الجاهد الذى بذلته فى سبيل تقدم العلم طوال خمس وخمسين سنة . تلك الكلمة هى « الفشل » . انى لا أعرف عن الكهربية أو القوة المغنطيسية أو العلاقة بين الأثير والكهرباء والمادة ذات الثقل

أو خصية العلاقات الكيموية ، أكثر مما أعرف ومما حاولت أن ألقنه لطلبتى من الفلسفة الطبيعية منذ خمسين سنة مضين، حين بدأت أستاذيتى « (١) .

ومهما يكن فى ثمرات العلم من نفاسة ، ولقد برهنت على أنها بالغة النفاسة فى كل مطلب من مطالب الحياة — من أكثرها نفعية فصاعداً — إنما هى رخيصة تافهة القيمة الى جانب الروح التى أخرجتها الى النور . هذه الروح غير جديدة . إنها قديمة قدم الانسان نفسه . لقد أمدت تقدم العلم بأسبابها ، منذ بدأ الانسان الأول أنحف اختباراتة ، الى أنجب الاستقرارات التى يقارفها عالم طبيعى حديث . ولقد غناها الامبراطور النبيل « ماركوس أوريليوس » حين قال : « ما من شىء هو أسوق الى رفعة العقل ، كالقدرة على امتحان كل شىء يصادفنا فى الحياة بأمانة وبصيرة موجهة بأسلوب صحيح ، والتأمل من هذه الأشياء دائماً بطريقة تهدينا الى خليفة ذلك الكون الذى نحن جزء منه ، ومن منافعها وقيمها من حيث صلتها بالكل الكائن .. » . « أن

(١) من خطاب كلفن عند الاحتفال بعيدة الخمسينى ( جلاسجو سنة ١٨٩٦ ) نشره فى حال حياته سلوانوس ب . تومسون ( ج ٢ ص ٩٨٤ سنة ١٩١٠ ) .

نمتحن بأمانة وبصيرة وموجهة بأسلوب صحيح « : تلك على وجه الدقة هي وظيفة العالم ، غير أنها وظيفة أكثر تشعبا وأصعب مراسا مما تخيل «ماركوس أوريليوس» أو توهم أعظم العلماء والفلاسفة في العصر القديم . والواقع أن في استطاع المرء أن يقضى أن تاريخ العلم ليس هو في الأكثر تاريخ الاستكشافات ، بل تاريخ الأسلوب الذي جعل تلك الاستكشافات أمرا ممكنا . ذلك بأن الأسلوب ، وهو المنفرخ الذي سوف يتمخض عنه كل المستكشفات الماضية والحاضرة والمستقبلية ، يكون بالطبيعة أسمى مكانة من أى شيء عدام

وبعد . فلا يكفي أن نحصل المعرفة أو أن نصفها جهد ما يصل مستطاعنا — ثم نقول اننا بها تتسلق الى العلياء من كل قمة — بل ينبغي لنا أن نؤنسها . وكما قلت في محاضرتي الأولى ، ان هذه هي المهمة الرئيسية الموجبة على المؤرخ ، اذ كيف يتيسر لنا أن نسبر عمق انسانية العلم ، اذا لم نقرر أصوله الأولى ودوراته الارتقائية غير المتناهية . كذلك هو من صالح المؤرخ أن يجعل فتیان عصره يقدرون الجهود الباكرة قدرها الحق ، مهما يكن فيها من الغرارة والسطحية ، وأن يفرس بذور احترامها والافتتان بها في

عقولهم . انه من السهل أن تسخر وأن تستعلي وأن تسف .  
لهذا ينبغي أن نظهر لهم أنه ان تعذر عليهم أن يفتنوا بجهود  
الماضى ، لأن نتائجها قد أمسكت عن أن تكون فاتنة في ضوء  
معرفةنا الحديثة ، فان ذلك أبعد شئ عن أن يبرهن على أية  
رفعة أو تفوق ، ومن هنا يكشفون عن صغارهم وفسولتهم .  
وان قيمة الانسان المعنوية انما هي وظيفة من وظائف قدرته  
على الافتتان بشئ وتقديسه وتبجيله .

ان تلقين تاريخ العلم ، مهما يكن له من قيمة وشأن ،  
فانه في ذاته غير كاف لأن يشبع وجهة نظرى فيه ، تلك التى  
يمكن أن نطلق عليها اصطلاح « الانسية الجديدة » (١) .  
ان بضع محاضرات فيه أو منظومة طويلة منها قد تعطى  
الطلاب شيئاً من تصورهما ، ولكن لا تزوده بأكثر من ذلك .  
والى هنا كانت تربيتنا أدبية لحما ودما ، والبرامج العلمية  
على كثرتها ظلت في خارج نطاقها . ولا ينتظر من أساتذة العلم  
أن يقوموا بفرض نوع ما من التربية ، بل هم يعلمون فنياتهم  
العملية لا غير . ومديرو الجامعات يكثرون من الكلام فى  
المقررات العلمية والثقافية ، فيعبرون بوضوح عن نفس هذه  
التفرقة المنفرة . أليس من الواضح اذن أن العلم اذا لم يكن

الغرض منه هو التربية ، فانه بصورة ما يعجز عن أن يربى ؟  
واذن يكون من الضروري ، لكي تكسر حلقات تلك الدائرة  
الحرجة أن يحدث انقلاب ثوري في نظام التربية .

بالرغم من أن هذا قد يلوح بعيدا عن موضوعي ، فانه  
من الأساسى فى هذه المرحلة أن أصور شيئا من النظام  
الجديد الذى يقوم فى ذهنى .

ان الأساس الذى تقوم عليه أية صورة من صور التربية،  
هو أن يلم المرء بلغته . ان من المتعذر أن يلم بها الانسان  
الماما راسخا كاملا ، وعمر بطوله غير كاف لأن يذللها  
ويستوعبها استيعابا . وقليل هم الذين يكبون على مدارستها  
منقطعين لها . ولكن أقل ما يجب هو أن تعنى المدارس على  
اختلاف درجاتها ، بتلقين طلابها قدرا من اللغة أشيع من  
ذاك الذى تقوم بتلقينه الآن . فان امتلاك ناصية اللغة — وان  
كانت من اللغات الصغرى — هى أساس الثقافة الذاتية ،  
وهذا ينطبق على الثقافة العلمية كما ينطبق على الثقافة  
الأدبية ، اذا ما جاز لنا أن نمضى على هذه التفرقة . قد يكون  
من المندوب اليه أن نعرف أكثر من لغة . ولكن المعرفة  
السطحية بكثير من اللغات لا تغنى عن رسوخ العلم بلغة

واحدة أو تسد فراغه (١) . ان دراسة اللغة تتصل اتصالا طبيعيا بكل ضروب الجهد العقلي ، ذلك بأن الانسان يعجز لا محالة عن دراسة أى شىء من غير وسائل لغوية ، وان معرفتنا لا يمكن أن تكون أكثر ضبطا ودقة من اللغة التى تؤدبها وتعبر عنها . وان تعبيراتنا لهى المقياس الذى يقاس به وضوح فكرتنا وصفائها ، فاذا كانت فكراتنا واضحة ، فانا نكون قادرين على أن نجعلها أكثر وضوحا . واذا كانت فكراتنا فارهة ، فان الكلمات تزيدها فراهة . وهذه العلاقة الكبيرة ، ينبغى أن تستظهر وترسخ بكل طريق مستطاع ، بجهد العلماء وجهود غيرهم ، بدلا من أن تستخفى وتبور بتلك الثنوية (٢) الحمقاء التى تسود نظام التربية .

ان متعلمى العلماء ، وكثيرا غيرهم من المتعلمين ، قد يستهينون بحقيقة ان لغاتنا وسائل معقدة مفعمة بالشواذ غير الضرورية ، مدخولة بالمتناقضات ، حتى انها تحتاج الى

---

(١) لما كان فى شأن القارىء ان يؤخذ بالعجب من بعض تعبيرات خارجة عن السياق كالتى استعملها ، وجب على ان ابنه مخلصا لنفسى ، انى لا اكتب باغة لم استطع أن أحوز بعض التمكن منها الا فى أخريات عمرى ، وهى ليست من فطرتى وسوف لا تكون كذلك فى الغالب .

(٢) يقصد الفصل بين التعليم العلمى والتثقيفى ( المترجم )

قدر من الجهد والزمن أكثر مما لو كانت قد بنيت على منطق أقوم وقصد أرفع . وأيًا ما كان ذلك ، فإن هذا الضعف ينبوع للقوة والجمال بطريق غير مباشر . فإن لغة طبيعية أصيلة ، مهما يكن من اتساق بنائها ، ليست مجردة هندسية . أما إذا أصبحت كذلك ، فإنها ولا شك تمسك عن أن تظل كذلك في درج استعمالها ، ولا شبهة في أنها تكتسب كل صفات الشيء الحي تدرجا وخطوة بعد خطوة . وإذا راعينا الدقة في التعبير قلنا : ظلت طوال الأعصر شيئًا حيا ، وكل الشذوذات المعقدة التي نشهدها في بنائها ، تقابلها تلك العقد العسيرة التي نشهدها في تشريح النبات والحيوان . إن ذلك كله غير مقصود لذاته . إن القصد الوعبي إنما أدخله النحويون في تضاعيف اللغات في مرحلة متأخرة جدا ، أي عندما كملت واستقامت وظهرت فيها المأثورات المكتوبة . وإن تأصل اللغة الطبيعي من شأنه أن يزيد من مصاعبها . غير أنه أيضا يزيد من حسناتها وفخامتها ومن فتنها الخفية ومن ميسراتها التعبيرية . ومن هنا كانت دراسة اللغة من الدراسات التي ينبغي أن تكون بغير نهاية ، وكذلك تكون مكافأتها بغير نهاية أيضا . ولنضرب مثلا . إننا لا نقف على أسرار لغة وقوفا صادقا حتى نلم بكل مأثوراتها ، تلك المأثورات التي كيّفتها وقومتها



وطوعتها . على أننا الى جانب هذا لا نلم بها حتى نستعملها  
بأنفسنا في مختلف المناسبات والظروف ، في الصلاة ، وفي  
الحب ، وفي التعبير عن كل مشاعرنا الصادرة عن نفوسنا .  
ان اللغة لأثمن تراث تملكه أمة من الأمم ، وان نفاستها  
لتزيد وتزكو بمقتضى أن نعمها ميسرة كل اليسر للناس  
جميعا كل بحسب مزاياه ومؤهلاته . ان أعظم كنوز أدبية  
تركها الأسلاف محوية فيها وفي متناول أفقر الفقراء .  
ولنذكر هنا أيضا أن في ذلك تحقيقا لما قلت من قبل ؛ إذ  
قضيت بأن كل تقدم ثقافي انما يستمد في النهاية من جهد  
علمي . فان الطباعات الرخيصة من الكتب لم تيسر  
الا باستكشافات قائمة على معرفة ايجابية ثابتة . ولقد تمثل  
هذا مرة ثانية في أيامنا هذه بمهينات جديدة بالغة الأهمية .  
فان اختراع الطباعة وكل التحسينات التي أضيفت اليه على  
درج العصور ، قد أبرزت كثيرا من المؤلفات المختلفة حسنة  
ورديئة ، فدخلت كل بيت ، وتيسر لكل شخص مهما كان  
فقيرا أن يقرأ ما تميل اليه نفسه وتطيب به . ومع هذا فان  
الكلمة المكتوبة ليست المرمى الحقيقي . فما الكتابة الا وسيلة  
للاستخزان والنقل . أما اللغة الحقيقية فهي اللغة المنطوقة .  
وإذا كانت الكلمات المكتوبة قد أصبحت في عصرنا الحاضر

في تناول كل من يطلبها ، فان الكلمات المنطوقة ليست كذلك . فان قلة من الناس هم القادرون على التنقل في الدوائر المهدبة فينعمون بالاستفادة من سماع الكلم الطيب . ومرة أخرى يأخذ العلم بيدنا ويرفعنا الى مستويات أسمى وأشمخ . واصطناع جهاز الاذاعة الأثيرية ( الراديو ) قد يسر كل التيسير اذاعة أقوم اللغات المنطوقة ونشرها في أقصى بقاع المعمور من الأرض . وان أفقر صبي في استطاعته أن يقرأ شكسبير اذا شاء واتجهت الى ذلك ارادته . وفي مقدوره الآن أن يستمع الى التمثيليات القويمة يؤديها كبار الممثلين . كأنما كتبه قد أصبحت كائنات حية تخاطبه بصوت جهير . أما الواقع من أن الطباعة والاذاعة الأثيرية قد ساء استعمالهما ، فذلك مما لا يعد من مناقص المخترعين بذاتهما ، ولا هي من مناقص العلم ، بل هي مناقص الحمقى الأشقياء الذين يقبلون النعم والخيرات ، نقما ومفاسد . ولسوف يمر زمان طويل قبل أن يصبح الانسان حقيقا بأن يملك تلك الوسائل العجيبة التي يزودهم بها العلم يوما بعد يوم . علينا نحن أن نهذبها ونرقبها ، ولا ننقم على العلم اذا نحن أخفقنا في ذلك .

\*\*\*

حلم الناس عصرا بعد عصر أن يخلقوا لغة وضعية جديدة ، يكون فيها من البساطة بقدر ما في اللغات الطبيعية القديمة

من التعقد . ولقد وضعت لغات سميت اللغات الدولية . ولكن حتى اذا فرض وكانت احداها أيسر وأطوع من الأخريات ، فانها لا تقمع اللغات الطبيعية بحال من الأحوال ، واذن فلا يكون لهذا الجهد من معنى الا اضافة لغة جديدة الى مجموع اللغات ، وهي من الوفرة بحيث لا تقبل المزيد . واطافة الى ذلك اذا تخيلنا أن لغة موضوعة يمكن أن تسد الحاجة ، فمن ذا الذي يضمن أنها لا تتطور وتتشأ وفقا لعبقرية الناس الذين يستعملونها أو يسيئون التصرف في قواعدها . وبعد فانها سوف يتكلمها بشر عاديون ، لا نحويون يتعصبون لها وحسب . فاذا كانت دولية بمعنى الكلمة ، فانها سوف تتطور في مناح متفرقة ، وعلى نفس الصورة التي وقعت للآتينية والعربية .

لست أعتقد في ضرورة لغة وضعية جديدة ، وبخاصة من ناحية الفوائد الكبرى التي تعود على أمة تتكلم باحدى اللغات الكبرى . ومما يبلغ مبلغ الضرورة لأمة تتكلم لغة من اللغات الصغرى ، أن تلم بلغة من اللغات الكبرى (١)

(١) لا حاجة بي لأن أذكر أن النعوت ، مثل الكبير والصغير كما تستعمل في لغة ، إنما تشير الى الذين يستعملونها . فإني أقصد مثلا باللفظة الصغيرة تلك التي يتكلمها فئة قليلة من الناس ، والكبيرة تلك التي يتكلمها الكثيرون . أما قيمة اللغة من حيث هي ، فأمر خارج عن هذا الموضوع .

كذلك هو من واجب كل الذين يتابعون دراساتهم بعد أن يجتازوا مراحل التعلم الأولى أن يتقنوا لغة ثانية . ومهما يكن من أمر اللغات وكثرة عددها — وهي وفيرة الى غير حد — فإن عدد اللغات الكبرى ، تلك التي يجوز لنا أن نسميها اللغات العالمية لذيوعها الواسع ، قليل نسبيا ، اذ هي لا تتجاوز خمس أو ست لغات . ومن الواضح أن الذين يتابعون الدراسات المدرسية العالية اذا عرفوا لغتين — منهما لغة من اللغات الكبرى — واذا عرف رجال الكليات ونسائها ثلاث لغات — منها اثنتان من الكبيريات — سهل عليهم أن يتفاهموا مع غيرهم من الناس أينما ذهبوا وحيثما حلوا . ولقد أضيف الى ذلك أن ذلك الذي يتمكن من استيعاب لغة أجنبية ، يزداد بذلك فهما للغة بطريق غير مباشرة ، ويتدرج في تقدير كثير من الكمالات التي يتعذر عليه تقديرها من قبل على حقيقتها ، وظلت عنده من القضايا المسلمة . أضف الى ذلك أن كل لغة من اللغات الطبيعية تفتح أفقا جديدا . ذلك بأنها تساعد على فهم الشعوب الأخرى فهما أقرب وأرحب ، وتعين على استيعاب ثقافة جديدة ، وتولد بالمقارنة احساسا بالكمالات والنقائص التي يرثها المرء عن أوائله .

ان الفكرة في لغة دولية نفعية الصبغة ، في حين هي غير

عملية ، هي في حقيقتها «لاثقافية» . بينا نرى أن قدرتها على الشر ، كقدرتها على الخير ، كلتاهما تافهة . ومهما قصر الوقت الذي ينفق في تعلمها ، فهو وقت ضائع . يضاف الى ذلك أن استيعاب أية مجموعة من المفردات ، سواء أكانت طبيعية أم وضعية ، يقتضى وقتا وجهدا طويلا . فلا يكتفى الانسان بمجرد معرفة الكلمات عند رؤيتها ، بل ان الفائدة المرجوة من أية لغة ، هي أن تكون مفرداتها عند أطراف أنامله كلما طلبها . فاذا كان محصول المفردات من الكفاية والطواعية يقدر كبير ، فان ذلك مما يساعدنا على معالجة الصعاب النحوية بطريقة لاشعورية في الغالب .

انا لا نحتاج الى لغة دولية من نوع اللغات الطبيعية ، لأن هذه اللغات قد أدت على وجه الكمال كل الأغراض التي طلبت منها ، ولكننا في حاجة الى ما نسميه لغات دولية من أنواع مختلفة عن ذلك كل الاختلاف ، وهي ما يوجد منها الآن ثلاث لغات ينبغي لكل فرد لنا أن يلم بواحدة منها أو اثنتين . وأود أن أنه هنا الى أنى أستعمل كلمة « لغة » بمعنى واسع ، محصله أنها أداة تنقل أفكار الانسان الى غيره من الناس . هذه اللغات الثلاث هي : الرياضة والموسيقى والرسم . انها لغات دولية ، أو ، اذا أردنا ، هي لغات في

جوهرها انسانية بأعمق ما فى الانسانية من معنى . فالرموز والقواعد الرياضية المتفق عليها ، راجت وذاعت فى جميع أنحاء دنيا الحضارة . انها تنقل نفس المعانى حيثما استعملت على صورة من الدقة نفتقدها فى أية من اللغات الطبيعية . ودراسة الرياضيات هى أقوم سبيل للتدرب على أن تفكر بصرامة وتتفادى الابهام والغموض . وليس بى من حاجة الى شرح فضائل الرسم والموسيقى ، وكيف أن حياة الأمم التى تستطيع أن تفهم هذه اللغات ، ومن فوقها الأمم التى تتكلمها ، تكون أفرط غنى وأرحب أفقا . وما أشبه هذا بعالمين تفتح أمام هذه الأمم أبوابهما . أضف الى ذلك أن هذه اللغات الثلاث لا تزدوج مع اللغات العادية لأنها تؤدى أغراضا غير أغراض تلك ، وتعبّر عن أفكار لا يمكن التعبير عنها بوسيلة أخرى . لهذا كان من الواجب أن يكون تعليم الموسيقى والرسم والتصوير ، أذيع مما هى وأثبت قدما . وليس الغرض من ذلك أن نحصل على مزيد من الفنانين ، لأننا لا نستطيع أن نكفل غير عدد قليل منهم فى زمن بعينه ، أى أنبغهم وأفرهم ، وربما كان لدينا منهم عديد وافر الآن ، وانما ندعو لهذا ابتغاء أن تفتح أعينا وأسماعا جديدة على صور الجمال الرائعة الكامنة فى عالمى المرئيات والمسموعات ، وأن

نزيد من فرص الناس لكي يتصلوا بغيرهم من الرجال والنساء ، فتزداد انسانيتهم وتربو سعادتهم .

\* \* \*

على أولئك الذين يخشون أن يكون منهاج التربية الذي أقترحه علميا أكثر مما يجب ، أن يتذكروا أنني حتى الآن لم أتكلم عن علم من العلوم غير الرياضيات . ومما هو باعث على العجب أن الرياضيات ، لسبب من الأسباب قد نالت عطف جميع الانسيين ، بالقياس على بقية فروع العلوم كافة ، ذلك بأنهم نظروا الى دراسة الرياضيات على أنها غير مجدية ماديا ، فهي اذن دمه مهذبة كدمائة الأغارقة ، في حين كان ذكر الكيمياء يهزهم من الأعماق فزعا وكراهية . والواقع أن ذلك الذي عكف على دراسة الكيمياء من غير أن يفكر في المال ، لم يتعلم ليصافق بالعلم . كما أن المنقب عن الذهب الذي يقع بضربة فأس على كنز ثمين منه ، قد يصبح بعد ذلك من رجال الثقافة ، ولو در عليه ذلك الفعل من المال أكثر ما يدر .

ان بعضا من العلم ينبغي أن يلحق للفتيان والفتيات من جميع الأعمار ، وينبغي أن يبدأ ذلك منذ أول عهدهم بالقراءة والكتابة ، ثم يزيد تدرجا بمقتضى الظروف . ومن الممكن أن

يكون ذلك سهلاً هيناً كما يكون صعباً معقداً طوعاً لرغبة  
الإنسان في ذلك . فمن الممكن أن يتلقى أصغر الأولاد ، إذا  
كان لديهم شيء من ذكاء ، كمية كبيرة من العلم من غير أن  
يشعروا بخرج ، بل وبمرح وتقبل ، على يد أستاذ مدرب  
موهوب . وقد يبدأ ذلك بالنواحي الوصفية من العلم ، تلك  
التي لا يحتاج استيعابها لغير قليل من قوة الملاحظة والذاكرة .  
وبذلك يمكن شرح الكثير من مبادئ الفلك والجيولوجية  
والتشريح والنبات والحيوان وغيرها من العلوم ، بطرق  
مبسطة سهلة . كما أن أساليب العلم الأساسية يمكن توضيحها  
بتجارب يسيرة ، وبذلك تغذي روح الفلسفة التجريبية عقول  
المتعلمين بأصول المعرفة تدريجاً . وهذا هو المرمى الأساسي  
دون ما عداه . وانه لمن السهل الهين . وليس مما تعتبره  
صعوبة أن تربب الروح العلمية في صدور المتعلمين على  
ما شرحت ذلك قبلاً ، إذا روعي أن يكون ذلك بنسب تختلف  
بمقتضى السن والذكاء عند كل منهم . كما يجب أن تنهياً  
الفرص لطلاب المدارس العالية لمذاكرة الحقائق الأساسية  
والنظريات السائدة في كثير من فروع العلم . ولا ينبغي أن  
نحاول تلقين جملة كبيرة من الحقائق . فليس لذلك من فضل  
كبير . فان حقيقة واحدة تفهم حق الفهم ، وتشرح بالتجربة



الذاتية اذا أمكن ، لأثنى من مائة حقيقة تستوعب صما .  
ثم انه بذلك يصبح الطلاب أكثر علما بالأسلوب التجريبي  
وبكثير من صورته المختلفة ، ومن ثمة ترتقى فنياتهم الرياضية .  
وبعد : فان بعضا من العلم بالتاريخ ينبغي أن يتخلل كل  
سنى الدراسة وبجرعات صغيرة أول الأمر ، ثم تزداد الكمية  
يتقدم الطلاب فى العلم . وعلى العكس مما يعتقد أكثر رجال  
التعليم ، اذهب الى أن التقدير الحقيقى لوقائع التاريخ ،  
يحتاج أكثر من أى شىء آخر ، الى نضج عقلى أسمى مما  
تحتاج الحقائق العلمية . ذلك بأن الأحداث التاريخية الما  
هى ثمرة الصراع بين الانسان وظروف الأحوال ونتيجة  
لكثير من الشهوات ، فلا يتمكن المرء من فهمها حق الفهم ،  
ما لم يمارس هذه الشهوات تصطرع فى قلبه بالذات . فان  
تاريخ اليونان السياسى لا يختلف كثيرا عن تاريخ عصورنا ،  
ومن أجل أن نستوعبه ونقدره حق قدره ، ينبغي للانسان  
أن يأخذ بضلع فى الاصطراعات السياسية التى تمر بها  
الجماعات الحاضرة مخترقة طريقها نحو حالات أسمى وأنظمة  
أرقى . لهذا أضع تاريخ الحضارة منذ أبعد عصورها فى رأس  
برنامج التعليم ، على أن يركز فى تاريخ العلم ، وعلى أن  
يكون الطلاب فى تلك المرحلة قد استشربوا روح العلم

فتتضح فيهم الرغبة في فهم غزواته ، كما لا يبعد أن تكون معرفتهم بالطبيعة البشرية قد أضحت كافية لأن يزفوا المضمونات الشخصية الوفيرة التي ينطوي عليها تاريخ العلم ، وإنسانيته الغنية العميقة . وإن معلما حائزا لقدر ولو قليل من قوة التصور ، في استطاعه أن يجعلهم يلمسون تلك العظمة المشوبة بحنان الذكريات ، وكذلك سعادات الانسان وشقاواته التي واقعها في خلال طوفاته البعيدة طوال العصور .

تكلت عن التربية بحسب ما تباشر في مدارسنا ، بيد أنى فكرت دائما في التربية من المهد الى اللحد . فان التربية لا تبدأ بعد المهد ، ولا تنتهى قبل اللحد . كذلك لم أتكلم في المدارس الخاصة التي هي مهنية أكثر منها ثقافية . وما كان لى أن أستمسك كثيرا بضرورة ادخال عدد من البرامج التاريخية في المدارس . فان طالب القانون مثلا ، ينبغي له أن يكون ملما بتاريخه منذ أقدم العصور حتى عصره ، والا ظل فهمه للقانون الصرف ناقصا غير كامل ، كما أن مثله المهنية لا تكون من الرفعة والسمو بمقدار ما ينبغي . وطالب الطب ينبغي له أن يلم بتاريخه ، والا قضى عليه بأن يكون صيبا غير مثقف . وفي جميع الحالات نرى أن تاريخ العلم أو الفن المطلوب ، يزودنا بأنجع الوسائل لاجتياز تلك الفجوة

الكريهة التي تفرق بين الصور العملية والمهنية والمعاشية في الحياة من ناحية ، وبين الثقافة البريئة من النفع الذاتى من ناحية أخرى . وان الحاجة الى تأنيس المهن لأكبر عندى من تأنيس العلم .

لم أتناول حتى الآن « لغتى الثقافة »<sup>(١)</sup> . ولا يرجع ذلك الى أى تعامل عليهما أو تبرم بهما ، كما أنه لا يرجع الى الجهل . فان كثيرا من كبار جهابذة العلم لا يعرفون عنهما شيئا من ناحية عملية ، اللهم الا شذورا مما يلتقطونه من أعمدة الصحف . ولما كانوا عاجزين عن أن يؤلفوا بين هذه الشذور ويستخرجوا منها رأيا كاملا فيها ، فان معرفتهم تظل معدومة القيمة ، بل يرجح أن تصيبهم بالارتباك والقلق ، أكثر مما يفضى بهم الاستنارة . واقدم يساورنا الشك فى أماتهم اذ هم يعرضون الى مخاصمة شىء يجهلونه . وفى الواقع أن سلوكهم هذا انما يرجع الى نقص الفطنة أكثر مما يرجع الى قلة الأمانة . وما أشبههم بأولئك الأفظاظ الذين يتبرمون بأساليب « الأجانب » من غير أن يعرفوا شيئا عن هذه الأساليب ، الا أنها أجنبية غريبة ، ومن ثمة تكون خسيصة . ولا مشاحة فى أن نقدا كهذا يمكن أن يوجه الى ،

(١) يقصد بذلك اليونانية واللاتينية ( مترجم ) .

لأنه في درج دراساتي أراني مضطرا الى استخدام ما لا يقل عن أربع لغات . وبالرغم من أنى لست مختصا بواحدة منها ، فان علمى بها كاف لأن يسد أغراضى .

لم أضم لغتى الثقافة الى البرنامج الذى شرحته قبل ، ذلك بأنى تابعت بحثى مقتنعا بأنهما سوف يقضى عليهما بالمحو من برامج تربية الأوساط من الفتيان والفتيات . وان فى هذا لخسارة . ولكنها خسارة أقل كثيرا مما تقدرها فى ظننا ، اذ لا ينكر أحد أن عدد الطلاب الذين هم على معرفة باليونانية واللاتينية بحيث يستمتعون بقراءتهما ، صغير جدا . وهذه المعرفة فى كثير من الحالات لا تتجاوز أنها مجرد خدعة ، وما مثلها الا كمثل واجهة يقيمها مهندس فى بعض الأحيان حتى يتخيل الناس أن من ورائها بناء . ومهما يكن من شىء ، فان نقص المعرفة باليونانية واللاتينية أو محوها ، خسارة حقيقية . ولكن ما الذى فى استطاعتنا أن نفعل بذلك الأمر ؟ فليس من الميسور أن نمضى فى اضافة موضوع بعد موضوع فى برامج الدراسة الى غير نهاية . فاذا خیرنا بين زيادة قليلة فى الرياضيات والعلم وزيادة من المعرفة بلغاتنا الحديثة وبخاصة لغة الانسان الأصيلة من ناحية ، وبين اللاتينية واليونانية من ناحية أخرى ، فلا مهرب لى من أن

أضحى بالآخرين ، لأن الحاجة اليهما ستصبح قليلة ، وأن المعرفة التي يمكن الحصول عليها من طريقيهما ستكون في أغلب الحالات غير مجدية من حيث الفائدة العملية . وإذا كان من الضروري أن نضحى بشيء ، اذن فلنضح بالخدعة . على أن العلم بأية لغة قديمة أو حديثة ، لا يعدو أن يكون سببا في رفع مستوى الفرد الى مستوى أعلى . ولكن معرفة ختالة خادعة ، سوف تخلفه في مستواه الأول . انها سوف لا تزيد من انسانيته ولا من فائدته ، وانما تزيد من مخادعته لنفسه .  
والحقيقة أن اخراج اللغات القديمة من البرنامج الاجباري أو البرنامج العام ، سوف لا يقضى على تعلمها بته ، بل من شأنه أن يقصر هذه الدراسة على فئة أقل من الدارسين والطلاب ، ولا شك في أن ذلك سوف يزيكها . أما تلكم القلة الذين سوف يختارون مدارس اللاتينية أو اليونانية أو كليهما ، فسوف يكونون أكثر تأهلا لها ، كما قد يكون من الميسور أن يتقدموا فيها بسرعة ويصلون فيها الى نتائج أسمى وأثبت . ومن الواجب علينا أن نوضح مثلا أنه ما من لغة يمكن أن تعتبر مستوعبة استيعابا تاما ، ما دامت معرفة الانسان بها سلبية صرفة . وهذه الحقيقة تنطبق بصورة أقوى على اللغات الحية . فان المعرفة المستمدة من القراءة لا غير ،

هي نصف معرفة باللغة . ذلك بأن الانسان لا يعرف لغة ما بدقة ما لم يعرف كيف يكتبها ، كما أنه لا يعرف لغة بذلاقة ما لم يتكلمها . ان اللغة الحقيقية هي اللغة المنطوقة . أما اللغة المكتوبة فما هي الا شبح حائل منها . غير أن هذا الرأي بذاته ينطبق على ما نسميه اللغات الميتة . وما كان ينبغي لها أن تموت ، وما كانت لتموت لو أن المدرسين كانوا مؤمنين برسالتهم ومسئولياتهم ايماناً كافياً . وليس في استطاع أحد أن يعلم أية لغة اذا لم يكتبها بسهولة وضبط ، ويتكلمها ببعض الطلاقة .

أضيف الى ذلك أنه يجب أن يشجع بعض الطلاب على مداولة اللغات السامية وينصرفوا اليها — وبخاصة العبرية والعبرية — فضلا عن اللاتينية واليونانية ، وأن يبدأوا دراساتهم في باكورة من أعمارهم حتى يحصلوا منها على قدر كاف من التمرس بها . ومما يحسن أن تدرس هذه اللغات في البقاع التي تستعمل فيها بصورة ما .

والمحصل أنه بدلا من أن نحشد آلافا من الطلبة لدراسة لغات لا يكون لهم من ميل حقيقى أو حاجة اليها ، يجسن بنا أن نعتبر مثل هذه الدراسة امتيازاً لا تستحقه غير أقلية ، وأنهم يستحقونها بمقتضى انصرافهم اليها واكبابهم عليها .

بذلك يقل عدد الأدياء من المتكسّنين (١) ، كما لا يبعد أن يوجد بذلك عدد أكبر من متقنى اللاتينية ، أولئك الذين طلبوها برغبتهم ، فكانوا بها أعلم وبأسرارها أهدى . ان هذا لأتفع وأسعد لكل من يهمهم هذا الأمر ، وبخاصة أنصار اللاتينية .

وملخص برنامجى ينحصر فى أن يدرس الطالب لغته الأصلية درسا وافرا ، ثم لغة أو لغتين أخريين . وأن يدرس الرياضيات والرسم والموسيقى . ثم الحقائق والنظريات العلمية ، والأسلوب العلمى ويلم بالروح العلمية ، وبتاريخ الحضارة .

\* \* \*

لم أتكلم فى تاريخ العلم الا من طرف بعيد ، ولو أنه من المفهوم ضمنا أن تاريخ الحضارة يرتكز عليه الى حد كبير . والحقيقة الماثلة أن تاريخ العلم على ما له من أهمية ، فانه أقل شأنًا بكثير من الموضوعات التى عالجتها . وانى لأبعد شىء عن أن أكون مفتونا بدراساتى . انى أعتقد أن تاريخ العلم ينبغى أن يدرس بعمق كبير وأن يبذل فى سبيله أكثر مما بذل حتى الآن . أما من حيث اللغات القديمة ، فلا أحاول أن

(١) أنصار اللغة اللاتينية ( مترجم ) .

أفرض درسها على عدد كبير من الطلاب ، وأن يقتصر ذلك على تشجيع أولئك الذين يأمنون من أنفسهم ميلا إليها وقدرة عليها ، وإن زمرة من الطلاب يكون عليها أكباب الراغب فيها المنصرف إليها ، سوف يتمخض مع الزمن عن مؤثرات جلى تتناول دراسة العلم والتاريخ معا . وقد يحتمل أن يأتى يوم تفرض فيه مقررات من تاريخ العلم فى كل كلية ، وحتى اذا لم تفرض مثل هذه المقررات ، فإن برنامجا يرسم على الطريقة التى خططتها ، سوف يقطع بنا شوطا طويلا فى سبيل تحقيق التربية الحديثة .

على العكس مما يذهب اليه قدامى الانسين ، أولئك الذين يعملون جاهدين على توسيع الفجوة بين العلم والانسانيات<sup>(١)</sup> ، يقوم الغرض الأساسى للتربية الجديدة على تضيق مدى الفجوة والعمل على تقريب طرفيها بقدر ما استطاع . فإن أساسا راسخا للأدبيات والفنيات واصرارا على تغلغل وجهة النظر التاريخية حتى فى المقررات العلمية ، سوف يضطر أولئك الذين تشكلت أذهانهم على نمط علمى ، أن يتأملوا بتؤدة وعناية فى مجالى الحياة غير العلمية . فى حين نجد من جهة أخرى أن المعاودة الى شرح الأسلوب



العلمى عن طريق رجال ألموا بتاريخ العلم وبالطرق الملتوية العسيرة التى سلكها التقدم الانسانى ، سوف يأخذ بيد الذين انصرفت أذهانهم الى الأدب حتى يدركوا روح الحضارة الحديثة . وما من سبيل الى الحصول على هذه الغايات دفعة واحدة ، أو فى الغد القريب ، ذلك بأنها تحتاج الى معلمين فى قدرتهم التوليف بين وجهتى العلم والتاريخ ، ولا يتيسر تدريب هؤلاء بجرة قلم . ومهما يكن من أمر ذلك ، فانى أتخيل أنه سيأتى يوم لا يسمح فيه بتدريس التاريخ للذين يجهلون العلم ، اذ يحول ذلك بينهم وبين استيعاب صبغته ودخيلته .

يكون من الواضح اذن ، أن الحاجة الملحة تحملنا على أن نضع مقررات للمرحلة الثانوية فى تاريخ العلم ، وبرامج تدرس فى احدى الكليات الكبرى . والمقصد الأساسى من هذا أن يؤسس قسم برمته ينصرف الى هذه الدراسات . أما هذا القسم فهو المربى والمصدر الذى يربى دراسة تاريخ العلم وتدرسه فى أمريكا . ولما كان العلم سائرا فى طريق الشعب والتعقد شيئا بعد شيء ، ماضيا فى سبيل الانقسام الى فروع تلو فروع ، ولما كانت دراسته تنطوى على صعوبات تبذل وأموال تنفق ، فمما هو معقول أنه ما من كلية

من الكليات ، غير أكبرها وأغناها ، يمكن أن تهيب الأسباب لهذا الضرب من التعليم وتمهد السبيل للبحوث المتعلقة به . ولأى شيء هي تفعل ذلك ؟ فمن الطبيعي أن توضع مقررات تمهيدية تتناول الموضوعات الأساسية ، ولكن فيما يتعلق بالبحوث الخاصة ، فإن حاجات الأمة العقلية تتطلب مزيدا من تركيز البحث . فجامعة تصبغ المركز الرئيسى للكيمياء العضوية ، وأخرى للفوزيقى السماوية ، وثالثة لتاريخ العصور الوسطى ، ورابعة للآثار المصرية ، وهكذا . وكلما كانت الجامعة أضخم ، كانت امكانياتها على تأسيس مثل هذه المراكز أيسر ، ولكن من الحمق أن تكون قطب الدائرة لكل شيء . وتحديد المتجهات العلمية لكل جامعة على هذه الصورة ، يمكن تحقيقه باتفاق عام ينظمها . ذلك بأن يتجه العمل على رفع مستوى كل كلية بالاستعماق فى مجالها المعين والاستغراق فيه ، وبذلك ترتفع درجة الكليات وتعلو هيبتها ، بأقل ما يمكن أن يبذل من الطاقة<sup>(١)</sup> . وبمقتضى هذه الخطة

---

(١) تفاديا لسوء الفهم اضيف هنا أن مشروعى لا يترتب عليه ضرورة التضحية بأى موضوع من الموضوعات التى تعلم الآن . ولكن لما كانت سياسة اكثر الجامعات هي أن توزع مواردها بقدر ما هو مستطاع من القسط بين الأقسام المختلفة مسترشدة بحاجة كل منها ، واتباعا للسياسة الجديدة ، فإن =

العامة ، تضطلع احدى كلياتنا بتنظيم دراسة لتاريخ العلم  
وأسلوب تعليمه . ولا سبيل الى تحقيق ذلك الا عن طريق  
كلية من أكبر الكليات ، وفقا لما في هذه الدراسات من صبغة  
التركيب . وأرى أن هذا القسم سوف لا يحتاج الى كثير من  
المال ، ولكن قدرته وكفايته ينبغي أن تتركز في مكتبة كبيرة  
في متناول يد الباحثين ، هذا الى كثير من المجموعات والمتاحف  
والمعامل .

\* \* \*

والآن أفصح باطناب عن نظام ذلك القسم الذي أمثله  
في مخيلتي <sup>(١)</sup> . ولأبدأ القول بأن دراسة تاريخ العلم وتلقيه  
ذو شطرين بحكم طبيعته : الأول — دراسة التاريخ برمته

= قسما منها لا بد من أن يفوز بنصيب الأسد دون غيره . فمثلا  
كلية صغيرة قد يتفق ان تصرف عناية خاصة الى « المصريين »  
وتشرع في بحوث فيها . فهي اذ يتعذر عليها أن تجد مكتبة  
مناسبة تؤدي الغرض ، تجتهد في الحصول على مكتبة في  
المصريات كاملة بقدر المستطاع ، وهلم جرا . أما المرمى  
الجوهري فهو أن الكلية برمتها تنتفع بتبريزها وتساميتها في  
فرع واحد بذاته .

(١) العبارات التالية منقولة بالنص من مقالتي الثالثة على  
«دريس تاريخ العالم (ايزيس : ١٣ ، ٢٧٢ ، ٢٧٩ - سنة ١٩٣٠)  
ولما كنت انا كاتب المقال ونشر في صحيفتي الخاصة ، فلم أهتم  
بأن اذكر اقتباساتي تفصيلا .

مرتباً ترتيباً زمنياً ، وهذا ما نسميه تاريخ الحضارة مركزاً على تقدم المعرفة ، والثاني — دراسة تقدم فروع المعرفة المختلفة في خلال العصور ، ولنمثل لذلك بتطور الميكانيكيات ، أى بفرع بذاته من فروع الرياضيات . أما القسم الأول فأقل علاقة بالفنيات العملية من وجهة نظر العلم الصرف ، فى حين أنه أقرب ما يكون الى ذلك فى نواح أخر ، كالناحية الارخولوجية والناحية اللغوية .

ان دراسة لتاريخ العلم يمكن أن تنظم على وجوه كثيرة . وسأفصح هنا عن رأى فيها رغبة فى أن تكون مثلاً لا قاعدة . وعلى هذا أقسم مثل هذه الدراسة أربع أو خمس مراحل ، كل منها أربعون أو خمسون محاضرة :

- ١ — الزمن القديم .
  - ٢ — العصور الوسطى .
  - ٣ — القرنان السادس عشر والسابع عشر .
  - ٤ — القرن الثامن عشر .
  - ٥ — القرن التاسع عشر مع الامتداد الى القرن العشرين .
- ويمكن أن ندمج المادتين الأخيرتين فنجعلهما مادة واحدة . والبرنامج كاملاً يستغرق أربع أو خمس مراحل أو فصول

دراسية . هذه الأقسام الأربعة ( أو الخمسة ) التي تؤلف هذا البرنامج ، يجب أن يكون مستقلا بعضها عن بعض ، حتى يتسنى للطلاب من مختلف الطبقات أن يسايروا واحدا منها أو اثنين حسبما يختارون . أما الطالب الذي يرغب في أن يدرس تاريخ العلم دراسة خاصة ، وقد يقتصر عمره عليها ، فهو الذي نتظر أن يتم البرنامج كله ، وأن يباشر المرانات السنوية ، وأن يتابع البحوث بإشراف أستاذه . وخير له أن يحضر هذه الدراسة بترتيبها الزمني . ولكن اذا حدث أن التحق بالدراسة لأول سنة ، وكان الأستاذ قد تقدم بدروسه الى المرحلة الثالثة أو الرابعة ، فأخير له أن يبدأ حيث انتهى الأستاذ ، ثم يكمل ما فاته منها بعد ذلك . وليس في هذا من الضرر بقدر ما يخيل الينا . اذ لا ضير على طالب أن يدرس أولا تاريخ أمريكا ، ثم يعقب عليه بتاريخ اليونان ، ولو أن عكس ذلك يكون أولى .

ينبغي توجيه كل طالب يدرس الآداب القديمة (السلفيات) الى ضرورة أن يتلقى المرحلة الأولى ، فان ذلك مما يأخذ بيده ويساعده كثيرا . ومما يؤسى حقيقة أن تلتقى ببعضهم — لا الطلبة وحدهم بل المعلمين — الذين ليس لهم من فكرة عن العلم القديم اللهم الا الذليل التافه . فلقد يبلغ

جهلهم بهذا الموضوع مبلغا عميقا في بعض الأحيان ،  
فلا يشعرون لجهالتهم بأى خجل أو حرج . ومع هذا فان ذلك  
الذى لم يتقن اللغة اليونانية لا يمكن أن ينفذ الى صميم  
ما يسمى « المعجزة اليونانية » . وان تطور الطب والهندسة  
عند اليونان ، مما يفتتنا ففتتنا بما خلفوا من الفن التراجيدى  
أو الفلسفة أو النحت . غير أن ذلك فيه ناحية أخرى من لذة  
البحث ، اذ نجد أنه من السهل أن نعلله اذا وصلناه بصور  
سابقة من تطور العلم نشأت في بلاد أخرى . ولنضرب لذلك  
مثلا بالرياضيات والطب ، اذ نستطيع أن نصلها ، ان لم  
نربطها ، بتجارب سابقة ترد الى ألفين من السنين .

كذلك ينبغي لكل من أراد التخصص في العصور  
الوسطى أن يتلقى المرحلة الثانية . فان هذه المرحلة تساعد  
أكثر مما تساعد المرحلة الأولى طالب الآداب القديمة  
( السلفيات ) ، ومما لا شك فيه أن المتخصصين في العصور  
الوسطى قد أعطونا صورة مشوهة عنها ، لعجزهم عن تقدير  
تطور المعرفة الايجابية والفنيات العملية ، وعن أن يزورا تلك  
المناسط الضخمة التي قام بها الاسلام واسرائيل ، والاضافات  
الثمينة التي أتت عن الهند والصين . وأكثر أهل التخصص  
في العصور الوسطى متلثنون ( مشبعون بالروح اللاتينية )

وحملونا على أن نعتقد أن الناحية اللاتينية من تلك العصور كانت ، كما يقال ، هي المسرح الكلي ، في حين كانت في الواقع غير ذات قيمة نسبيا قرونا عديدة . فمنذ بداية القرن الثامن حتى نهاية القرن الحادي عشر حمى الاسلام كل الجهود العقلية وظهرها ، وفي القرن الثاني عشر كان المسلمون واليهود ما يزالون يبذلون جهدا كبيرا . وبعد ذلك زادت أهمية العالم النصراني بقفزات وجولات عظيمة ، ولكن اضافات المسلمين واليهود للمعرفة ظلت ذات شأن كبير ، ولا يسع الانسان أن يهملها أو يحوها من اعتباره ، من غير أن يرى أن تطور البشر الكلي صورة ناقصة .

يمكن أن نبدي ما يشبه ذلك من الملاحظات على المراحل الأخرى ، فالثالثة تهم طلاب التاريخ الأوربي والذين ينصرفون الى الفن والأدب . أما الرابعة والخامسة فيغري بها طلاب تاريخ العلم والفلسفة خاصة .

يكفينا ذلك في الكلام عن الدراسة العامة ، ولكن هذه الدراسة ( أو الدراسات ) يجب أن يكملها منظومة من الدراسات الخاصة تقتصر كل منها على علوم معينة . ولقد أشرت من قبل الى الفروق الأساسية بين تاريخ العلم بوجه عام من ناحية ، وتاريخ فروع خاصة من العلم من ناحية

أخرى . ومن الواضح أنه من حيث الدراسات العامة التي  
يمكن عليها طلاب محصلوهم العلمي شتيت منوع ، أن يقل  
فيها تناول الفنيات العملية جهد ما يستطاع . واذن ينبغي  
للمعلم أن يروى على طلبته من تاريخ الفكرات مقتصرًا على  
تلك التي يكون في مسوره أن يتناولها بشرح آمنة من أن  
يحيد عنها كثيرا . وبهذا يستطيع أن يتفادى الدخول في  
المباحث الرياضية . ومن هنا قد تظل الدراسة العامة ناقصة  
غامضة بعض الشيء من وجهة النظر العلمية الخالصة . وعلى  
العكس منها تكون تواريخ العلوم الخاصة ، إذ ينبغي أن  
تكون أوغل كثيرا من هذه صلابة وفنية وعمقا .

بمقتضى هذه الفروق الأساسية ، يجب أن تكون مؤهلات  
المعلمين متفارقة أيضا . وعلى الجملة ، فأولئك الذين يلقنون  
المرحلة العامة ينبغي لهم أن يكونوا أعرف بالتاريخ ، وأولئك  
الذين يعلمون التواريخ الخاصة أعرف بالعلم . ولا شك في أنه  
قد يقع أن يضطر معلم المرحلة العامة الى الكلام في  
مستكشفات تخرج عن مجال علمه وخبرته . وعلى العكس  
من ذلك فان ذاك الذي يدرس تاريخ الرياضيات ، ينبغي له  
أن يكون رياضيا مدربا متمرسا بعلمه ، كما لا يدرس تاريخ  
الطب الا طبيب مجرب . ولست أفكر كثيرا في المعرفة النظرية



التي يمكن أن يحصل عليها أي من الأفراد العاديين ، بل في المعرفة التجريبية التي هي في أكثر أمرها انطوائية ، ومن بعض الوجوه توليدية بحكم أنها أقرب الى الحياة . ومن أجل أن يقتدر المرء على تقويم أخص مراحل التطور الطبي ، محتوم عليه أن يكون قد نشأ في جو مدرسة طبية ، وفي بيئة المستشفيات وأن يكون حائزا لعقلية الطبيب . ومن المعقول أن من يضطلع بتدريس تاريخ علم من العلوم أن يكون ملما بذلك العلم . فاذا لم يكن ملما به ، فإن دروسه حتى ولو كانت صحيحة من الوجهة العملية ، لا بد من أن يشوبها هنات من سوء الادراك ، ومن ثمة تفضل الطلبة ، بدلا من أن توجههم وترشدتهم .

من الصعب أن تقرر أيهما أكثر أهمية : أهى المرحلة العامة ، أم أي من المراحل الخاصة ؟ — ذلك بأن كلا منهما تسد حاجات لا تسدها الأخرى . غير أن فائدة الدراسات الخاصة ، مهما جلت ، تكون محدودة مقصورة على زمرة قليلة من الطلاب . واني لأعتقد أنه من الضروري — لأسباب تربوية وفنية معا — أن الفوزيقور<sup>(١)</sup> يجب أن يلم بشيء

(١) عربت كلمة Physics فوزيقى ، وزان موسيقى ؟ وأطلقت على العالم الطبيعي اسم الفوزيقور ، كما أطلق أهل الفن اسم الموسيقور على العالم الموسيقى ( مترجم ) .

من المعرفة بتاريخ الفوزيقى . غير أن هذه المعرفة ولا شك تكون أقل فائدة لغيره من طلاب العلم ، ما عدا أولئك الذين يتأهبون لأن يصبحوا من مؤرخى العلم .

وأذكر استطرادا أن الحكومة البلجيكية قد أدركت ما لمثل هذه الدراسات الخاصة من ضرورة ، فقضت أنه ما من أحد يسمح له بحمل اجازة الدكتوراه فى أى علم من العلوم، ما لم يثبت لهيئة الفحص من الأساتذة أن له الماما بتاريخ ذلك العلم . ولسوء الحظ أن هذا لم يتجاوز حد أنه أمنية ترتقب أو حلم جميل ، لأن تدريس ذلك التاريخ بدلا من أن يعهد به الى مختصين قد ترك تحت رحمة العلماء ، وقليل منهم من كان به رغبة كافية تحمله على أن يبذل جهدا محمودا فى استيعابه والتفقه فيه . ويجب على كل منا أن يتذكر أن الأوساط من العلماء يكبون كل الاكباب على مشاكلهم العلمية حتى ليتعذر عليهم أن يتفقوا وقتا فى مداولة التاريخ ، حتى ما هو متخصص فيه . وأخشى أن أقول ان أكثر المراحل التعليمية فى بلجيكة قد غلبت عليها روح الهواية ، مما جعلها بمقربة من أن تكون خيرا من لا شىء .

ان المبدأ حميد ولا شبهة ، اذ يقضى بالألا يسمح لأى كان بأن يكون أستاذا لمادة ما لم يكن ملما بخلاصة فى تاريخها .

ومن الحق أن نتظر منه أن يكون ذا معرفة تاريخية عميقة واسعة ، ولكن مما ينبغي له أن يكون عارفا بالمعالم الأساسية والشخصيات الرئيسة — يجب عليه أن يكون على علم بمن هم أسلافه من العلماء .

يكاد هذا يكون التزاما أدبيا . وما أشبهه بالالتزام الذي يقضى على كل مواطن أن يعرف تاريخ بلاده . وان كلا الالتزامين لينزلان منزلة واحدة من حيث القدر ومن حيث القيمة . ومعنى هذا أننا لا نتوقع من سيد أمريكي من الطبقة الوسطى أن يهر في تاريخ أمريكا ، ولكن مما يؤسنا حقا أن يفضح جهله بالوقائع والأحداث الكبرى فيه . وان لنا الحق في أن نتظر من كل من رجال العلم أن يكون له مثل هذه المعرفة بكل علم تتصل به حياته الثقافية ، والتي منها يتألف من نسميه « أصوله العقلية » . فان فوزيقورا لا يلم الماما كافيا بغاليليو ونيوتن ، تبث حالته فينا من الأسى ، ما يبعثه جهل أمريكي بواشنطن أو لنكون .

ليس عمليا ، كما أنه ليس ضروريا ، أن تنظم دراسات لكل علم من العلوم ، وانما تنظم بحيث تكفى حاجة المجموعات الأساسية . ففي جامعة كبيرة مثلا ، تنظم ثمانى دراسات تعالج العلوم الآتية ( أو مجموعات من العلوم ) :

- ١ — الرياضيات .
- ٢ — الفلك .
- ٣ — الفوزيقى .
- ٤ — الكيمياء .
- ٥ — الأحياء ( بما فيه علم النفس ) .
- ٦ — الجغرافية والجيولوجية .
- ٧ — الاثروبولوجية والأثنولوجية والاجتماع .
- ٨ — الطب .

ان الأقسام الفرعية لهذه الدراسات ، وكذلك عناوينها ، قد يتفق أن تتغير بمقتضى الحاجات المحلية أو بمقتضى أشخاص المدرسين . فعلم النفس مثلا يمكن أن يعالج مع تاريخ علم الأحياء أو تاريخ الطب (مع التشريح والفزيولوجية) أو تفرد له دراسة خاصة ، كما يمكن أن يضم الى تاريخ الفلسفة . ولقد افترض أن هذا الحل الأخير قد أخذ به ، ثم انه ليس بذي شأن أن يكون تاريخ الفلسفة قد علم بتوسع عصورا طويلة ، وان تاريخ العلم لا يزال يكاد في فتح الطريق نحو الاعتراف به .

واذ نرى أنه مما يبلغ مبلغ الجريمة أن يعهد بتدريس المرحلة العامة عن تاريخ العلم الى أستاذ تنقصه الدربة

التاريخية كل نقص ، فان المراحل الخاصة يمكن أن يعهد بها ،  
وفي البداية على الأقل ، الى علماء ذوى نزعة الى الفضول  
نحو التاريخ .

ومما لا ينبغي أن نغفل عنه أن واحدة أو اثنتين من هذه  
المراحل الخاصة ، يجب أن يعنى بها المعلم المعهود اليه بتدريس  
المرحلة العامة ، وفقا لتدريبه العلمى . ولأضرب لذلك مثلا :  
فقد لقت فى مناسبات مختلفة المرحلتين الأوليين ( تاريخ  
الرياضيات وتاريخ الفوزيقى ) واذا توافر لى الوقت فانى  
أقبل بسرور أن أضطلع بتلقين تاريخ الفلك وتاريخ الكيمياء ،  
ولكنى أبغض أن ألقن تاريخ الأحياء أو الجيولوجية أو  
الطب ( ولو أنى أدليت بشيء من هذا فى عرض برنامجى فى  
المرحلة العامة ) لأن خبرتى فى هذه الميادين ليست كافية ،  
لا من حيث العلم المباشر بها ، ولا من حيث طول الممارسة لها .  
ان هيئة مؤلفة من ثلاثة أساتذة أو خمسة ( أى معلمين  
للمراحل المختلفة ) جملة كافية لتدريس خمس المراحل العامة  
وثمانى المراحل الخاصة ( أى ثلاثة عشر فصلا دراسيا )  
يضاف اليها بعض المراحل العالية ، كما تكفى لتوجيه البرامج  
اللازمة لها <sup>(١)</sup> . وهذا يتطلب كثيرا من النفقات ، ولكن

(١) من المحقق أنه ليس من الضرورى أن يلقن كل مقود  
فى كل سنة .

جزءا كبيرا منها قد ينفق على الأقسام الخاصة المتصلة  
بالدراسة . فان نفقات دراسة في تاريخ الفوزيقى ، تكاد تكون  
غير محسوسة بالقياس على النفقات الكلية التي تلزم لقسم  
الفوزيقى بأجمعه . وبالإضافة الى ذلك ، وعلى ما سوف أبين  
عنه عما قريب ، فان تنظيم هذه الدراسات التاريخية ، سوف  
يتمخض عن تنقية الجو العقلي في الميادين العلمية والتاريخية  
والفلسفية ، ويقربها جميعا بعضها الى بعض .

\*\*\*

تتكلم الآن في مؤهلات المعلمين : ينبغي لكل من يضطلع  
بتدريس تاريخ العلم من الأساتذة ، أن يكون من العلماء قبل  
كل شيء ، وأن يكون ذا معرفة بالأسلوب التجريبي . وعلى  
وجه التعميم أقول بأن رياضيا لا يكون مؤهلا تأهيلا كاملا .  
ومن الطبيعي أن يتفق له أن يكون مؤهلا تأهيلا كبيرا  
لتدريس تاريخ الرياضيات ، ولكنه يكون غير أهل لتدريس  
تاريخ العلم ، لأن معرفته بالأسلوب التجريبي تكاد تكون  
أشبه بلا شيء ، أو تكون نظرية صرفا على غرار المعرفة  
التي يتفرد بها الفيلسوف . وليس بذى شأن في أى ميدان  
من الميادين يمكن الحصول على الفنيات التجريبية ، وانما  
المهم أصالة تلك الفنيات . فان التجارب المجهزة أحسن

تجهيز بوساطة الطلاب في المقررات العملية فعلا ، غير كافية بذاتها . إذ أنه من الضروري يكون الشخص قد أجرى تجارب واختبارات يحاول أن يقحّم بها في عالم المجهول .  
عندما يراد البحث عن خميرة علمية كافية لأن تكون عمادا للعلم يستند اليه المدرس ، فإن خميرة أساسها علم الفزيولوجية هي أحسن ما يختار ، لأنها تتضمن التمرس بكثير من الموضوعات المختلفة ، مع قليل من العلم بذلك الصراع القائم بين وجهتي النظر الميكانيكية والأحيائية .

على أية حال يجب أن يكون المدرس عالما قبل كل شيء ، لأن مقرا في تاريخ العلم لا شك ينقلب نقمة حقيقية اذا ما أصبح وسيلة لبث أفكار علمية غير صحيحة . وتعقبا على ذلك ينبغي له أن يكون مؤرخا وفيلسوبا . ومن الطبيعي أن يكون حبه لتاريخ العلم ، موحيا له بقدر كاف من الفضول التاريخي ، مما يكون دلالة حقة على نزعته التاريخية—وذلك ضروري وجوهري — ولكن المعضل في الأمر أن تعرف أن كانت هذه النزعة أصيلة أم لا ، وهل هو يفهما حق الفهم . على أن مثل هذه النزعة انما هي نزعة معقدة جهد ما تتصور ، وتنطوي على رغبة أو ميل الى اقتحام أصول الأشياء

والافصاح عن التلاحق الزماني ، والقدرة على اسناد الآراء الى مقدماتها قبل الحكم عليها ، ورؤية الماضي حيا في الحاضر ، والحاضر حيا في الماضي . كذلك يجب أن يكون حائزا لحسن الدقة التاريخية الذي يجعله يشعر بالأسى اذا ما وقع في خطأ تاريخي ، أو على الأقل لما يمكن تفاديه منها ، على ألا يكون شعوره بالأسى من خطأ تاريخي ، أقل قدرا من شعوره به ازاء أخطاء علمية أو منطقية . وما من ميدان تكون أخطاؤنا فيه أبين وأظهر مما هي في هذا الميدان . وطلاب العلم الذين قد يشعرون بالمهانة من ارتكاب أخطاء علمية يمكنهم أن يتفادوها بسهولة ، قد يسهل عليهم أن يفرطوا في اصدار الأحكام التاريخية بكل سهولة .

ان المؤهلات الفلسفية لا تموقنا كثيرا ، لأنها ظاهرة ظهورا كافيا . ومؤرخ العلم ينبغي له أن يترس ترسا كافيا بنظريات المعرفة . فانه حتى اذا فرض وكان في غير حاجة الى مناقشة معضلات « المعرفة » ، فالواجب أن يكون عالما بوجودها على الأقل . يجب أن يكون قادرا أن يناقش في الاحتمالات المنطقية والتاريخية المتعلقة بالحقائق العلمية ، وأن يمتحن الأساليب العلمية ويوازن فيما بينها . وفوق هذا كله أن يكون حائزا لقدرة على التعميم تمكنه من تنظيم



الحقائق الأصلية والنظريات الأساسية ، وبرزها في تدريسه  
ابرازاً كافياً . وان الأهمية النسبية التي تضافى فى الآراء  
الحديثة على واقع الحقائق والنظريات غالباً ما تكون خاطئة ،  
واذن يكون من أول واجبات المؤرخ أن يصححها فى ضوء  
ما يجد من الحوادث والأشياء . وقد يقال مثل ذلك فى رجال  
العلم . ففى هذا الميدان ، كما فى غيره ، نجد أن التصنيف  
المعاصر للناس مدخول بالخطأ فى أكثر الأمر . فان رجلاً ممن  
اعتبروا فى الصدارة ، ظهر فيما بعد أنهم أقل مما قدروا ،  
وآخرين ممن أنكروا ونبذوا أكبر كثيراً من أولئك ، بعد  
أن سلطت الأضواء على حياتهم وأعمالهم عن بعد كاف .  
على أن الرجوع الى الحق فى مثل هذه المظالم هو من أخص  
عمل المؤرخ ، فى حين تلقى عليه مسئولية كبرى . وذلك هو  
المحك الصحيح لحسه التاريخى ورهافة ذوقه وحكمته .

أما من حيث المؤهلات اللغوية ، فمن تحصيل الحاصل  
أن تتكلم فيها . ومن ذا الذى ينكر الحاجة الى قراءة الألمانية  
والفرنسية والإيطالية . ان هذا من الضرورات التى لا منصرف  
عنها . على أن غير ذلك من اللغات قد تدعو اليه الحاجة ، وفقاً  
للدراية التى يكب عليها المعلم أو الطالب ، وأهم هذه  
اللغات اليونانية واللاتينية والعربية والعبرية ، وغير ذلك من

لغات أوربية التى لم نذكرها . وانما أعنى هنا المعلم الذى  
قد يستمد علما وتجربة اذا عرف الألمانية والفرنسية ، أكثر  
مما أعنى البحاثة الخاص الذى تنوع حاجاته تنوعا كبيرا ،  
بل تكاد تكون بغير نهاية .

من الأسباب التى تحتم عليه بديا أن يكون مشتغلا  
بالعلم ، ان المعرفة العلمية اذ هى نظيمة مبنوية مصنفة ، يجب  
أن تحصل فى تتابع رتيب . ان هذه المعرفة يتعذر أن تبنى  
جزءا بعد جزء خبط عشواء . وانما تبنى بطريقة أسلوبية ،  
كأنما هى أثر فنى . وهذا يقتضى وقتا ينفق ، وفكرا يعصر ،  
وهداية ترشد . وما ينبغى لنا أن ندركه حق الإدراك أن  
جزءا كبيرا من العلم ، وبخاصة الجزء الوصفى منه ، وقسما  
كبيرا من الجزء الفنى الاختبارى ، يمكن أن يحصل فى  
باكورة الشباب ، عائدا على الدارس بأعظم المنفعة . أما من  
حيث المعرفة التاريخية ، فأرى أن الأمر على العكس من ذلك  
لسببين : الأول أن نظام الدرس أكثر طواعية . والمثل على  
ذلك أن طالبا فى مستطاعه أن يستوعب تاريخ أمريكا من  
غير أن يعرف شيئا عن تاريخ مصر . والثانى : اننا كلما تقدمنا  
نحو النضج ، كنا أقدر على تهويمه ووزنه . اذ كيف يستطيع

الأطفال أن يدركوا نزوات الكبار وصراعاتهم ، وهي التي  
تكون منها حشوة التاريخ ؟

يحسن أن يكون لنا بعض التجربة في الحياة ، قبل أن  
تشرع في مدارسة التاريخ . وفوق هذا ، يحسن بنا أيضا أن  
نلم بمعرفة وثيقة عن الأشياء وعن الناس ، لنكون بحكم ذلك  
أكثر اهتماما بتاريخ هذه المعرفة .

تكلمت حتى الآن في المطلوبات العقلية . فان تلقين تاريخ  
العلم في حاجة الى حملة أخرى من الاضافيات المادية . يحتاج  
هذا الأمر أول ما يحتاج الى قاعة تدريس مزودة بما يصلح  
لعمل بعض الاختبارات الفوزيقية والكيموية والأحيائية  
وما يتطلبه ذلك من الحصول على أجهزة مختلفة ، يمكن  
الحصول على بعضها عارية من معامل أخرى وفق ما تتطلبه  
الحاجة . وكذلك ينبغي للمعلم أن يحصل على مجموعات  
مختلفة من الخرائط المعلقة والعينات التي لا غنى عنها في  
شرح المقررات العلمية ، على أن يكون بعض منها ذا صبغة  
تاريخية صرفة . فمثلا ، اذا أريد التعرف باستكشاف دورة  
الدم ، فلا بد من أن يكون ذلك بوساطة رسم يبين فكرة  
جالينوس الخاطئة ازاء هذه الحقيقة ، وآخر يفصح عن حقيقة  
الواقع . وكذلك الحصول على مثل رخيصة من الآلات

القديمة . مثل الآلات الملاحية التي استعملها قدامى الملاحين وأجهزة قدماء الكيمويين، والمجاهر ونظارات الرصد الأولى وغير ذلك . وهذه الأدوات لا تقتصر فائدتها على أن تجعل الأمور أكثر وضوحا للطلاب ، بل هي تثبتها في ذاكرتهم وتطبعها في أخیلتهم .

ان الفائدة الملحوظة من الحصول على هذه الأجهزة والأدوات ، ان مجرد وجودها يحمل المدرس على أن يتكب التعليمات الغامضة التافهة ، وأن يآلف الحقائق العلمية والتاريخية ويسكن اليها ، وأن يدخل الناحية اليدوية من العلم في مقرراته ، تلك الناحية التي ربما كانت أخصب نواحي التلقين . ذلك بأن العلم ان كان من مخلوقات العقل فان العقل ما كان لينميه ويطوره اذا لم يستمد العون من الأدوات المادية . وما المكتبات ودور الآثار الا امتدادات لذكرياتنا ، أو هي فوق ذلك امتدادات لنواح أخرى من قوة ذكائنا ، اذا نظر فيها من ناحية تبويبها . وان كثيرا من معرفتنا التجريبية — ومع بعض الاستثناء أزكاها وأنبلها — قد تخلقت وبانت قسماتها مع تقدم الأدوات التي بنتها الأيدي البشرية واستخدمتها . واذن يكون من الضروري توضيح ذلك الترابط الوثيق الكائن بين المقومات العقلية والمهارة

اليدوية . أى بين العقول والأدوات . وان هذه لهى الطريقة  
الفريدة التى يمكن بها تحقيق حياة العلم واثبات وجوده ،  
تلك التى لنا أن نصفها بأنها قوة الانسان التنشيطية . وان  
عقول البشر لتحفز وتستهدى بالأدوات التى اخترعتها عقول  
أخرى ، وان كل أداة منها هى بمثابة مركز للتبلى العقلى .  
وهكذا ، يحسن ناشئ العلماء من الأدوات التى ورثوها عن  
قبلهم ، والأدوات الأدق ، تنشئ علماء أثبت وأفره .

\* \* \*

ان الغرض الأساسى من هذه المقررات والمراحل التعليمية،  
قد يحقق على أحسن الوجوه ، اذا ما انتظمت فى قسم خاص،  
يكون بمثابة رباط بين جميع الأقسام . وان من المناقص  
الجوهرية فى نظام كليات التعليم هو تجزؤها . ولقد يلوح  
أن ذلك نتيجة محتومة لتقدم العلم ، وبذا يكون التجزئ  
الذى نشهده اليوم انما هو بداية . وقد تكون كلمة  
« السحق » أدل من كلمة « التجزئ » لوصف هذه الحال  
بعد مائة سنة . وأيًا ما كانت الحال ، نرى أن الموقف الآن  
سبب جهد ما يبلغ السوء . فان طالباً يتلقى عدداً من المقررات،  
وليكن ذلك فى الانجليزية واليونانية والرياضيات والكيمياء ،  
قلما يستبين أن هذه الموضوعات متصلة مترابطة . انه يراها

منفصمة كل انفصام . وكذلك المدرسون فانهم قلما يشعرون  
ازاءها بشيء من راحة البال . فانهم يتكلمون بلغات مختلفة  
ويفكرون بطرق متباينة<sup>(١)</sup> . فاستاذ اليونانية لا يعرف شيئا  
في الكيمياء ، وربما فخر بذلك وركبه الكبر . وأستاذ  
الرياضيات قد نسي كل ما تلقى من مبادئ اليونانية وربما  
هو لا يشعر بأنه خسر شيئا . أما أستاذ الكيمياء فيكون قد  
اتهى الى أن المؤرخين والفلاسفة ليسوا بأكثر من فقايع  
منفوخة ، لا أكثر ولا أقل . كيف اذن يفهم أحدهم الآخر ؟  
فاذا ظهر أحد طلابهم وكان فيه فضول ورغبة في الوحدة  
العقلية وتبرم بذلك التحلل والتهوام المضل ، فكيف يستطيع  
أولئك الذين هم عاجزون عن تقدير ما يضطلع به رصفاؤهم ،  
أن يشبعوا من فضوله أو يخففوا من تبرمه ؟

هذا ، مع أن الموضوعات التي تدرس جميعا في كلياتنا  
وثيقة الارتباط — هي فروع شجرة . هي أغصان فرع واحد .  
هي أوراق غصن بذاته . لكي نحقق هذا الترابط يكفي أن  
ننظر الى الماضي ، وأن نتخيل أنفسنا في مرحلة مبكرة عندما

---

(١) المقصود بذلك ان لغة الرياضة غير لغة الكيمياء ،  
والانجليزية غير اليونانية ، وان العالم بفرع من العلوم يختلف  
تفكيره عن عالم في فرع آخر ( مترجم ) .

كانت المعرفة أقل تشعبا منها الآن . فالأغصان ربما لا يعرف أحدها الآخر ، ولكنها جميعا من ذات الشجرة ، على نفس الصورة التي تشهدها اذا ما اتقلت من غصن الى فرع ، ومن فروع صغرى الى فروع كبرى . فان « المعجزة اليونانية » قد سميت أبقراط<sup>(١)</sup> أو أرخميديس<sup>(٢)</sup> ، كما قد تسمى إسخولوس<sup>(٣)</sup> أو قدياس<sup>(٤)</sup> . وانما نحن نسعى الآن الى تريب الروح الاغريقية ، روح أرسطو ، وبدرجة أقل روح أفلاطون . فان عالما كيمويا اذا هو أدرك ذلك الأمر ادراكا كافيا ، يصبح أكثر انسية من أستاذ اللغة اليونانية ، اذا كان هذا غير مدرك لها ، وقلما يقع ذلك .

يجب أن يظل قسم تاريخ العلم متصلا بغيره من الأقسام على وجه الاستمرار ، وان ذلك من صميم رسالته . فالأجزاء ١ و ٢ و ٣ من المقرر العام أى المرحلة العامة ، تصله بقسمى السلفيات ( الآداب القديمة ) والتاريخ . والجزءان ٤ و ٥

(١) Hippocrates : طبيب يونانى قديم يكنى ابا الطب .

(٢) Archimedes : عالم طبيعى من أصل يونانى عاش

بجزيرة صقلية .

(٣) Æschylus : كاتب يونانى من كتاب المسرحيات .

(٤) Phidias : مثال يونانى .

تصله بالأقسام العلمية . أما وسائل الاتصال ، أى قناطر العبور ، فهى المقررات الخاصة . فالمقرر الخاص بتاريخ الرياضيات مثلا ، يجب أن ينظم بحيث يكون وثيق الاتصال بقسم الرياضة . بل ان ذلك سيكون مجلى من المجالى البينة فى ذلك القسم ، ذلك بأن كل طالب للرياضيات ، مهما كانت ميوله ونزعاته ، سوف يوجه الى تلقى المقرر التاريخى فى جميع المراحل ، متوسطة وعالية .

على أن تجميع هذه المقررات العلمية التاريخية ، أمر مندوب اليه لأسباب أخرى ، منها تسهيل التوفيق بينها وتنسيقها ، ثم توزيعها على قليل من المختصين ، ويمكن لهذه الزملة الصغيرة أن تشر بصورة أراضى وأرسخ أثرا .

فوق جميع ذلك ، أن المرمى من هذا القسم اذا هو اعادة بناء الوحدة وتركيبها بعد التحلل ، فاذن يكون من الواضح أن ذلك انما يتم على أحسن وجه اذا هو لم تفن شخصيته فى شخصية أى غيره من الأقسام . ولنضرب مثلا : فان هذه المقررات اذا ترك تنظيمها لقسم الفلسفة — وقد يتفق أن يحدث ذلك — ففى ذلك خطر ان : الأول : أن يصبح تلقينه موعلا فى الاتجاه الفلسفى ، مما يجعله شيئا آخر بعيدا عن الغرض منه . والثانى : أن الثقة بالقسم التاريخى ، وبالقسم



العلمى خاصة ، يصعب أن تتحقق وتمثل للنفوس بسهولة .  
وان العلماء لا ينسون أبدا أنهم لبثوا أكثر من ألف سنة  
يكافحون زعامة الفلاسفة واللاهوتيين ، وان شوطهم الناجح  
فى سبيل العلم ، لم يبدأ الا بعد أن فصت حلقات هذه  
الزعامة . وكذلك يكون الحال اذا لقت هذه المقررات فى  
القسم التاريخى ، اذ قد يتفق أن تهمل لبانات الفلسفة أو حتى  
لبانات العلم — وهى ذات الصدارة — أو أن يعين لهذا  
الغرض مدرسون مؤهلاتهم العلمية غير كافية ، فيصرف  
عنهم العلماء بدلا من أن يقتربوا منهم وينشطوا اليهم .

بقى أمامنا وجه ينبغى لنا أن نفحص عنه . فان قريب أم  
بعيد ، سوف نشعر بالحاجة الى تمهيد السبيل الى فرض  
درجات تدريسية كدرجة ماجستير أو دكتور فى هذا الميدان  
الجديد ، ميدان تاريخ العلم . فاذا عهد بمنح هذه الدرجات  
الى قسم التاريخ أو قسم الفلسفة ، فقد يغلب أن يحصل  
طالبها على ما لا يطبق من معرفة تاريخية أو فلسفية ، بقدر  
ما يتسامح معه فى المعرفة العلمية — وهى من الضرورة  
بحيث نعلم — والمعرفة بتاريخ العلم على وجهه الصحيح .

أما التأهيل لهذه الدرجات فينحصر فى الآتى :

- ١ — معرفة وثيقة بفرع من فروع العلم ( بما في ذلك العمل التجريبي ) وتاريخه .
- ٢ — معرفة وسطى بفرعين آخرين وبتاريخهما ، على أن يكون أحدهما بعيدا عن موضوع العلم الرئيس . فاذا كان العلم الرئيس هو الفوزيقي مثلا ، فالآخران يكونان الفلك وعلم الأحياء العام .
- ٣ — التأهيل اللغوي : يجب أن يكون متفقا مع غرضه . وفي جميع الحالات يجب أن يكون ملما بقراءة الألمانية والفرنسية .
- ٤ — العلم بالأسلوب التاريخي وبالتاريخ العام .
- ٥ — معرفة أوثق بعصر ما من العصور التاريخية أو بتاريخ سلالة أو أمة من الأمم .
- ٦ — الوقوف على نظريات المعرفة والمنطق .

\* \* \*

قرر هنا أن لتاريخ العلم صلة عامة مشتركة مع الفروع التاريخية الأخرى ، فانه اذ يحتاج الى مختصين على قدر كبير من الكفاية يفقهوننا فيه ويزيدوننا علما به ، فان كل متعلم في مستطاعه أن ينتفع به ويجتني ثمراته . وبعبارة

أخرى ، ان المقررات في تاريخ العلم من أصعب الأشياء  
تدرسا ، ولكنها من أسهلها تحصيلًا . ومن أجل أن يحسن  
تلقينها ، لا يكفي أي قدر من المعرفة مهما سما وعمق ، بل  
ينبغي أن تؤيده الحكمة والبديهة . فإذا حسن تلقينها ، فإن  
اغرائتها لا تقتصر على نابهي الطلاب وحدهم ، بل هي كذلك  
تساعد على أن يكونوا أرحب فهما لبقية برنامج دراستهم ،  
وأن يكونوا أكثر حكمة في الانتفاع به . انها تجعل معارفهم  
أعمق انسية وأرسخ توليفا .

هنالك ناحية لم أمسها بعد ، وقد تنطوي على شيء من  
الخطأ في فهم الموقف . تلك هي التخليط بين الفكرة في  
التاريخ والمقدمة اليه . ويرجع هذا الى حقيقة ماثلة تنحصر  
في أن أقدم طريق للتقديم لموضوع علمي هو الابانة عن  
مولده وبواكير نشوئه . وان في ذلك لكثيرا من الصواب  
حتى ان المتون الابتدائية في الفلك مثلا ، قد سميت في بعض  
الأحيان « تاريخ الفلك » أي قصة الفلك . ولقد يمكن أن  
تفقه السبب في هذا التخليط اذا نحن فطنا الى المشاركات  
الكثيرة التي تتضمنها كلمة « تاريخ » .

ومهما يكن من قيمة لوجهة النظر التاريخية ، وفائدتها  
في التمهيد للموضوعات العلمية — كأن تنقل للناس فكرة

عما هو علم الفلك وعما يعمل الفلكيون — فان ذلك لا يعنيننا  
زمننا طويلا ، فان من يعمد الى دراسة فرع من العلم منتحيا  
الأسلوب التاريخي ، لا يمكن أن يصل من ذلك الى غاية  
أو ينتهي الى نهاية . ومما هو أنكى من ذلك ، أن معرفة  
الانسان تصبح ضعيفة الترابط واهية الصلات ، بل انها  
تكون مرتجة غير ثابتة . ولما كان العلم ذا تعقيدات تكاد  
لا تتناهى ، فانه سرعان ما يذهل أثبت العقول وأقواها ، ما لم  
تعالج تعقيداته بالمجهودات التركيبية عن طريق بعض العلماء .  
أما النتيجة المباشرة لهذه المجهودات ، فتبويب مفردات المعرفة  
على نظام يختلف في جملته عن الترتيب التاريخي ، أى النظام  
الذى يظن أنه أقرب شىء الى المعقول . وغالبا ما ظهر لنا أن  
أمثل طريقة لتدريس موضوع لعقول ناضجة ، هو البدء  
بالبیان عن آخر الآراء والفكرات المجردة التى تتعلق به ،  
واتخاذها « أوليات » للدرس . ومن هنا كان النظام النهائى  
للموضوع المدرس ، يكاد يكون على العكس تماما من  
الترتيب التاريخي للمستكشفات . فان أستاذا للكيميا مثلا ،  
قد يجد ، أو ينبغى أن يجد أنه من المستحسن أن يفصح عند  
الابتداء — كما لو كانت هذه الأشياء هى أوضح ما يمكن —

وجهات النظر المشعبة المتخالطة عن تركيب الذرة والحصل  
الطيفى ومبادئ علم القوة الحرارية .

من أمثلة الأثر الذى تخلفه تلك الفوضى بين « التاريخ »  
و « المقدمات » ، رثى عندما أدخلت مقررات لتاريخ العلم  
فى بعض كلياتنا ، أن تدرس الى أصغر الطلاب سنا ، بفكرة  
أن هذا المقرر يمكن أن يكون مدربا لهم وعونا على تحديد  
برنامجهم .

ومن الممكن أن يكون مثل هذا المقرر التدريبي مفيدا .  
غير أنه على التحقيق مختلف كل الاختلاف عن مقرر تاريخ  
العلم الذى تتصوره . وبحسب ما أبنا قبلا ، أن الانسان  
لا يهتم بتاريخ شيء لا يعرف ما هو . وعلى العكس من ذلك ،  
فإن الطلاب كلما كانت معرفتهم بالعلم أوسع وأرحب ، كانوا  
أكثر كفاية لتقدير قيمة المعلومات التاريخية التى تلقى لهم  
فى سنيهم المتوسطة ، وقد يكون من الأصح أن تلقن لهم  
فى سنيهم النهائية . وما أبعد هذا المقرر عن أن يكون تقديميا .  
ولذا وجب أن يستبقى الى آخر البرنامج . وبعد أن تتم  
دراسة أشياء كثيرة ، كل منها بمعزل عن غيره ، وبطريقة  
نظامية منطقية ، يستطيع الطلاب أن يراجعوا محصلاتهم

العلمية من ناحية تاريخية محض . وهذا من شأنه أن يكشف  
تدرجا عن تلك العلاقة الطبيعية الراسخة بين أشياء تلوح على  
ظاهرها منفصلة غير مترابطة . انها ولا شك تساعد الطلاب  
على أن ينسجوا معلوماتهم في ثوب واحد ، وتثبتها في  
ذاكرتهم . وان مقررا في تاريخ العلم ، لا يكون بحال من  
الأحوال تقديميا ، بل ضربا من المعرفة النهائية ، موسومة  
بالألفة والترابط . سمه بما شئت . قل انه تدريبي — شأن كل  
مقرر تدريسي — وهنا لا يصبح علميا ، وانما ينقلب تدريبا  
انسيا بالغ القيمة رفيع المنزلة .

\*\*\*

بعد أن فرغنا من شرح نظام هذه الدراسة وطريقة تلقين  
تاريخ العلم التي منها يتألف لب الحركة الجديدة ، نرتد الى  
الكلام في الحركة نفسها بنظرة أوسع وأشمل . أقول اجمالا  
ان محدثي الانسيين يريدون أن يتصلوا بكل منشط ابتكارى  
خلاق ، وأن يأخذوا بيد الانسان حتى يتقدم ويضرب الى  
الأمام بحمية وهمة ، على أن ينظروا الى الماضى بروح  
الشكران والاحترام . ان السير قدما ، والنظر الى الماضى  
لكليهما شأن واحد . ذلك بأنهما متتامان . ولعل تتامهما  
يكون الخصية الثابتة « للانسية الجديدة » : وأعنى بذلك

الجمع بين الطاقة الفنية والفضول الكشفى واحترام الماضى وتقديره . على أن هذا يتضمن صراعا مستمرا فى جبهتين متناظرتين ، يقوم ازاء أصحاب الفنيات العملية والماديين الذين يحاولون تحطيم الأصنام فى جبهة ، والمثاليين المصابين بالعمى وقصر النظر وصغار الأحلام من الانسين الآخذين بمبادئ المذهب القديم فى جبهة أخرى . ينبغى لنا أن تقدم وتقدم بغير خوف ، مع احتفاظنا بكل سلفياتنا المقدسة التى هى أثمن موروثاتنا وأدل شىء على نبينا وكريم أصلنا . ينبغى لنا أن نستكشف الرحاب الخفية التى تحيط بنا وأن تتسلق الى أعلى ثم أعلى ، وأن ننقل الى أخلاقنا أحسن ما تركه لنا الماضى . ان « الانسية الجديدة » نهضة مزدوجة : هى نهضة علمية لرجال الأدب ، ونهضة أدبية لرجال العلم .

لقد نضج الزمن واستوى . لقد تحقق لدى الأدباء والفنانين والفلاسفة ، ما عدا قلة من السفهاء ذوى العناد ، أن العلم قد رسخ قدمه وأثبت وجوده وأن تقدمه ونمائه انما هو بداية . أليس من الحكمة أن يهيبء الانسان نفسه لظروف واقعة لا مناص منها ؟ كذلك تحقق لديهم أن العلم أكثر من فن عملى ، وأن تطبيقه مهما تعلق به من الأهمية والخطر ، فان قيمته الجوهرية الذاتية أهم وأخطر ، وأن

الانسان لا يستطيع الاستغناء عنه قائلا انه مما لا شأن له  
بالانسان . فكل فكرة علمية ، مهما كانت انطوائية ، فانها  
انسانية لحما ودما ، من ساعة مولدها حتى اكتمالها . أما أن  
ننكر انسانيته المنبثة فيها لأن صورتها الغائية ترجع الى  
تجريد ساكن لا حياة فيه ، فكأنما ننكر انسانية الشعر لأننا  
لا نعرفه ولا نألفه الا في أحرف الطباعة . ان في العلم من فطرة  
الحياة ما في كل من المناشط الانسانية . ولما كان المنشط الذي  
يستولد العلم من أرفع وأسمى المناشط الانسانية ، فانه  
بذلك يكون من فطرة الحياة في أزكى صورها . والحقيقة أن  
العلم لشدة صفائه ، يصعب على كثير من الناس ، قصورا  
وضعفا ، أن يدركوا علاقته بأحلامهم الرخيصة الصغيرة .  
واني لأكرر هنا أنه ليس لى من حاجة لأن أشرح كل هذا  
لكثير من رجال الأدب . انهم ليعرفون ذلك كله حق المعرفة ،  
وانهم لعلى استعداد لأن يتقدموا الى منتصف الطريق ليقابلوا  
الأسوياء من رجال العلم ويتفهموا روحهم المتوثبة ومثالياتهم  
العالية .

من ناحية أخرى ، نرى أن العلماء كلما احتد ذكاؤهم  
وفرهت أحلامهم ، بعدوا عن منازع الاعتداد بالنفس والغرور  
التي أنزلت بهم أشد المضار في الماضي . فمنذ نهاية القرن



الماضى فصاعدا ، وبفضل عدة من الاستكشافات المتتابعة تمزقت كبرياؤهم كل ممزق ، فاضطروا الى أن يعيدوا النظر فى جميع ما بين أيديهم من نظريات . فالفلسفة اليقينية<sup>(١)</sup> لم تصبح سالحة ، ولم يصبح فى استطاع علمائنا أن يحيطوا بحدود المعرفة ، بأكثر مما كان فى استطاع قدامى الانسين أن يحيطوا بحدود الانسانية . والتصور القائل بأن الحقيقة لا بد من أن تكون بسيطة سهلة المأخذ ، قد تحطم وذهب بددا . ان الظواهر ولا ريب كثيرة التعقد . والجملة من معرفتنا ، بالرغم من أنها أكثر ضبطا ودقة وأعظم ثقة فى كثير من الاعتبارات ، أضحت كذلك أقل مذهبية ، وانطوت على ميوعة ولين حرمتها فى الأيام الأولى . ويرجع ذلك جملة الى تقدمها الواسع السريع وتأثير الآراء الدينية والفنية . وبهذا أصبح العلماء رانجين فى أن يلاقوا اخوانهم الأدباء عند منتصف الطريق ، اذا أصبح عند هؤلاء نفس هذه الرغبة . الواقع أن هذه الظروف نفسها قد دفعت بعض العلماء الى أن يرتدوا الى الغيبيات ، وكان ذلك سبب فى أن يربب بعضهم أحلاما عجيبة تستشرف خبراتهم وتعلوها علوا كبيرا .

---

(١) Positive Philosophy : فلسفة للعلوم وضعها الفيلسوف

« كونت » الفرنسى ، وسماها بعضهم الوضعية .

وظنى أن الاتجاه التاريخى أو الانسى أكثر حكمة . اذ ليس هنالك من فطنة فى أن تحاول أن تصف ما يمكن أن يترأى لك من قمة جبل وأنت ما تزال فى منتصف الطريق إليها . ألا يكون من الأولى بنا أن نستمتع بما انكشف لأبصارنا من ضروب الجمال ، ثم نستمر ضارين الى العلاء بروح مرحة متواضعة ؟ ائنا لا نضع حدودا احتمالية تخمينية لمعرفتنا . على أن بعضا من القصورات والنقائص قد تكون كامنة فى ضعفنا الطبيعى . غير أنها تستكمل وتتم تدرجا وشيئا بعد شىء . فما يمكن معرفته ينبغى لنا أن نجتهد حتى نعرفه ، وأن نحتمل سقطاتنا ، سواء أكانت موقوتة أم دائمة ، بصبر . ومما هو أوغل فى الحمق أن نهمل الأشياء التى فى وسعنا معرفتها ، وندعى أننا على علم بغيرها مما هو فوق ما ندرك . ان جهود الانسان فى سبيل الحصول على معرفة أتم ، وحق أصفى مما بين يديه ، والقضاء على الأخطاء وشرور الأنفس ، لا يمكن أن يقف عند حد . فحيثما يمكن للانسان أن يحصل على معرفة تزيد من حدود العدل أو تقضى على التعاسة والمرض ، وتشيع الجمال والحسن . لا يقتصر الجهل بها على أن يكون بعدا عن الفضيلة ، وانما هو خطيئة وجريمة . وحتى اذا فرض وكانت معرفتنا تامة ، فانها تظل

غير كافية . اننا نحتاج الى الجمال والحب والرحمة ، احتياجنا الى معرفة الحق .

ان واجب الانسان الأقدس هو أن يسعى وراء المعرفة ، وأن يفتح صدره وقلبه لجميع الأسرار والخفايا المحيطة به . ينبغي لأشواطنا العقلية أن تتجاوز قدراتنا دائما ، والا وقف دولا ب التقدم بأسرع مما تتصور . وليس من أحد كان في استطاعه أن يعلو ويستشرف ، اذا لم يكن قد مد قامته امتعلاء ، وكد نفسه بما ليس وراءه من مزيد . ولقد يحاول بعض الحمقى والسفهاء أن يحملونا على الاعتقاد بأن المعرفة تهدم المثالية . والصحيح على العكس من ذلك . فكلما وضحت بصائرنا ، اتسعت وعمقت أحلامنا . ان العمى لن يأخذ بيدنا . اننا لفي حاجة الى مثاليات ثابتة رابية ، احتياجنا الى الخبز والادام . غير أن هذه المثاليات انما هي رهن بمعرفتنا ووظيفة من وظائفها وشعاعات من جوهرها كما كانت دائما . وكلما زادت معرفتنا ، رسخت مثالياتنا وأضحت أرسى أساسا هذا ، اذا كنا جديرين بها .

ان الانسية الجديدة سوف لا تخرج العلم من نطاقها . ستدخله في نطاقها ، بل ستجعله المحور الذي تبنى من حوله . ان العلم هو درعنا العقلية ، وكذلك هو درع حضارتنا . انه

نبغ نستقى منه القوة والصحة . ولكنه ليس النبع الأوحده .  
ومهما يكن من أهميته وأساسيته ، فانه غير كاف على اطلاق  
القول . اننا لا نستطيع أن نعيش على الحقيقة وحدها . ولهذا  
تقول ان الانسية الجديدة انما تبنى من حول العلم . ان العلم  
هو لبها ، ولكنه اللب ولا أكثر . سوف لا تطرح الانسية  
الجديدة العلم ، بل على العكس من ذلك سوف تستغله الى  
أبعد حدود الاستغلال . سوف تعمل على الاقلال من مخاطر  
المعرفة العلمية ، مقصورة على فنياتها العملية . سوف تمجد  
ممكنات العلم الانسانية وتؤلف منها وحدة تعيدها الى  
الحياة . سوف تجمع العلماء والفلاسفة والفنانين والقديسين  
في حقل واحد . ستؤيد واحدية النوع الانساني ، لا من حيث  
مجهوداته وأعماله لاغير ، ولكن من حيث آماله ومراميه  
أيضا . وان شرور ما نسميه « عصر الماكينة » ، انما نشأ وربى  
باستعلاء قدامى الانسين وبضيق الأفق الذي اختص به  
بعض العلماء ، ومنهم الافتراسيين من الناس الذين لا يشبعون .  
ان « عصر الماكينة » يجب أن يقضى عليه ، وأن يحل محله  
« العصر العلمى » . انه لزام علينا أن نمهد الطريق لثقافة  
جديدة ، تقوم أول شىء على العلم بأوسع معانيه وصوره ،  
أى على العلم المؤنس — تلك هى الانسية الجديدة .

## الفصل الرابع

### مشكلات الساعة

أمثلك مدخل للموضوع الذي أريد أن أناقش فيه الآن هو أن أضرب لكم مثلين ، ظلا يدوران في ذهني حتى أصبحا جزءا من جوهره .

قائد يرسل احدى كتائبه لمهاجمة العدو في مكان بعيد عن مستقر الجيش . انه يعلم أن هذه الكتيبة سوف تهلك جميعا ، ولكن ذلك يمكّنه من أن يفوز بهدفه الرئيس . وتنفذ الخطة كما رسمها القائد . ويتجدد الأمل الضائع ، ويهزم الجيش العدو ويمزقه شر ممزق . وهنا تتساءل : هل انهزم رجال الكتيبة التي ضحى بها أم اتصروا ؟ أما اذا قصرت النظر على الكتيبة بوصفها وحدة مستقلة ، فانها انهزمت شر منهزم . أما اذا اعتبرتها جزءا من الجيش كله ، فلاشك في أنها تكون أسهمت في الانتصار ، ورأيت أن وجهة النظر الثانية هي الصحيحة . فان رجال الكتيبة لم يقتصر أمرهم على أنهم جزء من الجيش المنتصر ، بل ان التضحية

بهم هي التي انتزعت الانتصار من براثن الموت . انهم لم ينتصروا وحسب ، لقد كانوا نواميس الانتصار وأبطاله . هذا هو المثل الأول . ولنضرب الآن مثلا برجلين يقتتلان . انهما فرسا رهان قوة وشجاعة . غير أن أحدهما مخلص وديع . أما الآخر فخشن قاس خوان . ان قوة الأول تتطامن بتلك القصورات الكثيرة التي يفرضها عليه ضميره . في حين أن الثاني لا يجد قوائمه من شيء ، فكل ممكن جائز عنده . واذن فأيهما أنهز فرصة للانتصار ؟ انه الثاني بطبيعة الحال . غير أنك اذا نظرت في العالم الانساني مجتمعا ، فان الأول هو الذي انتصر .

عندما تكب على قراءة كتاب « جيون » : ( اضمحلل الامبراطورية الرومانية وسقوطها ) ، لا تتمالك من أن تسرى فيك قشعريرة تهزك ، وأن تعجب كيف ينتصر الرجال البناؤون المتطلعون الى الأمام ، الحاملون بما يأتي ، على أولئك النهائين القتلة ، أولئك الذين ظلوا يبثون الضعف والوهن في تضاعيف كل مستوى من مستويات الامبراطورية ومن القاع الى القمة ، ويجزون في أصولها كأنما هم أرضة آكلة ، تجتث أصول الحضارة . كيف استطاع الرهبان الذين كانوا في ذلك الوقت الموثل والسند للثقافة الغربية ، والذين

عكفوا على التمهيد للحياة الطيبة في داخل أديرتهم ، أولئك  
المساكين العاجزون ، أن يستعلوا على كل قوى البشر  
والظلامية ؟ لقد استعلوا واقتصروا . لقد زالت الامبراطورية  
الرومانية ولا ريب ، ولكن فضيلتها وناموسها ومبادئها  
التقوية ، وفكرتها في النظام والقانون ، قد استقوت على  
العناء والفوضى واقتصرت . غير أن الانتصار لم يكن  
تاما ، فما من شيء هو كامل وتام في هذه الدنيا . ولكن تقاليد  
العدل والخير ، تلك التي عاشت واستمرت ، كانت كافية  
لأن تنقذ الثقافة وأن تنقلها الى الأجيال التالية ثم الينا . في  
مدى الشوط اتصر الرجل الطيب برغم ما اعترضه من عثرات  
وعقبات ، على الخبيث الخوان .

قبل أن أمضى في الافصاح عن هذا التناقض ، أود أن  
أتقدم باعتراض . فإن المثليين اللذين سئقتما يعرضان لحالتي  
الحرب والعراك ، فهل يتفق هذا مع رسالتي ؟ نعم يتفق  
تحقيقا . فعلينا أن نقرر أول شيء ، ألا سلام في الحياة ، بل  
حرب قائمة . ان السلام لا يتحقق الا عندما نموت . والفارق  
بين دعاة السلام وغيرهم ، ليس بفارق بين السلام والحرب ،  
بل بين أغراض الحرب . نحن نسعى الى الحرب في سبيل  
العدل والجمال والحق ، لأننا نعرف أن هذه الأشياء هي

دون غيرها ، بمقتضى أنها تضى « قيمة » على حيواتنا ،  
ينبغى أن تتحقق المرة بعد المرة ، وانا لا نال منها الا بقدر  
ما نستحق . فالفضيلة لا تثبت وترسخ الا بالجهد المتواصل ،  
والسلام ، سواء آكان سلام الفرد أم سلام الأمة ، لا يصبح  
أمرا واقعا الا بالجلاد الدائم ازاء أعدائه ، فى الباطن وفى  
الخارج . انه ليس بالشئ الساكن المدرك بالحس ، بل انه  
توازن ديناميكى . وبمجرد أن تسترخى أمة من الأمم ، وتسلم  
بأن السلام مستقر ولا شك فيه ، فانها تترد الى الوراء  
وتتخلف ، وقد يكون سقوطها مريعا مخيفا .

وتاريخ العلم معركة طويلة الأمد ، بل معركة لا تنتهى  
ازاء سطوة الأسطورة والجهل ، ازاء الكذابين والمنافقين ،  
ازاء المدلسين والمغشوشين المخدوعين ، ازاء كل قوى الظلام  
وأهل الفراغ . وتاريخ الفن معركة متصلة لا يمكن أن تنتهى  
ازاء القباحة والغلظة ، وازاء أولئك الذين يفضلون ترقيع  
الحياة أكثر مما يميلون الى اتسافها وألفتها ، والذين هم  
على تحفز دائم لتحطيم جمال الطبيعة أو تلويث مستحباتهم  
بالوحول . وتاريخ الجمعية أو تاريخ الحكومة معركة دائمة  
ازاء كل ضروب الاستعباد والطغيان ، سواء آكان فرديا  
أم جماعيا ، واحتكام الارادة الفردية فى التصرفات الانسانية ،



وازاء استدماء الضعيف والمسكين بقوى القوي وثروة  
الغنى . وتاريخ الانسان برمته في أسمى مرآيه هو تاريخ  
« المناجز القحوم » الذي لن يخلص من الحرب ، لأن الحرب  
لا تنتهى الا بانتهاى حياته .

ولنعد الآن الى موضوعنا الأصلي . كيف استعلت  
النصرانية ، ولو بصورة غير تامة ، وانتصرت على الوثنية ،  
وكيف استشرفت الفضيلة — ولو بصورة ناقصة — على  
الرذيلة ، والعدل النسبي على الظلم الصارخ ، والنظام على  
الفوضى ؟ كيف استطاع القديسون أن ينزعوا سلاح الأفاكين  
شراب الدماء ، وكيف تمكن العلماء من كسر شررة الكذابين  
الأدعياء ؟ كيف تمكن الدماء أن يبقوا طويلا لكي ينقلوا  
دمائهم الى غيرهم وأن يزيدوا اليها — ولو ببطء — في  
عالم بهيمى السمات ؟ ان هذه الأشياء تلوح كأنما هي  
اعجازية ، حتى يخيل للمرء أن من الأولى به أن يرتد عن  
تفسيرها ، وأن يتحول عن التفسير مسلما بالارادة الالهية .  
غير أنى أعتقد أن تفسيرها مستطاع اذا نحن لم نستمسك  
بتفسير بالغ الكمال . وعلى ما نعلم ، فكل تفسير انسانى ،  
لا بد متخلف عن صفة الكمال ، وفقا لما فينا من مناقص  
لا يد لنا بها ولا سلطان لنا عليها . ولكن اذا سلمنا بأن في

الانسان — أو في بعض الناس على الأقل — تعطشا للجمال والعدل والحق لا تنقع غلته ، فان الانتصار النهائي الذي يحوزه الخيرون العزل من السلاح ، على العصابات المسلحة المستيحية لكل مالا يباح ، يمكن تفسيره . وانما تحدث المعجزة لأن للأولين صفة الاستمرار في الجهد البذول ، في حين أن الأخيرين توجههم دائما أغراض متعارضة . فعندما تعتقد ارادة الانسان على أن يكون ذا قوة أو صاحب ثراء ، فان محققاته ومقتنياته تنتهي باقتهاء عمره — ان لم يكن قبل ذلك — لأن كثيرا غيره من الناس فيهم نفس هذه النزعات الأتانية ، ولا يمكن لأحد منهم أن ينال ما يرضيه الا على حساب الآخرين . فاذا نجح واقتصر ووصل الى ما يرضيه ، فان أعقابه قلما يتابعون خوض المعركة التي خاضها اذ تستغرقهم الرغبة في عيش الدعة والسلام مستغنين تلك الأشياء التي كسبها وأثفق في سببها ثمنا باهظا . أضف الى ذلك أنه ربما بدأ هو بنفسه في تحطيم قوته وتبديدها ، اذ ربما يتسلل الى وعيه مع الوقت فكرة أن ما حاز بانتصاره انما هو فراغ باطل . على العكس من ذلك اذا عمل الانسان على تريب الجمال ، ازداد من حوله الجمال وربما — فاذا رببه غيره كان ذلك أخير — وعندما يسوت ، يكون ما خلف

ضميمة الى محصول الجمال في الدنيا جميعا . وكذلك الحال  
تماما في العدل والحق . حقيقة أن هنالك منافسة تَبذل  
معركة تخاض حتى تتربب الجمال . غير أن هذه المنافسة  
ليست من موانع الجمال ولا من محطماته . فإن انسانا اذا  
استطاع أن يزيد من العدل ، أو ينتقص من الظلم ، فانه  
لا يفعل ذلك لنفسه لاغير ، وآخرين يمكن أن يسيروا على  
نهجه ويتعقبون خطاه . ومع هذا كله وأينما وليت وجهك ،  
تجد أن هذه المنافسة لا تلبس صورة التعاون التام في ناحية ،  
منها في ناحية العلم . ان المنافسة لصارخة بين رجال العلم  
شأنها بين بقية الناس ، ومع هذا فأهل العلم جميعا يشدون  
الحبل معا — لا بعضهم ضد بعض — وأينما سقط عالم  
على كسرة من حق ، فانه لا يحتفظ بها لنفسه أو لأمته  
أو عشيرته أو لأمة ما من الأمم أو أصحاب نحلة من النحل ،  
بل هي للدنيا جميعا .

مثل الجهود الهادئة المستمرة التي يبذلها الطيبون ، كمثل  
قطرات الماء التي تساقط في هوادة وبغير انقطاع في نقطة  
واحدة فتقطع الجبال . انها لا بد من أن تجمع جهود الأنانين  
الأفاقين ، مهما كانت قوتهم ، ومهما بلغ ضعف الطيبين . وان  
مأمولات الناس الرفيعة هي من العناد والاصرار والتساند

بعيـث يمكـن أن تآتى بالمعـجزات . ولو لم يكـن غرضها ومرماها متصل الأسباب غير منقطع الحلقات ، لما نجح الإنسان في أن يخلق تلك المـضعفة الصغيرة من الحضارة .

تجلى ذلك الحق وانكشف لغاز من كبار الغزاة في العالم المادى ، افسح له الزمن ليتشرب من الواقع كثوسا أفرغها حتى الثمالة . قال نابليون لخازنيه « فولتان » ذات يوم ( وهل كان في استطاع ذلك القدم أن يفقه ما يقول ) : « أتعرف مم أعجب أكثر من عجبى من أى شىء في هذا العالم ؟ عجز القوة والقهر عن أن تضىف النظام على شىء . يوجد في العالم قوتان ولا غيرهما : السيف والعقل . وعلى مجرى الزمن يقهر العقل السيف في جميع الأحوال » .

لقد واجه الامبراطور الكبير نفس المناقضة التي واجهتنا ولكنه عجز عن تعليل السبب فيها ، وربما كان قد انتهى في حكمه عليها الى نتيجة مبالغ فيها لأن القوة ان كانت عاجزة عن خلق شىء ولا تستطيع الصمود أمام العقل ، فانها قد تؤدي وظيفة هامة في الأفعال الانسانية : « بأن تهيب للآراء المعنوية وقتاً تمد فيه جذورها » (1) أى انها قد تساعد على

---

(1) عبارة قالها الاميرال ماهان كما نقلها ليونل كيرتس .

اقرار النظام في وجه الفوضى ، على ألا تكون محشوة  
بالسموم ، أو مدخولة بالمشاحنات الأتانية المشوبة بالحق  
تلك التي تعوق موكب الانسانية عن الخطو ، بمعنى أنها  
تعمل مؤيدة غريزة التعاون الاجتماعي للسلالة ، لا معارضة  
لها . فان الانسان بحيازة القوة ، والقدرة على استخدامها  
من غير وازع من تلك الغريزة العليا ، يرتد محوا محوا ،  
على ما قضى بذلك أرسطوطاليس قبل اثنين وعشرين قرنا  
من الزمان ، بل انه يرتد بهيمة شديدة الخطر . أما حقيقة  
أنه لم يستطع أن يلعب دور تلك البهيمة زمتا طويلا ، فتدل  
على وجود فضيلة فطرية مستقرة في حشاشته ، سوف  
تقضى ، عما قريب أم بعيد ، على كل قدرة مسيئة فيه .

\*\*\*

مدى الذكاء وحدة الذهن بعض المؤرخين الى اثبات  
أنه حتى في الأيام التي تبعد عن أيامنا بعدا كبيرا ، ان مهمة  
المؤرخ الرئيسة ، يجب أن تتجه الى تبيان المسالك الغامضة  
الخفية التي مهدت سبيل التطور التدريجي للنوع البشري ،  
حتى يحقق أغراضه العليا ، أكثر من اتجاهها الى المشاحنات  
والحماقات العسكرية والأسرية ومظاهر الأمراض الاجتماعية  
التي تتتابه . وعلقت أهمية كبرى لهذا الاتجاه على المجلى

الدينى الذى كان قد ثبتت أقدامه بوصفه خطوة كبرى نحو  
الأمم . يقول العلامة الفلسطينى « أوزايوس » فى مستهل  
كتابه الخامس فى تاريخ الكنيسة النصرانية : « قصر غيرى  
من كتاب التاريخ جهدهم على النقل المكتوبة عن الانتصارات  
فى الحروب ، واخضاع الأعداء ، وأعمال القواد وشجاعة  
الجند ، أى الرجال الملتطخون بالدماء القتالون السفاحون  
فى سبيل الولد والوطن والمملوكات الأخرى . وإنما هى تلك  
الحروب التى اتصفت بالسلام وخيضة غمارها تحقيقا لسلام  
الروح ، والرجال الذين أبدوا حمية وشجاعة فى نصره الحق  
أكثر مما أبدوا لنصرة الوطن ، ونصرة التقوى أكثر من  
نصرة أحبائهم ، أولئك الذين نظموا حيواتهم بمقتضى ارادة  
الله ، هم الذين أسجلهم وأنقش أسماءهم على الآثار الخالدة ،  
وإنما هو الجلال والجهاد الذى شرعه ذوو التقوى وحميتهم  
المستبسة ، والغنائم التى انتزعت من الشيطان ، والانتصارات  
التي حققت بالرغم من عقبات خفية ومكاره مستورة ، ثم  
التيجان التى تتوجوا بها ، تلك هى الأشياء التى تسوق الى  
الذكريات الخالدة » (١) .

Eusebius : The Ecclestatical History, with an English(١)  
Translation by Kripp Lake (Loeb Library, vol. 1, 404, 407. 1926).

ما أجل أن يصدر هذا القول من كاتب عاش في النصف الأول من القرن الرابع الميلادي . ان « أوزايبوس » انما تعلق بهذه الرفعة لأنه أراد أن ينوه باعتراف قسطنطين بالديانة المسيحية ( ٣١٢ ميلادية ) التي جمعت ، على حد قوله « بين أصليين من الخير : الامبراطورية الرومانية وفكرة التقوى النصرانية ، شبا وترعرعا معا لخير الانسان » (١) ينبغي لنا أن نسلم معه أن القصد الجوهري من التدوين التاريخي يجب أن يتجه نحو ابراز الغرض الأساسي الذي يرمى اليه النوع الانساني ، وان الباحث اذا هو أراد أن يرسم الخطوط الهامة للتطور البشري ، فيكفيه أن يقصر جهده على التنويه بالأعمال الخلاقة الباقية ، وأن يمجّد الرجال الذين حملوا أمانتها . واثنا ان لم نستطع أن نتفق على ما هي تلك الأعمال ومن هم أولئك الرجال ، فان التسليم بالمبدأ يكفي .

تأمل في جمال الطبيعة وفي سنائها وعظمتها . ولكن أي شيء فيها هو أدعى لاهتمام الانسان من الانسان نفسه ؟ ومن من الرجال من هو أعمق تأثيرا في نفوسنا من أولئك الذين يرسمون مآلنا ويسوغون وجودنا ؟ .

---

In the oration in praise of Constantine the Great which (١) Eusebius pronounced on the thirtieth anniversary of the Empror's reign, i.e. in 336 i. chap 16,4:

ثم تأمل في عظمة العلم الرصينة الصافية ، وتتابع  
المستكشفات التي نفذت يبصائرنا الى أسرار الكون ،  
وحملتنا الى أبعد مما امتدت اليه أعرض الأحلام . انها  
لأعاجيب أين منها أعاجيب « ألف ليلة » ، تلك التي تلوح  
الى جانبها رخيصة مبتذلة . ولكن أليست عجيبة الأعاجيب  
ان هذه الأشياء قد استكشفتها أو اخترعها ، رجال هم من  
طينتنا وجوهرنا ؟

ولنفكر قليلا فيما تنطوى عليه من ضعف وحقارة تتجلى  
في كثير من الصور . ومع هذا فان بعضا منا — من دمننا  
ولحمنا — قد أضافوا الكثير الى جمال الكون ، ويسروا  
لنا أن نخترق الحجب وأن نضرب فيما ينطوى عليه من  
حسن ، وأن تتفاعل معه تفاعلا أقرب كثيرا مما أملنا أو خيل  
الينا أنه في مسورتنا . وان هذه الأعمال عظيمة حقا ، كلا .  
بل هي غزوات ثابتة راسخة . يقول نابوليون ( وان تعجب  
فاعجب لأنى أذكره مرتين ) . غير أن حياته العاصفة التي  
تقاسمتها شيطانية الهدم والبقاء ، مما يستخلص منه  
الحكمة :

« ان الغزوات التي لا تخلق في أنفسنا أسفا أو حزنا ،  
انما هي غزوات الانتصار على الجهل » .



وقد تَضَيَّف : غزوات الانتصار على الظلم والقباحة .  
وليس لدينا من أسباب تحملنا على الفخر برجولتنا من تلك  
الانتصارات الصافية ، التي لم يَشْبِهَا سقطات تخل  
بمعنوياتنا أو شناعات أو أكاذيب ، أو أى شيء تحمر له  
الوجوه خجلا .

لقد اتجه فكر « أوزايوس » بديًا الى القديسين .  
بيد أنه لو عاش في زماننا وشارك في تجاربنا واختباراتنا ،  
أفلا يصح أن يضيف اليهم بعض الفنانين والعلماء على الأقل ،  
ويدخلهم في ملكوت القديسين ، لأنهم عاونونا بمختلف  
الطرق على القيام بواجبنا الأعلى ، ذلك الواجب الذى اذا أردنا  
أن نعبر عنه بلغة لاهوتية ، اذن لقلنا انه « تخلص ارواحنا »  
ان ابتكاراتهم جميعا انما تدخل في نطاق « الذكريات  
الخالدة » التى دارت عقل « أوزايوس » ، وينبغى أن تكون  
حِشوة التاريخ . فانه على مجرى الزمن سوف يهزم  
القديسون أولئك الخاطئين . لقد يموتون في المعركة (١) غير  
أنهم سوف يشاركون في النصر ( تذكر مثلنا الأول ) .

على طول المدى ، سوف تَخْلُف الأفكار الكريمة ،

---

(١) او كلما جاءكم رسول بما لا تهوى انفسكم استكبرتم ،

ففرقتا كذبتهم وفريقا تقتلون ( قرآن كريم ) : المترجم .

الأفكار الخبيثة ، ويحيى العدل ويزول الظلم . على مر الزمن سوف تعيش أشياء الجمال ، وتزول أشياء القبح ، كما سوف يمحو الحق الباطل . على طول المدى ! ولتتذكر أنه مدّى بالغ الطول . انها لشقة بعيدة وسفر بالغ الطول الى « تيبازيرى » (١) ، ولكنها شقة أطول وسفر أبعد الى « كورثية » (٢) أو « بارناسوس » (٣) . علينا ألا نتوقع السلام أو الوفرة في فترة أعمارنا . وأى شيء يؤسنا في ذلك ؟ ألسنا ، اذا أردنا ، جنودا في جيش منتصر ، جيش لم يتلوث بخيث الأعمال ؟ .

كثير منا سيموتون قبل الانتصار ، بل قبل أى انتصار كبير أم صغير . غير أننا سوف نشارك فيه ، بل اننا نشارك فيه فعلا وواقعا ، ما دمنا قد أدركنا علاقتنا بغيرنا من بنى آدم وبالكون ، وفعلنا أحسن ما يمكن أن تفعل في مجالنا ومحيطنا . وليس في قدرة انسان أن يفعل أكثر من ذلك ، كما لا ينبغي لانسان أن يقنع بأقل من هذا .

(١) Tipperary : مدينة في أيرلندا جاء ذكرها في اغنية

شهيرة عند الانجليز اولها : «انها لشقة بعيدة الى تباريرى» .

(٢) Corinth مدينة اغريقية قديمة ، والمقصود بذكرها

معنى رمزى .

(٣) Parnassus جبل في اقليم « فوقيس » اليونانى

ارتفاعه ٨.٧٠ قدما : والمقصود بذكره معنى رمزى .

كيف يتجلى تواتر الجهود العلمية ؟ ان كل فصل من تاريخ العلم يعطى صورة منه . حقيقة أن المستكشفات العظمى مقطّعات . غير أننا اذا أكبنا على تحليلها ، فسرعان ما نستبين أن هذه المقطّعات ظاهرية أكثر منها حقيقية . ان الوظيفة التي يؤديها كبار الرجال تركيبيّة في جوهرها . انهم يؤلفون بين عناصر يحصلون عليها من حيثما يتفق لهم ، ثم يتمون البناء الذي بدأه غيرهم . وليس في هذا شيء من الاستخفاف بهم ، فما كان للبناء بدونهم أن يقوم ، بل انه ما كان في وسعهم أن يشيّدوه اذا لم تكن أكثر مواده عند أطراف أصابعهم . وكل من يحمل نفسه عناء البحث ، أو قتل كل من تغمره غبطة البحث في تاريخ العلم منذ بداياته ، قد يتفق له أن يلحظ تجمع المخترعات الأولية البطيء غير المتناهي ، متبوعا باستكشافات المصريين والسومريين والبابليين والمينووين والأشوريين والفرس .

وبعد وقعة سببتها ويلات الحروب والثورات ، شيد الأغارقة على هذه الأسس هيكل معرفتهم الأخاذة الفاتنة . وكلما تقدم بنا العلم الأرخيولوجي ، لاح لنا الاتّاج الاغريقي أقل تقطعا وأكثر تواسلا ، اذ يترأى لنا فيه سمات تتكاثر أمام أعيننا من العناصر الشرقية . فان اللبّينات التي أقيم

منها هياكل معرفتهم ، قد اتحلت من الخارج . وما كان هذا  
ليجعل العلم الاغريقي أقل جمالا أو فتنه . فان في ستمه من  
النبيل والعظمة ما في بناء « البارثينون » . غير أننا قد تحققنا  
الآن من أن هذا العلم ، ان كان قد شيد في بضعة قرون ،  
فقد احتاج الى آلاف من السنين من التمهيد له . وان ذلك  
ليصدق على أحوال الماضي جميعا . فكل من الرجال العاملين  
يضيف لبنة الى هيكل البناء . وقد يتفق أن ينقض بناء  
قديم ويصبح أنقاضا ، فتتخذ لبِناته وحجارته لبناء هيكل  
جديد ، وان يكن ذلك قريبا وبعيدا . ان كل عامل يتم عمل  
الذي سبقه من أبناء جنسه — رآهم أم لم يرههم ، عرفهم  
أم لم يعرفهم ، أصدقاء كانوا أم أعداء . وكل أمة تتابع عمل  
الواجب الذي بدأه غيرها من الأمم السَّوالف ، وهكذا  
دواليك . ان الاستمرار قلما ينقطع أو هو لم ينقطع . ذلك  
بأن مواد العلم ليست من المطاوعة بحيث تكون عرضة للتلف  
والبوار ، ولأن التعاون بين جميع الأشخاص العاملين على  
القيام بذلك الواجب الأسمى ، انما يأتونه مختارين وبمحض  
ارادتهم الذاتية . انهم يتعاونون لا لأنهم يريدون أن يتعاونوا  
بل لأنهم مسوقون بحكم طبيعتهم وميسراتهم أن يفعلوا ذلك .  
وما من سلالة أو عقيدة أو حدود سياسية ، يمكن أن تقوم

عقبة تحول دون تعاون مشترك يشمل النوع البشرى كله .  
ولا ريبة في أن كل الناس غير متساوي المواهب ، وأرواحهم  
قد تشرق وتهتز ، وقد تضعف وتتراخي ، وقد يصيب الغرض  
الأصلى اضطراب هنا أو هناك . فالمؤرخون الذين يعكفون  
على دراسة جهود أمة واحدة أو سلالة معينة أو عقيدة  
بذاتها ، وربما عكفوا على دراسة تاريخ ميدان واحد كالكيمياء  
مثلا ، قد تنطبع تصوراتهم بأن هنالك تقطعا ، غير أن المرء  
إذا نظر في الأمر من وجهة أرفع وأشمل ، فسرعان ما يتحقق  
أن ليس هنالك من تقطع حقيقى . فان الواجب العام قد  
يضطلع به بين آوانة وأخرى ، أمم مختلفة من أمم الأرض .  
فالعامل يستمر ويتواصل ، ولكن في بلاد مختلفة ، كما لو أن  
النوع البشرى يعمل في نوبات . ولننظر في تطور الرياضيات  
ولنترك وراء ظهورنا أسلافنا الذين تشابهت حالاتهم في  
عصور ما قبل التاريخ ، فنقع أولا على نوبة قام بها المصريون  
ثم السومريون ( غير ساميين ) ، ثم نوبة سامية قام بها  
البابليون ، ثم أخرى هندية في الغالب ، أى ثلاث أو أربع  
نوبات شرقية . ثم تبع ذلك نوبة اغريقية ، يمكن أن نصفها  
بأنها غربية ولو أن بعضا من مآثرها قد تولد في آسيا  
الصغرى . ثم نوبة هلينية أكثر من نصفها شرقى ، ثم أخرى

يهودية ، يتلوها نوبة عربية تكاد تكون شرقية الصبغة تماما ،  
ثم منظومة من النوبات أداها الظليان والانجليز والألمان  
وهكذا . وآمل ألا نرقب تناوب السلالات أيضا : شرق ازاء  
غرب ، وغرب ازاء شرق ، ثم تناوب العقائد : اليهودية  
والنصرانية والاسلام . وحتى بهذا لا نكون قد رويننا غير  
طرف صغير من القصة . إذ أن هذه الفرق بينما كانت  
أحداها تأخذ بيد الأخرى ، فإن فرقا أخرى هندية وصينية  
ويابانية كانت دائبة على القيام بتحقيق واجبات أخرى بطرق  
مختلفة . ولقد ناقشت في غير هذا الوطن حقيقة رائعة ، من  
الميسور أن تعلق المآثورات العامة جزءا منها . ولكن حتى  
لو فرض وعجزنا عن استشفاف مجموعة المآثورات فإن  
المجهودات الفردية المستقلة باقية واضحة الى درجة ما ،  
والمستكشفات المتفرقة يمكن مع ذلك نظمها في نسق منطقي .  
جميع ذلك لا يمكن تعليقه الا بأن هنالك وحدتين : وحدة  
النوع البشرى ، ووحدة العلم .

المسألة الرئيسة هي أن التعاون المسكونى بين الناس في  
تخليق العلم ، آلى ( أوتوماتيكى ) ويعتمد في أكثر  
الأمر على الظروف السياسية . ومما هو واقع أن النكبات  
الطبيعية قد تبدد العمل في ناحية أو في أخرى ، أو يتفق أن

يقوم حاكم مستبد ( يضمنى عليه مناصروه صفة أنه عظيم )  
يحاول أن يشتت رابطة الوحدة العقلية للنوع البشرى ، وأن  
يقمع جزءا أو آخر منها ، بحيث يعنى عليه ويخبؤه .  
مثلهم فى ذلك كمثل من يحاول أن يقمع ربح الشمال  
أو يخضع المحيط الهندى . وقد يتفق أن ينجحوا وقتا قصيرا  
فى ميدانهم هذا ، ولكنهم ولا رية يعجزون عن أن يخلتوا  
ولو طريقة عين بالتعاون العلمى بين الطوائف المقموعة ،  
فلا تلبث مقاومتهم له وقمعهم اياه أن تنهار وتنهزم وتفنى .  
ان العلم يرتقى ويتطور كما لو أن له حياة خاصة به .  
وان الأحداث الاجتماعية الكبرى لتلقى بظلالها من قبل ومن  
بعد ، على كل المناشط الانسانية ، علمية وغير علمية . ومهما  
يكن من أمر العلم ، وما به من حيوية واستقلال ، فانه  
لا يتقدم ويزهر فى فراغ سياسى . ذلك فى حين أن كل مسألة  
علمية توحى قسرا بمسائل جديدة لا يربطها بها من رباط  
الا رباط المنطق . وكل استكشاف جديد يحدث حفزا فى  
اتجاه جديد ، فيقفى الى ابتكار فرع جديد من العلم ،  
أو على الأقل فريع منه . واذن فهيكل العلم ينمو ويتقدم  
على ظاهرة نمو الشجرة ، اعتماد كليهما على البيئة ظاهر  
كل الظهور ، فى حين أن الأسباب الأساسية للنماء — كالحفز

النمائي والدفع اليه — هو كائن في كيان الشجرة لا في خارجها . من هنا كان العلم كائنا مستقلا عن أية أمة بذاتها من الأمم ، ولو أنه قد يتأثر بعض الأحيان اتفاقا بكل واحدة منها زمتا بعد زمن . وأن شجرة العلم لهي الرمز الذي يشير الى عبقرية النوع البشرى في مجموعه ، وجلاله وعظمته .

\* \* \*

يظهر تواصل العلم في صور أخرى . ينمو العلم بالتدرج مقحما ببطء في الغالب ، ولو أنه يقفز بعض الأحيان ، وقد يطير . تلك هي ظاهرة التأليف أو التركيب التي ألمت اليها من قبل . ان تقدمه وان لم يكن سريعا ، فانه أقل ارتجاجا وقلقا من غيره . ان انتشاره بطيء جهد البطء ، ولكنه هادى وديع . انه لا يحتاج الى الدعاية بمعناها المعروف ، بل يحتاج الى الشرح والى معاودة الشرح ، ولا غير ذلك .

ان قانون تساوى الفعل والانفعال ثابت في عالم الروح ، كما هو ثابت في عالم المادة . ان الانطوائية السامية هي السبب في اللاسامية . والاستبداد الاكليروسى ظل دائما مصدر الاكليروسية . وكل دعاية مفرطة من شأنها أن تتحول الى نحرها . واعتناق أية عقيدة ، سواء أكانت دينية أم سياسية ، تفقد كل قيمتها اذا لم تكن عن اقتناع ذاتى ، فان فرضت



بالقوة فرضا ، فانها تكون اذ ذاك أحس من الخساسة وأخيب  
من الخيبة . أما ذبوع العلم وانتشاره فمن أحمد صور الذبوع  
وأجنحها الى السلم ، ومالم يعقبه أحداث عارضة ، فلا يتمخض  
عن تفاعلات ضارة أو معنتة . والتعصب والظلم يمكن أن  
تكسر حداثتهما بأعمال الرحمة والبر . أما القضاء عليهما  
فلا يكون الا بتسلل روح العلم تسلا بطيئا .

وان تاريخ العلم ، لتاريخ معركة متصلة ازاء الأسطورة  
والوهم . انها ليست معركة هزلية ولا هي معركة استعراضية  
وانما هي معركة خفية في الغالب . خفية اصرارية بطيئة .  
ومقاومة العلم لكل ما هو غير عقلي أو لا عقلاني ، فيها روح  
العناد ، ولكنها هادئة ، بل تكاد يهدوئها أن تكون سلبية ،  
ولكن صامدة .

جميع هذا يدل على أن العلم هو أكبر أداة ، ان لم يكن  
الأداة الفريدة ، لهزيمة الهمجية ، وبناء يقوم من فوقه  
ما شئت من ضروب الثقافة التي ورثناها أو التي نضعها  
أو نشيدها لأنفسنا . يتجه العلم الى الكمال ، وبالجرى الى  
ضرب من الكمال محدود بمجاله ، وبذلك سيق دائما الى  
التنامي في اتجاه معين . ويرمى العلم الى الدوام . ومن هنا  
كان بالرغم من استعداده لأن يضحى دائما بما هو ناقص في

سبيل ما هو كامل ، وبالرغم من ميوله الثورية التحطيمية ،  
فانه أكبر ضمانة للاستقرار في نهاية المطاف . ان العلم بحكم  
طبيعته أمي سلالى . فهو اذن أقوى رابطة تربط بين الناس  
في هذه الدنيا . انه يرمى الى الاجماعية الفكرية ، لا من  
حيث العلاقة بأية فكرة أو رأى سبق الأخذ به ، بل من حيث  
انه ذلك النظام الذى يتنامى ويتطور ويتخلق بالتعاون  
الاشعورى المستمر بين جميع الأمم لأداء واجب مستقل عن  
أشخاصهم ، وفي جوهره أسمى من جميع رغباتهم ومألوفاتهم .  
ان العمل العلمى ، لصورة من أسمى صور الغيرية وانكار  
الذات .

\*\*\*

تنقل هذه الكلمات همسا جد غريب على أولئك المفتونين  
من أهل زماننا ، وأكثرهم يلومون العلم ويرمون به بأنه منشأ  
متاعبهم ، بالاضافة الى أنهم بما توقعوا منه كانوا أمعن في  
الحمق وأضرب في السفاهة . فان تقدم الفنيات العملية في  
أثناء القرن الماضى ، كان من الضخامة بحيث خيّل اليهم  
أن تواترها واستمرارها ، ثم تسارعها في الوقت ذاته ، سوف  
يفضى الى « عصر ذهبى » . حقا لقد كان ذلك خطأ كبير .  
ذلك بأن أصحاب الفنيات العملية يقف وسعهم عند تحسين

آلات والأدوات لا أكثر — وليس في مستطاعهم أن يغيروا  
من الطبيعة البشرية . أما الآمال العريضة التي هومت في  
الماضى والأوهام والأخيلة التي تعشى الحاضر ، فانما تدل  
ببساطة على أن هؤلاء القوم لم يدركوا شيئا من وظيفة  
العلم .

ونبدأ القول في ذلك بأن العلم بالرغم من كل حسناته  
وفضائله ، يعجز عن أن يضى أى معنى على حياتنا . ان العلم  
بذاته ليس ثقافة ، وان كان جزءا هاما منها . ولقد يظهر لنا  
ذلك بوضوح كاف اذا نظرنا في المناشط العلمية في عصرنا  
هذا ، أى اذا نظرنا في مجموعها لا في أحسنها وأكرمها  
فحسب ، بل في المناشط المنحرفة المضلة كذلك . والعلم بغير  
حكمة شيء تافه على التحقيق ، والفنيات العملية بغير حكمة  
أمر أشد تفاهة . انى لا أفكر الآن في الأناسى الذين يقومون  
بالعمل العلمى ، والعديد الأوفر منهم يعملون من غير أن  
يكون لهم وجهة حقيقية منه ( فان رجل العلم بغير متجه  
مخلوق جدير بالشفقة والرأفة ، شأن الوزير أو القسيس  
بلا هاتف داخلى ) . ان هؤلاء الأفراد التعساء انما يعملون  
على اعتمام الصورة . غير أننا يجب أن نكون متسمحين لا لأن  
انسانا من التوافق أو خامل الروح لا يتحتم أن يكون شريرا ،

بل لأن بعضا من العمل العلمى الحسن يخرجنا كل يوم  
رجال من هذا الطراز . وهذه الحقيقة من الشواهد التى  
تشهد على العلم بوجه عام . ففى دنيا العلم مكان أرحب  
للتفاهة الانسانية بجميع مظاهرها ، مما فى دنيا الفن  
أو دنيا الأدب . ولا يترتب على ذلك أن العلم أدنى أو أخس  
درجة ، وانما ذلك لأن كثيرا من الأعمال التى تتم فى مجاله  
لا تحتاج الى خيال أو سعة تصورية ، بل تحتاج قليلا من  
الفضيلة كفضيلتى الأمانة والاخلاص .

ان ازدياد التعقد والصعوبة فى الفنيات المختلفة ، تزودنا  
بأمل واسع فى تريب فضيلة فنية قد تبعث فىنا ، من الفتنة  
أو من الاحتقار ، مثل ما قد تولد فىنا الفضيلة الموسيقية .  
انها تكون فاتنة اذا هى خضعت للفكرات بقدر ما ينبغى .  
وتكون حقيرة اذا هى أمعنت فى الانطواء على نفسها وفى  
التخفف . فان امتلاك الزمام من عمل فنى مجهود مشعب  
الجوانب ، أغلب ما يكون ستارا تستتر من ورائه التفاهة  
العقلية ، مثل ذلك كمثل الطقوس والمذاهب اذ تصبح غلالة  
تحجب الخرق الدينى .

ان الأزمة التى نجتاز غمارها هى لفائدتنا اذ تسوقنا الى  
أن نعيد النظر فى فكراتنا التى كوناها عن كثير من المسائل

وأن نَصَفِّيَهَا ، لا في المجالين الاجتماعى والاقتصادى  
لاغير ، بل في المجال العلمى أيضا . انها تحد من النزوات  
الاشتهائية والحمق — والتي منها الحمق في الفنيات العملية  
— وتحملنا على أن نكون أكثر تركزا . فان العلم الأمريكى ،  
كالحياء الأمريكية ، يعانى قدرا ما من فرط التوتر وعدم  
الاستقرار . ونحن في حاجة الى مزيد من التركيز والاكباب  
على مشكلات معينة . نحتاج الى أن نقلل من التعجل وأن  
نزيد من التفكير . نحتاج الى العكوف على تأملات طويلة  
هادئة . ولم تساورنى الرغبة أن أحلم بذلك الوادى « وادى  
الخشوع » الذى يقول فيه « ميرسى »<sup>(1)</sup> — « أحب أن أكون  
في تلك الأماكن التى لا يصك أذناى فيها كالعربات أو جلجلة  
الدواليب . وغالب ظنى أن هنالك يسر للمرء ، من غير أن  
يكدر صفوه شىء ، أن يتفكر فيما هو ، ومن أين أتى ،  
وماذا عمل ، والى أية ناحية وجَّهه سيده الأعلى . هنالك  
يتفكر ويطمئن قلبه ويندمج في دنيا الروح ، فتخترق عيناه  
القاع والمستقر كأنما هو ينظر في بركة صافية » . ذلك أمر  
قد يسر ولا يعسر . غير أننا ونحن عاجزون عن أن نغير  
محيطنا ، يجب علينا أن نعمل على أن نحصل منه على أحسن

---

Marcy (1)

ما في امكاننا . أما اذا رغبتنا فيه رغبة صادقة ، واستغرقنا  
استغراقا كافيا في لباناتنا ، فهناك نستطيع أن ننسى صخب  
الدنيا وضجيجها ، بل يكون في استطاعتنا أن نمحوها من  
محيطننا بقدر ما نطلب . فان جميع ذلك الصخب غير الضروري  
يمكن أن يمحوه أى انسان من حياته فورا ، اذا ما عرف على  
وجه التحقيق ما هو أزكى لروحه وأولى بها . وما من كائن  
في هذه الدنيا غير نفسه ، يصده عن أن يخلق الراحة الروحية  
والغبطة الشاملة ، وهما مهد الحكمة . وان الانسان حتى اذا  
ذل وصغر ، في مكنته أن يفعل ذلك ، اذا ما ترفع عن أن  
يستبيح عقله لآلات الاذاعة والصور المتحركة ، وأن يقف  
وقت فراغه الذى قد يقتصده من مهامه ، على العمل أو السير  
بتؤدة في حديقة ، أو القراءة بأناة في كتاب جيد في ركن من  
حجرته . وكثير من الناس ، أغنياء وفقراء ، يشكون من قلة  
الوقت ، في حين أن الوقت الذى ينفقونه كل يوم أحد بين  
صفحات تلك الجرائد الطويلة العريضة ، كاف جدا لأن  
يزودهم بغذاء عقلى اذا ما تصرفوا فيه بحكمة . والواقع  
أن فرص الفراغ تزداد تدريجيا ، ولكن قليلا من الناس من  
يلحظ ذلك ، أو يحاول الاستفادة بها . وان من أكبر مشاكل  
عصرنا الحاضر أن تعلم أولئك الذين كفتهم الظروف ضرورة

السعى الشاق ، كيف يتصرفون بحكمة في تلك الحسرية الجديدة التي أتاحت لهم . واني لأمتعض من أولئك النجباء الذين يدعون بأن ليس لديهم من الوقت أن يتفكروا . ألا يكون من الأدل على حالهم ، أن يقال انهم خلو من الذهن أو من الإرادة ؟ .

وما كان لي أن أكرر المرة بعد المرة ، انه ما من حياة عقلية رشيدة يمكن أن يكون لها وجود ما لم تتسع للمذاكرة الهادئة والتأمل . ومن الضروري أن يحتاج كل فرد من الناس الى شيء من التسلية ، ولكن مع مجانبة التبذل في اللهو الذي يكظ الذهن من غير أن يغذيه أو يمنحه شيئا من الراحة والسلام ، وأن يقاوم كل صور التنكس العقلي ، وأن يرتب فترات انطوائيته وفترات لهوه .

ان تطور جميع صنوف الفنيات العملية ، كان من السرعة والاتساع بحيث لم يجد الناس سعة من الوقت للتكيف بمقتضاها . وكانت النتيجة تلك الفوضى الغامرة التي نشهدها اليوم ، والتي أشاعت الاضطراب في عالمنا : الروحي والمادى . ولنمض أول شيء في الكلام عن عالمنا المادى ، ونعنى به تقدم الأساليب الصناعية والمالية والتجارية والآلية ( الماكينات ) ، فقد كان ذلك التقدم جاحدا قاسيا قحوما ، حتى ان كثيرا من

الجماعات البشرية قد أصابها الانهيار نتيجة لنفس المناشط التي كان من المأمول أن تضي عليها السعادة والهناء . فإن الغلو في الحياة القائمة على الآلات قد سمت منابع السعادة الفردية والأسرية والاجتماعية . وأكبر مشكلة يواجهها رجال الدولة في زماننا ويحاولون الوصول الى حل لها ، تنحصر في « تأنيس » الصناعة والعمل . ولكن لنذكر أنه سوف لا يكون من السهل القضاء على آثار تخلفت عن قرن كامل من جشع الاقتاج والطمع غير ذى القيود أو الحدود ، فضلا عن أن هذه المشكلة معنة في التعقد من أيما زاوية نظرت فيها ؛ إذ أنه لا يكفينا أن نكشف عن حل نظري لها ، بل يجب أن نصبح قادرين على محو الأحقاد والضغائن والمصالح الاستغلالية ، وان نحل عقدة الأغراض الخاطئة ونفضح المثل الخسيسة . وفوق كل ذلك فإن المشكلات الاقتصادية قد أصبحت دولية في أكثر أمرها ، والأسقام الاجتماعية لا تزول تماما الا على أساس دولي .

أما الفوضى الروحية ، فهي من العمق بحيث لا يمكن علاجها بطريقة واحدة ، بل أنه من المحقق أنه ما من علاج شفائي سوف يكون له الأثر المطلوب ما لم يتضمن مبدأ « تأنيس العلم » . فعلينا إذن أن نجد طريقة ندمج بها العلم



في ثقافتنا ، بدلا من أن تتركه يشب ويتزعزع بوصفه عنصرا خارجا عنها . يجب أن « يؤسس » العلم . ومعنى ذلك ، الى جانب غيره من المعاني ، انه ينبغي له ألا يترك سائرا في طريق الثورة ، بل يرتد جزءا متما لثقافتنا وأن يظل جزءا منها متضامنا معها متخادما واياها . وان أمثل طريق ، بل ربما كان الطريق الذي لا طريق غيره ، لتأسيس العلم هو النظر فيه تاريخيا ، على نفس الصورة التي نظرنا بها في العناصر الثقافية الأخرى . ينبغي للمرء أن يدرس نشأته وتطوره ، ويقنع الناس بأن منتوجات العلم في كل عصر كانت دائما ، وأولا وأخيرا ، منتوجات انسانية . ومع غض النظر عن صعوباته الفنية العملية ( وهي ثانوية بالرغم من روعتها ) فان هذه المنتوجات كانت من أئمن وأمجد ما جد في عصرنا . وما دما ننظر الى العلم من زاوية أنه فنيات عملية وتطبيقات ، فقلما يكون له أية قيمة ثقافية . ولأضرب مثلا . فاني لا أتمالك من أن أبتسم عندما أسمع بعض المتحمسين يفخرون اذ يرددون القول بأن الكون ماض في السعة والانتشار . فانه مما يبهر أوهامنا أن نسمع أن أعماق الكون تمتد الى عدد كبير من ملايين السنين النورية . ولكن ليس في هذا شيء مما يرفع « ثقافتنا » أو يسمو بها . فان صبغة

فوسنا مستقلة تماما عن حجم الكون . اذ أننا لا نصبح  
بذلك أسمى أو أخط ، أسعد أو أتعس مما كنا ، لأننا عرفنا  
أن الكون أوسع وأرحب كثيرا مما قام في أوهامنا . ومع  
هذا ، فانه بمجرد أن نستشرب ونفهم باطنية هذه الحقائق  
من ناحية انسانية ، وكيف استكشفت ، وكيف أثرت في  
فكرات الفلكيين واتجاهاتهم ، تتحرك عقولنا وتهتز وتربو .  
هنسالك نشعر بأننا قد أعطينا شيئا يتعلق بذواتنا ،  
لا بالنجوم القصية البعيدة . شيئا هو قريب منا ومتعلق بنا  
تعلق مأساة لشكسبير أو صورة لرمبراند أو كوشرية  
لبراهمس . فاذا نظر الانسان في العلم ، لا على ما هو عليه  
الآن ( لأن ذلك آخر ما وصل اليه لا نهاية مراحلته ) بل بما  
يحتمل أن يكون ، وألمّ بمولده وتطوره وشعبه وروافده ،  
وحلل دوراته ، وهي دورات انسانية في أغلب أمرها —  
ثم نظر في معاركه ، وما فيها من انتصارات وهزائم ، وعلى  
الجملة اذا قرأ المرء تاريخ العلم ، فانه يقرأ تاريخ الانسان في  
أمجد صورته وأسمى مظاهره . ان الكشف الحديث عن  
ضخامة ماضينا هو الذي نفتح به أبوابه . ذلك التقديم  
الحق لدوامية الجهد الانساني وميراثنا من العلم والحكمة  
— أعنى بذلك الانسية في صورتها الجديدة التي تسع

للعلم ولا تنبذه — الانسية العلمية اذا أردت أن تدعوها  
كذلك ، أو تجعلها في قولك « الانسية » خالصة من الاضافة  
أو تقول الانسية والثقافة .

مما ينبغي لنا أن نعيه ، أن المشكلتين الأساسيتين :  
مشكلة تانيس الانتاج الصناعي من ناحية ، ومشكلة تانيس  
العلم من ناحية أخرى ، متتامتان . لقد عاقهما عن التقدم أسباب  
واحدة ، كما أن هنالك صلات متبادلة كثيرة بينهما ، حتى  
ان الوقوع على حل لاحدهما ، لا رية يساعد على حل  
الأخرى . وبخاصة أن ما من عالم من الانسين يمكن أن  
يشعر بشيء من السعادة في عالم ، مهما كان فيه من معالم  
الثقافة والتهديب ، الأغلبية الكبرى من أهله تخضع لاستبدادية  
الأقلية اقتصاديا وسياسيا ، خضوعا لا يداخله أمل ولا يساوره  
بلدرة من سعادة . والعالم يحتاج الى الحماية وقدر معلوم  
من الاعتزال عن صخب الجماهير ، حتى يتهاى لعمل أمجد  
ما في وسعه . ولكن ليس من معنى ذلك أنه لا يرغب في أن  
تكون الجماهير سعيدة راضية قانعة . ان بقاءه وسلامته رهن  
بحسن نيتهم ، كما أن عليه أن يكون شغوفاً بتثقيفهم ورفع  
مستواهم ، بقدر ما يهيئون له من فرص . ثم ان الصلات  
الانسانية لا تقوم على الوفاق والولاء اذا ما كان هنالك

احساس بالظلم والجور قائما في ناحية أو في أخرى ، ذلك بأن حب الانسان هو لباب « الانسية » . فاذا غاب اللب ، هزل ما بقى وذل .

يذكرني ذلك بقولة قالها راهب نسطوري اسمه « سيمون طيوثة » عاش في مكان ما بسورية أو العراق حوالي القرن السابع . تكلم في أمجد الوصايا فقال : « أحب الله : أمر يتعلق بالمعرفة النظرية ، وأحب جارك : أمر يتعلق بالمعرفة العملية » ، أما ذاك الذي انطبعت عقلية على الحقد والتزمت فقد يضيف الى ذلك أن حب الانسان جاره شيء ملموس محسوس النتائج ، بينما حب الله يمكن أن تنكّر به أي شيء تريد . وان الانسان عندما يتكلم عن حبه لله ، يعجز عن أن يدرك لباب ما يتكلم فيه . ان ذلك قد يكون شيئا ساميا ، كما قد ينزل منزلة اثبات لشيء غائب . ومهما يكن من أمر فان الانسان قد يتكلم عن الكرم لأنه كريم ، أو لأنه في خاصة أمره بخيل . ان مثل هذه الشكوك الكريهة ، على ما أعتقد ، لم تقم في عقل الراهب « سيمون » . أما ما قام في ذهنه فهو حب الانسان جاره هو الأساس العملي للدين ، وفقا لما تقول بأنه الأساس العملي للانسية . ذلك بأن كل ما يحلم به الانسى من مجالى الجمال والاحسان والبركة ،

قد تبدد وتضل فلا نجد لها من موئل ، اذا ما انعدم الحب .  
ومع هذا ، ومهما يكن من أمر حب الانسان وأساسيته  
فانه لا يتجاوز أنه أساس ، وأنسية العلم العميقة هي جزء  
من مسوغاته . والمقصد الجوهرى للبحث العلمى لا ينحصر  
فى الأخذ بيد الانسان بالمعنى العادى المفهوم ، بل هو أن  
يجعل التفكير فى الحق والتأمل منه أسهل وأكمل . وهذا  
يتضمن معنى أن تنكف الروح تكيفا عميقا ، لا ينال  
الا بالرياضة الطويلة الصارمة . ينبغى للمرء أن يتجنب كل  
ضروب التفكير الشهوى ، والتفكير الذى لا يخضع الى  
التصويب والتحقيق . ينبغى عليه أن يتدرج فى التعلم بحيث  
يصبح أنزع الى الاختبار والموضوعية ، وأن يمرن على  
مقارفة الحق الذى يسعى اليه ويعيش من أجله ، على أنه  
مثاليّة ستظل دائما بعيدة عن متناوله ، فيعمل دائما على أن  
يقرب منها ويكون أوثق صلة بها .

عندما تسمو هذه الموضوعية العلمية الى درجة كافية ،  
تهود بطبعها الى ضرب من الغيرية ، هو أكثر أساسية ونبلا  
من غيرية أكرم الكرماء . انه أمر الى جانب افناء الذات ، أكثر منه  
الى جانب الكرم . فكل عالم ( ككل فنان أو قديس ) مكب  
على واجبه اكبابا كافيا ، سوف يصل ان قريبا أو بعيدا الى

مرحلة الوجد ( وهي غير دائمة مع الأسف ) عندما تمحى  
فكرة الذات محوا تاما ، ويفرغ من التفكير فى أى شىء  
الا عمله الذى بين يديه ، ونظرتة فى الجمال أو الحق ، وفى  
الدنيا المثالية التى يخلقها من حوله . اذا وازنت بين هذا  
الوجد السماوى وغيره من المطلوبات المادية ، ظهر الغنى  
والتشريف لغوا ملغيا . فاذا نظرنا فى العلم من هذه الزاوية ،  
كان أكبر مدرسة تهدينا الى الغيرية والموضوعية ، وظهر  
لنا أولئك الذين يفنون أعمارهم بين جدران المختبرات ،  
أشبه شىء بالرهبان والراهبات ، يقتلون ناحيتهم المادية  
ويفنونها فى خلوات الأديرة . وقد نستطيع أن نتكلم فى  
قداسة العلم ، كما نتكلم فى إنسانيته . ولكن يحسن ألا نتكلم  
فيه كثيرا كما أن الموضوع يجعل عن التعبير . وانه لمن المرغوب  
فيه ألا نشجع على تكوين فئة جديدة من المناققين . فاذا كان  
هنالك قداسة ، اذن فالأولى بها أن تنمو وتربو بعيدا عن  
أعين الناس ، وأن تظل خفية فلا تظهر ، اللهم الا بعد مرور  
من الأيام .

هذا كما لا يخفى نشدان لمثالية صلبة قاسية ، عصرنا  
هذا فى أشد الحاجة اليها مما هو الى أى شىء آخر . نحن  
فى حاجة لأن نتعلم حياة روحية جديدة متواضعة هادئة

وادعة حرة ، منزهة من الهم والنكد ، مبرأة من الارتجاج  
والعنف . ان الانسية العلمية ، وبالحرى الانسية الجديدة ،  
فى ميسورها أن تزودنا بعناصرها الأولية ، أو ببعض منها  
على الأقل .

ينبغى لنا أن نتقصى تقاليدنا ومأثوراتنا ، غير مستثنين  
تلك المأثورات العظيمة التى نقلت الينا معرفة القدماء وحكمتهم  
وتقاليد العصور الوسطى وكل القرون السابقة على عصرنا .  
فبفضل هذه التقاليد عرفنا ما نعرف ، وأصبحنا ما نحن .  
يجب علينا أن نعرف أولئك العظماء الذين أورثونا ما ورثنا .  
وما من شىء هو أدعى الى فخرنا وشموخنا من تلك المأثورات  
التى منها يتألف لباب ثقافتنا ، وجوهر قلوبنا وأرواحنا . غير  
أننا لا يجب أن نبالغ فى التشامخ والكبر ، حتى نفل  
جديرين بها . ومع هذا فان ماضينا انما هو سجل لا يحوى  
أعمالا مجيدة لاغير ، بل انه يحوى أيضا أعمالا خسيصة  
دنيئة . فكم من جرائم ارتكبت ( ولا تزال ترتكب حتى اليوم )  
وباسم أرفع المثاليات . ومن هنا وجب أن تتطامن كبرياؤنا  
أن تشأب بشىء من الخجل والخشوع .

أما اذا أردنا أن نهوز بالبقاء والسلامة ، فعلىنا أن نقف  
حياتنا على غرض عظيم رفيع . فمثلا قد نعمد الى أن نتابع

شيئا من مآثوراتنا العلمية ، أو أن نسجلها تسجيلا صحيحا  
اذا ما تطورت عقولنا تطورا تاريخيا . على أن تقصّي هذه  
المآثورات سوف يملأ عقولنا في جميع الحالات بالتبجيل  
والشكران ، ويذكرى فيها شعور الولاء الانساني — لا للأسرة  
أو السلالة أو الوطن أو اللغة أو الدين — ولكن للحق .  
ان الولاء للحق لأسمى ضروب الولاء . وان قليلا منا هم  
القادرون على أن يزيدوا الى موروثاتنا من العلم والفن ،  
ولكننا جميعا قادرون على أن نمد يد العون في صيانتها  
وتشريف أولئك الذين يشيدون من قواعدها .

أما اذا نجحنا في أن ننظر في الكون نظرة شاملة ، بما في  
ذلك العناصر الانسانية التي هي أكرم العناصر وأزكاها ، واذا  
أمكنا أن نفرخ بزرة الاحترام وعرقان الجميل ، فانا بذلك  
تقيم في أنفسنا أسمى حالات القسط والصفة . والحق أن  
في عصرنا الحاضر أشياء كثيرة من شأنها أن تذهب بسلام  
النفس والعقل . ولكن الواجب علينا أن نقابل سفاهات  
الحاضر وشروره ، لا بمثالياتنا التي لم نحققها ، بل بالحقائق  
البارزة التي وصلتنا عن الماضي . علينا أن ننظر الى الوراء  
لنتحقق من أن غاية الانسان قائمة وأن تقدمه ، وان كان  
بطيئا ، دائب مستمر ، ليهدينا السبيل في تجاربتنا ومناشطنا .



ان دراسة التاريخ وبخاصة تاريخ العلم ، يمكن  
ألا تقصر اعتبارها على أنها نبع الحكمة والانسية ، بل تتخذها  
هاديا ومرشدا ، ومقوما لضماثرنا . انها تساعدنا على أن  
نكون متواضعين غير مغالين ولا متجانقين لكبرياء تلقاء  
اتصاراتنا ، وأن نظل شاكرين آملين عاملين بهدوء وهوادة  
في سبيل انجاز واجبنا .





## هذا الكتاب

الانسية والانسيون ، اصطلاحان يدلان على حركة فكرية ، وعلى مفكرين قاموا بها ، ونشروا مبادئها ، وثبتوا من قواعدها ، في بداءة القرن السادس عشر .

والمقصود بالانسية ، احياء الآداب والمعرفة القديمة ، آداب اليونان والرومان ، بعد أن قمعتها المذاهب قرابة ألف سنة ، منذ أن أغلق الامبراطور « يوستينيانوس » مدارس أثينا وشتت رجالها ومعلميها في سنة ٤٢٩ ميلادية ، حتى سقوط القسطنطينية في يد محمد الفاتح سنة ١٤٥٣ .

واذن تكون « الانسية » حركة فكرية أساسها احياء الآداب والمعرفة القديمة ، و « الانسيون » هم أولئك الرواد الذين صمدوا للمأثورات الجامدة والتقاليد ، يحررون منها أهل الدنيا ومن ثمة اتصلت الحركة « الانسية » في خلال العصور جميعا منذ نشوئها في القرون الوسطى ، وأصبح للمصطلح دلالة تشير الى كل حركة قائمة على العلم ، ليكون دائما في خدمة الانسان ، ككل عامل اجتماعي انساني ينتجع خير البشر .

والحياة الانسانية في عصور التاريخ قد تتشابه ولكنها لا تتماثل . وعصر الانسية هو أجدد العصور بأن يحيا وأن يوزن بمقتضى ما كان فيه للفكر من انطلاق وما تمخض عنه من مثاليات ، هي أركى ما وصل اليه الفكر الانساني . ويكفى أنه العصر الذي اعتقد فيه الفرد بأنه سيد نفسه ، واستطاع فيه من طريق هذه العقيدة أن يقيم ذلك البناء الشامخ الذي بنته الحرية الفكرية .

من مقدمة

الأستاذ اسماعيل مظهر

سنة ١٩٦١



الثمن ٣٠ قرشا